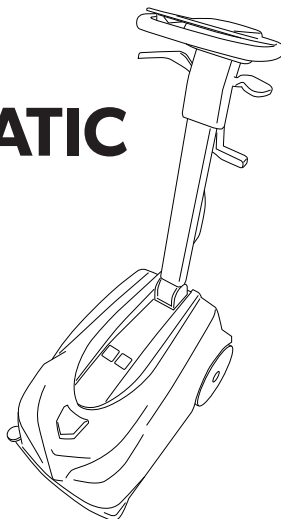




CT5 LAVAMATIC



(IT) MANUALE ISTRUZIONI PER L'USO /
(EN) OPERATOR'S MANUAL / **(FR)** MANUEL D'INSTRUCTIONS /
(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG / **(ES)** MANUAL DE INSTRUCCIONES /
(NO) BRUKERHÅNDBOK / **(NL)** GEBRUIKERSHANDLEIDING /
(PT) MANUAL DE UTILIZAÇÃO / **(SE)** INSTRUKTIONSBOK /
(RU) РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА / **(FI)** KÄYTTÖOPAS

Consultare attentamente questo manuale prima di procedere a qualsiasi intervento sulla macchina
Read this manual carefully before carrying out any work on the machine
Lire attentivement ce manuel avant toute intervention sur la machine
Vorliegendes Handbuch vor jedem Eingriff an der Maschine aufmerksam durchlesen
Consulte detenidamente este manual antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina
Konsulter denne håndbogen nøye før du går i gang med noen som helst type inngrep på maskinen
Raadpleeg deze handleiding aandachtig alvorens met enige werkzaamheid aan de machine te beginnen
Consulte atentamente este manual antes de efectuar qualquer intervenção na máquina
Läs noggrant igenom denna handbok innan du utför något som helst ingrepp på maskinen
Прочетете внимателно това ръководство, преди да започнете работа с машината
Lue tämä opas huolellisesti ennen minkään toimenpiteen suorittamista koneelle.

(Istruzioni originali)

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA.....	2
LEGENDA DEI SIMBOLI	7
CARATTERISTICHE TECNICHE	8
DIMENSIONE MACCHINA	9
INFORMAZIONI GENERALI.....	10
Scopo del manuale	10
Identificazione della macchina	10
Documentazione/attrezzatura allegata alla macchina.....	10
INFORMAZIONI TECNICHE.....	11
Descrizione generale	11
Legenda	11
Accessori.....	12
MOVIMENTAZIONE ED INSTALLAZIONE	12
Sollevamento e trasporto della macchina imballata.....	12
Controlli alla consegna.....	12
Sballaggio	12
Impostazione posizione di parcheggio	13
Sollevamento e trasporto della macchina	13
Trasporto su ruote.....	13
Avvolgere e srotolare il cavo di alimentazione (modello a spina)	14
Regolare inclinazione manico	14
Installazione spazzola / disco trascinatore.....	14
Sgancio spazzola / disco trascinatore.....	14
Batteria: preparazione / installazione / ricarica	14
Batteria: rimozione	15
Batteria: smaltimento	15
GUIDA PRATICA PER L'OPERATORE.....	16
Approntamento della macchina per il lavoro	16
Comandi.....	17
Lavoro	18
Rimozione coperchio serbatoio recupero.....	19
Installazione coperchio serbatoio recupero.....	19
Riempimento serbatoio acqua/detergente	19
Svuotamento serbatoio acqua/detergente	19
Svuotamento serbatoio di recupero	20
Regolazione trazione	20
PERIODI DI INATTIVITÀ.....	21
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	21
Manutenzione - Regole generali	21
Pulizia galleggiante aspirazione	22
Pulizia filtro serbatoio acqua/detergente	22
Pulizia filtro aspirazione	22
Pulizia tubo aspirazione squeegee anteriore	22
Pulizia tubo aspirazione squeegee posteriore	22
Pulizia valvola parzializzatrice	23
Pulizia squeegee.....	23
Regolazione squeegee	23
Sostituzione spazzola	24
INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI.....	25
ALLARMI	26

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta la macchina.
- Conservare le istruzioni per l'uso. Esse rappresentano un componente importante della macchina e devono essere consegnate insieme alla macchina in caso di sua cessione.

AVVERTENZE

La macchina ha un elevato standard di sicurezza, tuttavia, la sicurezza della macchina può essere garantita solo se ci si attiene a quanto indicato in questo manuale.

Utilizzo conforme

Questa macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza.

Non è ammesso l'impiego come giocattolo, evitare che sia usato come tale.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione della macchina deve essere comunque effettuata esclusivamente da adulti, pienamente consapevoli ed abili a questo fine.

Il campo di temperatura previsto per l'utilizzo della macchina è tra +4°C e +40°C; in condizioni di non utilizzo della macchina il campo di temperatura è invece tra +0°C e +50°C.

Il campo di umidità previsto per la macchina in qualsiasi condizione si trovi è tra 30% e 95%.

La macchina deve operare ad un'altitudine inferiore ai 2000 m.

Questa macchina è destinata ad un uso commerciale, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e esercizi commerciali.

La macchina è destinata al solo uso interno.

La macchina deve essere conservata solo in ambienti chiusi.
Non utilizzare la macchina per pulire superfici con gradiente superiore al 2%.

Pericolo di scossa elettrica

- Spegnere la macchina, staccare la spina dalla presa di corrente (modello a spina) o scollegare la batteria (modello a batteria) prima di qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione.
- Nell'uso della macchina a spina, spegnere la macchina dall'interruttore generale, quindi estrarre la spina dalla presa di corrente prima di lasciare la macchina incustodita.
- Nell'uso della macchina a spina, non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione, per staccare la spina, afferrare la spina, non il cavo.
- Nell'uso della macchina a spina, non tirare o trasportare mai la macchina trascinandola dal cavo di alimentazione.
- Nell'uso della macchina a spina, non utilizzare il cavo di alimentazione come maniglia, non chiudere la porta sul cavo o tirare il cavo attorno a spigoli vivi o angoli.
- Nell'uso della macchina a spina, non calpestare il cavo di alimentazione con la macchina.
- Nell'uso della macchina a spina, tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici riscaldate.
- Nell'uso della macchina a spina, non utilizzare adattatori sulla spina di alimentazione.
- Nell'uso della macchina a spina, fare attenzione a non far venire in contatto la spazzola con il cavo di alimentazione.
- Nell'uso della macchina a spina, esaminare il cavo di alimentazione e se danneggiato, non usare assolutamente la macchina, rivolgersi al personale tecnico specializzato qualificato da IP Cleaning oppure l'attività deve essere svolta presso un centro assistenza IP Cleaning.
- Nell'uso della macchina a spina, non toccare la macchina a spina con le mani bagnate.
- Se la macchina non funziona come dovrebbe, ha ricevuto un forte colpo, è stata lasciata cadere, danneggiata, lasciata all'esterno o lasciata cadere nell'acqua, non utilizzare e

rivolgersi al personale tecnico specializzato qualificato da IP Cleaning oppure l'attività deve essere svolta presso un centro assistenza IP Cleaning.

- Caricabatteria, controllare periodicamente il cavo del caricabatteria verificando che non sia danneggiato, nel caso in cui fosse danneggiato, l'apparecchiatura non può essere usata, per la sostituzione rivolgersi al personale tecnico specializzato qualificato da IP Cleaning oppure l'attività deve essere svolta presso un centro assistenza IP Cleaning.
- Accertarsi che le prese di corrente per l'alimentazione dei modelli a spina o del caricabatteria siano collegate ad idonea rete di terra e che siano protette da interruttori magnetotermici a 2 poli con differenziale:
 - corrente nominale 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ corrente differenziale: 0.03A
 - I_{cn} potere d'interruzione: 6000 A
 - intervento differenziale tipo AC
- Questa macchina (modello a spina) deve essere collegata a terra. In caso di malfunzionamenti o guasti, la messa a terra fornisce il percorso con la minima resistenza elettrica per ridurre il rischio di scosse elettriche. La macchina a spina è provvista di un cavo a tre conduttori, per l'utilizzo di appropriata presa di corrente con messa a terra. Il filo giallo e verde del cavo è quello di terra, non collegare mai questo filo ad altri che non siano il puntale di massa della presa. La spina deve essere inserita in una appropriata presa, installata correttamente, e connessa a terra secondo le norme locali vigenti. Il collegamento errato o il non collegamento del conduttore di terra della macchina può comportare il rischio di scosse elettriche. Verificare con un'elettricista qualificato se si ha il dubbio che la presa di corrente non sia correttamente collegata a terra. Non modificare la spina fornita in dotazione con la macchina, utilizzare una presa adeguata alla spina della macchina, nel caso si debba sostituire la presa richiedere l'intervento di un'elettricista qualificato.
- Non pulire la macchina con acqua o idropulitrice.

- Non eseguire mai autonomamente le riparazioni della macchina, rivolgersi al personale tecnico specializzato qualificato da IP Cleaning oppure l'attività deve essere svolta presso un centro assistenza IP Cleaning.

Pericolo di incendio

- Non utilizzare per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili, come benzina, o utilizzare in aree in cui potrebbero essere presenti.
- Non raccogliere nulla che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri calde.
- Non posizionare la macchina sopra o vicino a una cucina o a qualsiasi altra superficie calda, la batteria potrebbe prendere fuoco o esplodere.

Pericolo di lesioni

- Utilizzare esclusivamente batterie fornite dal costruttore (codice BAAC00192 o BAAC00193), altri tipi di batterie potrebbero scoppiare, causando lesioni alle persone e danni.
- Tenere capelli, vestiti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontano da aperture e parti mobili.
- Evitare ogni contatto con le parti in movimento della macchina (spazzole e dischi trascinatori).
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
- Non utilizzare la macchina se le parti in plastica sono danneggiate a causa di cadute o urti, proteggersi dai pezzi rotti e affilati.
- Non impiegare detergenti diversi da quelli previsti e attenersi alle prescrizioni indicate nelle relative schede di sicurezza. Raccomandiamo di conservare i detergenti in luogo inaccessibile ai bambini e inoltre, in caso di contatto con gli occhi o contatto con la pelle, di lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e, in caso d'ingestione, di consultare immediatamente un medico.

Nota, pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio

- Utilizzare esclusivamente il caricabatteria fornito del costruttore (codice BACA00263), per ricaricare la batteria.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali del costruttore.

- Mettere in funzione la macchina a spina con tensione alternata e collegata ad una presa di corrente installata regolarmente da un elettricista.
- Assicurarsi che le caratteristiche elettriche della macchina (tensione, frequenza e potenza assorbita), riportate sulla targhetta matricola, siano conformi a quelle dell'impianto distribuzione energia elettrica.
- Non mettere nessun oggetto nelle aperture di ventilazione. Non usare con le aperture bloccate; eliminare la polvere, i residui, i capelli e qualsiasi altra cosa che possa ridurre il flusso d'aria.

LEGENDA DEI SIMBOLI

	PENDENZA SUPERABILE.
	MANUALE DELL'OPERATORE, ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO.
	LEGGERE IL MANUALE PRIMA DELL'USO DELLA MACCHINA.
	SIMBOLO CORRENTE CONTINUA.
	APPARECCHIATURA DI CLASSE III. UN APPARECCHIO VIENE DEFINITO DI CLASSE III QUANDO LA PROTEZIONE CONTRO LA FOLGORAZIONE SI AFFIDA AL FATTO CHE NON SONO PRESENTI TENSIONI SUPERIORI ALLA BASSISSIMA TENSIONE DI SICUREZZA SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). IN PRATICA TALE APPARECCHIO VIENE ALIMENTATO O DA UNA BATTERIA O DA UN TRASFORMATORE SELV.
	SIMBOLO TERMINALE DI TERRA, IDENTIFICA QUALSIASI TERMINALE DESTINATO ALLA CONNESSIONE A UN CONDUTTORE ESTERNO PER LA PROTEZIONE CONTRO LE SCOSSE ELETTRICHE IN CASO DI GUASTO.
	SIMBOLO ACCENSIONE - SPEGNIMENTO SPAZZOLA.
	SIMBOLO ACCENSIONE - SPEGNIMENTO - REGOLAZIONE FLUSSO SOLUZIONE.
	SIMBOLO ACCENSIONE - SPEGNIMENTO ASPIRAZIONE.
	SIMBOLO FUNZIONAMENTO "ECO" .
	SIMBOLO ACCENSIONE - SPEGNIMENTO MACCHINA.
	RIFIUTO SPECIALE , NON SMALTIRE NEI RIFIUTI COMUNI.
	ATTENZIONE, PERICOLO ABRASIONE.
	TEMPERATURA MINIMA E MASSIMA LIQUIDO CONTENUTO NEL SERBATOIO.

CARATTERISTICHE TECNICHE

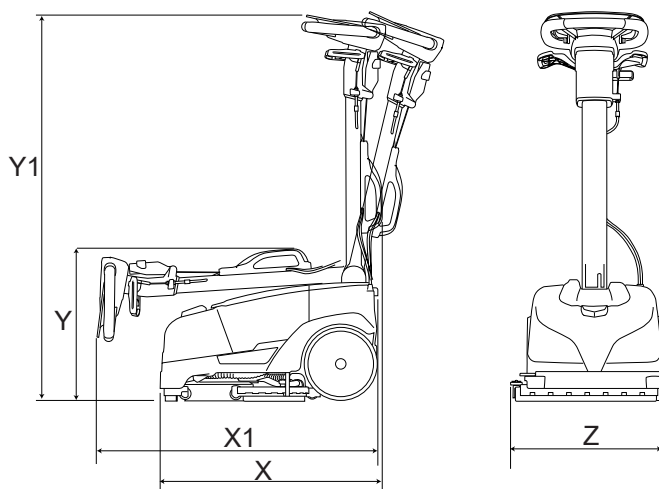
		B	C 230vac	C 115Vac
Diametro spazzola	mm	280	280	280
	inch	11,02		
Velocità rotazione spazzola	g/1° RPM	160		
Potenza motore spazzola	W	100		
	HP	0,134		
Pressione spazzola massima	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Potenza motore aspirazione	W	140		
	HP	0,187		
Serbatoio soluzione	L	4,8	4,8	4,8
	gal	1,26	1,26	1,26
Serbatoio recupero	L	5	5	5
	gal	1,32	1,32	1,32
Larghezza squeegee	mm	360-390	360-390	360-390
	inch	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Diametro ruote posteriori	mm	200	200	200
	inch	7,87	7,87	7,87
Larghezza pista pulita	mm	280	280	280
	inch	11,02	11,02	11,02
Rendimento orario	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Pendenza superabile	%	2	2	2
Temperatura massima acqua e detergente	°C	40	40	40
Grado di protezione	IP	IPX3		
Tensione di alimentazione in ingresso al caricabatteria	Vac	100-240		
Frequenza di alimentazione in ingresso al caricabatteria	Hz	50-60		
Assorbimento in ingresso al caricabatteria	A	1,8		
Tensione di alimentazione in uscita dal caricabatteria	Vcc	42		
Corrente massima di ricarica lavasciuga	A	2		
Numero batterie	n°	1	/	/
Tensione batteria	V	36	/	/
Peso lordo (GVW)	Kg	27	27	27
	lbs	59,52		

Peso trasportato	Kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Dimensione macchina (X, Y, Z)	mm	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	inch	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Dimensione imballo (lunghezza, larghezza, altezza)	mm			
	inch			
Pressione sonora	LpA (dB)	63,5		
Incertezza della misura	K (dB)	3		
Vibrazioni Mano	HAV m/sec2	1		
Incertezza della misura, k	m/sec2	0,5		

Peso lordo (GVW): peso massimo a pieno carico consentito dalla macchina pronta all'uso e del suo carico utile. Il peso lordo della macchina comprende il serbatoio acqua detergente pieno di acqua pulita, il serbatoio di recupero vuoto, le batterie più grandi consigliate, tutti gli accessori quali cavi, tubi, detergenti e spazzole.

Peso trasportato: peso di trasporto della macchina che comprende le batterie e l'acqua pulita. Dati soggetti a variazioni senza preavviso.

DIMENSIONE MACCHINA



X-Y-Z: Vedi tabella "CARATTERISTICHE TECNICHE"

INFORMAZIONI GENERALI

Scopo del manuale

Questo manuale è stato redatto dal Costruttore e costituisce parte integrante del corredo della **macchina¹**.

Esso definisce lo scopo per cui la macchina è stata costruita e contiene tutte le informazioni necessarie per gli **operatori²**.

Oltre a questo manuale, contenente le informazioni necessarie per gli utilizzatori, sono state redatte altre pubblicazioni che riportano le informazioni specifiche per tecnici addetti alla **manutenzione³**.

Eventuali indicazioni destra o sinistra, orario o antiorario presenti in questo libretto si intendono sempre riferite al senso di avanzamento della macchina.

La costante osservanza delle indicazioni garantisce la sicurezza dell'uomo e della macchina, l'economia di esercizio, la qualità dei risultati ed una più lunga durata di funzionamento della macchina stessa. La mancata osservanza delle prescrizioni può comportare danni all'uomo, alla macchina, al pavimento lavato ed all'ambiente.

Per una ricerca più rapida degli argomenti consultare l'indice descrittivo, posto all'inizio del manuale. I brani di testo da non trascurare sono evidenziati in grassetto e preceduti da simboli qui di seguito illustrati e definiti.

! PERICOLO

Indica che è necessario prestare attenzione al fine di non incorrere in serie conseguenze che potrebbero provocare la morte del personale oppure possibili danni alla salute.

! ATTENZIONE

Indica che è necessario prestare attenzione al fine di non incorrere in serie conseguenze che potrebbero comportare danni alla macchina, all'ambiente in cui si opera od a perdite economiche.

! INFORMAZIONE

Indicazioni di particolare importanza

Il Costruttore, nel perseguire una politica di costante sviluppo ed aggiornamento del prodotto, può apportare modifiche senza alcun preavviso.

Anche se la macchina in vostro possesso si differenzia sensibilmente dalle illustrazioni contenute in questo documento, la sicurezza e le informazioni sulla stessa sono garantite.

Identificazione della macchina

La targa matricola, riporta le seguenti informazioni:

- Modello.
- Tensione di alimentazione.
- Corrente nominale assorbita.
- Numero di serie (numero di matricola).
- Anno di fabbricazione.
- Grado di protezione IP.
- Peso lordo.
- Pendenza massima.
- Identificazione del Costruttore.

Documentazione/attrezzatura allegata alla macchina

- Manuale d'uso;
- Manuale Caricabatteria;
- Certificato di garanzia;
- Certificato di conformità CE.

¹ La definizione "macchina" sostituisce la denominazione commerciale "CT5" a cui fa riferimento il manuale in oggetto.

² Sono le persone che hanno il compito di usare la macchina senza eseguire interventi che richiedono una precisa competenza tecnica.

³ Sono le persone in possesso di esperienza, preparazione tecnica, conoscenza normativa e legislativa in grado di svolgere le attività necessarie ed in grado di riconoscere ed evitare possibili pericoli nell'eseguire la movimentazione, l'installazione, l'uso e la manutenzione della macchina.

INFORMAZIONI TECNICHE

Descrizione generale

La macchina in esame è una lavasciugapavimenti, utilizzabile in ambienti sia civili che industriali per effettuare lo spazzaggio, il lavaggio e l'asciugatura di pavimenti piani, orizzontali, lisci o moderatamente rugosi, uniformi e liberi da ingombri.

La lavasciuga distribuisce sul pavimento una soluzione opportunamente dosata di acqua e detergente e lo spazzola adeguatamente in modo da rimuovere lo sporco. Scegliendo con attenzione il detergente per pulizia e le spazzole (o dischi abrasivi) fra l'ampia gamma di accessori disponibili, la macchina si può adattare alle più disparate combinazioni di tipi di pavimento e di sporco.

Un impianto d'aspirazione liquidi integrato nella macchina permette di asciugare il pavimento appena lavato. L'asciugatura avviene attraverso la depressione del serbatoio recupero generata dal motore aspirazione. Gli squeegee, collegati al serbatoio stesso, permettono la raccolta della acqua sporca sia in avanzamento che retromarcia.

Legenda

Le parti principali della macchina sono le seguenti:

- Il serbatoio acqua/detergente (Fig.1-Rif.1), serve a contenere e trasportare la miscela di acqua pulita e del prodotto per pulizia.
- Il serbatoio di recupero (Fig.1-Rif.2), serve a raccogliere l'acqua sporca aspirata dal pavimento durante il lavaggio.
- Pannello comandi (Fig.1-Rif.3).
- Gruppo testata (Fig.1-Rif.4), l'elemento principale è rappresentato dalla spazzola la quale distribuisce la soluzione detergente sul pavimento, effettuando l'asportazione dello sporco.
- Squeegee anteriore (altrimenti detto tergipavimento anteriore) (Fig.1-Rif.5), ha il compito di tergere e quindi di asciugare il pavimento quando si tira la macchina verso l'operatore.
- Squeegee posteriore (altrimenti detto tergipavimento posteriore) (Fig.1-Rif.6), ha il compito di tergere e quindi di asciugare il pavimento quando si avanza.
- Batteria (Fig.1-Rif.7).

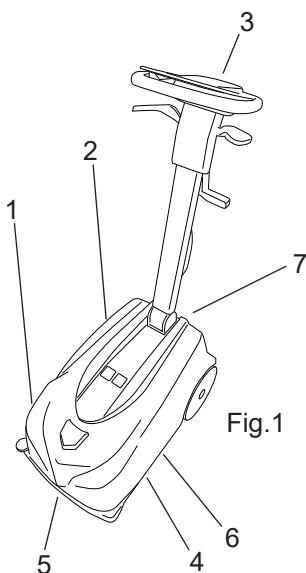


Fig.1

Accessori

- Spazzole Soft, Hard, Abrasive.
- Pad Holder.
- Batteria standard (codice BAAC00192).
- Batteria potenziata (codice BAAC00193).
- Caricabatteria (codice BACA00263).

MOVIMENTAZIONE ED INSTALLAZIONE

Sollevamento e trasporto della macchina imballata

La macchina è inserita all'interno di un imballo di cartone dal Costruttore.

Maneggiare facendo attenzione ad evitare urti e senza capovolgere.

Controlli alla consegna

Al momento della consegna, verificare con attenzione l'integrità dell'imballo e della macchina in esso contenuta.

Sballaggio

Togliere la macchina dal suo imballaggio eseguendo le seguenti operazioni:

- Tagliare ed eliminare le reggette plastiche con forbici o tronchese;
- Aprire il cartone;
- Togliere dall'imballo il seguente materiale:
 - manuale d'uso e manutenzione, dichiarazione di conformità, certificato di garanzia;
 - manuale caricabatteria;
 - ruota paracolpi;
 - squeegee anteriore;
 - spazzola;
 - carica batteria;
- Estrarre la macchina dall'imballo sollevandola dal manico (Fig.2-Rif.1), riporla sul pavimento.
- Piegare il manico perpendicolare alla macchina, consultare il paragrafo "Regolare inclinazione manico".
- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e il serbatoio detergente e riporli a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente" e "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Ruotare all'indietro la macchina facendo appoggiare il manico sul pavimento.
- Tagliare le fascette applicate allo squeegee posteriore.
- Installare lo squeegee anteriore (Fig.2A-Rif.1).
- Installare la ruota paracolpi (Fig.2B-Rif.1).

! ATTENZIONE

Conservare gli elementi dell'imballaggio in quanto in caso di cambio sito oppure invio alle officine autorizzate questo garantisce la sicurezza della macchina e del pacco batteria installato.

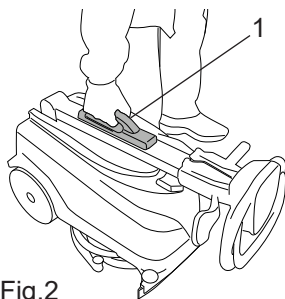


Fig.2

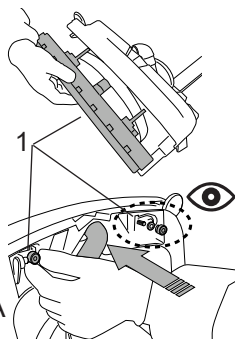


Fig.2A

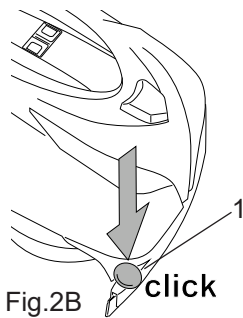


Fig.2B

Impostazione posizione di parcheggio

! PERICOLO

E' obbligatorio scollegare la spina dalla presa di corrente (modello a spina).

! ATTENZIONE

Prima di portare la macchina in posizione di parcheggio svuotare il serbatoio acqua detergente ed il serbatoio di recupero, consultare i paragrafi "Svuotamento serbatoio acqua/detergente e Svuotamento serbatoio di recupero".

! ATTENZIONE

La macchina deve essere sempre parcheggiata in posizione verticale, se lasciata in posizione di lavoro (orizzontale) le setole della spazzola possono deformarsi così come possono deformarsi le lame degli squeegee .

- Spegner la macchina dall'interruttore generale (Fig.3-Rif.1).
- Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'avvolgicavo (modello a spina) consultare il paragrafo "Avvolgere e srotolare il cavo di alimentazione (modello a spina)".
- Sollevare lo squeegee attraverso la leva (Fig.3-Rif.2).
- Piegare completamente il manico verso la testata consultare il paragrafo "Regolazione inclinazione manico".
- Ruotare la macchina in posizione verticale (Fig.4).
- Con un panno asciugare lo squeegee anteriore, posteriore e la spazzola.

Sollevamento e trasporto della macchina

! PERICOLO

Pericolo di lesioni se il manico non è bloccato correttamente.

! ATTENZIONE

Svuotare il serbatoio acqua detergente ed il serbatoio di recupero, consultare i paragrafi "Svuotamento serbatoio acqua/detergente e Svuotamento serbatoio di recupero".

- Spegner la macchina dall'interruttore generale (Fig.6-Rif.1).
- Scollegare la spina dalla presa di corrente (modello a spina).
- Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'avvolgicavo (modello a spina) consultare il paragrafo "Avvolgere e srotolare il cavo di alimentazione (modello a spina)".
- Sollevare lo squeegee attraverso la leva (Fig.5-Rif.1).
- Piegare completamente il manico verso la testata.
- Sollevare la macchina dall'impugnatura sul manico (Fig.6-Rif.2).

Trasporto su ruote

E' possibile trasportare la macchina con le ruote e guidarla in tutte le direzioni:

- Inclinare il manico in modo che sia perpendicolare alla macchina.
- Piegare all'indietro la macchina (Fig.7), trasportare la macchina nella direzione desiderata.

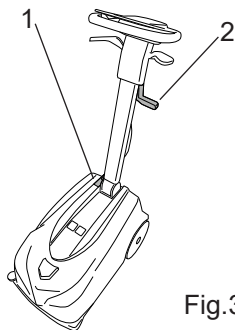


Fig.3

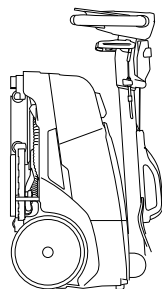


Fig.4

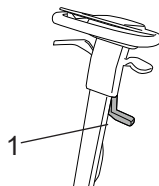


Fig.5

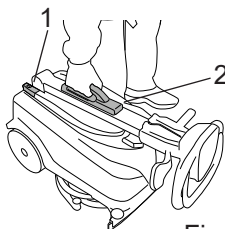


Fig.6

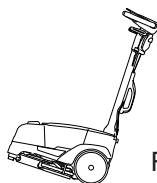


Fig.7

Avvolgere e srotolare il cavo di alimentazione (modello a spina)

! ATTENZIONE

Estrarre la spina dalla presa prima di avvolgere il cavo di alimentazione.

! ATTENZIONE

Verificare che la macchina ed il cavo di alimentazione non vengano danneggiati durante l'avvolgimento del cavo.

Quando non si usa la macchina, il cavo di alimentazione deve essere avvolto intorno all'avvolgicavo (Fig.8).

Quando si usa la macchina, il cavo di alimentazione deve essere srotolato completamente.

Regolare inclinazione manico

Tirare la leva di regolazione (Fig.9-Rif.1), quindi inclinare il manico nella posizione desiderata, rilasciando la leva il manico rimane bloccato in questa posizione.

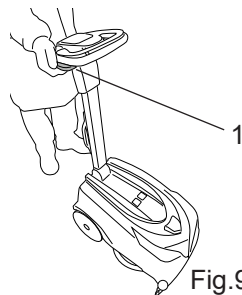


Fig.9

Installazione spazzola / disco trascinatore

- Inserire la spina nella presa di corrente (macchina a spina).
- Accendere la macchina premendo l'interruttore generale (Fig.10-Rif.1).
- Premere il pulsante spazzola (Fig.11-Rif.1).
- Appoggiare la spazzola sul pavimento davanti alla macchina.
- Facendo leva con il manico sollevare la parte anteriore della macchina, portare il coprispazzola della macchina sopra alla spazzola quindi abbassare la macchina (Fig.12).
- Azionare la leva comando spazzola (Fig.11-Rif.2) per brevi istanti, in questo modo la spazzola s'innesta automaticamente sul mozzo della flangia. Se la manovra non avesse successo, premere nuovamente sull'impugnatura e ripetere il centraggio ed i colpi di leva comando spazzola.

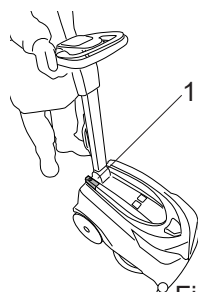


Fig.10

Sgancio spazzola / disco trascinatore

- Inserire la spina nella presa di corrente (macchina a spina).
- Accendere la macchina premendo l'interruttore generale (Fig.10-Rif.1).
- Facendo leva con il manico sollevare la parte anteriore della macchina (Fig.12).
- Premere il pulsante spazzola (Fig.11-Rif.1) per tre secondi, la macchina eseguirà in automatico lo sgancio della spazzola.

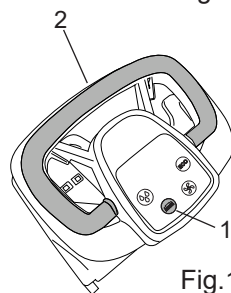


Fig.11

Batteria: preparazione / installazione / ricarica

! PERICOLO

Durante l'installazione o qualsiasi tipo di manutenzione della batteria allontanarsi da eventuali fiamme libere, fonti di calore, non cortocircuitare i poli della batteria, non causare scintille e non fumare.

! PERICOLO

Utilizzare esclusivamente batterie fornite dal costruttore codice BAAC00192 o BAAC00193.

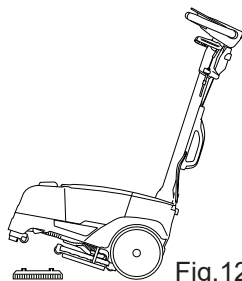


Fig.12

! ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente il caricabatteria fornito del costruttore (codice BACA00263) per ricaricare la batteria.

Se è necessario sostituire la batteria, rivolgersi al personale tecnico specializzato qualificato da IP Cleaning oppure l'attività deve essere svolta presso un centro assistenza IP Cleaning.

La batteria è un'unità sigillata e in circostanze normali è garantita la sua sicurezza, nel caso improbabile di perdita di liquido dalla batteria non toccare il liquido e osservare le seguenti precauzioni:

- Il contatto con la pelle può causare irritazione, lavare con acqua e sapone.
- L'inalazione può causare irritazione alle vie respiratorie, esporre all'aria aperta e consultare un medico.
- Il contatto con gli occhi può causare irritazione, lavare immediatamente gli occhi accuratamente con acqua per almeno 15 minuti, consultare un medico.

La batteria utilizzata in questa macchina potrebbe presentare un rischio di incendio o ustioni chimiche se maltrattata, non smontare e tenere lontano dai bambini.

La batteria viene normalmente fornita carica e pronta per l'impiego, è opportuno comunque effettuare una ricarica prima di mettere in esercizio la macchina, per questa operazione seguire la seguente procedura:

- Inserire la spina a jack del carica batteria nella presa posta sulla batteria (Fig.13).
- Collegare il carica batteria alla presa di corrente.
- Attendere la fine del ciclo di ricarica, il led sul carica batteria diventa di colore verde.
- Disconnettere il carica batteria dalla presa di corrente e dalla batteria.

Batteria: rimozione

! PERICOLO

Durante la rimozione della batteria allontanarsi da eventuali fiamme libere, fonti di calore, non cortocircuitare i poli della batteria, non causare scintille e non fumare.

! PERICOLO

La rimozione della batteria può essere fatta solo a macchina spenta.

Premere le due chiusure scorrevoli di sblocco, estrarre la batteria (Fig.13A-Rif.1).

Batteria: smaltimento

Smaltire in modo appropriato, in conformità alle normative ambientali locali vigenti. Non gettarla tra i rifiuti domestici.

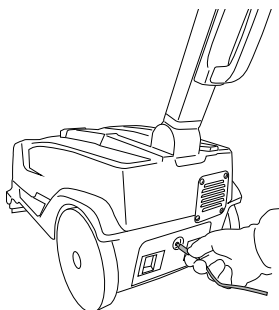


Fig.13

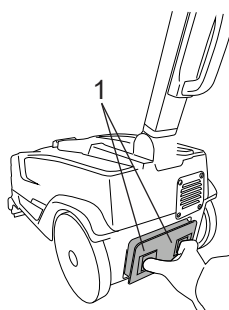


Fig.13A

GUIDA PRATICA PER L'OPERATORE

! INFORMAZIONE

Nel caso si utilizzi la macchina per la prima volta, si consiglia un breve periodo di prova su una superficie ampia e senza ostacoli, per acquisire la necessaria dimestichezza.

! ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare la superficie del pavimento da trattare, evitare di mantenere in rotazione le spazzole con la macchina ferma.

! ATTENZIONE

Diluire sempre i detergenti secondo le indicazioni del Fornitore. Non utilizzare ipoclorito di sodio (candeggina) od altri ossidanti, specie se in concentrazioni elevate, e non impiegare solventi od idrocarburi. L'acqua ed il detergente devono avere temperature non superiori alla massima indicata nelle "Caratteristiche Tecniche" e devono essere esenti da sabbia e/o altre impurità.

! INFORMAZIONE

La macchina è stata progettata per essere impiegata con detergenti non schiumogeni e biodegradabili, specifici per lavasciugapavimenti.

Per una lista completa ed aggiornata dei detergenti e prodotti chimici disponibili contattare il Costruttore

! INFORMAZIONE

Impiegare esclusivamente prodotti idonei al pavimento ed allo sporco da rimuovere. Seguire le norme di sicurezza relative all'uso dei detergenti indicate nel paragrafo "Pericoli di lesioni".

! PERICOLO

Prima di iniziare a lavorare, indossare camice, scarpe antiscivolo, guanti ed ogni altro dispositivo di protezione indicato dal Fornitore del detergente impiegato o richiesto dall'ambiente in cui si opera.

Approntamento della macchina per il lavoro

Eseguire le seguenti operazioni prima di cominciare il lavoro:

- Controllare attraverso le spie di controllo carica batteria, che la batteria sia completamente carica (modello a batteria), in caso contrario procedere con la carica, consultare il paragrafo "Batteria: preparazione / installazione / ricarica".
- Srotolare dall'avvolgicavo il cavo di alimentazione (modello a spina) consultare il paragrafo "Avvolgere e srotolare il cavo di alimentazione".
- Inserire la spina nella presa di corrente (modello a spina).
- Accertarsi che il serbatoio di recupero sia vuoto, se così non fosse, svuotarlo consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Accertarsi che il serbatoio soluzione detergente sia pieno, se così non fosse, riempirlo, consultare il paragrafo "Riempimento serbatoio acqua/detergente".
- Regolare l'inclinazione del manico, consultare il paragrafo "Regolare inclinazione manico".
- Installare la spazzola, consultare il paragrafo "Installazione spazzola / disco trascinatore".

Comandi

La macchina ha i seguenti comandi e spie di segnalazione:

- Interruttore generale (Fig. 14-Rif. 1): abilita e disabilita l'alimentazione elettrica a tutte le funzioni della macchina.
- Spia alimentazione (modello a spina) (Fig. x-Rif. x): di colore giallo, segnala che il cavo di alimentazione della macchina è collegato alla rete elettrica e che l'interruttore generale è stato premuto (Fig. 14-Rif. 1).
- Spia di controllo carica batteria (solo modelli a batteria)(Fig.15-Rif.1): costituita da 3 led di colore, rosso, giallo, verde che segnalano il livello di carica della batteria. Le situazioni possibili sono:
 - Led verde acceso: carica della batteria > 30.0 %.
 - Led giallo acceso: carica della batteria tra il 10% e il 30%.
 - Led rosso acceso: carica della batteria tra il 5% e il 10%.
 - Led rosso lampeggiante: carica della batteria < 5%, batteria completamente scarica, dopo alcuni secondi interviene il blocco del motore spazzola e motore aspirazione.
- Pulsante spazzola (Fig.15-Rif.2): abilita ("led illuminato") e disabilita ("led spento") la funzione "Spazzola", la spazzola entra in funzione solo azionando la "Leva comando spazzola" (Fig. 14-Rif.2) .

! INFORMAZIONE

Premendo il pulsante spazzola vengono abilitate automaticamente anche le funzioni di aspirazione ed erogazione flusso soluzione, queste abilitazioni possono poi essere successivamente modificate agendo singolarmente sui relativi pulsanti.

- Pulsante aspirazione (Fig. 15-Rif.3): accende ("led illuminato") e spegne ("led spento") il motore aspirazione, il quale consente di asciugare il pavimento su cui si sta lavorando. Il motore entra in funzione solo azionando la "Leva comando spazzola".
- Pulsante flusso soluzione con spie luminose (Fig. 15-Rif.5): abilita ("led illuminato") e disabilita ("led spento") l'erogazione del flusso soluzione con tre diversi livelli di erogazione. L'erogazione avviene solamente con la spazzola in funzione.
- Pulsante ECO (Fig. 15-Rif.4): abilita ("led illuminato") e disabilita ("led spento") il funzionamento ECO.

! INFORMAZIONE

Funzionamento ECO, viene ridotta automaticamente la potenza del motore spazzola e del motore aspirazione, l'erogazione del flusso soluzione è impostato al livello 1.

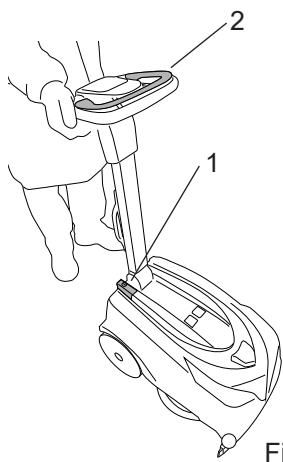


Fig.14

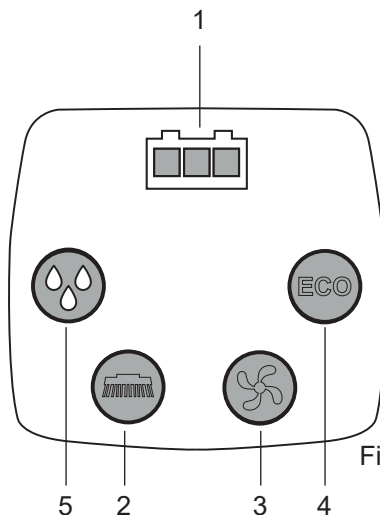


Fig.15

Lavoro

- Premere l'interruttore generale (Fig.16-Rif.1).
- Premere il pulsante spazzola o il pulsante ECO (Fig.17-Rif.1), oltre alla spazzola verrà attivata l'aspirazione e l'erogazione del flusso soluzione.
- Abbassare lo squeegee attraverso la leva (Fig.16-Rif.2).
- Azionare la leva comando spazzola (Fig.16-Rif.3).
- Iniziare il lavoro.

! INFORMAZIONE

Questa macchina può asciugare il pavimento sia in avanzamento che in retromarcia.

Per azionare l'asciugatura in retromarcia tirare la leva (Fig.18-Rif.1)

- Verificare durante il lavoro la qualità del lavaggio e regolare l'erogazione del flusso soluzione agendo sul pulsante flusso soluzione (Fig.17-Rif.3).

! INFORMAZIONE

Controllare periodicamente che alla spazzola arrivi la soluzione e procedere al relativo rifornimento quando si esaurisce.

! ATTENZIONE

Se durante il lavoro il led rosso della Spia di controllo carica batteria inizia a lampeggiare significa che la batteria è prossima alla scarica, dopo alcuni secondi si blocca il funzionamento della spazzola e dell'aspirazione, procedere con la ricarica della batteria consultare il paragrafo "Batteria: preparazione / installazione / ricarica".

Nei casi in cui il pavimento presentasse un tipo di sporco particolarmente difficile, si può far compiere alla macchina le operazioni di lavaggio e di asciugatura in fasi distinte.

Prelavaggio con l'utilizzo di spazzole oppure pad:

- Collegare la spina alla presa di corrente (modello a spina).
- Sollevare lo squeegee attraverso la leva (Fig.16-Rif.2).
- Premere l'interruttore generale (Fig.16-Rif.1).
- Premere il pulsante spazzola (Fig.17-Rif.1).
- Spegner l'aspiratore premendo il pulsante aspirazione (Fig.17-Rif.2).
- Azionare la leva comando spazzola (Fig.16-Rif.3).
- Lavare in modo particolare sui punti più sporchi, in questo modo si concede al detergente il tempo di compiere la sua azione chimica di distacco e sospensione dello sporco ed alle spazzole di svolgere una efficace azione meccanica.

Asciugatura:

- Abbassare lo squeegee attraverso la leva (Fig.16-Rif.2).
- Premere il pulsante aspiratore per attivare l'aspirazione, ripassare sulla stessa zona precedentemente lavata, si ottiene così un risultato pari ad un lavaggio di fondo e si accorceranno notevolmente le operazioni successive di manutenzione ordinaria.

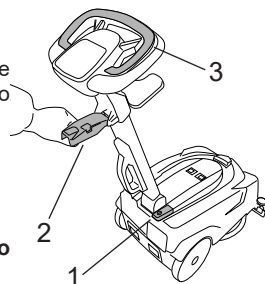


Fig.16

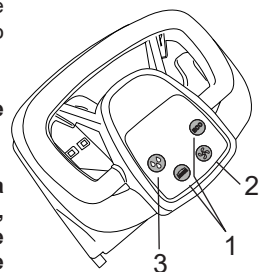


Fig.17

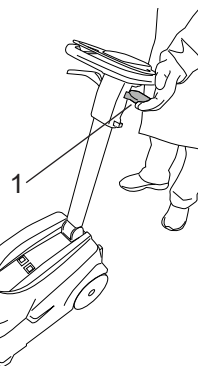


Fig.18

Rimozione coperchio serbatoio recupero

- Sganciare il coperchio dal serbatoio recupero premendo verso l'interno le due chiusure scorrevoli (Fig.19-Rif.1).
- Sollevare il coperchio.

Installazione coperchio serbatoio recupero

! INFORMAZIONE

La **NON** corretta installazione del coperchio sul serbatoio recupero determina il malfunzionamento della macchina durante l'asciugatura del pavimento.

- Appoggiare il coperchio sul serbatoio.
- Applicare una pressione sul coperchio fino a percepire l'innesto delle due chiusure scorrevoli sul serbatoio di recupero, le due chiusure dovranno spostarsi entrambe verso l'esterno del coperchio (Fig.20).

! INFORMAZIONE

Il coperchio è installato correttamente quando lo sfondo di colore **ROSSO** presente nella sedi delle due chiusure **NON** è visibile (Fig.20).

Riempimento serbatoio acqua/detergente

! PERICOLO

Scollegare la spina dalla presa di corrente (modello a spina).

! INFORMAZIONE

Ad ogni riempimento del serbatoio svuotare sempre il serbatoio di recupero.

Il serbatoio può essere riempito in due differenti modi:

Serbatoio installato sulla macchina:

- Spegner la macchina dall'interruttore generale.
- Rimuovere il tappo dal serbatoio detergente (Fig.21-Rif.1).
- Riempire il serbatoio.

Serbatoio smontato dalla macchina:

- Spegner la macchina dall'interruttore generale.
- Premere le due leve laterali di blocco serbatoi (Fig.22-Rif.1), estrarre il serbatoio di recupero dal telaio e adagiarlo sul pavimento.
- Rimuovere il tappo dal serbatoio detergente.
- Estrarre il serbatoio detergente dal telaio.
- Riempire il serbatoio (Fig.23).

Svuotamento serbatoio acqua/detergente

! PERICOLO

Scollegare la spina dalla presa di corrente (modello a spina).

E' possibile svuotare il serbatoio seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- Spegner la macchina dall'interruttore generale.
- Portare la macchina nella zona di smaltimento prescelta.
- Premere le due leve laterali di blocco serbatoi (Fig.22-Rif.1), estrarre il serbatoio di recupero dal telaio e adagiarlo sul pavimento.
- Estrarre il serbatoio detergente dal telaio.
- Rimuovere il tappo dal serbatoio detergente.
- Svuotare il contenuto del serbatoio dall'apertura frontale (Fig.24).

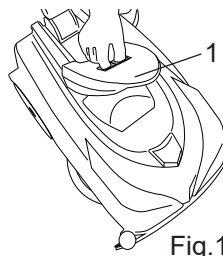


Fig.19

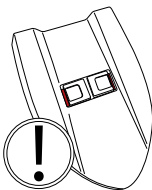


Fig.20

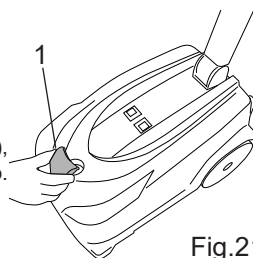
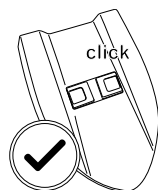


Fig.21

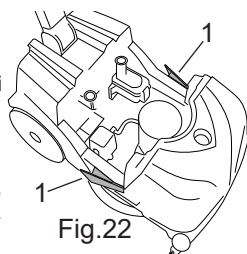


Fig.22

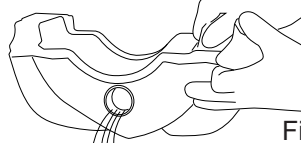


Fig.24



Fig.23

Svuotamento serbatoio di recupero

! PERICOLO

Scollegare la spina dalla presa di corrente (modello a spina).

Un sistema di chiusura automatica a galleggiante posto nel coperchio serbatoio di recupero, blocca l'impianto di aspirazione quando il serbatoio di recupero è pieno. E' possibile accorgersi del bloccaggio dell'impianto di aspirazione, avvertendo un incremento improvviso del rumore del motore dell'impianto di aspirazione, inoltre il pavimento non viene asciugato, occorre fermarsi e svuotare il serbatoio seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- Spegner la macchina dall'interruttore generale.
- Portare la macchina nella zona di smaltimento prescelta.
- Premere le due leve laterali di blocco serbatoi (Fig.25-Rif.1),
- estrarre il serbatoio di recupero dal telaio.
- Togliere il tappo dal serbatoio di recupero (Fig.26-Rif.1).
- Svuotare il serbatoio (Fig.27).

Regolazione trazione

! PERICOLO

Scollegare la spina dalla presa di corrente (modello a spina).

La macchina è dotata di uno speciale dispositivo di trazione meccanica, grazie al quale si utilizza l'attrito tra spazzola e pavimento per generare una spinta in avanti.

E' possibile variare l'intensità della trazione ruotando la manopola (Fig.28-Rif.1), la manopola è divisa in due parti una di colore verde e una di colore giallo:

- ruotando la manopola nella posizione in cui è visibile il colore verde si aumenta la trazione e quindi la macchina tenderà a deviare dal moto rettilineo.
- ruotando la manopola nella posizione in cui è visibile il colore giallo si diminuisce la trazione e si avrà un moto rettilineo neutro.

Per eseguire la regolazione procedere seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- Spegner la macchina dall'interruttore generale.
- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e il serbatoio detergente e riporli a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente" e "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Con una mano spingere verso l'alto la spazzola/motore, con l'altra mano ruotare la manopola (Fig.28-Rif.1) nella posizione desiderata.

Fine lavoro

- Spegner la macchina dall'interruttore generale.
- Svuotare il serbatoio di recupero e risciacquarlo con acqua pulita consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Svuotare il serbatoio detergente consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente".
- Riporre la macchina nella posizione di parcheggio, consultare il paragrafo "Impostazione posizione di parcheggio".

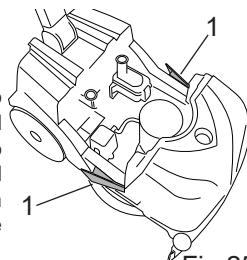


Fig.25

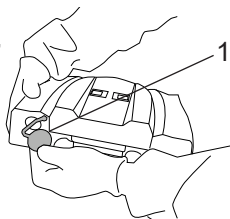


Fig.26

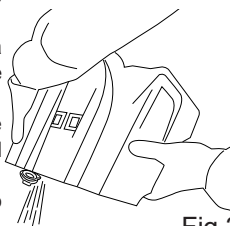


Fig.27

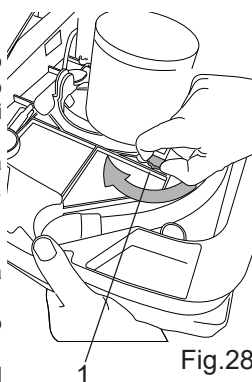


Fig.28

PERIODI DI INATTIVITÀ

Quando la macchina deve rimanere a lungo inattiva è opportuno seguire i punti elencati sotto:

- Estrarre la batteria dalla macchina, consultare il paragrafo “Batteria: rimozione” e ricaricarla completamente, consultare il paragrafo “Batteria: preparazione / installazione / ricarica”. Provvedere anche a periodiche ricariche tampone per conservare la batteria costantemente al massimo della carica.
- Pulire con un panno umido le lame degli squeegee, consultare il paragrafo “Pulizia squeegee”.
- Aprire e pulire l'interno della valvola parzializzatrice, consultare il paragrafo “Pulizia valvola parzializzatrice”.
- Smontare e pulire i tubi aspirazione degli squeegee, consultare il paragrafo “Pulizia tubo aspirazione squeegee anteriore” e “Pulizia tubo aspirazione squeegee posteriore”.
- Accertarsi che i serbatoi siano completamente vuoti e perfettamente puliti, consultare il paragrafo “Svuotamento serbatoio di recupero” e “Svuotamento serbatoio acqua/detergente”.
- Riporre la macchina in posizione di parcheggio consultare il paragrafo “Impostazione posizione di parcheggio”.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

! PERICOLO

Non bisogna effettuare alcuna operazione di manutenzione senza prima aver scollegato la spina dalla presa di corrente (modelli a spina) oppure tolto il pacco batteria (modello a batteria).

! PERICOLO

Nei modelli a spina, è obbligatorio che l'operatore possa sempre verificare da qualsiasi posizione in cui si trova, che la spina resti scollegata dalla presa di corrente durante le operazioni di manutenzione.

! ATTENZIONE

Prima di procedere con qualsiasi operazione di manutenzione svuotare sempre il serbatoio acqua detergente e il serbatoio di recupero, consultare i paragrafi “Svuotamento serbatoio acqua/detergente e Svuotamento serbatoio di recupero”.

! INFORMAZIONE

Le operazioni di manutenzione riguardanti l'impianto elettrico e, comunque, tutte quelle non esplicitamente descritte in questo manuale d'uso, devono essere eseguite da personale tecnico specializzato qualificato da IP Cleaning oppure l'attività deve essere svolta presso un centro assistenza IP Cleaning, in conformità alle norme di sicurezza vigenti.

! INFORMAZIONE

Sottoporre regolarmente la macchina a manutenzione affinché funzioni sempre in modo ottimale.

! INFORMAZIONE

E' vietato pulire le guarnizioni con alcol etilico.

Questo capitolo descrive come effettuare la manutenzione.

Manutenzione - Regole generali

Nel pulire la macchina adottare sempre i seguenti accorgimenti:

- Evitare l'uso di idropulitrici: potrebbero far arrivare acqua all'interno del vano elettrico o dei motori, con conseguente danneggiamento o rischio di corto circuito.
- Non utilizzare vapore per non deformare termicamente le parti in plastica.
- Non impiegare idrocarburi o solventi: si potrebbero danneggiare le cofanature e le parti in gomma.

Pulizia galleggiante aspirazione

- Sganciare il coperchio dal serbatoio recupero.
- Ruotare il coperchio e verificare che i galleggianti possano muoversi liberamente (Fig.29-Rif.1).
- Pulire le guarnizioni con un panno umido (Fig.29-Rif.2).
- Installare il coperchio.

! INFORMAZIONE

E' vietato pulire le guarnizioni con alcol etilico.

Pulizia filtro serbatoio acqua/detergente

- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e il serbatoio detergente e riporli a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente" e "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Rimuovere il filtro e lavarlo con acqua (Fig. 30-Rif.1).

Pulizia filtro aspirazione

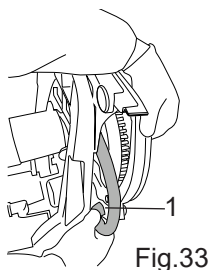
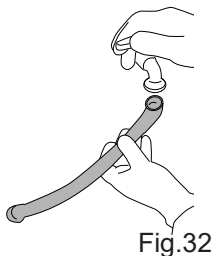
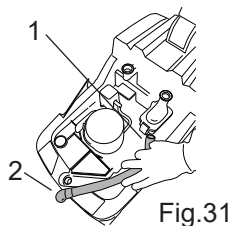
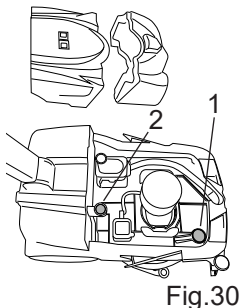
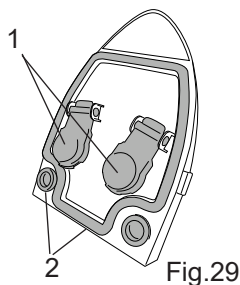
- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e riporlo a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Rimuovere il filtro e lavarlo con acqua (Fig. 30-Rif.2).

Pulizia tubo aspirazione squeegee anteriore

- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e il serbatoio detergente e riporli a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente" e "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Sganciare il tubo dalla valvola parzializzatrice (Fig.31-Rif.1) e dallo squeegee anteriore (Fig.29-Rif.2).
- Lavare il tubo facendo scorrere dell'acqua al suo interno (Fig.32).
- Rimontare il tubo.

Pulizia tubo aspirazione squeegee posteriore

- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e il serbatoio detergente e riporli a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente" e "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Piegarlo il manico perpendicolare alla macchina.
- Abbassare lo squeegee attraverso la leva.
- Ruotare all'indietro la macchina facendo appoggiare il manico sul pavimento.
- Sganciare il tubo dalla valvola parzializzatrice e dallo squeegee posteriore (Fig.33-Rif.1).
- Lavare il tubo facendo scorrere dell'acqua al suo interno (Fig.32).
- Rimontare il tubo.



Pulizia valvola parzializzatrice

! INFORMAZIONE

Per effettuare questa operazione spostarsi in un ambiente consono, il pavimento in cui si opera si sporcherà e si bagnerà.

! ATTENZIONE

Indossare camice, scarpe antiscivolo, guanti ed ogni altro dispositivo richiesto dall'ambiente in cui si opera.

- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e il serbatoio detergente e riporli a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente" e "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Sganciare dalla valvola parzializzatrice il tubo aspirazione squeegee anteriore.
- Sganciare dalla valvola parzializzatrice il tubo aspirazione squeegee posteriore.
- Togliere il coperchio valvola parzializzatrice sganciando la leva (Fig.35-Rif.1).
- Pulire l'interno della valvola parzializzatrice (Fig.36-Rif.1) eliminando eventuali incrostazioni e risciacquare con acqua, pulire con un panno morbido le guarnizioni del coperchio.

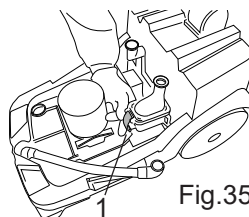


Fig.35

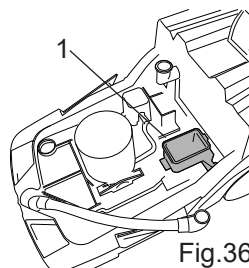


Fig.36

! INFORMAZIONE

E' vietato pulire le guarnizioni con alcol etilico.

Pulizia squeegee

- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e il serbatoio detergente e riporli a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente" e "Svuotamento serbatoio di recupero".
- Piegare il manico perpendicolare alla macchina.
- Ruotare all'indietro la macchina facendo appoggiare il manico sul pavimento.
- Con un panno umido pulire le lame di entrambi gli squeegee (Fig.37, Rif.1).
- Pulire il collettore di aspirazione di entrambi gli squeegee (Fig.37-Rif.2).

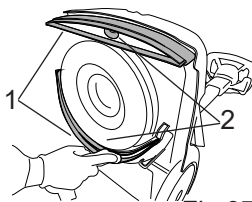


Fig.37

Regolazione squeegee

Lo squeegee è regolato dalla fabbrica per ottenere un'asciugatura ottimale su diversi tipi di pavimento, nel caso l'asciugatura fosse ritenuta insoddisfacente è possibile fare delle ulteriori regolazioni.

Per ottenere una perfetta asciugatura è necessario che il labbro della lama che asciuga fletta in fase di lavoro di 45° rispetto al pavimento in ogni suo punto, regolare l'altezza dello squeegee attraverso le ruote (Fig.38-Rif.1).

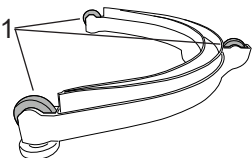
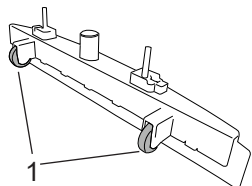


Fig.38

Sostituzione lame squeegee

Le lame dello squeegee hanno il compito di raccogliere dal pavimento la pellicola di acqua e detergente e consentire così la perfetta asciugatura. Col tempo, il continuo strisciare arrotonda e fessura lo spigolo vivo a contatto del pavimento, compromettendo l'efficacia dell'asciugatura e richiedendo quindi la sostituzione della lama, procedere nel seguente modo:

- Rimuovere dalla macchina il serbatoio recupero e il serbatoio detergente e riporli a terra, consultare il paragrafo "Svuotamento serbatoio acqua/detergente" e "Svuotamento serbatoio di recupero".



- Piegare il manico perpendicolare alla macchina.
- Ruotare all'indietro la macchina facendo appoggiare il manico sul pavimento.

Squeegee anteriore:

- Sganciare il tubo aspirazione dallo squeegee (Fig.39-Rif.1).
- Svitare i pomelli (Fig.39-Rif.2).
- Estrarre lo squeegee dalla macchina (Fig.40-Rif.1).
- Tirare le lame, in questo modo si estrae il gruppo (Fig.41).
- Rimuovere la lama.
- Rimontare la stessa lama invertendo lo spigolo a contatto con il pavimento fino a consumare tutti e due gli spigoli, oppure una nuova lama incastrandola nelle sedi del supporto squeegee.
- Rimontare lo squeegee seguendo le indicazioni descritte precedentemente.

Squeegee posteriore:

- Abbassare la leva squeegee.
- Sganciare il tubo aspirazione dallo squeegee (Fig.42-Rif.1).
- Svitare i pomelli (Fig.42-Rif.2).
- Tirare le lame, in questo modo si estrae il gruppo (Fig.43-Rif.1).
- Rimuovere la lama (Fig.44).
- Rimontare la stessa lama invertendo lo spigolo a contatto con il pavimento fino a consumare tutti e due gli spigoli oppure una nuova lama incastrandola nelle sedi del supporto squeegee.
- Rimontare lo squeegee seguendo le indicazioni descritte precedentemente.

Sostituzione spazzola

Sulla spazzola sono inseriti dei ciuffi più corti di colore rosso (Fig.45). Quando i ciuffi di colore nero raggiungono la stessa altezza di quelli di colore rosso si deve procedere con la sostituzione. Per lo sgancio/aggancio della spazzola consultare il paragrafo "Sgancio spazzola / disco trascinatore" e "Installazione spazzola / disco trascinatore".

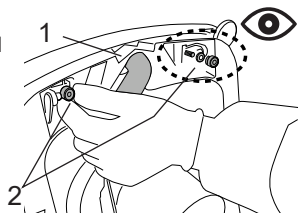


Fig.39

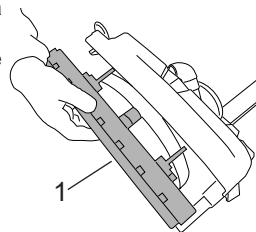


Fig.40

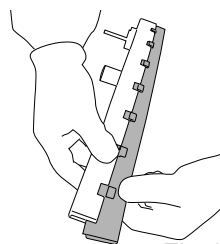


Fig.41

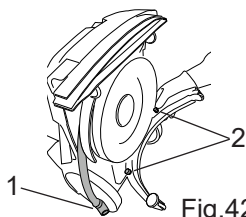


Fig.42

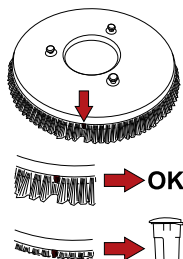


Fig.45

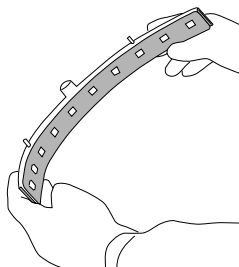


Fig.44

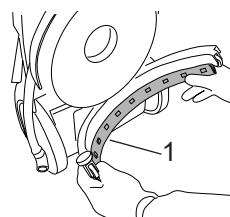


Fig.43

Controlli periodici

CONTROLLO	OPERAZIONI GIORNALIERE	OPERAZIONI SETTIMANALI	OPERAZIONI MENSILI
Pulizia serbatoio di recupero	X		
Pulizia galleggianti aspirazione		X	
Pulizia filtro serbatoio acqua/detergente		X	
Pulizia filtro aspirazione		X	
Pulizia tubo aspirazione squeegee anteriore	X		
Pulizia tubo aspirazione squeegee posteriore	X		
Pulizia valvola parzializzatrice		X	
Pulizia lame squeegee	X		
Controllo usura lame squeegee		X	
Controllo usura spazzola			X

INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI

[B] Modello a batteria.

[C] Modello a spina.

INCONVENIENTI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non funziona.	[B] Batteria scarica.	[B] Ricaricare la batteria.
	[C] Spina scollegata.	[C] Collegare spina alla presa di corrente.
	[B-C] Interruttore generale non azionato.	[B-C] Premere l'interruttore generale.
La spazzola non gira.	[B-C] Pulsante spazzola non premuto.	[B-C] Premere il pulsante spazzola.
	[B-C] Leva comando spazzola non azionata.	[B-C] Azionare la leva comando spazzola.
Il motore spazzola fatica ad avviarsi.	[B-C] Si sta lavorando con spazzola asciutta su pavimento molto rugoso.	Aumentare la quantità di detergente.
La macchina non lava uniformemente.	[B-C] La spazzola o il disco è consumato.	[B-C] Sostituire spazzola.
La soluzione non fuoriesce.	[B-C] Il serbatoio detergente è vuoto	[B-C] Riempire il serbatoio detergente.
	[B-C] Il filtro è sporco.	[B-C] Pulire il filtro serbatoio acqua/detergente.
	[B-C] C'è una ostruzione sul tubo che porta la soluzione alla spazzola.	[B-C] Rimuovere l'intasamento.
Il motore di aspirazione non funziona.	[B-C] Pulsante aspirazione non premuto.	[B-C] Premere il pulsante aspirazione.

Il squeegee non pulisce oppure non aspira bene.	[B-C] Lo spigolo delle lame di gomma a contatto con il pavimento è smussato.	[B-C] Sostituire la lama di gomma.
	[B-C] Il galleggiante è intervenuto (serbatoio di recupero pieno).	[B-C] Svuotare il serbatoio di recupero.
	[B-C] C'è un'ostruzione sul tubo di aspirazione squeegee.	[B-C] Disostruire il tubo.
	[B-C] Il tubo di aspirazione non è collegato allo squeegee o è danneggiato.	[B-C] Collegare o riparare il tubo.
	[B-C] Valvola parzializzatrice sporca.	[B-C] Pulire la valvola parzializzatrice.
La batteria non assicura la normale autonomia.	[B] Il caricabatteria non funziona.	[B] Sostituire il caricabatteria.

ALLARMI

Errore termico spazzola.	Led rosso pulsante spazzola, 1 lampeggio lento.	Spegnere tutte le funzioni della macchina. Togliere il serbatoio di recupero per areare maggiormente il vano motore. Attendere qualche minuto e riavviare la macchina. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
Errore sovracorrente/corto circuito spazzola.	Led rosso pulsante spazzola, 1 lampeggio veloce.	Spegnere tutte le funzioni della macchina. Avviare nuovamente la macchina. Nel caso l'errore si riproponga verificare che la spazzola non stia operando su un pavimento molto ruvido. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
Errore sovracorrente/corto circuito pompa soluzione.	Led rosso pulsante spazzola, 2 lampeggi veloci.	Spegnere tutte le funzioni della macchina. Avviare nuovamente la macchina. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
Errore sovracorrente/corto circuito aspiratore.	Led rosso pulsante aspiratore, 1 lampeggio veloce.	Spegnere tutte le funzioni della macchina. Avviare nuovamente la macchina. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
Errore tensione batteria eccessiva.	Led verde controllo carica batteria lampeggiante.	Verificare l'integrità del carica batteria e l'uso del carica batteria fornito in dotazione.

(Translated instructions)

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS	2
MEANING OF SYMBOLS.....	7
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	8
MACHINE DIMENSIONS	9
GENERAL INFORMATION	10
Purpose of this manual	10
Identifying the machine	10
Documentation/equipment accompanying the machine	10
TECHNICAL INFORMATION.....	11
General description	11
Parts of the machine	11
Accessories	12
HANDLING AND INSTALLATION	12
Lifting and transporting the palletized machine.....	12
Delivery checks	12
Unpacking	12
Selection of parking position	13
Lifting and transporting the machine	13
Transport on wheels.....	13
Winding and unwinding the power cable (mains powered version)	14
Adjusting the handle rake angle	14
Fitting the brush/pad driver	14
Brush/pad driver release	14
Battery: preparation / installation / recharging.....	14
Battery: removal	15
Battery: disposal.....	15
PRACTICAL GUIDE FOR THE OPERATOR.....	16
Preparing the machine for work	16
Controls	17
Working	18
Removal of dirty water tank lid	19
Installation of dirty water tank lid	19
Filling the water/detergent tank	19
Emptying the water/detergent tank	19
Emptying the dirty water tank.....	20
Drive adjustment	20
PERIODS OF INACTIVITY	21
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	21
Maintenance - General rules.....	21
Cleaning the suction float.....	22
Cleaning the water/detergent tank filter	22
Cleaning the suction filter	22
Cleaning the front squeegee suction hose.....	22
Cleaning the rear squeegee suction hose.....	22
Cleaning the diverter valve.....	23
Cleaning the squeegee	23
Squeegee adjustment	23
Replacing the brush	24
TROUBLESHOOTING	25
ALARMS	26

IMPORTANT SAFETY **PRECAUTIONS**

- Read the operating instructions carefully before using the machine for the first time.
- Keep the instructions handy, in a safe place. They constitute an important component of the machine and must be handed over together with the machine in the event of its being sold or transferred.

WARNINGS

Whilst the machine is manufactured to a high standard of safety, safety in operation can be guaranteed only by complying with the instructions in this manual.

Correct use

The machine is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Use of the machine as a toy is prohibited: make certain this does not happen.

Children should be supervised to ensure they do not play with the machine.

Cleaning and maintenance of the machine must in any event be carried out exclusively by adults in full possession of the requisite mental and physical faculties.

The machine is designed to operate in temperatures between +4°C and +40°C. It can be stored in temperatures between +0°C and +50°C when not in use.

The machine is designed to operate at relative humidity levels between 30% and 95%.

The machine can operate at altitudes up to 2000 m maximum.

This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and business premises generally.

The machine must only be used indoors.

The machine must be kept indoors at all times.

Do not use the machine on surfaces with a gradient steeper than 2%.

Danger of electric shock

- Switch off the machine, and remove the plug from the mains socket (mains powered version), or disconnect the battery (battery powered version), before commencing any cleaning or maintenance work.
- When using the mains powered version, turn off at the main switch and pull the plug from the power socket before leaving the machine unattended.
- When using the mains powered version, do not pull the plug from the socket by tugging the power cable. Take hold of the plug directly, not the cable, before pulling.
- When using the mains powered version, never pull or move the machine around by dragging the power cable.
- When using the mains powered version, never use the power cable as a handle, and ensure it is not pinched by a closed door or pulled over sharp edges or around corners.
- When using the mains powered version, do not run the machine over the power cable.
- When using the mains powered version, keep the power cable well away from heated surfaces.
- When using the mains powered version, do not use adaptors on the mains plug.
- When using the mains powered version, take care to prevent the brush from coming into contact with the power cable.
- When using the mains powered version, inspect the power cable periodically and if damaged, do not on any account use the machine until the cable has been replaced; contact a specialist technician approved by IP Cleaning or take the machine to any IP Cleaning service centre.
- When using the mains powered version, never touch the machine with wet hands.
- If the machine is not working as it should, or if it has suffered a

heavy impact, or been dropped, damaged, left out in the open or fallen into water, do not use it until it has been checked out; contact a specialist technician approved by IP Cleaning or take the machine to any IP Cleaning service centre.

- Battery charger: inspect the battery charge cable periodically for possible damage. If damage has occurred, do not use the battery charger until the cable has been replaced; contact a specialist technician approved by IP Cleaning or take the machine to any IP Cleaning service centre.
- Make certain the power sockets used for mains powered models and battery chargers are properly earthed and protected by a 2-pole thermal magnetic switch with differential circuit-breaker:
 - rated current 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ differential current: 0.03A
 - I_{cn} breaking capacity: 6000 A
 - AC differential breaker trip
- This machine (mains powered model) must be earthed. In the event of a malfunction or failure, the earth connection provides the path of least resistance for electrical current, reducing the risk of electric shock. Mains powered versions come with a three-core cable and a three-pin plug for connection to a suitable earthed power socket. The earth wire is yellow and green. Never connect this wire to anything other than the earth terminal of the socket. The plug must be inserted into a suitable socket, correctly installed and wired in accordance with local building regulations. Incorrect wiring or failure to connect the earth wire of the machine may lead to the risk of electric shock. If in doubt about the proper earthing of the power socket, have it checked by a qualified electrician. Do not tamper with the plug fitted to the machine, and use only sockets compatible with this same plug. If the power socket needs to be replaced, have the job done by a professional electrician.
- Do not clean the machine with water or a high pressure hose.

- Never attempt to carry out repairs on the machine. Should the need arise, contact a specialist technician approved by IP Cleaning or take the machine to any IP Cleaning service centre.

Fire risk

- Do not use the machine to clean up flammable or combustible liquids such as petrol, and do not operate the machine in areas where these liquids may be present.
- Do not use the machine to pick up burning or smoking material like cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not position the machine on or in close proximity to a cooker or any other hot surface, as the battery could catch fire or explode.

Risk of injury

- Use only batteries supplied by the manufacturer (BAAC00192 or BAAC00193 code), as other types of battery could explode, causing injury to persons and damage to property.
- Keep hair, loose garments, fingers and all other parts of the body well clear of slots and moving parts.
- Avoid any contact with moving parts of the machine (brushes and pad drivers).
- Take particular care when cleaning steps and stairs.
- Do not use the machine if plastic parts are damaged as a result of a fall or impact; avoid contact with broken pieces and sharp edges.
- Never use detergents other than those specified. Follow the instructions on the relative safety data sheet. Always keep detergents out of the reach of children. In the event of detergent making contact with the eyes or the skin, wash immediately and copiously with water, and if swallowed, consult a doctor immediately.

Risk of damage caused by improper use

- When recharging the battery, use only the battery charger (BACA00263 code), supplied by the manufacturer.
- Use only original spare parts supplied by the manufacturer.
- The mains powered machine requires an alternating current

electricity supply and must be plugged into a power socket installed by a professional electrician.

- Make certain that the electrical specifications of the machine (voltage, frequency and power consumption) indicated on the data plate are compatible with those of the mains electricity supply.
- Do not insert objects of any kind into the ventilation slots. Do not operate the machine with blocked ventilation slots. Remove all dust, dirt, hair and debris that might be blocking the air flow.

MEANING OF SYMBOLS

	NEGOTIABLE GRADIENT
	OPERATOR MANUAL, INSTRUCTIONS FOR USE
	READ THE MANUAL BEFORE USING THE MACHINE
	DIRECT CURRENT
	CLASS III APPLIANCE. AN APPLIANCE IS IDENTIFIED AS CLASS III WHEN ITS EXPLOSION-PROOF PROTECTION IS BASED ON THE FACT THAT THERE ARE NO VOLTAGES HIGHER THAN THE ULTRA-LOW SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE (SELV). THIS MEANS IN PRACTICE THAT THE APPLIANCE IS POWERED BY A BATTERY OR A SELV TRANSFORMER.
	EARTH SYMBOL, IDENTIFIES ANY TERMINAL INTENDED FOR CONNECTION TO AN EXTERNAL EARTH CONDUCTOR AND PROTECTING AGAINST ELECTRIC SHOCK IN THE EVENT OF A MALFUNCTION.
	BRUSHES ON/OFF.
	DETERGENT SOLUTION FLOW ON/OFF AND REGULATION.
	SUCTION ON/OFF.
	"ECO" OPERATING MODE.
	MACHINE ON/OFF.
	SPECIAL WASTE. DO NOT DISPOSE OF AS NORMAL WASTE.
	CAUTION, RISK OF ABRASION.
	MINIMUM AND MAXIMUM TEMPERATURE OF LIQUID IN TANK.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

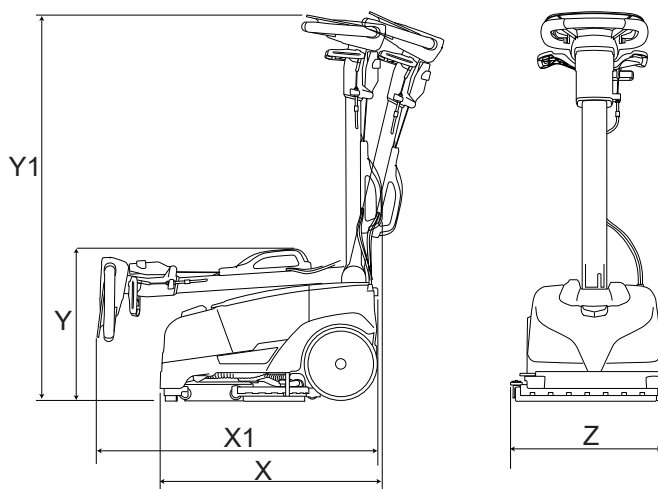
		B	230 V AC	115 V AC
Brush diameter	mm	280	280	280
	inches	11,02		
Brush rotation speed	rpm	160		
	rpm			
Brush motor power	W	100		
	HP	0,134		
Maximum brush pressure	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Suction motor power	W	140		
	HP	0,187		
Solution tank	l	4,8	4,8	4,8
	galls.	1,26	1,26	1,26
Dirty water tank	l	5	5	5
	galls.	1,32	1,32	1,32
Squeegee width	mm	360-390	360-390	360-390
	inches	14.17-15.35	14.17-15.35	14.17-15.35
Rear wheel diameter	mm	200	200	200
	inches	7,87	7,87	7,87
Cleaning width	mm	280	280	280
	inches	11,02	11,02	11,02
Cleaning capacity per hour	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Maximum slope	%	2	2	2
Maximum water and detergent temperature	°C	40	40	40
Degree of protection	IP	IPX3		
Power supply voltage at battery charger input	Vac	100-240		
Power supply frequency at battery charger input	Hz	50-60		
Current draw at battery charger input	A	1,8		
Power supply voltage at battery charger output	Vcc	42		
Maximum scrubber dryer recharge current	A	2		
Number of batteries	no.	1	/	/
Battery voltage	V	36	/	/
Gross weight (GVW)	kg	27	27	27
	lbs	59,52		

Transported weight	kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Machine dimensions (X, Y, Z)	mm	X = 604 X1 = 770 Y = 399 Y1 = 1049 Z = 412.5		
	inches	X = 23.77 X1 = 30.31 Y = 15.7 Y1 = 41.29 Z = 16.24		
Packed size (length, width, height)	mm			
	inches			
Sound pressure	LpA (dB)	63,5		
Measurement uncertainty	K (dB)	3		
Vibration level (hand)	HAV m/sec2	1		
Measurement uncertainty, k	m/sec2	0,5		

Gross weight (GVW): maximum permissible weight with the machine fully loaded and ready for use. The gross weight of the machine comprises the detergent tank filled with clean water, the dirty water tank, empty, the largest recommended battery pack and all accessories, namely cables, hoses, detergents and brushes.

Transported weight: the weight of the machine in transit, which includes batteries and clean water. Data subject to variation without prior warning.

MACHINE DIMENSIONS



X-Y-Z: See "TECHNICAL SPECIFICATIONS" table

GENERAL INFORMATION

Purpose of this manual

This manual has been written by the Manufacturer and is an integral part of the equipment package making up the **machine**¹.

It defines the purpose for which the machine has been designed and built and contains all the information needed by **operators**².

In addition to this manual, containing information intended essentially for users, other publications are available providing specific information for technicians entrusted with **maintenance**³.

The terms "right" and "left", "clockwise" and "anti-clockwise" refer to the forward movement of the machine.

Constant compliance with the instructions provided in this manual guarantees the safety of the operator and the machine, ensures low running costs and high quality results and extends the working life of the machine. Failure to follow these instructions may lead to injury to the operator or damage to the machine, floor and environment.

Consult the table of contents at the beginning of the manual to find the section of interest without delay.

Parts of the text requiring special attention are printed in bold and preceded by the symbols illustrated and described here.

! DANGER

Indicates the need for attention in order to avoid a series of consequences which could cause death or serious injury to personnel.

! WARNING

Indicates the need for attention in order to avoid a series of consequences which could cause injury to personnel or damage to the machine or work environment or financial loss.

! INFORMATION

Important information

In line with the company's policy of constant product development and updating, the Manufacturer reserves the right to make modifications without prior notice.

Whilst the machine in your possession may differ appreciably from the illustrations in this document, the safety and the information regarding the product are guaranteed reliable.

Identifying the machine

The nameplate provides the following information:

- Model
- Battery voltage.
- Rated current draw.
- Serial number.
- Year of manufacture.
- IP degree of protection.
- Gross weight.
- Maximum negotiable gradient
- Name of manufacturer.

Documentation/equipment accompanying the machine

- Operator's manual
- Battery charger manual;
- Certificate of warranty;
- CE certificate of conformity.

¹ The definition "machine" replaces the trade name "CT5" of the product to which this manual refers.

² Persons responsible for using the machine without performing any operations requiring precise technical skills.

³ Persons with experience, technical training and a knowledge of legislation and standards, able to perform all the necessary operations and to recognise and avoid possible risks in handling, installation, use and maintenance of this machine.

TECHNICAL INFORMATION

General description

This machine is a scrubber dryer for sweeping, washing and drying flat, horizontal, smooth or moderately rough, uniformly structured and obstacle-free floors in civil and industrial premises.

The scrubber dryer spreads a solution of water and detergent in the correct concentration on the floor and then scrubs it to remove the dirt. By carefully choosing the detergent and brushes (or abrasive disks) from the wide range of accessories available, the machine can be adapted to a wide range of combinations of types of floor and dirt.

The machine incorporates a wet vacuuming system which dries the floor immediately after washing. The drying action is produced by the suction motor, which generates a partial vacuum in the dirty water tank. Squeegees mounted beneath the tank are designed to collect the film of dirty water with the machine moving in both forward and reverse directions.

Parts of the machine

Below is the description of the machine main parts:

- The water/detergent tank (fig. 1, ref. 1) contains and carries the mixture of clean water and cleaning product.
- The dirty water tank (fig. 1, ref. 2) collects the dirty water picked up from the floor after washing;
- Control panel (fig. 1, ref. 3).
- Head assembly (fig. 1, ref. 4), the main element comprises the brush that spreads the detergent solution over the floor and washes the surface, bringing about the removal of the dirt.
- Front squeegee assembly (fig. 1, ref. 5), which wipes and dries the floor when the machine is pulled toward the operator.
- Rear squeegee assembly (fig. 1, ref. 6), which wipes and dries the floor when the machine is pushed forward by the operator.
- Battery (fig. 1, ref. 7).

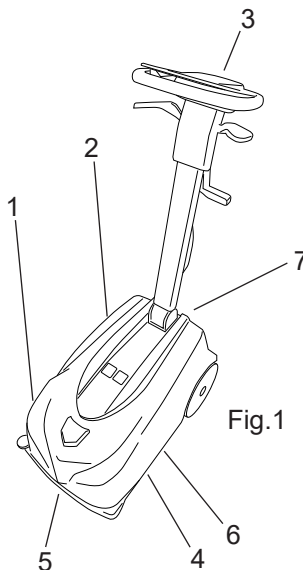


Fig.1

Accessories

- Soft and hard brushes, abrasive pads.
- Pad Holder.
- Standard battery (BAAC00192 code).
- Up-rated battery (BAAC00193 code).
- Battery charger (BACA00263 code).

HANDLING AND INSTALLATION

Lifting and transporting the palletized machine

The machine comes packed in a cardboard box by the manufacturer.

Handle with care to avoid impact and ensure the machine is not overturned.

Delivery checks

On taking delivery of the machine, check carefully that the packing and machine it contains are both intact.

Unpacking

When unpacking the machine, proceed as follows:

- Cut and remove the plastic straps using scissors or nippers;
- Open the box;
- Remove the following items from the packaging:
 - operating and maintenance manual, declaration of conformity, certificate of warranty;
 - battery charger manual;
 - bumper wheel;
 - front squeegee:
 - brush;
 - battery charger.
- Lift the machine out of the box by the handle (fig. 2, ref. 1) and set it down on the floor.
- Pull the handle up at right angles to the machine, referring to the section "Adjusting the handle rake angle"
- Remove the dirty water tank and the detergent tank and set them on the floor, referring to the section "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".
- Tilt the machine backwards and rest the handle on the floor.
- Cut the ties applied to the rear squeegee.
- Install the front squeegee (fig. 2A, ref. 1).
- Install the bumper wheel (fig. 2B, ref. 1).

! WARNING

Keep the packaging materials and store in a safe place: in the event of relocation or shipment to authorized workshops, the original packaging will ensure that the machine and battery pack remain undamaged.

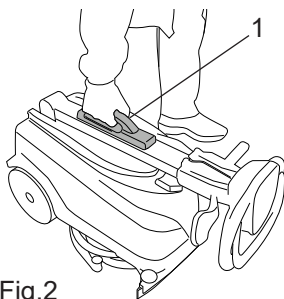


Fig.2

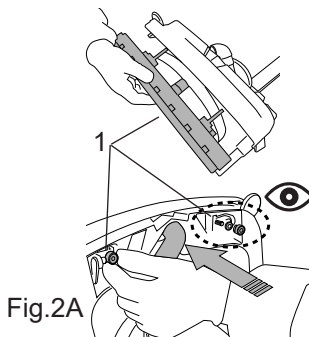


Fig.2A

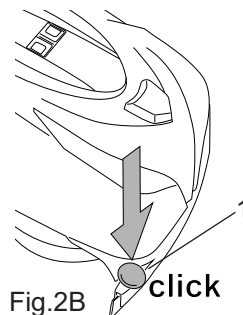


Fig.2B

Selection of parking position

! DANGER

The machine must be unplugged from the power socket (mains powered model).

! WARNING

Before placing the machine in the parking position, empty the detergent tank and the dirty water tank, referring to the relative sections "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".

! WARNING

The machine must always be parked standing on end (vertical); if left in the normal operating position (horizontal), the weight of the machine can cause the bristles of the brush, and the squeegee blades, to bend out of shape.

- Turn off the machine off at the main switch (fig. 3, ref. 1).
- Wind the power cable around the storage hooks (mains powered model), referring to the section "Winding and unwinding the power cable (mains powered model)".
- Raise the squeegee by operating the lever (fig. 3, ref. 2).
- Fold the handle fully forward toward the head assembly, referring to the section "Adjusting the handle rake angle"
- Pull the machine up into the vertical position (fig. 4).
- Wipe dry the front squeegee, rear squeegee and brush with a cloth.

Lifting and transporting the machine

! DANGER

Risk of injury if handle is not properly locked in position.

! WARNING

Empty the detergent tank and the dirty water tank, referring to the relative sections "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".

- Turn off the machine off at the main switch (fig. 6, ref. 1).
- Unplug the machine from the power socket (mains powered model).
- Wind the power cable around the storage hooks (mains powered model), referring to the section "Winding and unwinding the power cable (mains powered model)".
- Raise the squeegee by operating the lever (fig. 5, ref. 1).
- Fold the handle fully forward toward the head assembly.
- Lift the machine by the grip on the shaft of the handle (fig. 6, ref. 2).

Transport on wheels

The machine can be moved from one place to another on its wheels and steered in all directions:

- Set the angle of the handle so that it stands perpendicular to the machine.

Tilt the machine backwards (fig. 7), and it can be wheeled backwards or forwards as required.

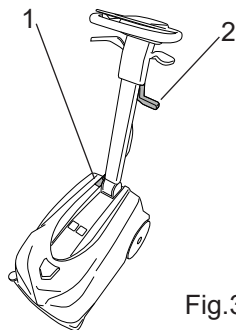


Fig.3

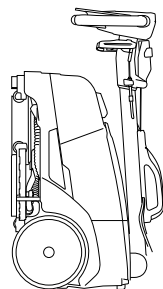


Fig.4

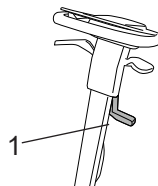


Fig.5

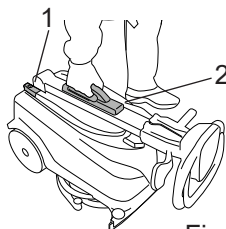


Fig.6

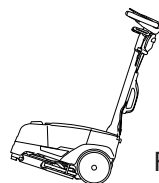


Fig.7

Winding and unwinding the power cable (mains powered version)

! WARNING

Unplug the machine from the power socket before winding the cable.

! WARNING

Check that no damage occurs either to the machine or to the power cable during the winding procedure.

When the machine is not in use, the power cable must be wound around the storage hooks (fig. 8)

When the machine is in use, the power cable must be unwound completely.

Adjusting the handle rake angle

Pull the adjustment lever (fig. 9, ref. 1) and hold, then set the handle at the desired angle. Releasing the lever, the handle will remain locked in the position selected.

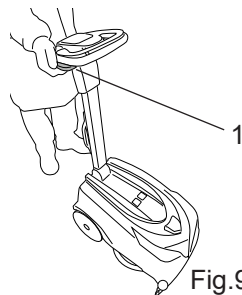


Fig.9

Fitting the brush/pad driver

- Plug the machine into the power socket (mains powered model).
- Press the main switch (fig. 10, ref. 1) to turn on the machine.
- Press the brush control button (fig. 11, ref. 1).
- Rest the brush on the floor in front of the machine.
- Pull back on the handle to elevate the front part of the machine, position the brush cowlings directly over the brush, and proceed to lower the machine (fig. 12).
- Jog the brush control lever (fig. 11, ref. 2) repeatedly; this will enable the brush to engage automatically with the hub of the flange. If the operation is not successful, reposition the machine as before, then repeat the steps of aligning the brush and jogging the control lever.

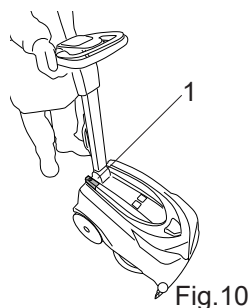


Fig.10

Brush/pad driver release

- Plug the machine into the power socket (mains powered model).
- Press the main switch (fig. 10, ref. 1) to turn on the machine.
- Pull back on the handle to elevate the front part of the machine (fig. 12).
- Press the brush control button (fig. 11, ref. 1) and hold for 3 seconds; the machine will activate the brush release mechanism automatically.

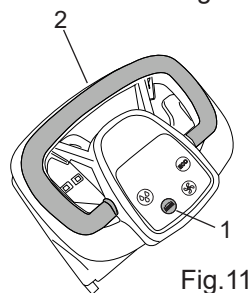


Fig.11

Battery: preparation / installation / recharging

! DANGER

When installing or carrying out any kind of maintenance on the battery, keep a safe distance from naked flames and heat sources, do not short-circuit the battery poles, avoid creating sparks and do not smoke.

! DANGER

Use only batteries supplied by the manufacturer of the machine: code BAAC00192 or BAAC00193.

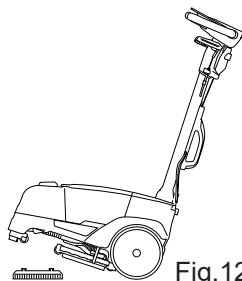


Fig.12

! WARNING

When recharging the battery, use only the battery charger (BACA00263 code), supplied by the manufacturer of the machine.

Should it become necessary to replace the battery, contact a specialist technician approved by IP Cleaning or take the machine to any IP Cleaning service centre.

The battery is a sealed unit and guaranteed safe under normal circumstances; in the unlikely event of fluid leaking from the battery, do not touch the fluid and be sure to take the following precautions:

- Contact with the skin can cause irritation; wash with soap and water.
- Inhalation of vapours can cause irritation to the airways; stay out in the open air and consult a doctor.
- Contact with the eyes can cause irritation; flood the eyes with water immediately and thoroughly for at least 15 minutes, and consult a doctor.

The battery used in this machine could pose a risk of fire or chemical burns if treated carelessly or improperly; it must not be dismantled, and should be kept well clear of children.

Whilst the battery will normally come fully charged and ready for use, it is good policy nonetheless to run a recharge cycle before the machine is put into service, proceeding as indicated below:

- Insert the jack plug of the battery charger into the socket on the battery (fig. 13).
- Plug the battery charger into the mains power socket.
- Wait for the recharge cycle to finish; the Led on the battery charger will turn green.
- Disconnect the battery charger from the power socket and from the battery.

Battery: removal

! DANGER

When removing the battery from the machine, keep a safe distance from naked flames and heat sources, do not short-circuit the battery poles, avoid creating sparks and do not smoke.

! DANGER

The battery can be removed only with the machine switched off.

Press the two sliding release catches and remove the battery from its housing (fig. 13A, ref. 1).

Battery: disposal

Ensure the battery is disposed of correctly, in compliance with current local environmental regulations. Do not throw the battery away as household refuse.

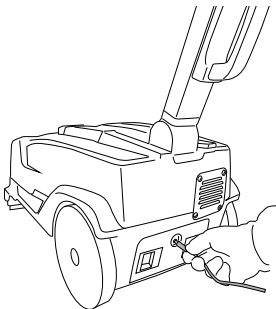


Fig.13

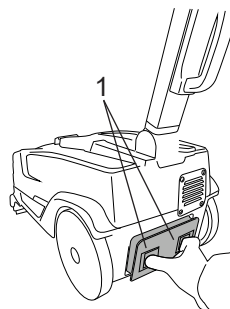


Fig.13A

PRACTICAL GUIDE FOR THE OPERATOR

! INFORMATION

If the machine is being used by an operator for the first time, it should be tried out initially in a spacious and obstacle-free area to acquire the necessary familiarity with the functions and controls.

! WARNING

To avoid damaging the surface of the floor being cleaned, do not leave the brushes rotating with the machine stationary.

! WARNING

Always dilute the detergent according to the manufacturer's instructions. Do not use sodium hypochlorite (bleach) or other oxidants, particularly in strong concentrations. Do not use solvents or hydrocarbons. The water and detergent temperature must not exceed the maximum indicated in the "Technical specifications". There must be no sand and/or other impurities in the solution.

! INFORMATION

The machine has been designed for use with low-foam biodegradable detergents made specifically for scrubber dryers.

For a complete and up-to-date list of detergents and chemicals available, contact the manufacturer

! INFORMATION

Use only products suitable for the floor and dirt to be removed.

Follow the safety regulations on the use of detergents given in the section "Risk of injury".

! DANGER

Before starting work, put on overalls, non-slip shoes, gloves and all other personal protection devices recommended by the supplier of the detergent used or appropriate for the type of work environment.

Preparing the machine for work

Proceed as follows before starting work.

- Check the battery charge indicator lights to ensure that the battery is fully charged (battery powered model), and if not, run the recharge cycle, referring to the section "Battery: preparation / installation / recharging".
- Unwind the power cable from the storage hooks (mains powered model), referring to the section "Winding and unwinding the power cable".
- Plug the machine into the power socket (mains powered model).
- Make certain that the dirty water tank is empty, and if not, empty it, referring to the section "Emptying the dirty water tank".
- Make certain that the detergent solution tank is full, and if not, proceed to fill it, referring to the section "Filling the water/detergent tank".
- Adjust the position of the handle, referring to the section "Adjusting the handle rake angle".
- Fit the brush, referring to the section "Fitting the brush/pad driver".

Controls

The machine has the following controls and indicator lights:

- Main switch (fig. 14, ref. 1): connects and disconnects electrical power to and from all functions of the machine.
- Power on light (mains powered model) (fig. x, ref. x): colour yellow, indicates that the power cable of the machine is connected to the mains supply and the main switch has been depressed (fig. 14, ref. 1).
- Battery charge indicator (battery powered models only) (fig. 15, ref. 1): consists of 3 Leds, red, yellow and green, showing the battery charge level. Possible charge level indications:
 - Green Led alight: battery charge > 30.0 %.
 - Yellow Led alight: battery charge between 10% and 30%.
 - Red Led alight: battery charge between 5% and 10%.
 - Red Led blinking: battery charge < 5%, battery completely flat; after a few seconds the brush motor and suction motor will be shut off;
- Brush control button (fig. 15, ref. 2): enables (Led alight) and disables (Led dark) operation of the "Brush" function; the brush does not start rotating until the "Brush control lever"(fig. 15, ref. 2) is operated.

! INFORMATION

Pressing the brush control button also has the effect of automatically enabling the suction and detergent solution flow functions, which can then be controlled and adjusted by way of the respective single buttons on the console.

- Suction control button (fig. 15, ref. 3): switches on ("Led alight") and switches off ("Led dark") the suction motor, which generates the vacuum needed to dry the floor after scrubbing. The motor comes into operation only when activated by way of the "Brush control lever".
- Detergent flow button (fig.15, ref. 5): enables (Led alight) and disables (Led dark) the flow of detergent solution, with three levels of delivery available. Flow is enabled only with the brush in operation.
- ECO button (fig.15, ref. 4): enables (Led alight) and disables (Led dark) ECO operating mode.

! INFORMATION

In ECO operating mode, the power of the brush motor and suction motor is reduced automatically and the flow of detergent solution defaults to delivery level 1.

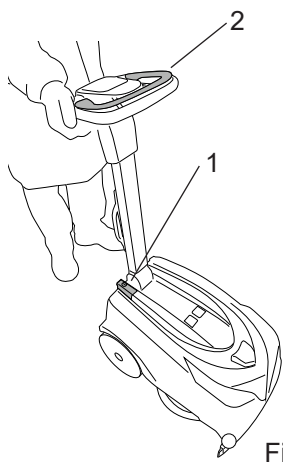


Fig.14

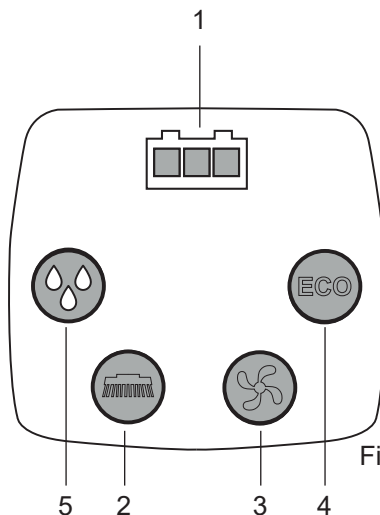


Fig.15

Working

- Press the main switch (fig. 16, ref. 1).
- Press the brush button or the ECO button (fig. 17, ref. 1), in addition to activating the brush, this will also enable the vacuum function and the flow of detergent solution.
- Lower the squeegee by operating the lever (fig. 16, ref. 2).
- Depress the brush control lever (fig. 16, ref. 3).
- Begin working.

! INFORMATION

This machine can dry the floor moving both forward and in reverse. To operate the drying function in reverse, pull the lever upwards (fig. 18, ref. 1).

- When work is in progress, check the thoroughness of the wash and regulate the flow of detergent solution accordingly, with the relative button (fig. 17, ref. 3).

! INFORMATION

Check periodically that the detergent solution is reaching the brush, and take care to fill the tank when empty.

! WARNING

Should the red Led of the battery charge indicator light up when work is in progress, this means that the battery is almost out of power, and after a few seconds the brush and vacuum functions will shut off automatically. Proceed to recharge the battery, referring to the section "Battery: preparation / installation / recharging".

In cases where floors are soiled with particularly stubborn dirt, scrubbing and drying operations can be performed in two separate stages.

Prewashing with brushes or pads:

- Plug the machine into the power socket (mains powered model).
- Raise the squeegee by operating the lever (fig. 16, ref. 2).
- Press the main switch (fig. 16, ref. 1).
- Press the brush control button (fig. 17, ref. 1).
- Switch off the vacuum function by pressing the suction control button (fig. 17, ref. 2).
- Depress the brush control lever (fig. 16, ref. 3).
- When scrubbing particularly dirty areas, give the detergent sufficient time to perform its chemical action of detaching and suspending the dirt in the film of water, and allow the brushes time to exert an effective mechanical action.

Drying

- Lower the squeegee by operating the lever (fig. 16, ref. 2).
- Press the suction control button to activate the vacuum function, and pass over the area washed previously: this will produce an effect similar to a thorough scrub, with the result that subsequent routine maintenance work on the floor will be less time-consuming.

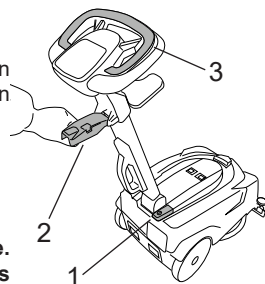


Fig.16

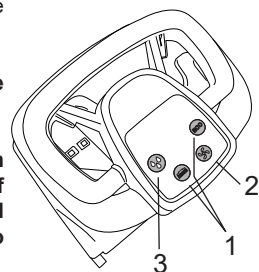


Fig.17

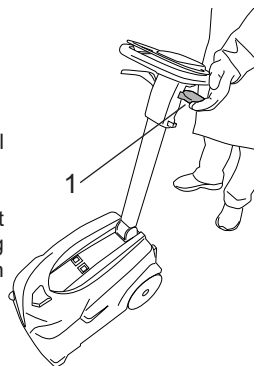


Fig.18

Removal of dirty water tank lid

- Release the lid of the dirty water tank by pressing the two sliding catches toward one another (fig. 19, ref. 1).
- Lift off the lid.

Installation of dirty water tank lid

! INFORMATION

INCORRECT positioning of the lid on the dirty water tank will cause the machine to malfunction when the floor is being dried.

- Place the lid on the tank.
- Apply downward pressure to the lid, sufficient to make certain that the two sliding release catches spring outwards and engage with the top of the dirty water tank (Fig.20).

! INFORMATION

The lid is correctly installed when the **RED** background presented by the recesses of the two catches can **NOT** be seen (fig. 20).

Filling the water/detergent tank

! DANGER

Unplug the machine from the power socket (mains powered model).

! INFORMATION

Remember to empty the dirty water tank every time the clean water and detergent tank is filled.

The tank can be filled in two different ways:

Tank installed on the machine:

- Turn off the machine at the main switch.
- Remove the cap of the detergent tank (fig.21, ref. 1).
- Fill the tank.

Tank removed from the machine:

- Turn off the machine off at the main switch.
- Press in the two lateral tank retaining catches (fig. 22, ref. 1), separate the dirty water tank from the frame and set it down on the floor.
- Remove the cap of the detergent tank.
- Separate the detergent tank from the frame.
- Fill the tank (fig. 23).

Emptying the water/detergent tank

! DANGER

Unplug the machine from the power socket (mains powered model).

The tank can be emptied by proceeding as follows:

- Turn off the machine off at the main switch.
- Take the machine to the designated disposal area.
- Press in the two lateral tank retaining catches (fig. 22, ref. 1), separate the dirty water tank from the frame and set it down on the floor.
- Separate the detergent tank from the frame.
- Remove the cap of the detergent tank.
- Empty the contents of the tank by way of the front opening (fig. 24).

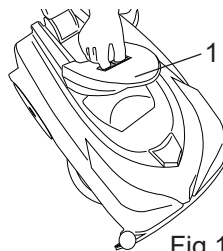


Fig.19

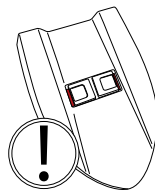


Fig.20

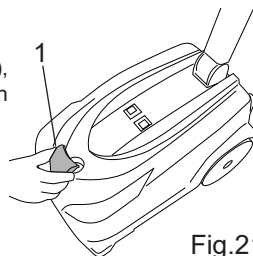
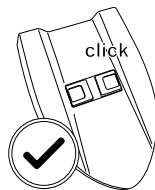


Fig.21

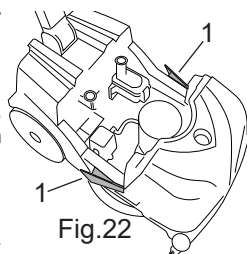


Fig.22

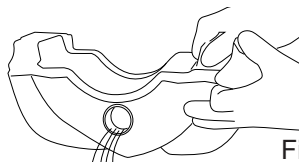


Fig.24



Fig.23

Emptying the dirty water tank

! DANGER

Unplug the machine from the power socket (mains powered model).

An automatic float-controlled shut-off device mounted to the lid of the dirty water tank is designed to inhibit further operation of the vacuuming system when the tank is full. It is possible to recognize when the vacuuming system has been shut off, as the suction motor will suddenly become noisier in operation, and the floor will not dry as expected. In this situation, the operator must stop the machine and empty the dirty water tank, proceeding as follows:

- Turn off the machine off at the main switch.
- Take the machine to the designated disposal area.
- Press in the two lateral tank retaining catches (fig. 25, ref. 1), and separate the dirty water tank from the frame.
- Remove the cap of the dirty water tank (fig.26, ref. 1).
- Empty the tank (fig. 27).

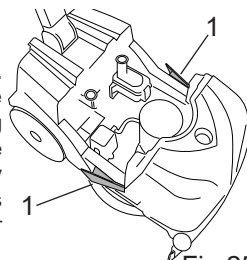


Fig.25

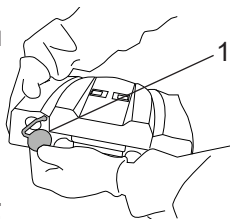


Fig.26

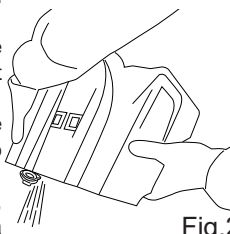


Fig.27

Drive adjustment

! DANGER

Unplug the machine from the power socket (mains powered model).

The machine is equipped with a special mechanical drive device that exploits the friction created between brush and floor to generate forward movement.

The driving force produced by the device can be varied by turning the relative knob (fig. 28, ref. 1), which presents two sectors of different colour, one green and the other yellow:

- turning the knob to the position that exposes the green sector, the driving force is increased and the machine will tend as a result to deviate from a straight line.
- turning the knob to the position that exposes the yellow sector, the driving force is attenuated and the machine will advance in a straight line.

To make the adjustment, proceed as follows:

- Turn off the machine at the main switch.
- Remove the dirty water tank and the detergent tank and set them on the floor, referring to the section "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".
- Elevate the brush/motor by taking up the weight with one hand, and with the other hand, turn the knob (fig. 28, ref. 1) to the position desired.

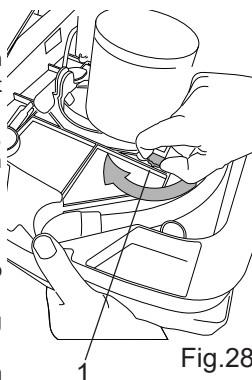


Fig.28

Finishing work

- Turn off the machine at the main switch.
- Empty the dirty water tank and rinse with clean water, referring to the section "Emptying the dirty water tank".
- Empty the detergent solution tank, referring to the section "Emptying the water/detergent tank".
- Stow the machine in the parking position, referring to the section "Selection of parking position".

PERIODS OF INACTIVITY

Proceed as follows to prepare the machine for extended periods of inactivity:

- Remove the battery from the machine, referring to the section "Battery: removal" and recharge it fully, referring to the section "Battery: preparation / installation / recharging". The battery should also be recharged regularly when the machine is not in use, so as to keep it constantly at the maximum charge level.
- Clean the squeegee blades with a moist cloth, referring to the section "Cleaning the squeegees".
- Open up and clean the chamber of the diverter valve, referring to the section "Cleaning the diverter valve".
- Detach and clean the suction hoses of the squeegees, referring to the section "Cleaning the front squeegee suction hose" and "Cleaning the rear squeegee suction hose".
- Make certain the tanks have been emptied completely and are perfectly clean, referring to the section "Emptying the dirty water tank" and "Emptying the water/detergent tank".
- Stow the machine in the parking position, referring to the section "Selection of parking position".

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

! DANGER

Never perform any maintenance operations on the machine without first unplugging it from the mains socket (mains powered models) or removing the battery pack (battery powered models).

! DANGER

In the case of mains powered models, the operator must be able to verify from any position occupied that the machine remains unplugged from the mains socket while maintenance is being carried out.

! WARNING

Before proceeding with any maintenance operation on the machine, always be sure to empty the detergent tank and the dirty water tank, referring to the relative sections "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".

! INFORMATION

Maintenance operations involving the electrical system, and in any event all servicing or repair operations not explicitly described in this manual, must be entrusted to a specialist technician approved by IP Cleaning or carried out at an IP Cleaning service centre, in accordance with current safety regulations.

! INFORMATION

Ensure the machine undergoes regular maintenance, so that it will always deliver optimum performance.

! INFORMATION

Do not clean seals with ethyl alcohol.

This chapter describes how maintenance is carried out.

Maintenance - General rules

When cleaning the machine, observe the following precautions.

- Avoid the use of high pressure washers. Water could penetrate the electrical compartment or the motors, leading to damage or the risk of short circuit.
- Do not use steam, as the heat generated could cause plastic parts to lose their shape.
- Do not use solvents or hydrocarbon based products. These can damage the cowling and rubber components.

Cleaning the suction float

- Release the lid of the dirty water tank.
- Turn the lid over and check that the floats can move freely (fig. 29, ref. 1).
- Clean the seals with a moist cloth (fig. 29, ref. 2).
- Refit the lid.

! INFORMATION

Do not clean seals with ethyl alcohol.

Cleaning the water/detergent tank filter

- Remove the dirty water tank and the detergent tank and set them on the floor, referring to the section "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".
- Remove the filter and wash with water (fig. 30, ref. 1).

Cleaning the suction filter

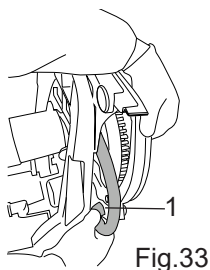
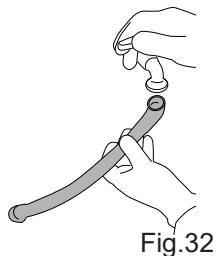
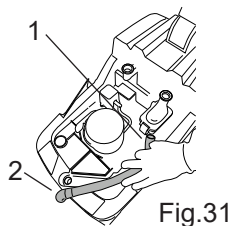
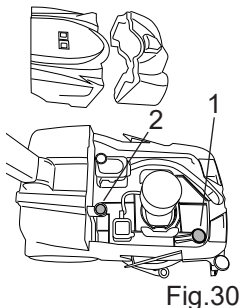
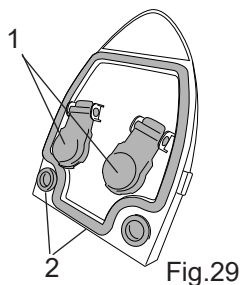
- Remove the dirty water tank from the machine and set it on the floor, referring to the section "Emptying the dirty water tank".
- Remove the filter and wash with water (fig. 30, ref. 2).

Cleaning the front squeegee suction hose

- Remove the dirty water tank and the detergent tank and set them on the floor, referring to the section "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".
- Detach the hose from the diverter valve (fig. 31, ref. 1) and from the front squeegee (fig. 29, ref. 2).
- Wash the hose by directing water into the bore (fig. 32)
- Reattach the hose.

Cleaning the rear squeegee suction hose

- Remove the dirty water tank and the detergent tank and set them on the floor, referring to the section "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".
- Pull the handle up perpendicular to the machine.
- Lower the squeegee by operating the lever.
- Tilt the machine backwards and rest the handle on the floor.
- Detach the hose from the diverter valve and from the rear squeegee (fig. 33, ref. 1).
- Wash the hose by directing water into the bore (fig. 32)
- Reattach the hose.



Cleaning the diverter valve

! INFORMATION

This procedure should take place in an area suitable for servicing operations, as the floor will become dirty and wet.

! WARNING

Wear overalls, non-slip shoes, gloves and all other items of PPE appropriate for the work environment.

- Remove the dirty water tank and the detergent tank and set them on the floor, referring to the section "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".
- Detach the front squeegee suction hose from the diverter valve.
- Detach the rear squeegee suction hose from the diverter valve.
- Release the retaining lever (fig. 35, ref. 1) and remove the cover of the diverter valve.
- Clean the chamber of the valve (fig. 36, ref. 1), removing any encrustations, and rinse with clean water; wipe the seals of the cover with a soft cloth.

! INFORMATION

Do not clean seals with ethyl alcohol.

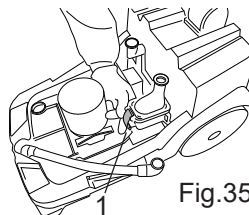


Fig. 35

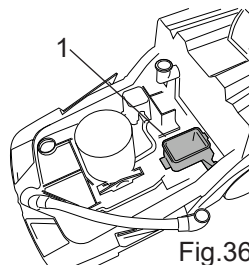


Fig. 36

Cleaning the squeegee

- Remove the dirty water tank and the detergent tank and set them on the floor, referring to the section "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".
- Pull the handle up perpendicular to the machine.
- Tilt the machine backwards and rest the handle on the floor.
- Clean the blades of both squeegees with a moist cloth (fig. 37, ref. 1).
- Clean the suction inlet port of both squeegees (fig. 37, ref. 2).

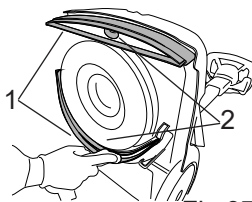


Fig. 37

Squeegee adjustment

The squeegee is factory-adjusted to give an optimum drying action on different types of floor surface, but in the event that results do not meet expectations, there are further adjustments that can be made.

To ensure a faultless drying action, the lip of the squeegee blade should deflect 45° along its entire length, relative to the floor surface; the height of the squeegee can be adjusted by raising or lowering the wheels (fig. 38, ref. 1).

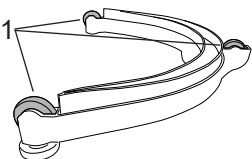
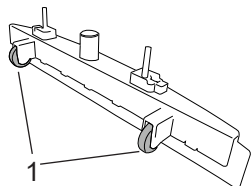


Fig. 38

Replacing the squeegee blades

The squeegee blades collect the film of water and detergent from the floor and prepare the way for perfect drying. With time, the constant wiping action causes the edge of the blade in contact with the floor to become rounded and cracked, with the result that drying is less thorough and the blade must be replaced. Proceed as follows:

- Remove the dirty water tank and the detergent tank and set them on the floor, referring to the section "Emptying the water/detergent tank" and "Emptying the dirty water tank".



- Pull the handle up perpendicular to the machine.
- Tilt the machine backwards and rest the handle on the floor.

Front squeegee:

- Detach the suction hose from the squeegee (fig. 39, ref. 1).
- Unscrew the knobs (fig.39, ref. 2).
- Separate the squeegee from the machine (fig. 40, ref. 1).
- Pull out the blade, so as to free the entire assembly (fig. 41).
- Remove the blade.
- Either refit the same blade with the wiping edges reversed, so that it can be used until both edges are worn out, or replace with a new blade, clipping it to the slots in the body of the squeegee;
- Refit the squeegee to the machine, following the instructions described previously.

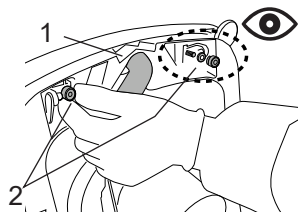


Fig.39

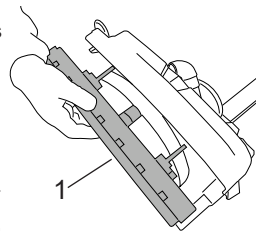


Fig.40

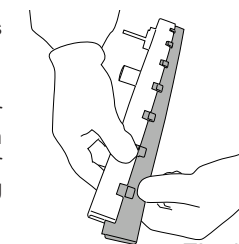


Fig.41

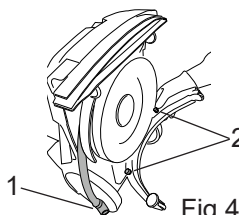


Fig.42

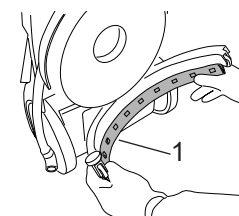


Fig.43

Rear squeegee:

- Lower the squeegee control lever.
- Detach the suction hose from the squeegee (fig. 42, ref. 1).
- Unscrew the knobs (fig.42, ref. 2).
- Pull out the blade, so as to free the entire assembly (fig. 43, ref. 1).
- Remove the blade (fig. 44).
- Either refit the same blade with the wiping edges reversed, so that it can be used until both edges are worn out, or replace with a new blade, clipping it to the slots in the body of the squeegee;
- Refit the squeegee to the machine, following the instructions described previously.

Replacing the brush

The brush presents a number of tufts, coloured red, with bristles shorter in length than the rest (fig. 45). When the tufts of black bristles wear down to the same length as the red bristles, the brush must be replaced. For directions on replacement of the brush, refer to the sections "Releasing the brush/pad driver" and "Fitting the brush/pad driver".

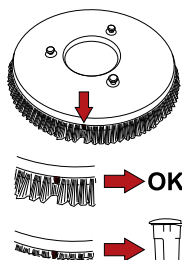


Fig.45

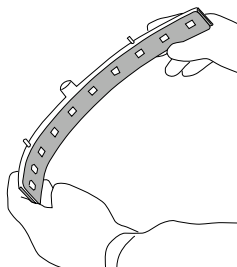


Fig.44

Periodic checks

CHECK	DAILY OPERATIONS	WEEKLY OPERATIONS	MONTHLY OPERATIONS
Cleaning the dirty water tank	X		
Cleaning the suction floats		X	
Cleaning the water/detergent tank filter		X	
Cleaning the suction filter		X	
Cleaning the front squeegee suction hose	X		
Cleaning the rear squeegee suction hose	X		
Cleaning the diverter valve		X	
Cleaning the squeegee blades	X		
Checking squeegee blade wear		X	
Checking brush wear			X

TROUBLESHOOTING

[B] Battery powered model.

[C] Mains powered model.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Machine not working.	[B] Battery low or flat.	[B] Recharge battery
	[C] Plug disconnected.	[C] Connect plug to mains socket
	[B-C] Main switch not activated.	[B-C] Press main switch.
Brush not rotating.	[B-C] Brush control button not depressed.	[B-C] Press brush control button.
	[B-C] Brush control lever not activated.	[B-C] Operate brush control lever.
Brush motor not starting easily.	[B-C] Machine is working with a dry brush on a particularly rough floor.	Increase the quantity of detergent.
Machine not scrubbing uniformly.	[B-C] Brush or pad worn.	[B-C] Replace brush.
Detergent solution not reaching brush.	[B-C] Detergent tank empty	[B-C] Fill detergent tank.
	[B-C] Water/detergent tank filter dirty.	[B-C] Clean filter.
	[B-C] Blockage in hose delivering detergent solution to brush.	[B-C] Remove blockage.
Suction motor not working.	[B-C] Suction control button not depressed.	[B-C] Press suction control button.

Squeegee not cleaning or vacuum weak.	[B-C] Lip of rubber blades in contact with the floor has become worn.	[B-C] Replace squeegee blade.
	[B-C] Float controlled shut-off has been tripped (dirty water tank full).	[B-C] Empty out dirty water tank.
	[B-C] Blockage in squeegee suction hose.	[B-C] Remove blockage.
	[B-C] Suction hose either not connected to squeegee, or damaged.	[B-C] Connect or repair suction hose.
	[B-C] Diverter valve dirty.	[B-C] Clean diverter valve.
Battery not giving expected operational endurance.	[B] Battery charger not working.	[B] Replace battery charger.

ALARMS

Brush motor thermal overload.	Red Led alight on brush control button, 1 slow blink	Switch off all functions of the machine. Remove the dirty water tank to let more air into the motor housing. Wait a few minutes, then restart the machine. If the problem persists, contact customer service.
Brush motor overcurrent/short circuit.	Red Led alight on brush control button, 1 fast blink.	Switch off all functions of the machine. Restart the machine. If the alarm appears again, make certain that the brush is not being used on a particularly rough floor. If the problem persists, contact customer service.
Detergent pump overcurrent/short circuit.	Red Led alight on brush control button, 2 fast blinks.	Switch off all functions of the machine. Restart the machine. If the problem persists, contact customer service.
Suction motor overcurrent/short circuit.	Red Led alight on suction control button, 1 fast blink.	Switch off all functions of the machine. Restart the machine. If the problem persists, contact customer service.
Excess battery voltage.	Green battery charge Led blinking.	Check the integrity, operation and use of the battery charger supplied with the machine.

(Traduction du mode d'emploi original)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	2
LÉGENDE DES SYMBOLES	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	8
DIMENSIONS MACHINE	9
INFORMATIONS GÉNÉRALES	10
Objet du manuel.....	10
Identification de la machine.....	10
Documentation / Équipement joint à la machine.....	10
INFORMATIONS TECHNIQUES	11
Description générale.....	11
Légende.....	11
Accessoires.....	12
MANUTENTION ET INSTALLATION	12
Levage et transport de la machine emballée.....	12
Contrôles à la livraison.....	12
Déballage.....	12
Réglage position de stationnement.....	13
Levage et transport de la machine.....	13
Transport sur roues.....	13
Enrouler et dérouler le câble d'alimentation (modèle à fiche).....	14
Régler l'inclinaison du guidon.....	14
Installation brosse/plateau d'entraînement.....	14
Décrochage brosse/plateau d'entraînement.....	14
Batterie : préparation / installation / recharge.....	14
Batterie : retrait.....	15
Batterie : élimination.....	15
GUIDE PRATIQUE POUR L'OPÉRATEUR	16
Préparation de la machine pour le travail.....	16
Commandes.....	17
Travail.....	18
Retirer le couvercle du réservoir de récupération.....	19
Installation couvercle du réservoir de récupération.....	19
Remplissage du réservoir d'eau/détergent.....	19
Vidange du réservoir d'eau/détergent.....	19
Vidange du réservoir de récupération.....	20
Réglage traction.....	20
PÉRIODES D'INACTIVITÉ	21
INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN	21
Entretien - Règles générales.....	21
Nettoyage flotteur aspiration.....	22
Nettoyage du filtre réservoir d'eau/détergent.....	22
Nettoyage filtre aspiration.....	22
Nettoyage tuyau aspiration suceur avant.....	22
Nettoyage tuyau aspiration suceur avant.....	22
Nettoyage soupape d'étranglement.....	23
Nettoyage suceur.....	23
Réglage du suceur.....	23
Remplacement de la brosse.....	24
PROBLÈMES, CAUSES ET REMÈDES	25
ALARMES	26

CONSIGNES DE SÉCURITÉ **IMPORTANTES**

- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine pour la première fois.
- Conserver le mode d'emploi. Il fait partie intégrante de la machine et doit être remis avec la machine en cas de vente de celle-ci.

AVERTISSEMENT

La machine présente un niveau de sécurité élevé, toutefois la sécurité de la machine ne peut être garantie que si on respecte toutes les instructions données dans ce manuel.

Utilisation conforme

Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, psychiques ou sensorielles réduites ou dénuées d'expérience et de connaissance.

Ne pas permettre qu'elle soit utilisée comme un jouet.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de la machine doit être effectué exclusivement par des adultes, ayant reçu une formation spécifique et connaissant les risques associés .

La plage de température prévue pour l'utilisation de la machine est comprise entre +4°C et +40°C; par contre, quand la machine n'est pas utilisée, cette plage de température va de +0°C à +50°C. La plage d'humidité prévue pour la machine est comprise entre 30% et 95%, quelles que soient les conditions.

La machine doit être utilisée à une altitude inférieure à 2 000 m.

Cette machine est destinée à une utilisation commerciale, par exemple dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et centres commerciaux.

La machine est destinée uniquement à une utilisation en intérieur.

La machine doit être stockée uniquement dans un local fermé.
Ne pas utiliser la machine pour nettoyer des surfaces présentant une pente supérieure à 2%.

Risque de décharge électrique

- Éteindre la machine, débrancher la fiche de la prise de courant (modèle à fiche) ou débrancher la batterie (modèle à batterie) avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général puis débrancher la fiche de la prise de courant avant de laisser la machine sans surveillance.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour la débrancher mais débrancher la fiche de la prise.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche ne pas tirer ou déplacer la machine à l'aide du câble d'alimentation.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche, ne pas utiliser le câble comme poignée, ne pas coincer le câble dans les portes ou le faire passer sur des arêtes vives ou des angles.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche, ne pas passer sur le câble d'alimentation avec la machine.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche, éloigner le câble d'alimentation de toute surface chaude.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche, ne pas utiliser d'adaptateurs sur la fiche d'alimentation.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche, faire attention que la brosse n'entre pas en contact avec le câble d'alimentation.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche examiner le câble d'alimentation et s'il est endommagé ne pas utiliser la machine, s'adresser à un professionnel spécialisé agréé par IP Cleaning ou un centre assistance IP Cleaning.
- Lors de l'utilisation de modèles à fiche ne pas toucher la machine avec les mains mouillées.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, si elle a reçu un coup violent, si elle est tombée, si elle est endommagée, si elle a été laissée à l'extérieur ou si elle est tombée dans l'eau, ne pas l'utiliser et s'adresser à un professionnel spécialisé agréé par

IP Cleaning ou à un centre assistance IP Cleaning.

- Chargeur de batterie: contrôler régulièrement le câble du chargeur de batterie pour vérifier qu'il n'est pas endommagé; s'il est endommagé ne pas utiliser l'appareil et faire remplacer le câble par un professionnel spécialisé agréé par IP Cleaning ou un centre d'assistance IP Cleaning.
- S'assurer que les prises de courant pour l'alimentation des modèles à fiche ou du chargeur de batterie soient reliées à un réseau de terre et protégées par des interrupteurs magnétothermiques à 2 pôles avec différentiel :
 - courant nominal 10-16 A
 - $I_{\Delta n}$ courant différentiel : 0.03A
 - I_{cn} pouvoir de coupure : 6000 A
 - intervention différentielle de type AC
- Cette machine (modèle à fiche) doit être raccordée à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de pannes, la mise à la terre permet de canaliser le courant vers le sol grâce à une résistance électrique très basse ce qui permet de réduire le risque de décharges électriques. La machine à fiche est équipée d'un câble à trois conducteurs, pour l'utilisation d'une prise de courant adéquate reliée à la terre. Le fil jaune et vert du câble est celui de terre : brancher ce fil uniquement à la borne de terre de la prise. La fiche doit être insérée dans une prise adéquate, installée correctement et reliée à la terre selon les normes locales en vigueur. Le mauvais raccordement ou l'absence de raccordement du conducteur de terre de la machine peut entraîner un risque de décharges électriques. Vérifier avec un électricien qualifié en cas de doute sur le raccordement correct à la terre de la prise de courant. Ne pas modifier la fiche fournie avec la machine, utiliser une prise correspondant à la fiche de la machine Si le remplacement de la prise est nécessaire, demander l'intervention d'un électricien qualifié.
- Ne pas laver la machine à l'eau ou avec un nettoyeur haute pression.

- Ne pas réparer la machine soi-même, s'adresser à un professionnel spécialisé agréé par IP Cleaning ou un centre d'assistance IP Cleaning.

Risque d'incendie

- Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme l'essence et ne pas utiliser dans des lieux où de tels liquides peuvent être présents.
- Ne recueillir aucun objet brûlant ou fumant, comme les cigarettes, les allumettes ou les cendres chaudes.
- Ne pas placer la machine au-dessus ou près d'une cuisinière ou toute autre surface chaude, la batterie pourrait prendre feu ou exploser.

Risque de lésions

- Utiliser exclusivement les batteries fournies par le constructeur (référence BAAC00192 ou BAAC00193); tout autre type de batterie pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.
- Faire en sorte que les cheveux, les vêtements, les doigts ou toute autre partie du corps ne puissent être happés par les ouvertures et les parties mobiles.
- Éviter tout contact avec les parties en mouvement de la machine (brosses et plateaux d'entraînement).
- Faire particulièrement attention durant le nettoyage des escaliers.
- Ne pas utiliser la machine si les parties en plastique sont endommagés à la suite d'une chute ou d'un choc, se protéger contre les parties cassées et aiguisées.
- Ne pas utiliser des détergents autres que ceux prévus et suivre les indications données dans les fiches de sécurité. Nous recommandons de conserver les détergents dans un endroit non accessible aux enfants. En cas de contact avec les yeux ou avec la peau, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

Note, risque de dommages à cause d'une utilisation non conforme

- Utiliser exclusivement le chargeur de batterie fourni par le

fabricant (référence BACA00263) pour recharger la batterie.

- Utiliser uniquement des pièces détachées originales du fabricant.
- Alimenter la machine à fiche en courant alterné et la raccorder à une prise de courant installée par un électricien conformément aux normes en vigueur.
- S'assurer que les caractéristiques électriques de la machine (tension, fréquence, puissance absorbée), indiquées sur l'étiquette, sont conformes à celles du réseau de distribution.
- N'insérer aucun objet dans les fentes d'aération. Ne pas utiliser avec les ouvertures bouchées ; éliminer la poussière, les résidus, les cheveux et tout autre objet pouvant réduire le flux d'air.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	PENTE FRANCHISSABLE
	MANUEL DE L'OPÉRATEUR, INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT
	LIRE LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE
	SYMBOLE DE COURANT CONTINU
	APPAREIL DE CLASSE III. UN APPAREIL EST CONSIDÉRÉ DE CLASSE III QUAND LA SÉCURITÉ REPOSE SUR L'ALIMENTATION EN TRÈS BASSE TENSION DE SÉCURITÉ SELV (SAFETY EXTRA LOW VOLTAGE). DANS LA PRATIQUE UN TEL APPAREIL EST ALIMENTÉ PAR UNE BATTERIE OU UN TRANSFORMATEUR SELV.
	SYMBOLE DE BORNE DE TERRE, IDENTIFIE TOUTE BORNE DESTINÉE À LA CONNEXION À UN CONDUCTEUR EXTERNE POUR LA PROTECTION CONTRE LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES EN CAS DE PANNE.
	SYMBOLE DE MISE EN MARCHÉ - ARRÊT BROSSÉ
	SYMBOLE MISE EN MARCHÉ - ARRÊT - REGLAGE DÉBIT SOLUTION
	SYMBOLE MISE EN MARCHÉ - ARRÊT ASPIRATION
	SYMBOLE FONCTIONNEMENT "ECO"
	SYMBOLE MISE EN MARCHÉ - ARRÊT MACHINE
	DÉCHET SPÉCIAL. NE PAS ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS.
	ATTENTION, RISQUE D'ABRASION
	TEMPÉRATURE MINIMUM ET MAXIMUM DU LIQUIDE CONTENU DANS LE RÉSERVOIR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		B	C 230vac	C 115Vac
Diamètre brosse	mm	280	280	280
	pouce	11,02		
Vitesse rotation brosse	g/1° tr/min	160		
Puissance moteur brosse	W	100		
	HP	0,134		
Précision maximale brosse	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Puissance moteur aspiration	W	140		
	HP	0,187		
Réservoir solution	L	4,8	4,8	4,8
	gal	1,26	1,26	1,26
Réservoir récupération	L	5	5	5
	gal	1,32	1,32	1,32
Largeur suceur	mm	360-390	360-390	360-390
	pouce	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Diamètre roues arrière	mm	200	200	200
	pouce	7,87	7,87	7,87
Largeur de travail	mm	280	280	280
	pouce	11,02	11,02	11,02
Rendement horaire	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Pente franchissable	%	2	2	2
Température maximale eau et détergent	°C	40	40	40
Indice de protection	IP	IPX3		
Tension d'alimentation en entrée du chargeur	Vac	100-240		
Fréquence d'alimentation en entrée du chargeur	Hz	50-60		
Intensité absorbée en entrée du chargeur	A	1,8		
Tension d'alimentation en sortie du chargeur	Vcc	42		
Courant maximal de recharge autolaveuse	A	2		
Nombre de batteries	nbre	1	/	/
Tension batterie	V	36	/	/
Poids brut (GVW)	Kg	27	27	27
	lbs	59,52		

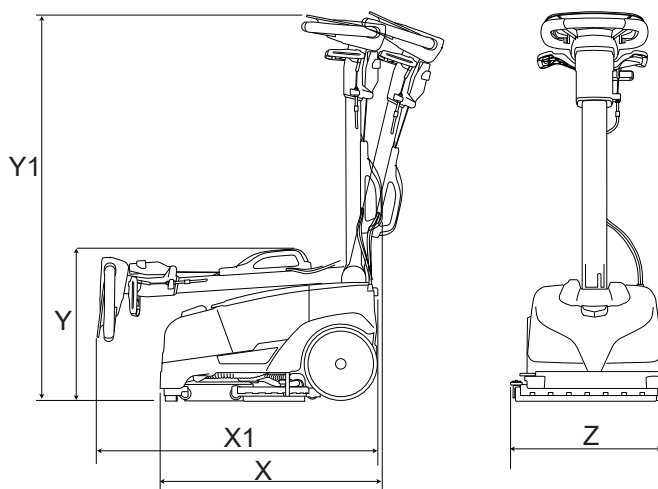
Poids transporté	Kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Dimension machine (X, Y, Z)	mm	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	pouce	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Dimension emballage (longueur, largeur, hauteur)	mm			
	pouce			
Pression sonore	LpA (dB)	63,5		
Incertitude de la mesure	K (dB)	3		
Vibrations, main	HAV m/s ²	1		
Incertitude de la mesure, k	m/s ²	0,5		

Poids total en charge (GVW) : poids maximum autorisé en charge de la machine prête à l'utilisation et de sa charge utile. Le poids brut de la machine comprend le réservoir d'eau détergent plein d'eau propre, le réservoir de récupération vide, les batteries les plus grandes conseillées, tous les accessoires tels que câbles, tubes, détergents et brosses.

Poids transporté : poids de transport de la machine comprenant les batteries et l'eau propre.

Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

DIMENSIONS MACHINE



X-Y-Z: Voir tableau « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Objet du manuel

Ce manuel a été rédigé par le Constructeur et fait partie intégrante de la **machine¹**. Il définit l'usage pour lequel la machine a été conçue et il contient toutes les informations nécessaires aux **opérateurs²**.

Outre ce manuel qui contient les informations nécessaires aux utilisateurs, d'autres notices ont été rédigées plus spécifiquement à destination des techniciens chargés de la **maintenance³**.

Les éventuelles indications droite ou gauche, sens des aiguilles d'une montre ou sens inverse des aiguilles d'une montre présentes dans ce livret se réfèrent toujours à la direction de marche de la machine.

Le respect des instructions données dans cette notice garantit la sécurité des conditions de travail, une réduction des frais d'exploitation, la qualité des résultats ainsi qu'une longévité accrue de la machine. Le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des risques pour les personnes et provoquer des dommages à la machine, à la surface lavée et à l'environnement.

Pour une recherche plus rapide des sujets traités, consulter la table des matières au début du manuel.

Certaines parties de cette notice requièrent une attention particulière, elles sont mises en évidence en caractères gras et sont précédées par des symboles illustrés et définis ci-après.

! DANGER

Ce symbole attire l'attention sur les dangers pouvant entraîner des risques pour la santé, voire la mort.

! ATTENTION

Ce symbole attire l'attention sur les dangers pouvant entraîner des dommages à la machine ou à l'environnement dans lequel elle évolue, ou des pertes sur le plan économique.

! INFORMATION

Indications très importantes

Le Constructeur mène une politique permanente en matière de développement et de modernisation de ses produits, qui peut l'amener à apporter des modifications sans préavis.

Même si votre machine est différente des illustrations contenues dans ce document, la sécurité et les informations concernant cette machine sont garanties.

Identification de la machine

La plaque machine indique:

- Modèle.
- Tension d'alimentation.
- Courant nominal absorbé.
- Numéro de série (matricule).
- Année de fabrication.
- Indice de protection IP.
- Poids brut
- Pente maximale.
- Identification du constructeur.

Documentation / Équipement joint à la machine

- manuel d'utilisation;
- Manuel chargeur de batterie
- Certificat de garantie.
- Certificat de conformité CE.

¹ La définition "machine" remplace la dénomination commerciale "CT5" à laquelle se rapporte ce manuel.

² Ce sont les personnes qui utilisent la machine mais qui n'effectuent pas les interventions requérant une compétence technique précise.

³ Ce sont les personnes possédant l'expérience, la formation technique et de bonnes connaissances des normes et réglementations, leur permettant de reconnaître et éviter tout danger lors de la manutention, l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Description générale

La machine en question est une autolaveuse qui peut être utilisée dans un milieu aussi bien domestique qu'industriel pour balayer, laver et sécher des sols plats, horizontaux, lisses et peu rugueux, uniformes et libres de tout encombrement.

L'autolaveuse répand sur le sol une solution d'eau et de détergent opportunément dosée puis balaie pour enlever la saleté. En choisissant avec attention le détergent pour le nettoyage et les brosses (ou disques abrasifs) parmi la large gamme d'accessoires disponibles, il est possible de nettoyer tous les sols et d'éliminer tous les types de saleté.

Un système d'aspiration des liquides intégré à la machine permet de sécher le sol qui vient d'être lavé. Le séchage s'effectue à travers la dépression du réservoir de récupération générée par le moteur d'aspiration. Les suceurs, raccordés au réservoir, permettent de recueillir l'eau sale aussi bien en marche avant qu'en marche arrière.

Légende

Les principales pièces de la machine sont :

- Le réservoir eau/détergent (Fig.1-Réf.1): sert à contenir et transporter le mélange d'eau propre et du produit nécessaire au nettoyage.
- Le réservoir de récupération (Fig.1-Réf.2): sert à récupérer l'eau sale aspirée sur le sol pendant le lavage;
- Tableau de commandes (Fig.1-Réf.3).
- Groupe tête (fig. A, Rep.4): l'élément principal est composé de la brosse qui distribue la solution détergente sur le sol et enlève la saleté;
- Suceur avant (Fig.1-Rep.5), nettoie et sèche le sol quand l'opérateur tire la machine vers lui.
- Suceur arrière (Fig.1-Rep.6), nettoie et sèche le sol quand la machine avance.
- Batterie (Fig.1- Rep.7)

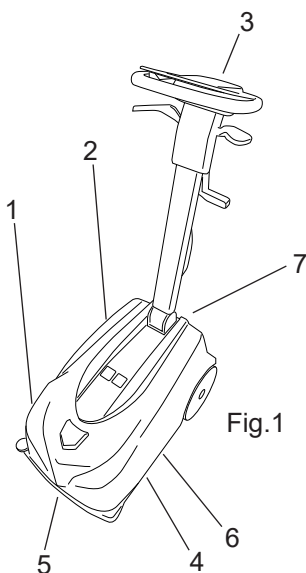


Fig.1

Accessoires

- Broses Soft, Hard, Abrasive.
- Porte pad
- Batterie standard (référence BAAC00192).
- Batterie plus grande capacité (référence BAAC00193).
- Chargeur de batterie (référence BACA00263).

MANUTENTION ET INSTALLATION

Levage et transport de la machine emballée

La machine est livrée emballée dans un carton.

Manipuler avec précautions de façon à éviter les chocs et tout renversement.

Contrôles à la livraison

Au moment de la livraison, vérifier soigneusement que l'emballage et la machine sont intacts.

Déballage

Déballer la machine en procédant de la manière suivante :

- Couper et éliminer les feuillets plastiques à l'aide de ciseaux ou de cisailles ;
- Ouvrir le carton ;
- Sortir de l'emballage :
 - notice d'utilisation et d'entretien, déclaration de conformité, certificat de garantie ;
 - manuel chargeur de batterie ;
 - roue pare-chocs ;
 - suceur avant ;
 - brosse ;
 - chargeur de batterie.
- Retirer la machine de l'emballage en la soulevant à l'aide du guidon (Fig.2 - Rep. 1) la poser par terre.
- Replier le guidon perpendiculairement à la machine (voir paragraphe «Réglage inclinaison guidon»).
- Retirer le réservoir de récupération et le réservoir détergent et les poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).
- Basculer la machine vers l'arrière et la mettre en appui sur le guidon;
- Couper les bandelettes de fixation qui se trouvent sur le suceur arrière.
- Installer le suceur avant (Fig. 2A - Rep. 1).
- Installer la roue pare-chocs (Fig. 2B - Rep. 1).

! ATTENTION

Conserver tous les éléments de l'emballage car ils permettent d'assurer la sécurité de la machine et du pack batterie en cas de changement de site ou lors de l'envoi la machine aux ateliers de réparation agréés.

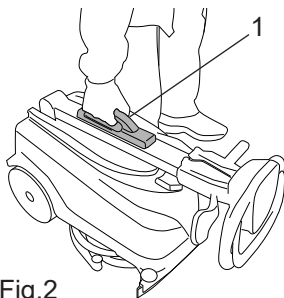


Fig.2

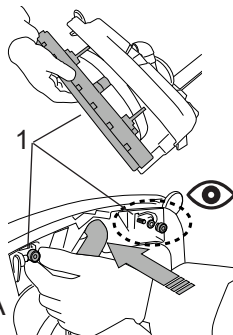


Fig.2A

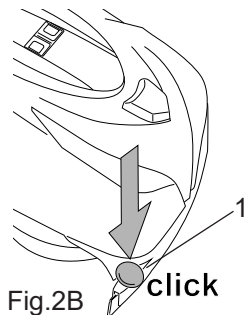


Fig.2B

Réglage position de stationnement

! DANGER

Il est impératif de débrancher la fiche de la prise de courant (modèle à fiche).

! ATTENTION

Avant de mettre la machine en position de stationnement vider le réservoir eau détergent et le réservoir de récupération (voir paragraphes «Vidange du réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).

! ATTENTION

La machine doit toujours être rangée en position verticale, si elle est laissée en position de travail (horizontale) les poils de la brosse peuvent se déformer ainsi que les lames du suceur.

- Éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général (Fig. 3 - Rep.1).
- Enrouler le câble d'alimentation autour de l'enrouleur de câble (modèle à fiche) (voir paragraphe «Enrouler et dérouler le câble d'alimentation - modèle à fiche»).
- Relever le suceur à l'aide du levier (Fig. 3- Rep. 2).
- Replier complètement le guidon vers la tête (voir paragraphe «Réglage inclinaison guidon»).
- Mettre la machine en position verticale (Fig. 4).
- À l'aide d'un chiffon essuyer le suceur avant, arrière et la brosse.

Levage et transport de la machine

! DANGER

Risque de lésions si le guidon n'est pas correctement bloqué.

! ATTENTION

Vider le réservoir eau détergent et le réservoir de récupération (voir paragraphes «Vidange du réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).

- Éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général (Fig. 6 - Rep. 1).
- Débrancher la fiche de la prise de courant (modèle à fiche).
- Enrouler le câble d'alimentation autour de l'enrouleur de câble (modèle à fiche) (voir paragraphe «Enrouler et dérouler le câble d'alimentation - modèle à fiche»).
- Relever le suceur à l'aide du levier (Fig. 5-Rep.1).
- Replier complètement le guidon vers la tête.
- Soulever la machine à l'aide de la poignée sur le guidon (Fig.6 - Rep.2).

Transport sur roues

Il est possible de déplacer la machine sur les roues et de la guider dans toutes les directions.

- Incliner le guidon de façon à ce qu'il soit perpendiculaire à la machine.

Basculer la machine vers l'arrière (Fig.7) déplacer la machine dans la direction voulue.

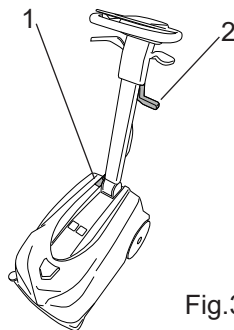


Fig.3

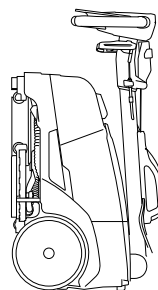


Fig.4

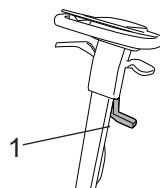


Fig.5

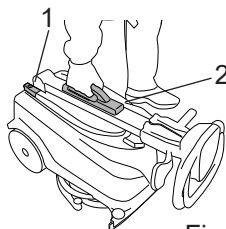


Fig.6

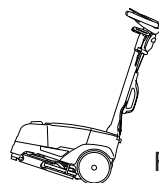


Fig.7

Enrouler et dérouler le câble d'alimentation (modèle à fiche).

! ATTENTION

Retirer la fiche de la prise avant d'enrouler le câble d'alimentation.

! ATTENTION

Vérifier que la machine et le câble d'alimentation n'ont pas été endommagés pendant l'enroulement du câble.

Quand on n'utilise pas la machine le câble d'alimentation doit être enroulé autour de l'enrouleur de câble (Fig.8).

Quand on utilise la machine le câble d'alimentation doit être complètement déroulé.

Régler l'inclinaison du guidon.

Tirer le levier de réglage (Fig.9-Rep.1) puis incliner le guidon dans la position voulue; quand on relâche le levier le guidon reste bloqué dans cette position.

Installation brosse/plateau d'entraînement

- Brancher la fiche dans la prise de courant (machine à fiche).
 - Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur général (Fig.10-Rep.1).
 - Appuyer sur le bouton brosse (Fig. 11 - Rep.1)
 - Poser la brosse sur le sol devant la machine.
 - À l'aide du guidon soulever la partie avant de la machine, mettre le capot brosse de la machine sur la brosse puis abaisser la machine (Fig.12).
 - Actionner à plusieurs reprises le levier de commande brosse (Fig.11, Rep. 2): la brosse s'enclenche automatiquement sur le moyeu.
- Si elle ne s'enclenche pas, appuyer de nouveau sur la poignée, centrer de nouveau la brosse et actionner le levier de commande brosse comme décrit précédemment.

Décrochage brosse/plateau d'entraînement

- Brancher la fiche dans la prise de courant (machine à fiche).
- Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur général (Fig.10-Rep.1).
- À l'aide du guidon soulever la partie avant de la machine (Fig.12).
- Appuyer sur le bouton brosse (Fig. 11-Rep.1) pendant 3 secondes, la brosse se décroche automatiquement.

Batterie : préparation / installation / recharge

! DANGER

Lors de l'installation ou toute autre opération d'entretien de la batterie s'éloigner des flammes nues, des sources d'ignition, ne pas court-circuiter les pôles de la batterie, ne pas provoquer d'étincelles et ne pas fumer.

! DANGER

Utiliser exclusivement des batteries fournies par le constructeur référence BAAC00192 ou BAAC00193.

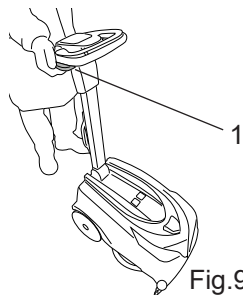


Fig.9

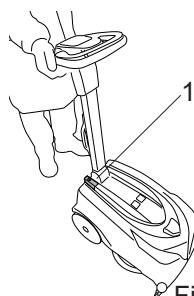


Fig.10

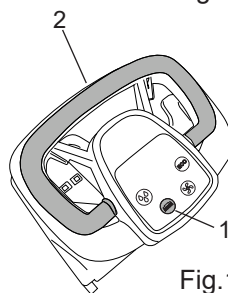


Fig.11

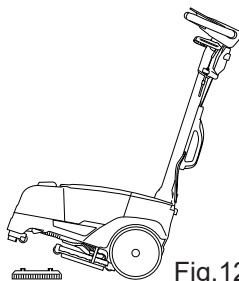


Fig.12

! ATTENTION

Utiliser exclusivement le chargeur de batterie fourni par le fabricant (référence BACA00263) pour recharger la batterie.

Pour remplacer la batterie s'adresser à un professionnel spécialisé agréé par IP Cleaning ou à un centre d'assistance IP Cleaning.

La batterie est scellée et dans des conditions normales sa sécurité est assurée: dans le cas improbable d'une fuite de liquide de la batterie ne pas toucher le liquide et prendre les précautions suivantes :

- Le contact avec la peau peut causer des irritations, laver à l'eau et au savon.
- L'inhalation peut causer une irritation des voies respiratoires, sortir à l'air frais et consulter un médecin.
- Le contact avec les yeux peut provoquer une irritation, laver immédiatement les yeux à l'eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.

La batterie utilisée sur cette machine peut présenter un risque d'incendie ou de brûlures chimiques si elle est maltraitée, ne pas la démonter et garder hors de portée des enfants.

La batterie est normalement fournie chargée et prête à l'emploi; il convient toutefois d'effectuer une charge avant d'utiliser la machine; pour cela suivre la procédure suivante :

- Insérer la fiche jack du chargeur de batterie dans la prise placée sur la machine (Fig. 13).
- Brancher le chargeur de batterie à la prise de courant
- Attendre la fin du cycle de recharge, la led sur le chargeur de batterie s'allume en vert.
- Débrancher le chargeur de batterie de la prise de courant et de la batterie.

Batterie : retrait

! DANGER

Lors du retrait de la batterie s'éloigner des flammes nues, des sources d'ignition, ne pas court-circuiter les pôles de la batterie, ne pas provoquer d'étincelles et ne pas fumer.

! DANGER

La batterie doit être enlevée uniquement lorsque la machine est éteinte.

Déverrouiller les deux ergots coulissants, retirer la batterie (Fig. 13A - Rep. 1).

Batterie : élimination

Éliminer conformément aux normes environnementales locales en vigueur. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

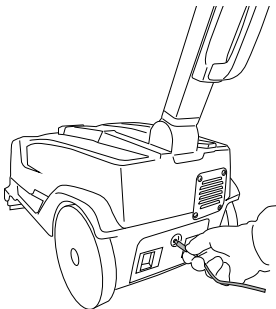


Fig.13

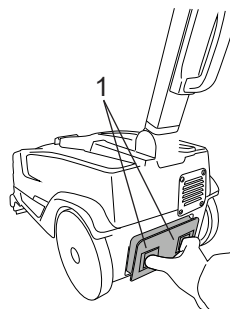


Fig.13A

GUIDE PRATIQUE POUR L'OPÉRATEUR

! INFORMATION

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, il est conseillé d'effectuer une brève période d'essai sur une vaste surface sans obstacles afin d'acquérir l'habileté nécessaire.

! ATTENTION

Pour ne pas endommager la surface à nettoyer, les brosses ne doivent pas rester en rotation lorsque la machine est arrêtée.

! ATTENTION

Diluer toujours les détergents selon les indications du fournisseur. Ne pas utiliser d'hypochlorite de sodium (eau de javel) ou d'autres oxydants, surtout en concentrations élevées. Ne pas utiliser de solvants ou hydrocarbures. La température de l'eau et du détergent ne doit pas être supérieure à la température maximale indiquée dans les « Caractéristiques techniques ». En outre, eau et détergent ne doivent pas contenir de sable et/ou d'impuretés.

! INFORMATION

La machine a été conçue pour être utilisée avec des détergents non moussants et biodégradables, spécifiques pour autolaveuses.

Contactez le constructeur pour avoir une liste complète et à jour des détergents et des produits chimiques disponibles.

! INFORMATION

Utiliser exclusivement des détergents adaptés au sol à nettoyer et à la saleté à éliminer. Suivre les normes de sécurité relatives à l'utilisation des détergents indiquées dans le paragraphe «Risques de lésions».

! DANGER

Avant de commencer le travail, revêtir combinaison, chaussures antidérapantes, gants et tout autre équipement de protection conseillé par le fournisseur du détergent employé ou exigé par le milieu dans lequel on travaille.

Préparation de la machine pour le travail

Effectuer les opérations suivantes avant de commencer à travailler:

- Contrôler à l'aide des témoins de charge que la batterie est complètement chargée (modèle à batterie), si ce n'est pas le cas la recharger (voir paragraphe «Batterie, préparation / installation / charge »)
- Dérouler le câble d'alimentation (modèle à fiche) (voir paragraphe «Enrouler et dérouler le câble d'alimentation»).
- Brancher la fiche dans la prise de courant (modèle à fiche)
- S'assurer que le réservoir de récupération est vide ; si ce n'est pas le cas, le vider (voir paragraphe « Vidange du réservoir de récupération »).
- S'assurer que le réservoir de solution détergente est plein, si ce n'est pas le cas le remplir (voir le paragraphe «Remplissage réservoir eau/détergent»).
- Régler l'inclinaison du guidon (voir paragraphe «Régler l'inclinaison du guidon»).
- Installer la brosse (voir paragraphe «Installation brosse / plateau d'entraînement»).

Commandes

Les commandes et les témoins de la machine sont:

- Interrupteur général (Fig. 14 - Rep 1): active et désactive l'alimentation électrique de toutes les fonctions de la machine.
- Voyant alimentation (modèle à fiche) (Fig x - Rep. x): jaune; signale que le câble d'alimentation de la machine est branché sur le secteur et que l'interrupteur général a été pressé (Fig. 14 - Rep. 1).
- Témoin de charge de la batterie (uniquement modèle à batterie) (Fig. 15, Rep. 1): constitué de 3 leds de couleur rouge, jaune et verte qui indiquent le niveau de charge de la batterie. Les situations possibles sont:
 - Led verte allumée : charge de la batterie > 30,0%
 - Led jaune allumée : charge de la batterie entre 10% et 30%.
 - Led rouge allumée : charge entre 5% et 10%.
 - Led rouge clignotante: charge de la batterie <5%, batterie complètement déchargée, au bout de quelques secondes le moteur brosse et le moteur aspiration s'éteignent.
- Bouton brosse (Fig. 15 - Rep 1) : active («led allumée») et désactive («led éteinte») la fonction «Brosse», la brosse ne se met en marche que lorsqu'on actionne le «Lever de commande brosse» (Fig. 14 - Rep 2).

! INFORMATION

L'appui sur le bouton brosse active également, et automatiquement, les fonctions d'aspiration et d'écoulement solution, ces activations peuvent être ensuite modifiées en appuyant sur les boutons correspondants.

- Bouton aspiration (Fig. 15 - Rep 3) : met en marche («led allumée») et arrête («led éteinte») le moteur d'aspiration, qui permet de sécher le sol. Le moteur se met en marche uniquement lorsqu'on actionne le «Lever commande brosse».
- Bouton écoulement solution avec témoins lumineux (Fig. 15 - Rep. 5) : active («led allumée») et désactive («led éteinte») l'écoulement de la solution avec trois débits différents. La solution ne s'écoule que lorsque la brosse est en marche.
- Bouton ECO (Fig. 15 - Rep. 4) : active («led allumée») ou désactive («led éteinte») le fonctionnement ECO.

! INFORMATION

Fonctionnement ECO : la puissance du moteur brosse et du moteur aspiration est automatiquement réduite, l'écoulement de solution est réglé sur 1.

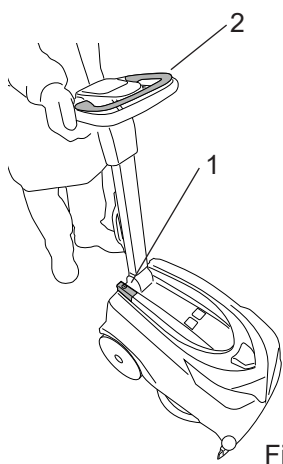


Fig.14

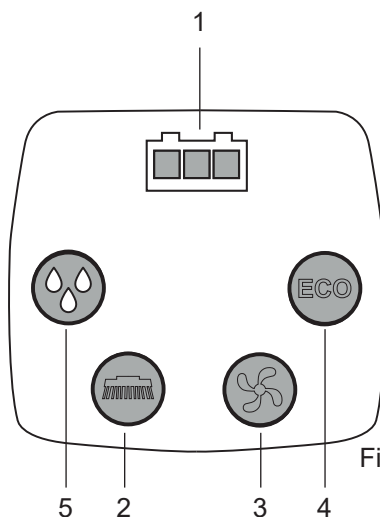


Fig.15

Travail

- Appuyer sur l'interrupteur général (Fig.16-Rep.1).
- Appuyer sur le bouton brosse ou le bouton ECO (Fig. 17 - Rep. 1) l'aspiration et l'écoulement de la solution sont activés ainsi que la brosse.
- Abaisser le suceur à l'aide du levier (Fig. 16- Rep. 2).
- Actionner le levier de commande brosse (Fig. 16 - Rep. 3).
- Commencer le travail.

! INFORMATION

Cette machine peut sécher le sol aussi bien en marche avant qu'en marche arrière.

Pour actionner le séchage en marche arrière tirer le levier (Fig. 18 - Rep. 1).

- Vérifier pendant le travail la qualité du lavage et régler l'écoulement de la solution à l'aide du bouton écoulement solution (Fig. 17 - Rep. 3).

! INFORMATION

Contrôler régulièrement que la solution détergente arrive bien jusqu'à la brosse et remplir le réservoir lorsqu'il est vide;

! ATTENTION

Si pendant le travail la led rouge du témoin de charge de la batterie commence à clignoter cela signifie que la batterie est presque déchargée, au bout de quelques secondes le fonctionnement de la brosse et de l'aspiration s'arrête: recharger la batterie (voir paragraphe «Batterie : préparation / installation / recharge »).

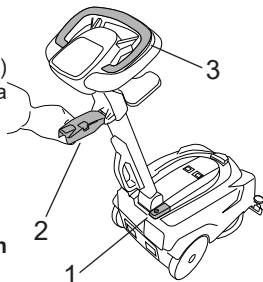


Fig.16

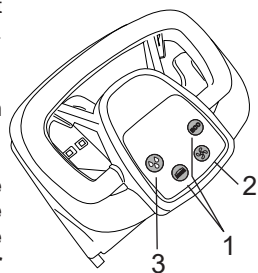


Fig.17

Si le sol est particulièrement sale, il est conseillé d'effectuer d'abord le lavage puis ensuite le séchage dans un deuxième temps.

Prélavage avec l'utilisation de brosses ou d'un pad :

- Brancher la fiche sur la prise de courant (modèle à fiche).
- Lever le suceur à l'aide du levier (Fig. 16- Rep. 2).
- Appuyer sur l'interrupteur général (Fig.16-Réf.1).
- Appuyer sur le bouton brosse (Fig. 17 - Rep. 2).
- Éteindre l'aspiration en appuyant sur le bouton aspiration (Fig. 17 - Rep.2).
- Actionner le levier de commande brosse (Fig. 16 - Rep. 3).
- Insister sur les endroits les plus sales: cela permet au détergent d'exercer son action chimique et aux brosses d'effectuer une action mécanique plus efficace.

Séchage :

- Abaisser le suceur à l'aide du levier (Fig. 16- Rep. 2).
- Appuyer sur le bouton aspirateur pour mettre en marche l'aspiration, repasser sur la zone précédemment lavée : on obtient ainsi le même résultat qu'un lavage en profondeur et on raccourcit considérablement les opérations d'entretien courant.

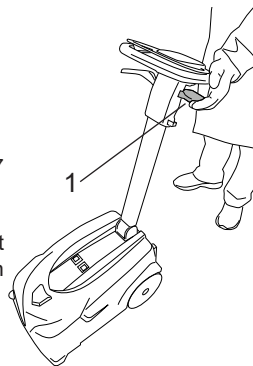


Fig.18

Retirer le couvercle du réservoir de récupération

- Déverrouiller le couvercle du réservoir de récupération en poussant les deux ergots coulissants vers le centre (Fig. 19-Rep.1)
- Soulever le couvercle.

Installation couvercle du réservoir de récupération

! INFORMATION

Si le couvercle N'EST PAS BIEN installé sur le réservoir de récupération la machine fonctionne mal pendant le séchage.

- Poser le couvercle sur le réservoir.
- Appuyer sur le couvercle jusqu'à ce que les deux ergots coulissants se clipsent sur le réservoir de récupération, les deux ergots devront se déplacer vers l'extérieur du couvercle (Fig. 20).

! INFORMATION

Le couvercle est installé correctement quand le fond de couleur ROUGE présent dans le logement des deux ergots N'EST PAS visible (Fig. 20).

Remplissage du réservoir d'eau/détergent

! DANGER

Débrancher la fiche de la prise de courant (modèle à fiche).

! INFORMATION

Vider toujours le réservoir de récupération lorsqu'on remplit le réservoir de solution.

Le réservoir peut être rempli de deux manières :

Réservoir installé sur la machine :

- Éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général .
- Retirer le bouchon du réservoir détergent (Fig. 21 - Rep 1).
- Remplir le réservoir.

Réservoir démonté de la machine :

- Éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général.
- Appuyer sur les deux leviers de déverrouillage du réservoir (Fig. 22 - Rep. 1), retirer le réservoir de récupération et le poser par terre.
- Retirer le bouchon du réservoir détergent.
- Sortir le réservoir détergent.
- Remplir le réservoir (Fig. 23).

Vidange du réservoir d'eau/détergent

! DANGER

Débrancher la fiche de la prise de courant (modèle à fiche).

Il est possible de vider le réservoir en suivant les instructions ci-dessous :

- Éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général.
- Amener la machine dans la zone de vidange choisie.
- Appuyer sur les deux leviers de déverrouillage du réservoir (Fig. 22 - Rep. 1), retirer le réservoir de récupération et le poser par terre.
- Retirer le réservoir détergent.
- Retirer le bouchon du réservoir détergent.
- Vider le réservoir par l'ouverture frontale (Fig. 24).

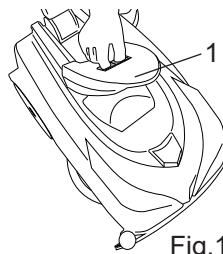


Fig.19

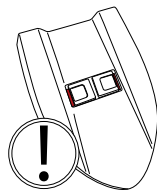


Fig.20

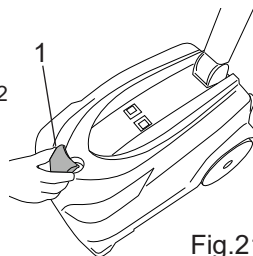


Fig.21

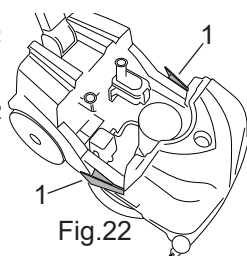


Fig.22

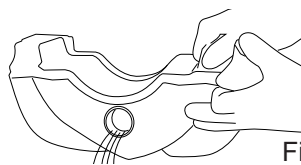


Fig.24



Fig.23

Vidange du réservoir de récupération

! DANGER

Débrancher la fiche de la prise de courant (modèle à fiche).

Un système de fermeture automatique à flotteur placé dans le couvercle du réservoir de récupération bloque le système d'aspiration quand le réservoir de récupération est plein. Lorsque le système d'aspiration est bloqué le bruit du moteur d'aspiration augmente brusquement, le sol n'est pas séché. Dans ce cas il faut s'arrêter et vider le réservoir en suivant les instructions ci-dessous :

- Éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général .
- Amener la machine dans la zone de vidange choisie.
- Appuyer sur les deux leviers de déverrouillage réservoir /Fig. 25 - Rep 1), retirer le réservoir de récupération.
- Retirer le bouchon du réservoir de récupération (Fig. 26 - Rep. 1).
- Vider le réservoir (Fig. 27).

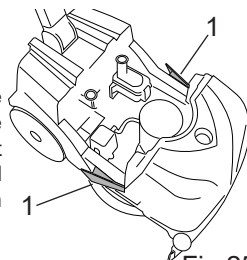


Fig.25

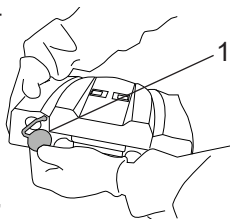


Fig.26

Réglage traction

! DANGER

Débrancher la fiche de la prise de courant (modèle à fiche).

La machine est munie d'un dispositif de traction mécanique spécial, grâce auquel le frottement entre la brosse et le sol permet de générer une poussée vers l'avant.

Il est possible de régler l'intensité de la traction en tournant le bouton (Fig. 28 - Rep. 1); le bouton est divisé en deux parties une de couleur verte et une de couleur jaune :

- en tournant le bouton du côté vert on augmente la traction et donc la machine tendra à dévier du mouvement rectiligne.
- en tournant le bouton du côté jaune on diminue la traction et on aura un mouvement rectiligne neutre.

Pour régler la traction suivre les instructions ci-dessous :

- Éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général.
- Retirer le réservoir de récupération et le réservoir détergent et les poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).
- D'une main pousser vers le haut la brosse/moteur, de l'autre main tourner le bouton (Fig.28- Rep.1) dans la position voulue.

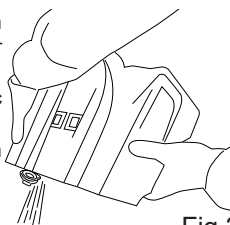


Fig.27

Fin du travail

- Éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général.
- Vider le réservoir de récupération et le rincer à l'eau propre (voir paragraphe «Vidange du réservoir de récupération».)
- Vider le réservoir détergent (voir paragraphe «Vidange du réservoir eau/détergent»).
- Mettre la machine en position de stationnement (voir paragraphe «réglage position de stationnement»).

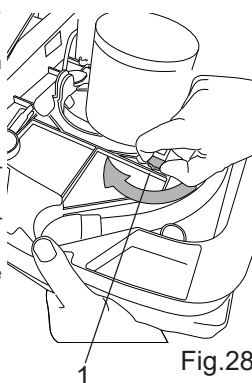


Fig.28

PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Lorsque la machine ne doit pas être utilisée pendant une longue période, suivre les points indiqués ci-dessous :

- Retirer la batterie de la machine, voir paragraphe «Batterie : retrait» et la recharger complètement, voir paragraphe «Batterie : préparation / installation / recharge». Effectuer des recharges périodiques afin de maintenir la batterie constamment en charge pleine.
- Nettoyer les lames du suceur avec un chiffon humide (voir paragraphe «Nettoyage suceur»).
- Ouvrir et nettoyer l'intérieur de la soupape d'étranglement (voir paragraphe «Nettoyage soupape d'étranglement»).
- Démontez et nettoyez les tuyaux d'aspiration (voir paragraphe «Nettoyage tuyau aspiration suceur avant» et «Nettoyage tuyau aspiration suceur arrière»).
- S'assurer que les réservoirs sont parfaitement vides et propres (voir paragraphe «Vidange réservoir de récupération» et «Vidange réservoir eau/détergent»).
- Mettre la machine en position de stationnement (voir paragraphe «Réglage position de stationnement»).

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

! DANGER

Avant toute opération d'entretien débrancher impérativement la fiche de la prise de courant (modèle à fiche) ou retirer la batterie (modèle à batterie).

! DANGER

Dans les modèles à fiche il est impératif que l'opérateur puisse vérifier à tout moment et où qu'il se trouve, que la fiche est bien débranchée de la prise électrique, pendant les opérations d'entretien.

! ATTENTION

Avant toute opération d'entretien vider le réservoir eau détergent et le réservoir de récupération (voir paragraphes «Vidange du réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).

! INFORMATION

Les opérations d'entretien concernant le circuit électrique et, dans tous les cas, toute les opérations non décrites explicitement dans ce livret d'instructions, doivent être exécutées par un professionnel spécialisé agréé par IP Cleaning ou par un centre d'assistance IP Cleaning, conformément aux normes de sécurité en vigueur.

! INFORMATION

Entretien régulièrement la machine afin qu'elle fonctionne toujours de manière optimale.

! INFORMATION

Il est interdit de nettoyer les joints avec de l'alcool éthylique.

Ce chapitre décrit comment effectuer l'entretien.

Entretien - Règles générales

Lors du nettoyage de la machine il est recommandé de prendre les précautions suivantes:

- Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression, de l'eau pourrait entrer à l'intérieur du coffret électrique ou des moteurs et les endommager ou provoquer un court-circuit.
- Ne pas utiliser de vapeur, la chaleur pourrait déformer les pièces en plastique;
- Ne pas employer d'hydrocarbures ou de solvants: cela pourrait endommager les capots et les parties en caoutchouc.

Nettoyage flotteur aspiration

- Déverrouiller le couvercle du réservoir de récupération
- Basculer le couvercle et vérifier que les flotteurs se déplacent librement (Fig. 29 - Rep. 1).
- Nettoyer les joints avec un chiffon humide (Fig. 29 - Rep. 2).
- Remettre le couvercle.

! INFORMATION

Il est interdit de nettoyer les joints avec de l'alcool éthylique.

Nettoyage du filtre réservoir d'eau/détergent

- Retirer le réservoir de récupération et le réservoir détergent et les poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).
- Retirer le filtre et le laver à l'eau (Fig. 30-Rep.1).

Nettoyage filtre aspiration

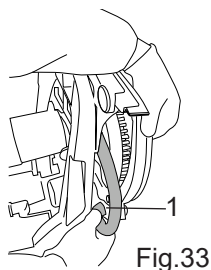
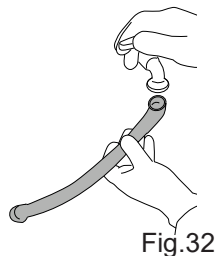
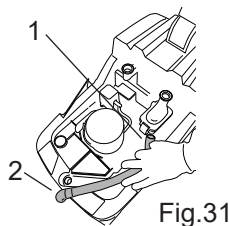
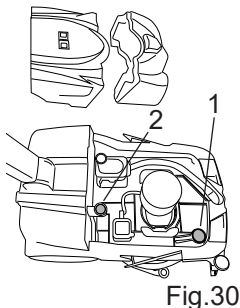
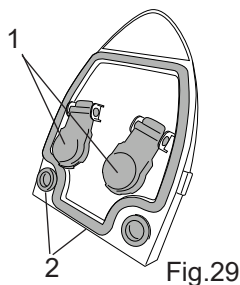
- Retirer le réservoir de récupération et le poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir de récupération»).
- Retirer le filtre et le laver à l'eau (Fig. 30-Rep.2).

Nettoyage tuyau aspiration suceur avant

- Retirer le réservoir de récupération et le réservoir détergent et les poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).
- Débrancher le tuyau de la soupape d'étranglement (Fig. 31 - Rep. 1) et du suceur avant (Fig.29 - Rep.2).
- Faire couler de l'eau dans le tuyau pour le nettoyer (Fig. 32).
- Remonter le tuyau.

Nettoyage tuyau aspiration suceur avant

- Retirer le réservoir de récupération et le réservoir détergent et les poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).
- Replier le guidon perpendiculairement à la machine.
- Abaisser le suceur à l'aide du levier.
- Basculer la machine vers l'arrière et la mettre en appui sur le guidon;
- Débrancher le tuyau de la soupape d'étranglement et du suceur arrière (Fig. 33-Rep.1).
- Faire couler de l'eau dans le tuyau pour le nettoyer (Fig. 32).
- Remonter le tuyau.



Nettoyage soupape d'étranglement

! INFORMATION

Travailler dans un endroit approprié car cette opération risque de mouiller et de salir le sol.

! ATTENTION

Revêtir combinaison, chaussures antidérapantes, gants et toute autre équipement de protection exigé par le milieu dans lequel on travaille.

- Retirer le réservoir de récupération et le réservoir détergent et les poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).
- Débrancher le tuyau d'aspiration suceur avant de la soupape d'étranglement.
- Débrancher le tuyau aspiration suceur arrière de la soupape d'étranglement.
- Déverrouiller et retirer le capot de la soupape d'étranglement (Fig. 35-Rep.1).
- Nettoyer l'intérieur de la soupape d'étranglement (Fig.36-Rep.1) en éliminant les éventuels dépôts et rincer à l'eau, puis avec un chiffon doux nettoyer les joints du couvercle.

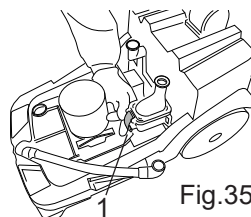


Fig.35

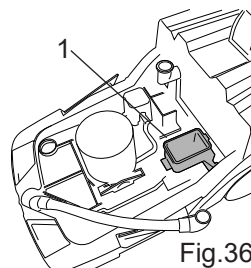


Fig.36

! INFORMATION

Il est interdit de nettoyer les joints avec de l'alcool éthylique.

Nettoyage suceur

- Retirer le réservoir de récupération et le réservoir détergent et les poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).
- Replier le guidon perpendiculairement à la machine.
- Basculer la machine vers l'arrière et la mettre en appui sur le guidon;
- Avec un chiffon humide nettoyer les lames des deux suceurs / Fig.37 - Rep.1).
- Nettoyer le collecteur d'aspiration des deux suceurs (Fig.37-Rep.2).

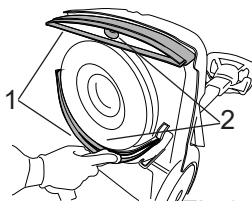


Fig.37

Réglage du suceur

Le suceur est réglé en usine pour obtenir un séchage optimal sur différents types de sol; si on juge que le séchage est insuffisant il est possible de le régler différemment.

Pour obtenir un séchage parfait il faut que la lèvre de la lame soit inclinée de 45° par rapport au sol sur toute sa longueur; régler la hauteur du suceur à l'aide des routes (Fig. 38-Rep.1).

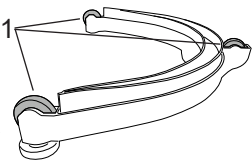
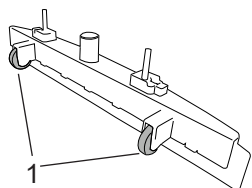


Fig.38

Remplacement lames suceur

Les lames du suceur détachent le film d'eau et de détergent pour permettre un séchage parfait. A la longue, le frottement continu arrondit et abîme la partie en contact avec le sol, le séchage est moins efficace et la lame doit être remplacée.

- Retirer le réservoir de récupération et le réservoir détergent et les poser par terre (voir paragraphe «Vidange réservoir eau/détergent» et «Vidange réservoir de récupération»).



- Replier le guidon perpendiculairement à la machine.
- Basculer la machine vers l'arrière et la mettre en appui sur le guidon;

Suceur avant :

- Débrancher le tuyau d'aspiration du suceur (Fig.39-Rep.1).
- Dévisser les molettes (Fig. 39-Rep.2).
- Retirer le suceur de la machine (Fig.40-Rep.1).
- Tirer les lames pour extraire le groupe (Fig.41).
- Retirer la lame.
- Remonter la même lame en inversant la face en contact avec le sol (cette opération peut être répétée jusqu'à ce que les deux faces soient usées) ou poser une nouvelle lame en l'emboîtant dans les logements du support suceur.
- Remonter le suceur en suivant les instructions données précédemment..

Suceur arrière :

- Abaisser le levier suceur.
- Débrancher le tuyau d'aspiration du suceur (Fig.42-Rep.1).
- Dévisser les molettes (Fig.42-Rep.2).
- Tirer sur les lames pour extraire le groupe (Fig.43-Rep.1).
- Remonter la lame (Fig. 44).
- Remonter la même lame en inversant la face en contact avec le sol (cette opération peut être répétée jusqu'à ce que les deux faces soient usées) ou poser une nouvelle lame en l'emboîtant dans les logements du support suceur.;
- Remonter le suceur en suivant les instructions données précédemment..

Remplacement de la brosse

La brosse comporte des poils plus courts de couleur rouge (Fig. 45). Quand les poils noirs atteignent la même hauteur que les rouges il faut remplacer la brosse. Pour le décrochage/accrochage voir le paragraphe «Décrochage brosse / plateau d'entraînement» et «Installation brosse / plateau d'entraînement»

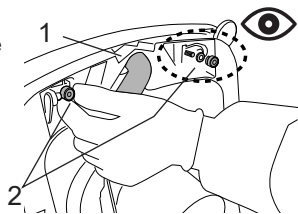


Fig.39

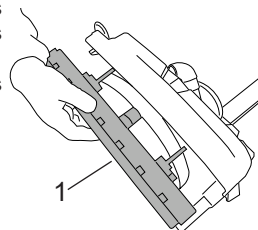


Fig.40

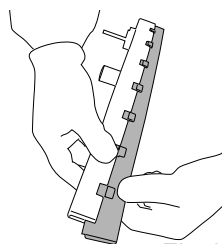


Fig.41

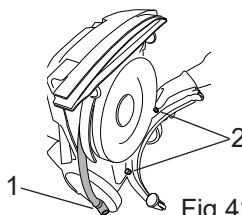


Fig.42

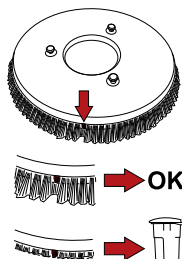


Fig.45

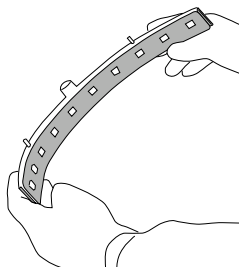


Fig.44

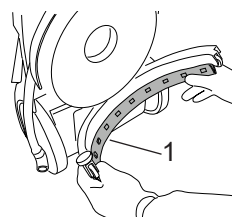


Fig.43

Contrôles périodiques

CONTRÔLE	OPÉRATIONS JOURNALIÈRES	OPÉRATIONS HEBDOMADAIRES	OPÉRATIONS MENSUELLES
Nettoyage du réservoir de récupération	X		
Nettoyage des flotteurs aspiration		X	
Nettoyage du filtre réservoir d'eau/détergent		X	
Nettoyage filtre aspiration		X	
Nettoyage tuyau aspiration suceur avant	X		
Nettoyage tuyau aspiration suceur arrière	X		
Nettoyage soupape d'étranglement		X	
Remplacement lames suceur	X		
Contrôle usure lames suceur		X	
Contrôle usure brosses			X

PROBLÈMES, CAUSES ET REMÈDES

[B] Modèle à batterie.

[C] Modèle à fiche..

ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
La machine ne fonctionne pas.	[B] Batterie déchargée.	[B] Recharger la batterie.
	[C] Fiche débranchée.	[C] Brancher la fiche sur la prise de courant.
	[B-C] Interrupteur général non actionné..	[B-C] Appuyer sur l'interrupteur général.
La brosse ne tourne pas.	[B-C] Bouton brosse pas pressé	[B-C] Appuyer sur le bouton brosse
	[B-C] Levier commande brosse pas actionné.	[B-C] Actionner le levier de commande brosse
Le moteur brosse a du mal à démarrer.	[B-C] On utilise une brosse sèche sur un sol très rugueux.	Augmenter la quantité de détergent.
La machine ne lave pas uniformément.	[B-C] La brosse ou le disque est usé.	[B-C] Remplacer la brosse.
La solution ne coule pas.	[B-C] Le réservoir détergent est vide.	[B-C] Remplir le réservoir détergent.
	[B-C] Le filtre est encrassé.	[B-C] Nettoyer le filtre réservoir eau/détergent.
	[B-C] Le tuyau qui amène la solution jusqu'à la brosse est bouché	[B-C] Éliminer l'obstruction
Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas.	[B-C] Bouton aspiration pas pressé.	[B-C] Appuyer sur le bouton aspiration

Le suceur ne nettoie pas ou n'aspire pas bien.	[B-C] Le bord des lames en caoutchouc qui est en contact avec le sol est émoussé	[B-C] Remplacer la lame en caoutchouc
	[B-C] Le flotteur s'est déclenché (réservoir de récupération plein).	[B-C] Vider le réservoir de récupération
	[B-C] Le tuyau d'aspiration suceur est bouché	[B-C] Déboucher le tuyau.
	[B-C] Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé au suceur ou il est endommagé	[B-C] Raccorder ou réparer le tuyau
	[B-C] Soupape d'étranglement encrassée.	[B-C] Nettoyer la soupape d'étranglement.
La batterie n'assure pas l'autonomie normale.	[B] Le chargeur de batterie ne fonctionne pas.	[B] Remplacer le chargeur de batterie..

ALARMES

Erreur protection thermique brosse	Led rouge bouton brosse, 1 clignotement lent.	Éteindre toutes les fonctions de la machine. Retirer le réservoir de récupération pour aérer davantage le compartiment moteur. Attendre quelques minutes et redémarrer la machine. Si le problème persiste contacter l'assistance.
Erreur surtension/court-circuit brosse.	Led rouge bouton brosse, 1 clignotement rapide.	Éteindre toutes les fonctions de la machine. Redémarrer la machine. Si l'erreur se présente de nouveau vérifier que la brosse ne travaille pas sur un sol très rugueux. Si le problème persiste contacter l'assistance.
Erreur surtension/court-circuit pompe solution.	Led rouge bouton brosse, 2 clignotements rapides.	Éteindre toutes les fonctions de la machine. Redémarrer la machine. Si le problème persiste contacter l'assistance.
Erreur surtension/court-circuit aspirateur.	Led rouge bouton aspirateur 1 clignotement rapide.	Éteindre toutes les fonctions de la machine. Redémarrer la machine. Si le problème persiste contacter l'assistance.
Erreur tension batterie excessive	Led verte de charge batterie clignote.	Vérifier le chargeur de batterie et l'utilisation du chargeur de batterie fourni avec la machine.

(Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung)

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	2
SYMBOLERLÄUTERUNG	7
TECHNISCHE DATEN	8
MASCHINENABMESSUNGEN	9
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	10
Zweck des Handbuchs	10
Kenndaten der Maschine	10
Mitgelieferte Maschinendokumentation/-ausrüstung	10
TECHNISCHE INFORMATIONEN	11
Allgemeine Beschreibung	11
Zeichenerklärung	11
Zubehör	12
TRANSPORT UND INSTALLATION	12
Anheben und Transport der verpackten Maschine	12
Kontrollen bei der Anlieferung	12
Auspacken	12
Einstellung der Parkposition	13
Anheben und Transport der Maschine	13
Transport auf Rädern	13
Das Netzkabel aufwickeln und abrollen (Modell mit Stecker)	14
Neigung des Fahrgriffs einstellen	14
Einbau der Bürste/des Treibtellers:	14
Ausrasten der Bürste/des Treibtellers:	14
Akku: Vorbereiten / Installieren / Aufladen	14
Akku: Ausbau	15
Akku: Entsorgung	15
PRAKTISCHER LEITFADEN FÜR DEN BEDIENER	16
Vorbereitung der Maschine für den Gebrauch	16
Bedienelemente	17
Maschinenbetrieb	18
Entfernen des Deckels des Schmutzwassertanks	19
Montage des Deckels des Schmutzwassertanks	19
Füllen des Wasser-/Reinigungsmitteltanks	19
Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks	19
Entleeren des Schmutzwassertanks	20
Antriebsregelung	20
LÄNGERER STILLSTAND	21
ANLEITUNGEN FÜR DIE WARTUNG	21
Wartung – Allgemeine Regeln	21
Reinigung des Schwimmers der Absaugung	22
Reinigung des Filters des Wasser-/Reinigungsmitteltanks	22
Reinigung des Saugfilters	22
Reinigung des Saugschlauchs des vorderen Saugfußes	22
Reinigung des Saugschlauchs des hinteren Saugfußes	22
Reinigung des Drosselventils	23
Reinigung des Saugfußes	23
Einstellen des Saugfußes	23
Auswechseln der Bürste	24
STÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFEN	25
ALARME	26

WICHTIGE **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch der Maschine sorgfältig durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Sie ist ein wichtiger Bestandteil der Maschine und muss bei Abtretung der Maschine zusammen mit der Maschine übergeben werden.

WARNHINWEISE

Obwohl die Maschine einen hohen Sicherheitsstandard hat, kann ihre Sicherheit nur garantiert werden, wenn die Angaben in diesem Handbuch beachtet werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Kenntnis und Erfahrung verwendet werden.

Die Maschine ist kein Spielzeug und darf nicht als solches verwendet werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung der Maschine dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden, die dafür ausgebildet und dazu befähigt sind.

Die Maschine kann in einem Temperaturbereich zwischen + 4 °C und + 40 °C betrieben werden; bei Stillstand der Maschine liegt der zulässige Temperaturbereich hingegen zwischen + 0 °C und + 50 °C.

Die für die Maschine zulässige Feuchtigkeit liegt bei allen Betriebsbedingungen zwischen 30% und 95%.

Die Maschine muss in einer Höhe von weniger als 2000 m verwendet werden.

Diese Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt,

beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und gewerblichen Betrieben.

Die Maschine darf nur im Innenbereich betrieben werden.

Die Maschine darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

Die Maschine nicht zur Reinigung von Flächen mit einem Gefälle von mehr als 2% verwenden.

Stromschlaggefahr

- Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen (Modell mit Stecker) oder den Akku abklemmen (Modell mit Akku).
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker muss die Maschine über den Hauptschalter ausgeschaltet und dann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, bevor die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker darf der Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden, beim Herausziehen immer am Stecker anfassen und nicht am Kabel.
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker darf nicht am Netzkabel gezogen oder die Maschine damit transportiert werden.
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker darf das Netzkabel nicht als Griff verwendet, nicht in die Tür eingeklemmt oder um scharfe Kanten oder Ecken gezogen werden.
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker darf nicht mit der Maschine über das Netzkabel gefahren werden.
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker muss das Netzkabel fern von beheizten Oberflächen gehalten werden.
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker dürfen am Netzstecker keine Adapter verwendet werden.
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker muss darauf geachtet werden, dass die Bürste nicht mit dem Netzkabel in Berührung kommt.
- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker muss das Netzkabel untersucht werden und, falls es beschädigt ist, darf die Maschine keinesfalls verwendet werden. Wenden Sie sich an

technisches Fachpersonal von IP Cleaning oder lassen Sie die Arbeit bei einem Kundendienstzentrum von IP Cleaning durchführen.

- Beim Gebrauch der Maschine mit Stecker darf die Maschine mit Stecker nicht mit nassen Händen berührt werden.
- Wenn die Maschine nicht so funktioniert, wie sie sollte, einen starken Stoß erlitten hat, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien gelassen oder ins Wasser fallen gelassen wurde, darf sie nicht verwendet werden. Wenden Sie sich an technisches Fachpersonal von IP Cleaning oder lassen Sie die Arbeit bei einem Kundendienstzentrum von IP Cleaning durchführen.
- Akkuladegerät: prüfen Sie das Kabel des Akkuladegerätes regelmäßig auf Beschädigung; falls es beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Wenden Sie sich zum Auswechseln an technisches Fachpersonal von IP Cleaning oder lassen Sie die Arbeit bei einem Kundendienstzentrum von IP Cleaning durchführen.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdosen für die Spannungsversorgung der Modelle mit Stecker oder des Akkuladegerätes an ein geeignetes Erdungsnetz angeschlossen sind und dass sie durch zweipolige thermisch-magnetische Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert sind:
 - Nennstrom 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ Fehlerstrom: 0.03A
 - I_{cn} Abschaltvermögen: 6000 A
 - Auslösecharakteristik Typ AC
- Diese Maschine (Modell mit Stecker) muss geerdet sein. Bei Betriebsstörungen oder Defekten bietet die Erdung den Weg mit dem geringsten elektrischen Widerstand, um die Stromschlaggefahr zu verringern. Die Maschine mit Stecker ist mit einem Kabel mit drei Leitern für die Benutzung einer geeigneten Steckdose mit Erdung ausgerüstet. Der gelb-grüne Kabeldraht ist der Erdleiter. Dieser Draht darf nur an das Ende des Erdleiters der Steckdose angeschlossen werden. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden, die korrekt installiert und nach den geltenden örtlichen Vorschriften

geerdet ist. Falscher Anschluss oder der fehlende Anschluss des Erdleiters der Maschine kann zu Stromschlaggefahr führen. Lassen Sie im Zweifelsfall die korrekte Erdung der Steckdose von einem qualifizierten Elektriker überprüfen. Der mit der Maschine gelieferte Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie eine Steckdose, die für den Stecker der Maschine geeignet ist. Falls notwendig, darf die Steckdose nur von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

- Die Maschine nicht mit Wasser oder einem Hochdruckreiniger reinigen.
- Führen Sie nie selbst Reparaturen an der Maschine durch. Wenden Sie sich an technisches Fachpersonal von IP Cleaning oder lassen Sie die Arbeit bei einem Kundendienstzentrum von IP Cleaning durchführen.

Brandgefahr

- Nicht verwenden, um brennbare Flüssigkeiten oder Brennstoffe, wie Benzin, aufzunehmen, und nicht in Bereichen verwenden, in denen diese vorhanden sein könnten.
- Keine brennenden oder rauchenden Gegenstände aufnehmen, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Stellen Sie die Maschine nicht auf oder neben einen Herd oder sonstige heiße Oberflächen, der Akku könnte Feuer fangen oder explodieren.

Verletzungsgefahr

- Nur vom Hersteller gelieferte Akkus verwenden (Art-Nr. BAAC00192 oder BAAC00193), andere Akkutypen könnten bersten und Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Haare, weite Kleidung, Finger und alle Körperteile fern von Öffnungen und bewegten Teilen halten.
- Jeden Kontakt mit bewegten Maschinenteilen vermeiden (Bürsten und Treibteller).
- Während der Reinigung von Treppen ist besondere Vorsicht geboten.
- Die Maschine nicht verwenden, wenn die Kunststoffteile durch Herabfallen oder Stöße beschädigt sind; schützen Sie sich vor abgebrochenen und scharfkantigen Teilen.

- Benutzen Sie nur die vorgesehenen Reinigungsmittel und halten Sie sich dabei genau an die Vorschriften der entsprechenden Sicherheitsblätter. Die Reinigungsmittel müssen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Bei Augenkontakt oder Hautkontakt sofort mit reichlich Wasser ausspülen und bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

Hinweis, Gefahr von Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch

- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller gelieferte Akkuladegerät (Art-Nr. BACA00263), um den Akku aufzuladen.
- Nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden.
- Die Maschine mit Stecker mit Wechselspannung in Betrieb setzen und an eine Steckdose anschließen, die von einem Elektriker vorschriftsmäßig installiert wurde.
- Die auf dem Typenschild der Maschine angegebenen elektrischen Eigenschaften (Spannung, Frequenz, Leistungsaufnahme) müssen mit dem Versorgungsnetz übereinstimmen.
- Keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen stecken. Nicht verwenden, wenn die Öffnungen verstopft sind; Staub, Rückstände, Haare und alles andere beseitigen, was den Luftstrom verringern könnte.

SYMBOLERLÄUTERUNG

	ÜBERWINDBARE STEIGUNG.
	BEDIENERHANDBUCH, BETRIEBSANLEITUNG.
	DAS HANDBUCH VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE DURCHLESEN.
	SYMBOL GLEICHSTROM.
	GERÄT DER KLASSE III. GERÄTE WERDEN MIT DER SCHUTZKLASSE III BEZEICHNET, WENN SIE ZUM SCHUTZ GEGEN EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG MIT SICHERHEITSKLEINSPANNUNG (SELV = SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE) ARBEITEN. IN DER PRAXIS WIRD DIESES GERÄT VON EINER BATTERIE ODER EINEM KLEINSPANNUNGSTRANSFORMATOR GESPEIST.
	SYMBOL ERDUNGSKLEMME, BEZEICHNET JEDE KLEMME, DIE FÜR DEN ANSCHLUSS AN EINEN EXTERNEN LEITER ZUM SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN IM FALLE EINES DEFEKTS BESTIMMT IST.
	SYMBOL BÜRSTE EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN.
	SYMBOL REINIGUNGSMITTELFUSS EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN - REGELN.
	SYMBOL ABSAUGUNG EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN.
	SYMBOL „ECO“-BETRIEB.
	SYMBOL MASCHINE EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN.
	SONDERMÜLL, NICHT ÜBER DEN HAUSMÜLL ENTSORGEN.
	VORSICHT, SCHÜRFGEFAHR.
	MINDEST- UND HÖCHSTTEMPERATUR DES TANKINHALTS

TECHNISCHE DATEN

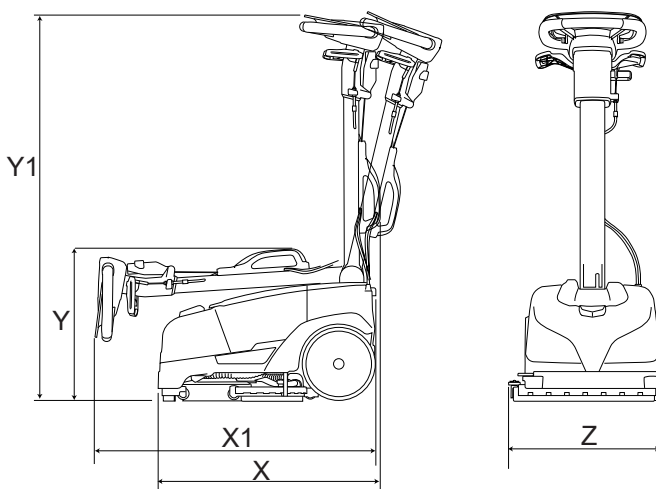
		B	C 230vac	C 115Vac
Bürstendurchmesser	mm	280	280	280
	inch	11,02		
Bürstendrehzahl	U/1° Upm	160		
Leistung Bürstenmotor	W	100		
	PS	0,134		
Max. Bürstendruck	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Leistung Saugmotor	W	140		
	PS	0,187		
Reinigungsmitteltank	l	4,8	4,8	4,8
	gal	1,26	1,26	1,26
Schmutzwassertank	l	5	5	5
	gal	1,32	1,32	1,32
Saugfußbreite	mm	360-390	360-390	360-390
	inch	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Durchmesser Hinterräder	mm	200	200	200
	inch	7,87	7,87	7,87
Arbeitsbreite	mm	280	280	280
	inch	11,02	11,02	11,02
Stundenleistung	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Überwindbare Steigung	%	2	2	2
Max. Wasser- und Reinigungsmitteltemperatur	°C	40	40	40
Schutzart	IP	IPX3		
Versorgungsspannung am Eingang zum Akkuladegerät	Vac	100-240		
Versorgungsfrequenz am Eingang zum Akkuladegerät	Hz	50-60		
Stromaufnahme am Eingang zum Akkuladegerät	A	1,8		
Versorgungsspannung am Ausgang vom Akkuladegerät	Vcc	42		
Maximaler Ladestrom Schrubbautomat	A	2		
Akkuanzahl	(Zahl)	1	/	/
Akkuspannung	V	36	/	/
Bruttogewicht (GVW)	kg	27	27	27
	lbs	59,52		

Transportgewicht	kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Maschinengröße (X, Y, Z)	mm	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	inch	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Abmessungen Verpackung (Länge, Breite, Höhe)	mm			
	inch			
Schalldruck	LpA (dB)	63,5		
Messunsicherheit	K (dB)	3		
Vibrationen, Hand	HAV m/sec2	1		
Messunsicherheit, k	m/sec2	0,5		

Bruttogewicht (GVW): zulässiges Höchstgewicht bei Vollast der betriebsbereiten Maschine und ihrer Nutzlast. Das Bruttogewicht der Maschine beinhaltet den mit Reinwasser gefüllten Wasser-/Reinigungsmitteltank, den leeren Schmutzwassertank, die größten empfohlenen Akkus, das gesamte Zubehör, wie Kabel, Schläuche, Reinigungsmittel und Bürsten.

Transportgewicht: Transportgewicht der Maschine, das die Akkus und das Reinwasser beinhaltet. Die Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

MASCHINENABMESSUNGEN



X-Y-Z: [Siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“](#)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Zweck des Handbuchs

Dieses Handbuch wurde vom Hersteller erstellt und ist wesentlicher Bestandteil der **Maschine¹**. Es definiert den Verwendungszweck der Maschine und beinhaltet alle für die **Bediener²** notwendigen Informationen.

Neben diesem Handbuch mit allen für die Benutzer erforderlichen Informationen wurden andere Veröffentlichungen erstellt, die spezifische Hinweise für die **Wartungstechniker³** enthalten.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Angaben von rechts oder links, Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn beziehen sich immer auf die Fahrtrichtung der Maschine.

Die Beachtung der Anweisungen gewährleistet die Sicherheit der Personen und der Maschine, die Wirtschaftlichkeit des Betriebs, die Qualität der erzielten Resultate und eine längere Lebensdauer der Maschine. Das Nichtbeachten der Vorschriften kann zu Schäden an Personen, an der Maschine, am geschrubbten Boden und an der Umwelt führen.

Für ein schnelles Auffinden der jeweiligen Themen wird auf das beschreibende Inhaltsverzeichnis am Anfang des Handbuchs verwiesen.

Alle wichtigen Textabschnitte sind fettgedruckt und werden von nachstehend illustrierten und definierten Symbolen eingeleitet.

! GEFAHR

Zeigt an, dass höchste Vorsicht geboten ist, um nicht in ernste Schwierigkeiten zu geraten, die zum Tod des Personals oder zu gesundheitlichen Schäden führen könnten.

! VORSICHT

Zeigt an, dass höchste Vorsicht geboten ist, um nicht in ernste Schwierigkeiten zu geraten, die Schäden an der Maschine, an der Umwelt oder wirtschaftliche Verluste verursachen könnten.

! INFORMATION

Besonders wichtige Angaben

Der Hersteller kann zur Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen daran vornehmen.

Auch wenn sich die in Ihrem Besitz befindliche Maschine leicht von den Abbildungen in diesem Dokument unterscheidet, ist ihre Sicherheit gewährleistet und sind alle Informationen zuverlässig.

Kenndaten der Maschine

Das Typenschild gibt über folgende Informationen Auskunft:

- Modell
- Versorgungsspannung
- Nennstromaufnahme
- Seriennummer (Kennnummer)
- Baujahr
- Schutzart IP
- Bruttogewicht
- Max. Steigung
- Herstellerangaben

Mitgelieferte Maschinendokumentation/-ausrüstung

- Bedienungsanleitung;
- Bedienungsanleitung Akkuladegerät;
- Garantieschein
- EG-Konformitätsbescheinigung

1 Die Definition „Maschine“ ersetzt die handelsübliche Bezeichnung „CT5“, auf die sich dieses Handbuch bezieht.

2 Hierbei handelt es sich um Personen, deren Aufgabe es ist, die Maschine zu bedienen, ohne jedoch Eingriffe daran durchzuführen, die eine präzise technische Kompetenz erfordern.

3 Hierbei handelt es sich um Personen, die im Besitz der für die Beförderung, die Installation, die Bedienung und die Wartung der Maschine notwendigen Erfahrung, technischen Ausbildung, Kenntnis der Norm- und Gesetzgebung sind und daher in der Lage sind, die beim Ausführen dieser Tätigkeiten möglichen Gefahren frühzeitig zu erkennen und zu vermeiden.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Allgemeine Beschreibung

Bei der gegenständlichen Maschine handelt es sich um einen Scheuersaugautomaten, der in Privat- und Industriebereichen zum Kehren, Schrubben und Trocknen von ebenen, horizontalen, glatten oder leicht rauen Fußböden, die gleichmäßig und frei von Hindernissen sind, eingesetzt wird.

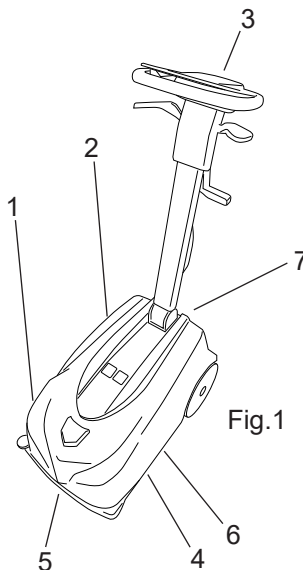
Die Maschine verteilt auf dem Boden eine mit Wasser und Reinigungsmittel ausreichend dosierte Lösung und schrubbt den Boden, um den Schmutz zu entfernen. Durch die richtige Auswahl des Reinigungsmittels und der Bürsten (oder Pads) aus der umfangreichen Zubehöerauswahl kann sich die Maschine jeder Boden- und Verschmutzungsart anpassen.

Dank einer in der Maschine eingebauten Flüssigkeitsabsaugung kann der soeben gereinigte Fußboden getrocknet werden. Das Trocknen erfolgt durch den Niederdruck im Schmutzwassertank, der vom Saugmotor erzeugt wird. Mit Hilfe der Saugfüße, die mit dem Tank verbunden sind, kann das Schmutzwasser sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsfahrt aufgesaugt werden.

Zeichenerklärung

Die Hauptbestandteile der Maschine sind:

- Wasser-/Reinigungsmitteltank (Abb. 1, Pkt. 1): enthält und befördert das Gemisch aus Reinwasser und Reinigungsmittel;
- Schmutzwassertank (Abb. 1, Pkt. 2): nimmt das während der Reinigung vom Boden aufgesaugte Schmutzwasser auf;
- Bedienfeld (Abb. 1, Pkt. 3);
- Kopfgruppe (Abb.1, Pkt.4): das Hauptelement ist die Bürste, die die Reinigungslösung auf dem Boden verteilt und den Schmutz entfernt.
- Vorderer Saugfuß (Abb. 1, Pkt. 5): er reinigt und trocknet den Boden, wenn die Maschine zum Bediener hin gezogen wird.
- Hinterer Saugfuß (Abb. 1, Pkt. 6): er reinigt und trocknet den Boden, wenn die Maschine vorwärts fährt.
- Akku (Abb.1, Pkt.7).



Zubehör

- Bürsten Soft, Hard, Abrasive
- Padhalter.
- Standard-Akku (Art-Nr. BAAC00192).
- Spezial-Akku (Art-Nr. BAAC00193).
- Akkuladegerät (Art-Nr. BACA00263).

TRANSPORT UND INSTALLATION

Anheben und Transport der verpackten Maschine

Die Maschine ist vom Hersteller in einem Karton verpackt.

Hierbei sehr vorsichtig vorgehen, um Erschütterungen und das Umkippen der Maschine zu vermeiden.

Kontrollen bei der Anlieferung

Bei Anlieferung müssen die Verpackung und die darin enthaltene Maschine sorgfältig auf Schäden geprüft werden.

Auspacken

Die Maschine aus ihrer Verpackung nehmen und hierbei folgendermaßen vorgehen:

- Die Umreifungsbänder aus Kunststoff mit einer Schere oder einer Schneidezange durchschneiden.
- Den Karton öffnen;
- Das folgende Material aus der Verpackung nehmen:
 - Betriebs- und Wartungshandbuch, Konformitätserklärung, Garantieschein;
 - Bedienungsanleitung Akkuladegerät;
 - Rad zum Aufprallschutz;
 - Vorderer Saugfuß;
 - Bürste;
 - Akkuladegerät;
- Heben Sie die Maschine am Fahrgriff aus der Verpackung (Abb. 2, Pkt.1) und stellen Sie sie auf dem Boden ab.
- Klappen Sie den Fahrgriff senkrecht zur Maschine auf, indem Sie den Abschnitt „Neigung des Fahrgriffs einstellen“ konsultieren.
- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und den Reinigungsmitteltank aus der Maschine und stellen Sie sie auf den Boden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Kippen Sie die Maschine nach hinten und legen Sie den Fahrgriff auf den Boden.
- Schneiden Sie die Bänder am hinteren Saugfuß durch.
- Montieren Sie den vorderen Saugfuß (Abb.2A, Pkt.1).
- Montieren Sie das Rad zum Aufprallschutz (Abb.2B, Pkt.1).

! VORSICHT

Bewahren Sie die Verpackungsteile auf, da sie bei Umzug oder Versand zu den Vertragswerkstätten die Sicherheit der Maschine und des installierten Akkupakets garantieren.

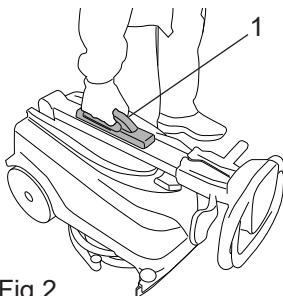


Fig.2

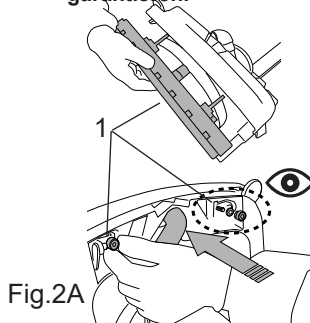


Fig.2A

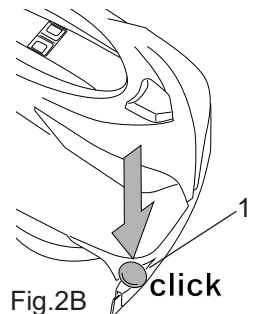


Fig.2B

Einstellung der Parkposition

! GEFAHR

Ziehen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose (Modell mit Stecker).

! VORSICHT

Bevor die Maschine in Parkposition gebracht wird, müssen der Wasser-/Reinigungsmitteltank und der Schmutzwassertank geleert werden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmittel tanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.

! VORSICHT

Die Maschine muss immer in stehender Position geparkt werden. Wenn sie in der Arbeitsposition (horizontal) gelassen wird, können sich die Beborstung und die Lippen des Saugfußes verformen.

- Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter aus (Abb. 3, Pkt. 1).
- Wickeln Sie das Netzkabel auf dem Kabelwickler auf (Modell mit Stecker), indem Sie den Abschnitt „Das Netzkabel aufwickeln und abrollen“ konsultieren (Modell mit Stecker).
- Heben Sie den Saugfuß mit dem Hebel an (Abb. 3, Pkt. 2).
- Klappen Sie den Fahrgriff ganz auf den Bürstenkopf, indem Sie den Abschnitt „Neigung des Fahrgriffs einstellen“ konsultieren.
- Drehen Sie die Maschine in die stehende Position (Abb. 4).
- Trocknen Sie den vorderen und hinteren Saugfuß und die Bürste mit einem Tuch.

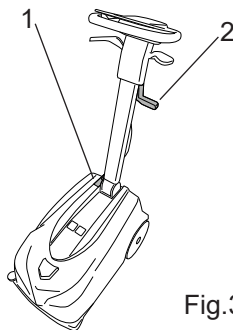


Fig.3

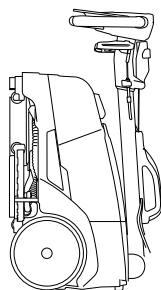


Fig.4

Anheben und Transport der Maschine

! GEFAHR

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn der Fahrgriff nicht richtig arretiert ist.

! VORSICHT

Leeren Sie den Wasser-/Reinigungsmitteltank und den Schmutzwassertank, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmittel tanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.

- Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter aus (Abb. 6, Pkt. 1).
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (Modell mit Stecker).
- Wickeln Sie das Netzkabel auf dem Kabelwickler auf (Modell mit Stecker), indem Sie den Abschnitt „Das Netzkabel aufwickeln und abrollen“ konsultieren (Modell mit Stecker).
- Heben Sie den Saugfuß mit dem Hebel an (Abb. 5, Pkt. 1).
- Klappen Sie den Fahrgriff ganz auf den Bürstenkopf.
- Heben Sie die Maschine mit dem Handgriff am Fahrgriff an (Abb. 6, Pkt. 2).

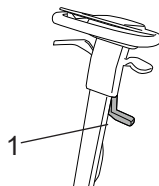


Fig.5

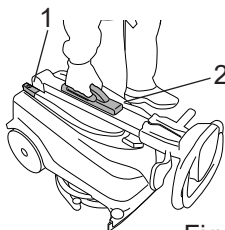


Fig.6

Transport auf Rädern

Die Maschine kann mit den Rädern transportiert und in alle Richtungen gefahren werden.

- Klappen Sie den Fahrgriff so um, dass er zur Maschine senkrecht steht.

Kippen Sie die Maschine nach hinten (Abb. 7) und transportieren Sie sie in die gewünschte Richtung.

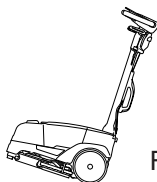


Fig.7

Das Netzkabel aufwickeln und abrollen (Modell mit Stecker)

! VORSICHT

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Netzkabel aufwickeln.

! VORSICHT

Überprüfen Sie, dass die Maschine und das Netzkabel beim Aufwickeln des Kabels nicht beschädigt werden.

Wenn die Maschine nicht benutzt wird, muss das Netzkabel auf dem Kabelwickler aufgewickelt sein (Abb. 8).

Wenn die Maschine benutzt wird, muss das Netzkabel ganz abgewickelt sein.

Neigung des Fahrgriffs einstellen

Ziehen Sie den Einstellhebel (Abb. 9, Pkt. 1) und neigen Sie dann den Fahrgriff in die gewünschte Stellung, bei Loslassen des Hebels bleibt der Fahrgriff in dieser Stellung arretiert.

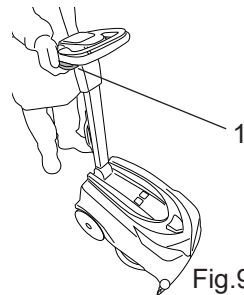


Fig.9

Einbau der Bürste/des Treibtellers:

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Modell mit Stecker).
- Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie den Hauptschalter drücken (Abb. 10, Pkt. 1).
- Drücken Sie den Bürstenschalter (Abb. 11, Pkt. 1).
- Die Bürste vor der Maschine auf den Boden legen.
- Drücken Sie den Fahrgriff nach unten, um die Maschine vorne anzuheben, richten Sie die Bürstenabdeckung der Maschine zur Bürste aus und senken Sie die Maschine wieder ab (Abb. 12).
- Bedienen Sie den Bürstensteuerhebel kurzzeitig (Abb. 11, Pkt. 2): auf diese Weise rastet die Bürste automatisch in die Flanschsnabe ein. Falls dieser Vorgang nicht gelingt, den Griff nochmals drücken, das Ausrichten wiederholen und den Bürstensteuerhebel erneut kurzzeitig betätigen.

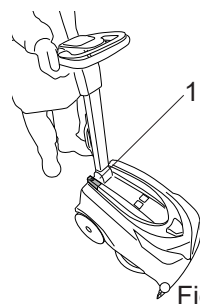


Fig.10

Ausrasten der Bürste/des Treibtellers:

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Modell mit Stecker).
- Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie den Hauptschalter drücken (Abb. 10, Pkt. 1).
- Drücken Sie den Fahrgriff nach unten, um die Maschine vorne anzuheben (Abb. 12).
- Drücken Sie den Bürstenschalter (Abb. 11, Pkt. 1) für drei Sekunden, die Bürste rastet automatisch von der Maschine aus.

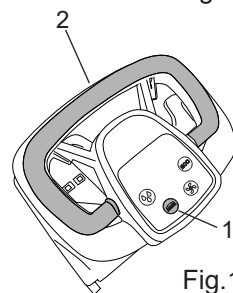


Fig.11

Akku: Vorbereiten / Installieren / Aufladen

! GEFAHR

Halten Sie sich bei der Installation und allen Wartungsarbeiten am Akku von offenen Flammen und Wärmequellen fern, schließen Sie die Pole des Akkus nicht kurz, verursachen Sie keine Funken und rauchen Sie nicht.

! GEFAHR

Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte Akkus mit der Art-Nr. BAAC00192 oder BAAC00193.

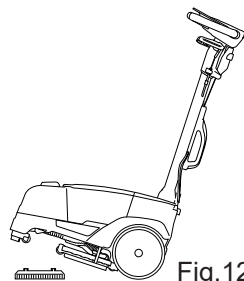


Fig.12

! VORSICHT

Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller gelieferte Akkuladegerät (Art-Nr. BACA00263), um den Akku aufzuladen.

Wenn der Akku ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich an technisches Fachpersonal von IP Cleaning oder lassen Sie die Arbeit bei einem Kundendienstzentrum von IP Cleaning durchführen. Der Akku ist eine versiegelte Einheit und unter normalen Bedingungen ist seine Sicherheit garantiert; für den unwahrscheinlichen Fall, dass Batterieflüssigkeit austreten sollte, berühren Sie die Flüssigkeit nicht und ergreifen Sie folgende Sicherheitsmaßnahmen:

- Hautkontakt kann zu Reizungen führen, mit Wasser und Seife abwaschen.
- Einatmen kann zu Reizungen der Atemwege führen, an die frische Luft begeben und einen Arzt konsultieren.
- Augenkontakt kann zu Reizungen führen, die Augen sofort für mindestens 5 Minuten gründlich mit Wasser auswaschen, einen Arzt konsultieren.

Der in dieser Maschine verwendete Akku könnte eine Brandgefahr darstellen oder chemische Verbrennungen verursachen, wenn er falsch behandelt wird; nicht auseinanderbauen und von Kindern fern halten.

Normalerweise ist der Akku bei der Lieferung aufgeladen und betriebsbereit, dennoch sollte er vor Inbetriebnahme der Maschine auf die folgende Weise aufgeladen werden:

- Stecken Sie den Klinkenstecker des Akkuladegerätes in die Buchse am Akku (Abb.13).
- Schließen Sie das Akkuladegerät an die Steckdose an.
- Warten Sie das Ende des Ladezyklus ab, die LED am Akkuladegerät wird grün.
- Trennen Sie das Akkuladegerät von der Steckdose und vom Akku.

Akku: Ausbau

! GEFAHR

Halten Sie sich beim Entfernen des Akkus von offenen Flammen und Wärmequellen fern, schließen Sie die Pole des Akkus nicht kurz, verursachen Sie keine Funken und rauchen Sie nicht.

! GEFAHR

Der Akku darf nur entfernt werden, wenn die Maschine ausgeschaltet ist.

Drücken Sie zur Entriegelung auf die beiden Schiebeverschlüsse und nehmen Sie den Akku heraus (Abb. 13A, Pkt. 1).

Akku: Entsorgung

Die Entsorgung muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Umweltrichtlinien erfolgen. Nicht über den Hausmüll entsorgen.

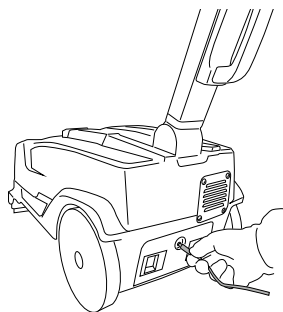


Fig.13

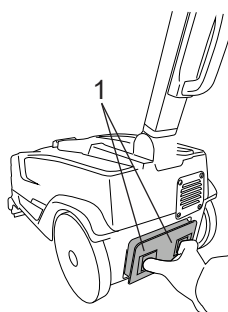


Fig.13A

PRAKTISCHER LEITFADEN FÜR DEN BEDIENER

! INFORMATION

Wenn die Maschine zum ersten Mal benutzt wird, empfiehlt sich eine kurze Probefahrt auf einer weitläufigen Fläche ohne Hindernisse, um die notwendige Routine zu erlangen.

! VORSICHT

Um die Oberfläche des zu behandelnden Bodens nicht zu beschädigen, muss der Bürstenantrieb bei stehender Maschine ausgeschaltet werden.

! VORSICHT

Die Reinigungsmittel immer anhand der Herstellerangaben verdünnen. Verwenden Sie kein Natriumhypochlorit (Bleiche) oder andere Oxidationsmittel, besonders in hoher Konzentration, und verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Kohlenwasserstoffe. Das Wasser und das Reinigungsmittel dürfen die in den „technischen Daten“ genannte Höchsttemperatur nicht übersteigen und müssen frei von Sand und/oder anderen Verunreinigungen sein.

! INFORMATION

Die Maschine wurde für den Gebrauch mit nichtschäumenden und biologisch abbaubaren Reinigungsmitteln, speziell für Scheuersaugautomaten, gebaut.

Eine komplette und aktuelle Liste der verfügbaren Reinigungsmittel und Chemikalien können Sie beim Hersteller anfordern.

! INFORMATION

Ausschließlich Reinigungsmittel verwenden, die für den Fußboden und den zu entfernenden Schmutz geeignet sind.

Beachten Sie die im Abschnitt „Verletzungsgefahren“ angegebenen Sicherheitsnormen hinsichtlich der Anwendung von Reinigungsmitteln.

! GEFAHR

Ziehen Sie vor Beginn der Arbeit einen Kittel, rutschfeste Schuhe, Handschuhe und jede andere Schutzausrüstung an, die vom Lieferanten des verwendeten Reinigungsmittels angegeben oder aufgrund der Räumlichkeiten, in denen gearbeitet wird, erforderlich ist.

Vorbereitung der Maschine für den Gebrauch

Vor Arbeitsbeginn folgende Arbeiten ausführen:

- Kontrollieren Sie anhand der Kontrolllampen für den Akkuladestand, dass der Akku ganz aufgeladen ist (Modell mit Akku), laden Sie ihn andernfalls auf, indem Sie den Abschnitt „Akku: Vorbereiten / Installieren / Aufladen“ konsultieren.
- Rollen Sie das Netzkabel vom Kabelwickler ab (Modell mit Stecker), indem Sie den Abschnitt „Das Netzkabel aufwickeln und abrollen“ konsultieren.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Modell mit Stecker).
- Stellen Sie sicher, dass der Schmutzwassertank leer ist, entleeren Sie ihn andernfalls, indem Sie den Abschnitt „Entleeren des Schmutzwassertanks“) konsultieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmitteltank voll ist, füllen Sie ihn andernfalls, indem Sie den Abschnitt „Füllen des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“) konsultieren.
- Stellen Sie die Neigung des Fahrgriffs ein, indem Sie den Abschnitt „Neigung des Fahrgriffs einstellen“ konsultieren.
- Bauen Sie die Bürste ein, indem Sie den Abschnitt „Einbau der Bürste / des Treibtellers“ konsultieren.

Bedienelemente

Die Maschine verfügt über die folgenden Steuerungen und Anzeigelampen:

- Hauptschalter (Abb. 14, Pkt. 1): er schaltet die Spannungsversorgung zu allen Maschinenfunktionen ein und aus.
- Betriebsleuchte (Modell mit Stecker) (Abb. x, Pkt. x): sie ist gelb und zeigt an, dass das Netzkabel der Maschine an das Stromnetz angeschlossen ist und dass der Hauptschalter gedrückt wurde (Abb. 14, Pkt. 1).
- Kontrolllampe für den Akkuladestand (nur Modelle mit Akku) (Abb. 15, Pkt. 1): sie besteht aus einer roten, gelben und grünen LED, die den Akkuladestand anzeigen. Die möglichen Situationen sind:
 - Grüne LED eingeschaltet: Akkuladestand > 30,0 %..
 - Gelbe LED eingeschaltet: Akkuladestand zwischen 10% und 30%.
 - Rote LED eingeschaltet: Akkuladestand zwischen 5% und 10%.
 - Die rote LED blinkt: Akkuladestand < 5%, Akku ganz leer, nach einigen Sekunden erfolgt die Störabschaltung des Bürstenmotors und des Saugmotors.
- Bürstenschalter (Abb. 15, Pkt. 2): er schaltet die „Bürstenfunktion“ ein („LED eingeschaltet“) und aus („LED ausgeschaltet“), die Bürste schaltet sich nur dann ein, wenn der „Bürstensteuerhebel“ (Abb. 14, Pkt. 2) bedient wird.

! INFORMATION

Bei Drücken des Bürstenschalters werden automatisch auch die Absaugung und der Reinigungsmittelfluss freigeschaltet, diese Freischaltungen können dann später wieder geändert werden, indem die jeweiligen Schalter separat bedient werden.

- Saugschalter (Abb. 15, Pkt. 3): er schaltet den Saugmotor ein („LED eingeschaltet“) und aus („LED ausgeschaltet“), mit dem der zuvor gereinigte Boden getrocknet werden kann. Der Motor schaltet sich nur dann ein, wenn der „Bürstensteuerhebel“ bedient wird.
- Leuchtschalter für den Reinigungsmittelfluss (Abb. 15, Pkt. 5): er schaltet den Reinigungsmittelfluss in drei verschiedenen Schaltstufen ein („LED eingeschaltet“) und aus („LED ausgeschaltet“). Die Abgabe erfolgt nur bei laufender Bürste.
- ECO-Schalter (Abb. 15, Pkt. 4): er schaltet den ECO-Betrieb ein („LED eingeschaltet“) und aus („LED ausgeschaltet“).

! INFORMATION

Im ECO-Betrieb wird die Leistung des Bürstenmotors und des Saugmotors automatisch reduziert und das Reinigungsmittel wird auf Stufe 1 abgegeben.

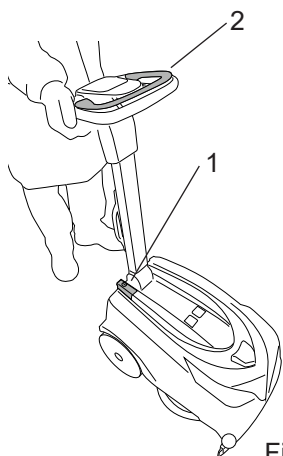


Fig.14

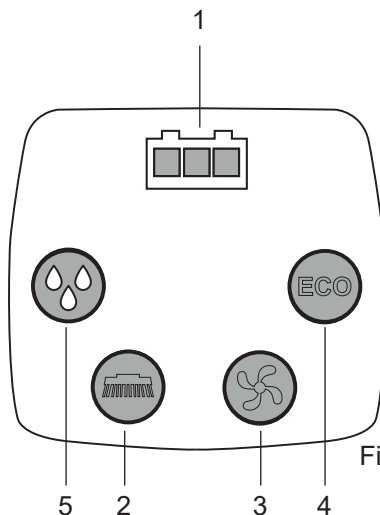


Fig.15

Maschinenbetrieb

- Den Hauptschalter (Abb. 16, Pkt. 1) drücken.
- Den Bürstenschalter oder den ECO-Schalter drücken (Abb. 17, Pkt. 1), zusätzlich zur Bürste werden die Absaugung und der Reinigungsmittelfluss eingeschaltet.
- Senken Sie den Saugfuß mit dem Hebel ab (Abb. 16, Pkt. 2).
- Bedienen Sie den Bürstensteuerhebel (Abb. 16, Pkt. 3).
- Mit der Arbeit beginnen.

! INFORMATION

Diese Maschine kann den Boden sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsfahrt trocknen.

Um die Trocknung bei Rückwärtsfahrt einzuschalten, den Hebel ziehen (Abb. 18, Pkt. 1).

- Überprüfen Sie während der Arbeit die Reinigungsqualität und regulieren Sie den Reinigungsmittelfluss über den Schalter für den Reinigungsmittelfluss (Abb. 17, Pkt. 3).

! INFORMATION

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Reinigungsmittel an den Bürsten ankommt und füllen Sie es nach, wenn es leer ist.

! VORSICHT

Wenn die rote LED der Kontrolllampe für den Akkuladestand während der Arbeit zu blinken beginnt, bedeutet dies, dass der Akku fast leer ist und nach einigen Sekunden die Störabschaltung der Bürste und der Absaugung erfolgt; laden Sie den Akku auf, indem Sie den Abschnitt „Akku: Vorbereiten / Installieren / Aufladen“ konsultieren.

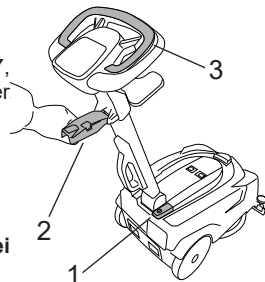


Fig.16

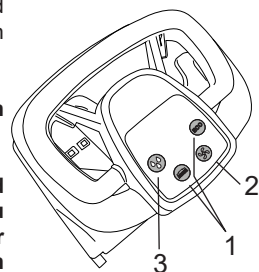


Fig.17

Sollte der Boden stark verschmutzt sein, kann die Maschine die Reinigungs- und Trockenvorgänge in verschiedenen Phasen ausführen. Vorwaschen unter Verwendung von Bürsten oder Pads:

- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an (Modell mit Stecker).
- Heben Sie den Saugfuß mit dem Hebel an (Abb. 16, Pkt. 2).
- Drücken Sie den Hauptschalter (Abb. 16, Pkt. 1).
- Drücken Sie den Bürstenschalter (Abb. 17, Pkt. 1).
- Schalten Sie die Absaugung aus, indem Sie den Saugschalter drücken (Abb. 17, Pkt. 2).
- Bedienen Sie den Bürstensteuerhebel (Abb. 16, Pkt. 3).
- An stark verschmutzten Stellen länger schrubben: Auf diese Weise hat das Reinigungsmittel mehr Zeit, seine chemische Wirkung zu entfalten, um den Schmutz zu lösen, und die Bürsten haben eine höhere mechanische Wirkung.

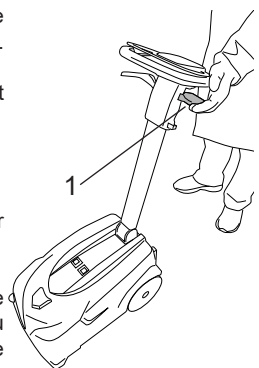


Fig.18

Trocknung:

- Senken Sie den Saugfuß mit dem Hebel ab (Abb. 16, Pkt. 2).
- Die Saugtaste drücken, um die Absaugung zu aktivieren und den schon geschrubbten Bereich noch einmal mit eingeschalteter Absaugung abfahren. Auf diese Weise erzielt man ein Ergebnis, das einer tiefgehenden Reinigung gleicht, und die nachfolgende tägliche Pflege wird wesentlich verkürzt.

Entfernen des Deckels des Schmutzwassertanks

- Rasten Sie den Deckel des Schmutzwassertanks aus, indem Sie die beiden Schiebeverschlüsse nach innen drücken (Abb.19, Pkt.1).
- Heben Sie den Deckel an.

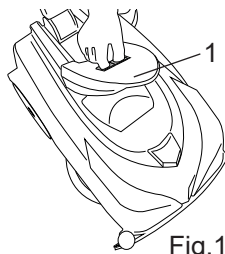


Fig.19

Montage des Deckels des Schmutzwassertanks

! INFORMATION

Die **FALSCHE** Montage des Deckels am Schmutzwassertank führt zu **Betriebsstörungen an der Maschine beim Trocknen des Bodens.**

- Legen Sie den Deckel auf den Tank.
- Drücken Sie auf den Deckel, bis die beiden Schiebeverschlüsse hörbar am Schmutzwassertank einrasten und beide am Deckel nach außen ragen (Abb. 20).

! INFORMATION

Der Deckel ist richtig montiert, wenn der **ROTE** Boden in den **Aufnahmen der beiden Verschlüsse NICHT** sichtbar ist (Abb. 20).

Füllen des Wasser-/Reinigungsmitteltanks

! GEFAHR

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (Modell mit Stecker).

! INFORMATION

Den Schmutzwassertank immer entleeren bevor der Tank wieder gefüllt wird.

Der Tank kann auf zwei verschiedenen Arten gefüllt werden:

In die Maschine eingebauter Tank:

- Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter aus.
- Entfernen Sie den Verschluss vom Reinigungsmitteltank (Abb. 21, Pkt. 1).
- Füllen Sie den Tank.

Von der Maschine ausgebauter Tank:

- Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter aus.
- Drücken Sie auf die beiden seitlichen Hebel zur Verriegelung der Tanks (Abb. 22, Pkt. 1), nehmen Sie den Schmutzwassertank aus dem Rahmen und stellen Sie ihn auf den Boden.
- Entfernen Sie den Deckel vom Reinigungsmitteltank.
- Nehmen Sie den Reinigungsmitteltank aus dem Rahmen.
- Füllen Sie den Tank (Abb. 23).

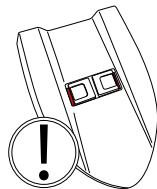


Fig.20



Fig.21

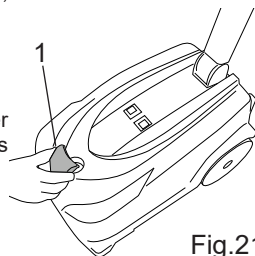


Fig.22

Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks

! GEFAHR

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (Modell mit Stecker).

Zum Entleeren des Tanks die nachfolgenden Anweisungen beachten:

- Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter aus.
- Die Maschine in den gewählten Entsorgungsbereich fahren.
- Drücken Sie auf die beiden seitlichen Hebel zur Verriegelung der Tanks (Abb. 22, Pkt. 1), nehmen Sie den Schmutzwassertank aus dem Rahmen und stellen Sie ihn auf den Boden.
- Nehmen Sie den Reinigungsmitteltank aus dem Rahmen.
- Entfernen Sie den Deckel vom Reinigungsmitteltank.
- Leeren Sie den Tank über die vordere Öffnung aus (Abb. 24).

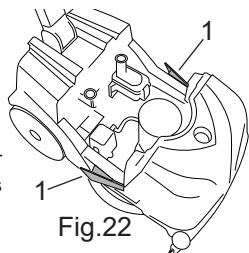


Fig.23

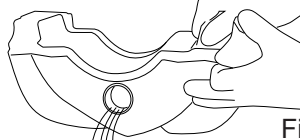


Fig.24

Entleeren des Schmutzwassertanks

! GEFAHR

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (Modell mit Stecker).

Ein automatisches Verschießsystem mit Schwimmer im Deckel des Schmutzwassertanks schaltet die Absauganlage ab, wenn der Schmutzwassertank voll ist. Die Abschaltung der Absauganlage ist daran zu erkennen, dass das Geräusch des Motors der Absauganlage plötzlich lauter wird und der Boden nicht getrocknet wird; es muss angehalten und der Tank gemäß der nachfolgenden Anleitung geleert werden:

- Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter aus.
- Die Maschine in den gewählten Entsorgungsbereich fahren.
- Drücken Sie auf die beiden seitlichen Hebel zur Verriegelung der Tanks (Abb. 25, Pkt. 1) und nehmen Sie den Schmutzwassertank aus dem Rahmen.
- Entfernen Sie den Verschluss vom Schmutzwassertank (Abb. 26, Pkt. 1).
- Leeren Sie den Tank (Abb. 27).

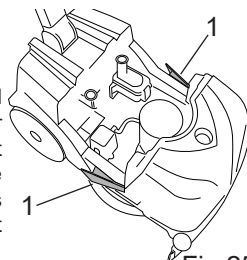


Fig.25

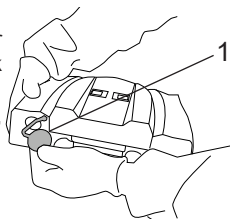


Fig.26

Antriebsregelung

! GEFAHR

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (Modell mit Stecker).

Die Maschine ist mit einem mechanischen Spezialantrieb ausgestattet, mit dem die Reibung zwischen Bürste und Fußboden zur Erzeugung des Schubs nach vorne genutzt wird.

Die Antriebskraft kann über den Drehregler (Abb.28, Pkt.1) angepasst werden, der in einen grünen und einen gelben Bereich unterteilt ist:

- wenn der Regler auf den grünen Bereich verstellt wird, erhöht sich die Antriebskraft und die Maschine neigt dazu, die Geradeausrichtung zu verlassen.
- wenn der Regler auf den gelben Bereich verstellt wird, verringert sich die Antriebskraft und die Maschine fährt mühelos geradeaus.

Um die Einstellung durchzuführen, sind die nachfolgenden Angaben zu beachten:

- Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter aus.
- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und den Reinigungsmittelank aus der Maschine und stellen Sie sie auf den Boden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmittelanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Schieben Sie mit einer Hand die Bürste/den Motor nach oben und stellen Sie mit der anderen Hand den Regler (Abb.28, Pkt.1) auf die gewünschte Position.

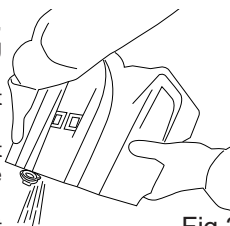


Fig.27

Nach der Arbeit

- Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter aus.
- Leeren Sie den Schmutzwassertank und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus, indem Sie den Abschnitt „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Leeren Sie den Reinigungsmittelank, indem Sie den Abschnitt „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmittelanks“ konsultieren.
- Bringen Sie die Maschine in die Parkposition, indem Sie den Abschnitt „Einstellung der Parkposition“ konsultieren.

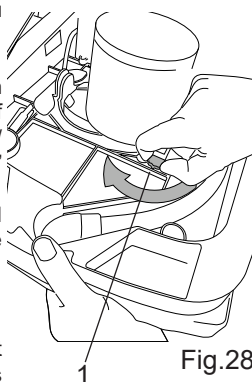


Fig.28

LÄNGERER STILLSTAND

Wenn die Maschine für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die nachstehenden Vorgänge durchgeführt werden:

- Nehmen Sie den Akku aus der Maschine, indem Sie den Abschnitt „Akku: Ausbau“ konsultieren, und laden Sie ihn ganz auf, indem Sie den Abschnitt „Akku: Vorbereiten/ Installieren / Aufladen“ konsultieren. Nehmen Sie auch regelmäßige Pufferladungen vor, damit der Akku ständig voll aufgeladen ist.
- Reinigen Sie die Lippen der Saugfüße mit einem feuchten Tuch, indem Sie den Abschnitt „Reinigung der Saugfüße“ konsultieren.
- Öffnen Sie das Drosselventil und reinigen Sie es innen, indem Sie den Abschnitt „Reinigung des Drosselventils“ konsultieren.
- Montieren Sie die Saugschläuche der Saugfüße ab und reinigen Sie sie, indem Sie den Abschnitt „Reinigung des Saugschlauchs der vorderen Saugfüße“ und „Reinigung des Saugschlauchs der hinteren Saugfüße“ konsultieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Tanks ganz leer und perfekt sauber sind, indem Sie den Abschnitt „Entleeren des Schmutzwassertanks“ und „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ konsultieren.
- Bringen Sie die Maschinen in die Parkposition, indem Sie den Abschnitt „Einstellung der Parkposition“ konsultieren.

ANLEITUNGEN FÜR DIE WARTUNG

! GEFAHR

Es dürfen keinerlei Wartungsarbeiten durchgeführt werden, solange der Stecker nicht von der Steckdose getrennt ist (Modell mit Stecker) oder das Akkupaket nicht entfernt wurde (Modell mit Akku).

! GEFAHR

Bei Modellen mit Stecker muss der Bediener unbedingt von jedem Punkt aus, an dem er sich befindet, prüfen können, dass der Stecker während den Wartungsarbeiten aus der Steckdose gezogen bleibt.

! VORSICHT

Vor allen Wartungsarbeiten müssen der Wasser-/Reinigungsmitteltank und der Schmutzwassertank geleert werden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.

! INFORMATION

Wartungsarbeiten an der Elektrik und alle in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich beschriebenen Wartungsarbeiten müssen von technischem Fachpersonal von IP Cleaning oder bei einem Kundendienstzentrum von IP Cleaning gemäß den geltenden Sicherheitsnormen durchgeführt werden.

! INFORMATION

Lassen Sie die Maschine regelmäßig warten, damit sie stets optimal funktioniert.

! INFORMATION

Es ist verboten, die Dichtungen mit Ethylalkohol zu reinigen.

Dieses Kapitel beschreibt, wie die Wartung durchgeführt werden muss.

Wartung – Allgemeine Regeln

Bei der Reinigung der Maschine immer auf Folgendes achten:

- Keine Hochdruckreiniger verwenden: hierdurch könnte Wasser in das Elektroabteil oder zu den Motoren gelangen, wodurch sie beschädigt werden könnten und Kurzschlussgefahr besteht.
- Keinen Dampf benutzen, damit die Kunststoffteile nicht durch die Wärme verformt werden.
- Keine Kohlenwasserstoffe oder Lösungsmittel verwenden: Die Gehäuse und Gummiteile können beschädigt werden.

Reinigung des Schwimmers der Absaugung

- Rasten Sie den Deckel vom Schmutzwassertank aus.
- Klappen Sie den Deckel auf und überprüfen Sie, ob sich die Schwimmer frei bewegen können (Abb. 29, Pkt. 1).
- Reinigen Sie die Dichtungen mit einem feuchten Tuch (Abb. 29, Pkt. 2).
- Montieren Sie den Deckel.

! INFORMATION

Es ist verboten, die Dichtungen mit Ethylalkohol zu reinigen.

Reinigung des Filters des Wasser-/

Reinigungsmitteltanks

- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und den Reinigungsmitteltank aus der Maschine und stellen Sie sie auf den Boden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Entfernen Sie den Filter und waschen Sie ihn mit Wasser (Abb. 30, Pkt. 1).

Reinigung des Saugfilters

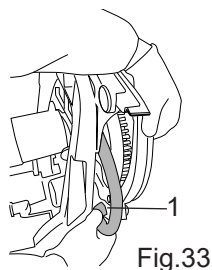
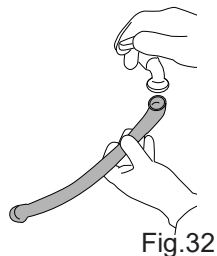
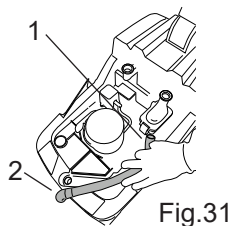
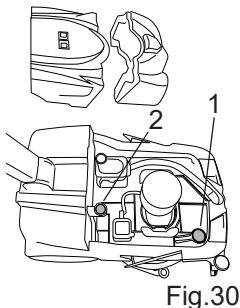
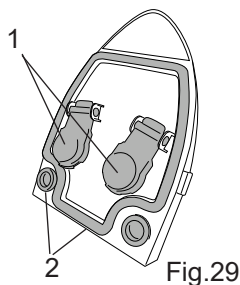
- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und stellen Sie ihn auf den Boden, indem Sie den Abschnitt „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Entfernen Sie den Filter und waschen Sie ihn mit Wasser (Abb. 30, Pkt. 2).

Reinigung des Saugschlauchs des vorderen Saugfußes

- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und den Reinigungsmitteltank aus der Maschine und stellen Sie sie auf den Boden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Nehmen Sie den Schlauch vom Drosselventil (Abb. 31, Pkt. 1) und vom vorderen Saugfuß (Abb. 29, Pkt. 2) ab.
- Reinigen Sie den Schlauch innen mit fließendem Wasser (Abb. 32).
- Montieren Sie den Schlauch wieder.

Reinigung des Saugschlauchs des hinteren Saugfußes

- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und den Reinigungsmitteltank aus der Maschine und stellen Sie sie auf den Boden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Klappen Sie den Fahrgriff senkrecht zur Maschine um.
- Senken Sie den Saugfuß mit dem Hebel ab.
- Kippen Sie die Maschine nach hinten und legen Sie den Fahrgriff auf den Boden.
- Nehmen Sie den Schlauch vom Drosselventil und vom hinteren Saugfuß (Abb. 33, Pkt. 1) ab.
- Reinigen Sie den Schlauch innen mit fließendem Wasser (Abb. 32).
- Montieren Sie den Schlauch wieder.



Reinigung des Drosselventils

! INFORMATION

Dieser Vorgang muss in einem geeigneten Raum durchgeführt werden, da der Boden, auf dem gearbeitet wird, schmutzig und nass wird.

! VORSICHT

Ziehen Sie einen Kittel, rutschfeste Schuhe, Handschuhe und jede andere Schutzausrüstung an, die aufgrund der Räumlichkeiten, in denen gearbeitet wird, erforderlich ist.

- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und den Reinigungsmitteltank aus der Maschine und stellen Sie sie auf den Boden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Nehmen Sie den Saugschlauch des vorderen Saugfußes vom Drosselventil.
- Nehmen Sie den Saugschlauch des hinteren Saugfußes vom Drosselventil.
- Entfernen Sie den Deckel vom Drosselventil, indem Sie den Hebel ausrasten (Abb. 35, Pkt. 1).
- Reinigen Sie das Innere des Drosselventils (Abb. 36, Pkt. 1), indem Sie mögliche Verkrustungen beseitigen, und spülen Sie mit Wasser nach, reinigen Sie die Dichtungen des Deckels mit einem weichen Tuch.

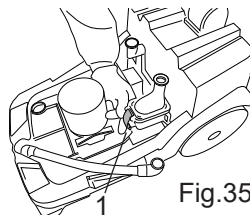


Fig.35

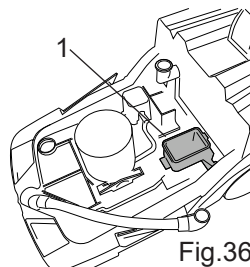


Fig.36

! INFORMATION

Es ist verboten, die Dichtungen mit Ethylalkohol zu reinigen.

Reinigung des Saugfußes

- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und den Reinigungsmitteltank aus der Maschine und stellen Sie sie auf den Boden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Klappen Sie den Fahrgriff senkrecht zur Maschine um.
- Kippen Sie die Maschine nach hinten und legen Sie den Fahrgriff auf den Boden.
- Reinigen Sie die Lippen beider Saugfüße mit einem feuchten Tuch (Abb. 37, Pkt. 1).
- Reinigen Sie den Saugkollektor beider Saugfüße (Abb. 37, Pkt. 2).

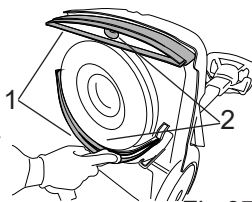


Fig.37

Einstellen des Saugfußes

Der Saugfuß ist werkseitig eingestellt, um auf verschiedensten Böden ein optimales Trocknungsergebnis zu erzielen; sollte die Trocknung nicht zufriedenstellend sein, kann die Einstellung geändert werden.

Um eine perfekte Trocknung zu erzielen, muss die Höhe des Saugfußes über die Räder so eingestellt werden, dass die für die Trocknung zuständige Sauglippe beim Betrieb an allen Stellen eine Neigung von 45° zum Boden aufweist (Abb. 38, Pkt. 1).

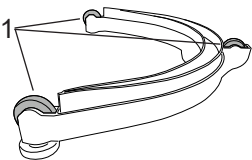
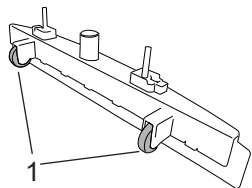


Fig.38

Ersetzen der Sauglippen

Die Lippen des Saugfußes haben die Aufgabe, den Wasser- und Reinigungsmittelfilm vom Boden aufzunehmen und so eine perfekte Trocknung zu erzielen. Mit der Zeit wird die mit dem Boden in Berührung stehende Kante durch das andauernde Schleifen abgerundet und rissig, wodurch die Trocknungsleistung beeinträchtigt wird und die Lippe auf folgende Weise ausgewechselt werden muss:



- Entfernen Sie den Schmutzwassertank und den Reinigungsmitteltank aus der Maschine und stellen Sie sie auf den Boden, indem Sie die Abschnitte „Entleeren des Wasser-/Reinigungsmitteltanks“ und „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Klappen Sie den Fahrgriff senkrecht zur Maschine um.
- Kippen Sie die Maschine nach hinten und legen Sie den Fahrgriff auf den Boden.

Vorderer Saugfuß:

- Nehmen Sie den Saugschlauch vom Saugfuß (Abb. 39, Pkt. 1).
- Schrauben Sie die Drehgriffe los (Abb. 39, Pkt. 2).
- Ziehen Sie den Saugfuß aus der Maschine (Abb. 40, Pkt. 1).
- Ziehen Sie die Gruppe an den Sauglippen heraus (Abb. 41).
- Die Sauglippe entfernen.
- Bauen Sie die gleiche Sauglippe wieder ein und kehren Sie dabei die Kante, die mit dem Boden in Berührung kommt, um, bis alle beiden Kanten abgenutzt sind, oder spannen Sie eine neue Sauglippe in die Aufnahmen der Saugfußhalterung ein.
- Montieren Sie den Saugfuß gemäß den zuvor beschriebenen Anweisungen wieder.

Hinterer Saugfuß:

- Senken Sie den Saugfußhebel ab.
- Nehmen Sie den Saugschlauch vom Saugfuß (Abb. 42, Pkt. 1).
- Schrauben Sie die Drehgriffe los (Abb. 42, Pkt. 2).
- Ziehen Sie die Gruppe an den Sauglippen heraus (Abb. 43, Pkt. 1).
- Entfernen Sie die Sauglippe (Abb. 44).
- Bauen Sie die gleiche Sauglippe wieder ein und kehren Sie dabei die Kante, die mit dem Boden in Berührung kommt, um, bis alle beiden Kanten abgenutzt sind, oder spannen Sie eine neue Sauglippe in die Aufnahmen der Saugfußhalterung ein.
- Montieren Sie den Saugfuß gemäß den zuvor beschriebenen Anweisungen wieder.

Auswechseln der Bürste

An der Bürste befinden sich einige kürzere rote Borstenbüschel (Abb. 45). Wenn die schwarzen Borstenbüschel die Länge der roten Borstenbüschel erreicht haben, muss die Bürste ausgewechselt werden. Zum Aus-/Einrasten der Bürste konsultieren Sie bitte den Abschnitt „Ausrasten der Bürste / des Treibtellers“ und „Einbau der Bürste / des Treibtellers“.

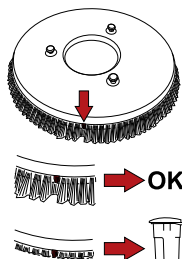


Fig.45

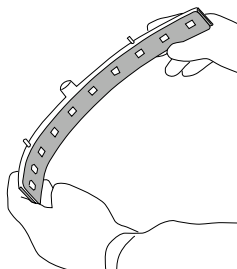


Fig.44

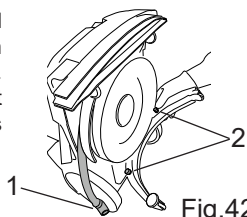


Fig.42

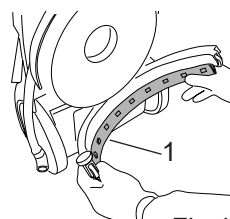


Fig.43

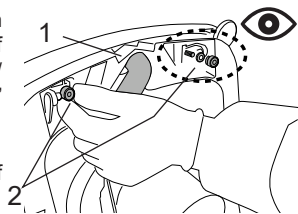


Fig.39

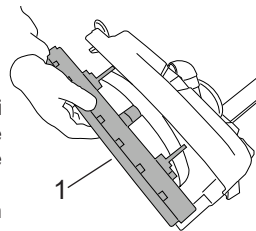


Fig.40

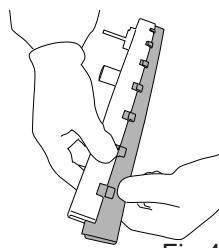


Fig.41

Regelmäßige Kontrollen

KONTROLLE	TÄGLICHE MASSNAHMEN	WÖCHENTLICHE MASSNAHMEN	MONATLICHE MASSNAHMEN
Reinigung des Schmutzwassertanks	X		
Reinigung der Schwimmer der Absaugung		X	
Reinigung des Filters des Wasser-/Reinigungsmitteltanks		X	
Reinigung des Saugfilters		X	
Reinigung des Saugschlauchs des vorderen Saugfußes	X		
Reinigung des Saugschlauchs des hinteren Saugfußes	X		
Reinigung des Drosselventils		X	
Reinigung der Sauglippen	X		
Prüfung der Sauglippen auf Verschleiß		X	
Prüfung der Bürste auf Verschleiß			X

STÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFEN

[B] Modell mit Akku.

[C] Modell mit Stecker.

STÖRUNGEN	URSACHEN	ABHILFEN
Die Maschine funktioniert nicht.	[B] Akku leer.	[B] Akku aufladen.
	[C] Stecker gezogen.	[C] Stecker an die Steckdose anschließen.
	[B-C] Hauptschalter nicht bedient.	[B-C] Hauptschalter drücken.
Die Bürste dreht sich nicht.	[B-C] Bürstenschalter nicht gedrückt.	[B-C] Bürstenschalter drücken.
	[B-C] Bürstensteuerhebel nicht bedient.	[B-C] Bürstensteuerhebel bedienen.
Der Bürstenmotor startet nur schwer.	[B-C] Es wird mit trockener Bürste auf einem sehr rauen Boden gearbeitet.	Die Menge des Reinigungsmittels erhöhen.
Die Maschine reinigt nicht gleichmäßig.	[B-C] Die Bürste oder der Pad ist abgenutzt.	[B-C] Die Bürste auswechseln.
Das Reinigungsmittel tritt nicht aus.	[B-C] Der Reinigungsmitteltank ist leer.	[B-C] Den Reinigungsmitteltank füllen.
	[B-C] Der Filter ist verschmutzt.	[B-C] Den Filter des Wasser-/Reinigungsmitteltanks säubern.
	[B-C] Der Schlauch, der das Reinigungsmittel zur Bürste leitet, ist verstopft.	[B-C] Die Verstopfung beseitigen.
Der Saugmotor funktioniert nicht.	[B-C] Saugschalter nicht gedrückt.	[B-C] Saugschalter drücken.

Der Saugfuß reinigt nicht oder saugt nicht richtig ab.	[B-C] Die Kante der Gummilippe, die mit dem Boden in Berührung steht, ist abgenutzt.	[B-C] Die Gummilippe auswechseln.
	[B-C] Der Schwimmer hat ausgelöst (Schmutzwassertank voll).	[B-C] Den Schmutzwassertank ausleeren.
	[B-C] Der Saugschlauch des Saugfußes ist verstopft.	[B-C] Die Verstopfung im Schlauch beseitigen.
	[B-C] Der Saugschlauch ist nicht an den Saugfuß angeschlossen oder ist beschädigt.	[B-C] Den Schlauch anschließen oder reparieren.
	[B-C] Drosselventil verschmutzt.	[B-C] Drosselventil reinigen.
Der Akku hat nicht die normale Laufzeit.	[B] Das Akkuladegerät funktioniert nicht.	[B] Das Akkuladegerät auswechseln.

ALARME

Fehler Temperatursicherung Bürste.	Die rote LED des Bürstenschalters blinkt 1 Mal lang auf.	Alle Maschinenfunktionen ausschalten. Den Schmutzwassertank entfernen, um den Motorraum besser zu lüften. Einige Minuten abwarten und die Maschine wieder einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
Fehler Überstrom/Kurzschluss Bürste.	Die rote LED des Bürstenschalters blinkt 1 Mal kurz auf.	Alle Maschinenfunktionen ausschalten. Die Maschine erneut einschalten. Falls der Fehler erneut auftritt, überprüfen, dass die Bürste nicht auf einem sehr rauen Boden arbeitet. Wenn das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
Fehler Überstrom/Kurzschluss Reinigungsmittelpumpe.	Die rote LED des Bürstenschalters blinkt 2 Mal kurz auf.	Alle Maschinenfunktionen ausschalten. Die Maschine erneut einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
Fehler Überstrom/Kurzschluss Absaugung.	Die rote LED des Saugschalters blinkt 1 Mal kurz auf.	Alle Maschinenfunktionen ausschalten. Die Maschine erneut einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
Fehler zu hohe Batteriespannung.	Die grüne LED zur Überwachung des Akkuladestands blinkt.	Prüfen, ob sich das Akkuladegerät in einwandfreiem Zustand befindet und ob das mitgelieferte Akkuladegerät verwendet wurde.

(Traducción de las instrucciones originales)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD	2
LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS	7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
MEDIDAS DE LA MÁQUINA	9
INFORMACIÓN GENERAL	10
Finalidad del manual	10
Identificación de la máquina	10
Documentación/equipamiento adjunta a la máquina	10
INFORMACIÓN TÉCNICA	11
Descripción general	11
Leyenda	11
Accesorios	12
MANIPULACIÓN E INSTALACIÓN	12
Levantamiento y transporte de la máquina embalada	12
Controles que se deben realizar en el momento de la entrega	12
Desembalaje	12
Configuración de la posición de aparcamiento	13
Levantamiento y transporte de la máquina	13
Transporte sobre ruedas	13
Enrolle y desenrolle el cable de alimentación (modelo con clavija)	14
Regule la inclinación del mango	14
Instalación del cepillo / disco de arrastre	14
Desenganche del cepillo / disco de arrastre	14
Batería: preparación / instalación / recarga	14
Batería: desmontaje	15
Batería: eliminación	15
GUÍA PRÁCTICA PARA EL OPERADOR	16
Preparación de la máquina para el trabajo	16
Mandos	17
Trabajo	18
Desmontaje de la tapa del depósito de agua sucia	19
Instalación de la tapa del depósito de agua sucia	19
Llenado del depósito de agua/detergente	19
Vaciado del depósito de agua/detergente	19
Vaciado del depósito del agua sucia	20
Regulación de la tracción	20
PERÍODOS DE INACTIVIDAD	21
INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO	21
Mantenimiento – Reglas generales	21
Limpieza del flotador de aspiración	22
Limpieza del filtro del depósito de agua/detergente	22
Limpieza del filtro de aspiración	22
Limpieza del tubo de aspiración del secador de suelo delantero	22
Limpieza del tubo de aspiración del secador de suelo trasero	22
Limpieza de la válvula parcializadora	23
Limpieza del secador de suelo	23
Regulación del secador de suelos	23
Sustitución del cepillo	24
INCONVENIENTES, CAUSAS Y SOLUCIONES	25
ALARMAS	26

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

SOBRE LA SEGURIDAD

- Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar la máquina por primera vez.
- Conserve las instrucciones de uso. Representan un componente importante de la máquina y deben entregarse junto con la máquina en caso de reventa.

ADVERTENCIAS

La máquina tiene un alto nivel de seguridad; sin embargo, la seguridad de la máquina solo se puede garantizar si sigue las instrucciones de este manual.

Uso previsto

Esta máquina no está destinada para ser utilizada por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia ni conocimiento.

No está permitido utilizarla como juguete, evite que se utilice como tal.

Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de la máquina deben ser llevados a cabo exclusivamente por adultos que sean plenamente conscientes y estén capacitados para hacerlo.

El rango de temperatura previsto para utilizar la máquina varía entre +4 °C y +40 °C; cuando la máquina no se utiliza, el rango de temperatura oscila entre +0 °C y +50 °C.

El rango de humedad previsto para la máquina en cualquier condición en que se encuentre es entre 30% y 95%.

La máquina se debe utilizar en lugares con una altitud inferior a 2000 m.

Esta máquina está destinada a un uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y actividades comerciales.

La máquina está destinada solo para uso en interiores.

La máquina debe guardarse únicamente en lugares cerrados. No utilice la máquina para limpiar superficies con un gradiente superior al 2 %.

Peligro de descarga eléctrica

- Apague la máquina, desconecte la clavija de la toma de corriente (modelo con clavija) o desconecte la batería (modelo con batería) antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento.
- Cuando utilice la máquina con clavija, apague la máquina con el interruptor general, luego retire la clavija de la toma de corriente antes de dejar la máquina sin vigilancia.
- Cuando utilice la máquina con clavija, no desconecte la clavija de la toma de corriente tirando del cable de alimentación, para desenchufarla, sujete la clavija, no el cable.
- Cuando utilice la máquina con clavija, nunca tire ni transporte la máquina arrastrándola desde el cable de alimentación.
- Cuando utilice la máquina con clavija, no utilice el cable de alimentación como asa, no cierre la puerta sobre el cable ni tire del cable alrededor de bordes afilados o esquinas.
- Cuando utilice la máquina con clavija, no pise el cable de alimentación con la máquina.
- Cuando utilice la máquina con clavija, mantenga el cable de alimentación lejos de las superficies calientes.
- Cuando utilice la máquina con clavija, no utilice adaptadores en la clavija de alimentación.
- Cuando utilice la máquina con clavija, tenga cuidado de no permitir que el cepillo entre en contacto con el cable de alimentación.
- Cuando utilice la máquina con clavija, examine el cable de alimentación y, si estuviera dañado, no utilice la máquina por ningún motivo, póngase en contacto con el personal técnico especializado calificado de IP Cleaning, o la actividad debe llevarse a cabo en un centro de asistencia IP Cleaning.
- Cuando utilice la máquina con clavija, no toque la máquina con las manos mojadas.
- Si la máquina no funciona como debería, recibió un golpe fuerte, se dejó caer, se dañó, se dejó afuera o se dejó caer al

agua, no la utilice y contacte al personal técnico especializado calificado de IP Cleaning, o la actividad debe ser realizada en un centro de asistencia IP Cleaning.

- Cargador de batería, controle periódicamente el cable del cargador de batería comprobando que no esté dañado; si estuviera dañado, no utilice el aparato; para la sustitución, póngase en contacto con el personal técnico especializado calificado de IP Cleaning, o la actividad debe ser realizada en un centro de asistencia IP Cleaning.
- Asegúrese de que las tomas de corriente para la alimentación de los modelos con clavija o del cargador de batería estén conectadas a una descarga a tierra adecuada y protegidas por interruptores magnetotérmicos de 2 polos con diferencial:
 - corriente nominal 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ corriente diferencial: 0,03A
 - I_{cn} poder de corte: 6000 A
 - activación diferencial tipo AC
- Esta máquina (modelo con clavija) debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento incorrecto o fallas, la puesta a tierra proporciona el recorrido con la resistencia eléctrica mínima para reducir el riesgo de descarga eléctrica. La máquina con clavija incorpora un cable de tres conductores para utilizar en una toma de corriente adecuada con puesta a tierra. El hilo amarillo y verde del cable es el hilo de tierra, conecte este hilo solo al conector de puesta a tierra de la toma. La clavija se debe conectar a una toma adecuada que esté correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas locales vigentes. La conexión incorrecta o la falta de conexión del conductor de tierra de la máquina puede provocar el riesgo de descarga eléctrica. Si no estuviera seguro de que la toma de corriente está bien conectada a tierra, hágala controlar por un electricista cualificado. No modifique la clavija suministrada con la máquina, utilice una toma adecuada para la clavija de la máquina; si tuviera que sustituir la toma, solicite el servicio de un electricista cualificado.
- No limpie la máquina con agua o con una hidrolimpiadora.

- No realice jamás autónomamente las reparaciones de la máquina, póngase en contacto con el personal técnico especializado calificado de IP Cleaning, o la actividad debe realizarse en un centro de asistencia IP Cleaning.

Peligro de incendio

- No utilice la máquina para recoger líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, ni la use en áreas donde puedan estar presentes dichas sustancias.
- No recoja nada que esté ardiendo o quemando, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- No coloque la máquina sobre o cerca de una cocina ni de cualquier otra superficie caliente, la batería podría incendiarse o explotar.

Peligro de lesiones

- Utilice solo las baterías suministradas por el fabricante (código BAAC00192 o BAAC00193); otros tipos de baterías podrían explotar, provocando lesiones a las personas y daños a bienes.
- Mantenga el cabello, la ropa ancha, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y de las piezas móviles.
- Evite cualquier contacto con las piezas móviles de la máquina (cepillos y discos de arrastre).
- Tenga mucho cuidado al limpiar las escaleras.
- No utilice la máquina si las piezas de plástico están dañadas debido a caídas o golpes; protéjase de las piezas rotas y afiladas.
- No utilice detergentes diferentes de los indicados y respete las prescripciones de las fichas de seguridad respectivas. Se recomienda conservar los detergentes en un lugar lejos del alcance de los niños; en caso de contacto con los ojos, lávese de inmediato y abundantemente con agua; en caso de ingestión, acuda con urgencia a un médico.

Nota, peligro de daños debido al uso inadecuado

- Utilice exclusivamente el cargador de batería suministrado por el fabricante (código BACA00263), para cargar la batería.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante.
- Ponga en marcha la máquina con clavija con tensión alterna y

conectada a una toma de corriente instalada regularmente por un electricista.

- Asegúrese de que las características eléctricas de la máquina (tensión, frecuencia y potencia absorbida), indicadas en la placa de características, respondan a las del sistema de distribución de la energía eléctrica.
- No coloque ningún objeto en las aberturas de ventilación. No use la máquina con las aberturas bloqueadas; elimine el polvo, residuos, cabellos y cualquier otra cosa que pueda reducir el flujo de aire.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	PENDIENTE SUPERABLE.
	MANUAL DEL OPERADOR, INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.
	LEER EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.
	SÍMBOLO CORRIENTE CONTINUA.
	APARATO DE CLASE III. UN APARATO SE DEFINE DE CLASE III CUANDO LA PROTECCIÓN CONTRA LA ELECTROCUCIÓN SE BASA EN EL HECHO DE QUE NO HAY TENSIONES SUPERIORES A LA TENSIÓN DE SEGURIDAD MUY BAJA SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). ESTE APARATO ESTÁ ALIMENTADO POR UNA BATERÍA O POR UN TRANSFORMADOR SELV.
	SÍMBOLO TERMINAL DE TIERRA, IDENTIFICA CUALQUIER TERMINAL DESTINADO A LA CONEXIÓN A UN CONDUCTOR EXTERNO PARA LA PROTECCIÓN CONTRA LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS EN CASO DE FALLO.
	SÍMBOLO DE ENCENDIDO - APAGADO DEL CEPILLO.
	SÍMBOLO DE ENCENDIDO - APAGADO - REGULACIÓN DEL FLUJO DE LA SOLUCIÓN.
	SÍMBOLO DE ENCENDIDO - APAGADO DE LA ASPIRACIÓN.
	SÍMBOLO DE FUNCIONAMIENTO "ECO".
	SÍMBOLO DE ENCENDIDO - APAGADO DE LA MÁQUINA.
	RESIDUO ESPECIAL, NO DESECHAR EN LOS RESIDUOS COMUNES.
	ATENCIÓN, PELIGRO DE ABRASIÓN.
	TEMPERATURA MÍNIMA Y MÁXIMA DEL LÍQUIDO CONTENIDO EN EL DEPÓSITO.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		B	C 230 Vca	C 115 Vca
Diámetro del cepillo	mm	280	280	280
	inch	11,02		
Velocidad de rotación del cepillo	r.p.m. RPM	160		
Potencia del motor del cepillo	W	100		
	HP	0,134		
Presión máxima del cepillo	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Potencia del motor de aspiración	W	140		
	HP	0,187		
Depósito de la solución	L	4,8	4,8	4,8
	gal	1,26	1,26	1,26
Depósito de agua sucia	L	5	5	5
	gal	1,32	1,32	1,32
Anchura secador de suelos	mm	360-390	360-390	360-390
	pulgadas	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Diámetro de las ruedas traseras	mm	200	200	200
	inch	7,87	7,87	7,87
Anchura de trabajo	mm	280	280	280
	inch	11,02	11,02	11,02
Rendimiento horario	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Pendiente superable	%	2	2	2
Temperatura máxima del agua y detergente	°C	40	40	40
Grado de protección	IP	IPX3		
Tensión de alimentación de entrada al cargador de baterías	Vca	100-240		
Frecuencia de alimentación de entrada al cargador de baterías	Hz	50-60		
Absorción de entrada al cargador	A	1,8		
Tensión de alimentación de salida del cargador de baterías	Vcc	42		
Corriente máxima de carga de la fregadora-secadora	A	2		
Número de baterías	n°	1	/	/
Tensión de la batería	V	36	/	/
Peso bruto (GVW)	kg	27	27	27
	lbs	59,52		

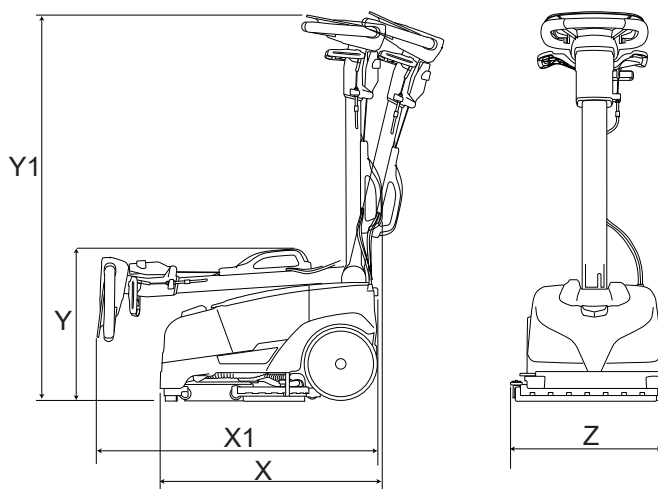
Peso transportado	kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Medidas de la máquina (X, Y, Z)	mm	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	inch	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Medidas del embalaje (largo, ancho, alto)	mm			
	inch			
Presión sonora	LpA (dB)	63,5		
Incertidumbre de la medida	K (dB)	3		
Vibraciones en la mano	HAV m/s2	1		
Incertidumbre de las medidas, k	m/s2	0,5		

Peso bruto (GVW): peso máximo con carga plena admitido de la máquina lista para el uso y de su carga útil. El peso bruto de la máquina incluye el depósito de agua y detergente lleno de agua limpia, el depósito de agua sucia, las baterías más grandes recomendadas, todos los accesorios como cables, tubos, detergentes y cepillos.

Peso transportado: peso de transporte de la máquina que incluye las baterías y el agua limpia.

Datos sujetos a modificaciones sin aviso previo.

MEDIDAS DE LA MÁQUINA



X-Y-Z: Véase la tabla "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS"

INFORMACIÓN GENERAL

Finalidad del manual

Este manual ha sido redactado por el Fabricante y forma parte integrante de la **máquina**¹.

En el manual se define el uso previsto de la máquina y también contiene todas las informaciones necesarias para los **operadores**².

Además de este manual, que contiene la información necesaria para los usuarios, se han redactado otras publicaciones que contiene información específica para los técnicos encargados del **mantenimiento**³.

Las indicaciones derecha o izquierda, horario o antihorario presentes en este manual siempre se refieren al sentido de avance de la máquina.

El respeto constante de las indicaciones garantiza la seguridad del hombre y de la máquina, la economía de explotación, la calidad de los resultados y una larga duración del funcionamiento de la misma máquina. El incumplimiento de las prescripciones podría provocar daños al hombre, a la máquina, al suelo lavado y al medio ambiente.

Para localizar rápidamente los argumentos, consulte el índice descriptivo que se encuentra en el comienzo del manual.

Los párrafos que revisten una importancia particular están destacados en negrita y anteceditos por los símbolos que se ilustran y definen a continuación.

! PELIGRO

Indica que es necesario tener cuidado para no incurrir en consecuencias serias que podrían provocar la muerte del personal o posibles daños a la salud.

! ATENCIÓN

Indica que es necesario tener cuidado para no incurrir en consecuencias serias que podrían causar daños a la máquina, al entorno en que se trabaja o pérdidas económicas.

! INFORMACIÓN

Indicaciones que revisten particular importancia

El Fabricante, en su afán de mantener una política de desarrollo y actualización constante del producto, puede modificarlo sin ningún aviso previo.

Si bien la máquina en su poder se diferencia sensiblemente de las ilustraciones contenidas en este documento, se garantizan la seguridad y la información sobre la misma.

Identificación de la máquina

En la placa de características se hallan las siguientes informaciones:

- Modelo.
- Tensión de alimentación.
- Corriente nominal absorbida.
- Número de serie (número de matrícula).
- Año de fabricación.
- Grado de protección IP.
- Peso bruto.
- Pendiente máxima.
- Identificación del Fabricante.

Documentación/equipamiento adjunta a la máquina

- Manual de uso;
- Manual del Cargador de Baterías;
- Certificado de garantía;
- Certificado de conformidad CE.

¹ La definición "máquina" sustituye la denominación comercial "CT5" a la que se refiere este manual.

² Son las personas que tienen la función de utilizar la máquina sin realizar trabajos que requieran una capacitación técnica específica.

³ Las personas con experiencia, capacitación técnica y conocimientos de la normativa pueden realizar los trabajos necesarios y son las que logran reconocer y evitar posibles peligros durante el desplazamiento, instalación, uso y mantenimiento de la máquina.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Descripción general

La máquina en cuestión es una fregadora-secadora de suelos, que se utiliza en entornos civiles e industriales para barrer, lavar y secar los suelos planos, horizontales, lisos o moderadamente irregulares, uniformes y sin obstáculos.

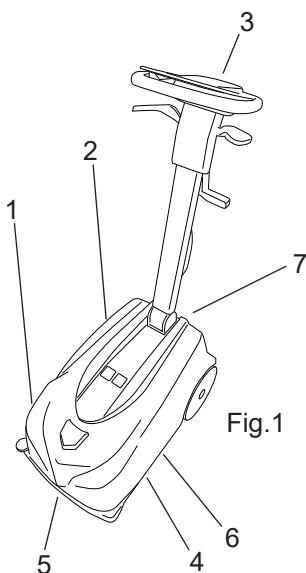
La fregadora-secadora distribuye sobre el suelo una solución de agua y detergente oportunamente dosificada y lo cepilla adecuadamente a fin de eliminar la suciedad. Seleccionando atentamente el detergente para limpieza y los cepillos (o discos abrasivos) entre la dilatada gama de accesorios disponibles, la máquina se puede adaptar a diferentes combinaciones de tipos de suelo y de suciedad.

Un sistema de aspiración de líquidos, integrado en la máquina, permite secar el suelo recién lavado. El secado se produce a través del vacío generado por el motor de aspiración en el depósito de agua sucia. Los secadores de suelo, conectados al mismo depósito, permiten recoger el agua sucia tanto con la máquina avanzando como retrocediendo.

Legenda

Los componentes principales de la máquina son los siguientes:

- El depósito de agua/detergente (Fig. 1-Ref. 1), sirve para contener y transportar la mezcla de agua limpia y del producto de limpieza.
- El depósito de agua sucia (Fig. 1-Ref. 2): sirve para recoger el agua sucia aspirada del suelo durante el lavado.
- Cuadro de mandos (Fig. 1-Ref. 3).
- Grupo cabezal (Fig. 1-Ref. 4), el elemento principal está representado por el cepillo que distribuye la solución de detergente sobre el suelo, eliminando la suciedad.
- Secador de suelo delantero (Fig. 1-Ref. 5), tiene la función de arrastrar el agua y secar el suelo al tirar de la máquina en dirección al operador.
- Secador de suelo trasero (Fig. 1-Ref. 6), tiene la función de arrastrar el agua y secar el suelo mientras se avanza.
- Batería (Fig. 1-Ref. 7).



Accesorios

- Cepillos Soft, Hard, Abrasive.
- Porta Pad
- Batería estándar (código BAAC00192).
- Batería potenciada (código BAAC00193).
- Cargador de baterías (código BACA00263).

MANIPULACIÓN E INSTALACIÓN

Levantamiento y transporte de la máquina embalada

La máquina es colocada dentro de un embalaje de cartón por el Fabricante.

Manipule con cuidado sin golpear la máquina ni volcarla.

Controles que se deben realizar en el momento de la entrega

En el momento de la entrega, controle con atención la integridad del embalaje y la de la máquina embalada.

Desembalaje

Desembale la máquina siguiendo estas operaciones:

- corte los flejes de plástico con tijeras o tenazas y elimínelos;
- abra el cartón;
- Quite del embalaje el siguiente material:
 - manual de uso y mantenimiento, declaración de conformidad, certificado de garantía;
 - manual del Cargador de Baterías;
 - rueda paragolpes;
 - secador de suelo delantero;
 - cepillo;
 - cargador de batería;
- Retire la máquina del embalaje levantándola desde el mango (Fig. 2-Ref. 1), apóyela sobre el pavimento.
- Plegar el mango perpendicular a la máquina, consulte el apartado "Regular la inclinación del mango".
- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y el depósito de detergente y colóquelos en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente" y "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Gire la máquina hacia atrás apoyando el mango sobre el suelo.
- Corte las bridas aplicadas en el secador trasero.
- Instale el secador delantero (Fig.2A-Ref.1).
- Instale la rueda paragolpes (Fig.2B-Ref.1).

! ATENCIÓN

Conserve los elementos del embalaje puesto que en caso de traslado o envío a los talleres autorizados garantizará la seguridad de la máquina y de la batería instalada.

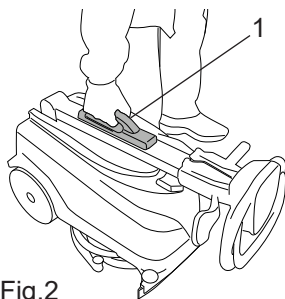


Fig.2

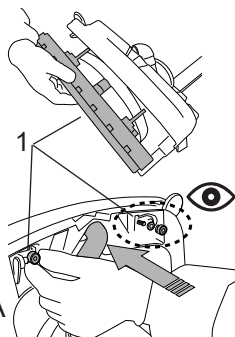


Fig.2A

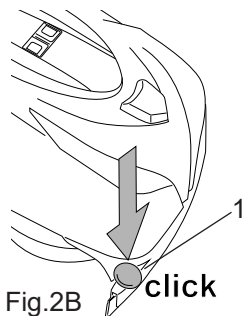


Fig.2B

Configuración de la posición de aparcamiento

! PELIGRO

Es obligatorio desconectar la clavija de la toma de corriente (modelo con clavija).

! ATENCIÓN

Antes de colocar la máquina en la posición de aparcamiento, vacíe el depósito de agua y detergente y el depósito de agua sucia, consulte los apartados “Vaciado del depósito de agua/detergente y Vaciado del depósito de agua sucia”.

! ATENCIÓN

La máquina siempre debe estacionarse en posición vertical, si se deja en posición de trabajo (horizontal) las cerdas del cepillo pueden deformarse al igual que los labios de los secadores.

- Apague la máquina con el interruptor general (Fig. 3-Ref. 1).
- Enrolle el cable de alimentación alrededor del enrollador de cable (modelo con clavija), consulte el apartado “Enrollar y desenrollar el cable de alimentación (modelo con clavija)”.
- Levante el secador de suelo con la palanca (Fig. 3-Ref. 2).
- Pliegue completamente el mango hacia el cabezal, consulte el apartado “Regulación de la inclinación del mango”.
- Gire la máquina en posición vertical (Fig. 4).
- Con un paño seque el secador de suelo delantero, trasero y el cepillo.

Levantamiento y transporte de la máquina

! PELIGRO

Peligro de lesiones si el mango no está correctamente bloqueado.

! ATENCIÓN

Vacíe el depósito de agua y detergente y el depósito de agua sucia, consulte los apartados “Vaciado del depósito de agua/detergente y Vaciado del depósito de agua sucia”.

- Apague la máquina con el interruptor general (Fig. 6-Ref. 1).
- Desconecte la clavija de la toma de corriente (modelo con clavija).
- Enrolle el cable de alimentación alrededor del enrollador de cable (modelo con clavija), consulte el apartado “Enrollar y desenrollar el cable de alimentación (modelo con clavija)”.
- Levante el secador de suelo con la palanca (Fig. 5-Ref. 1).
- Pliegue el mango completamente hacia el cabezal.
- Levante la máquina desde la empuñadura del mango (Fig. 6-Ref. 2).

Transporte sobre ruedas

Es posible transportar la máquina con las ruedas y guiarla en todas las direcciones:

- Inclíne el mango de manera que quede perpendicular a la máquina. Pliegue la máquina hacia atrás (Fig. 7), transporte la máquina en la dirección deseada.

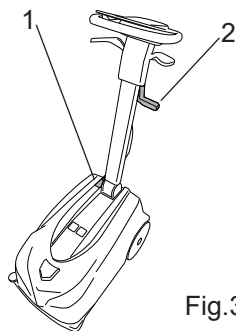


Fig.3

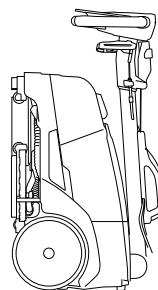


Fig.4

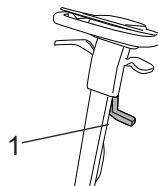


Fig.5

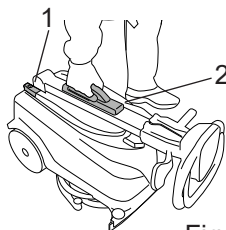


Fig.6

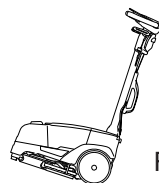


Fig.7

Enrolle y desenrolle el cable de alimentación (modelo con clavija)

! ATENCIÓN

Desconecte la clavija de la toma de corriente antes de enrollar el cable de alimentación.

! ATENCIÓN

Compruebe que la máquina y el cable de alimentación no estén dañados cuando enrolle el cable.

Cuando no utilice la máquina, el cable de alimentación debe estar enrollado en el enrollador de cable (Fig. 8).

Cuando utilice la máquina, el cable de alimentación debe estar completamente desenrollado.

Regule la inclinación del mango

Tire de la palanca de regulación (Fig. 9-Ref. 1), luego incline el mango hacia la posición deseada, al soltar la palanca, el mango quedará bloqueado en esa posición.

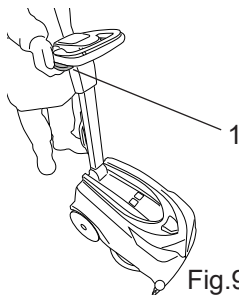


Fig.9

Instalación del cepillo / disco de arrastre

- Conecte la clavija en la toma de corriente (máquina con clavija).
- Encienda la máquina pulsando el interruptor general (Fig. 10-Ref. 1).
- Pulse el botón del cepillo (Fig. 11-Ref. 1).
- Apoye el cepillo sobre el suelo, delante de la máquina.
- Haciendo palanca con el mango, levante la parte delantera de la máquina, coloque el cubrecepillo de la máquina sobre el cepillo y luego baje la máquina (Fig. 12).
- Accione la palanca de mando del cepillo (Fig. 11-Ref. 2) brevemente; de esta manera, el cepillo se engrana automáticamente en el cubo de la brida. Si con esta maniobra no lograra enganchar el cepillo, presione nuevamente sobre la empuñadura y repita el centrado y los impulsos con la palanca de mando del cepillo.

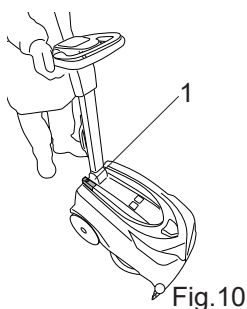


Fig.10

Desenganche del cepillo / disco de arrastre

- Conecte la clavija en la toma de corriente (máquina con clavija).
- Encienda la máquina pulsando el interruptor general (Fig. 10-Ref. 1).
- Levante la parte delantera de la máquina haciendo palanca con el mango (Fig.12).
- Pulse el botón del cepillo (Fig. 11-Ref. 1) durante tres segundos, la máquina desenganchará el cepillo automáticamente.

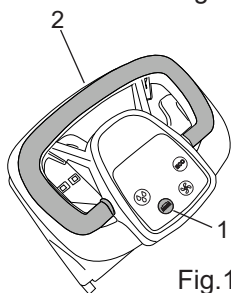


Fig.11

Batería: preparación / instalación / recarga

! PELIGRO

Durante la instalación o cualquier tipo de mantenimiento de la batería, aléjese de las llamas abiertas y fuentes de calor, no cortocircuite los polos de la batería, no provoque chispas ni fume.

! PELIGRO

Utilice únicamente las baterías suministradas por el fabricante código BAAC00192 o BAAC00193.

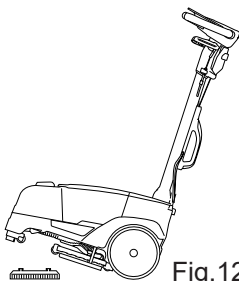


Fig.12

! ATENCIÓN

Utilice exclusivamente el cargador de batería suministrado por el fabricante (código BACA00263), para cargar la batería.

Si fuera necesario sustituir la batería, póngase en contacto con el personal técnico especializado calificado de IP Cleaning, o la actividad debe realizarse en un centro de asistencia IP Cleaning.

La batería es una unidad sellada y su seguridad está garantizada en circunstancias normales; en el caso improbable de fugas de líquido de la batería, no toque el líquido y observe las siguientes precauciones:

- El contacto con la piel puede causar irritación, lavar con agua y jabón.
- La inhalación puede causar irritación de las vías respiratorias, exponer al aire libre y consultar a un médico.
- El contacto con los ojos puede causar irritación, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos, consultar a un médico.

La batería utilizada en esta máquina puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si fuera utilizada de manera incorrecta; no la desmonte y manténgala lejos de los niños.

La batería se suministra normalmente cargada y lista para su uso; sin embargo, se recomienda realizar una recarga antes de poner en marcha la máquina; para esta operación, realice el siguiente procedimiento:

- Conecte el conector jack del cargador de batería en el conector situado en la batería (Fig.13).
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente.
- Espere a que termine el ciclo completo de recarga, el led en el cargador de baterías de ilumina de verde.
- Desconecte el cargador de batería de la toma de corriente y de la máquina.

Batería: desmontaje

! PELIGRO

Durante la desconexión de la batería, aléjese de las llamas abiertas y fuentes de calor, no cortocircuite los polos de la batería, no provoque chispas ni fume.

! PELIGRO

La batería solo se puede desconectar con la máquina apagada.

Pulse los dos botones de desbloqueo, extraiga la batería (Fig. 13A-Ref. 1).

Batería: eliminación

Elimine de forma adecuada, de conformidad con las normas ambientales locales vigentes. No desecharla con los residuos domésticos.

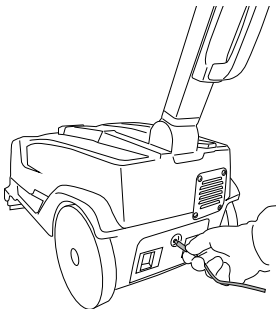


Fig.13

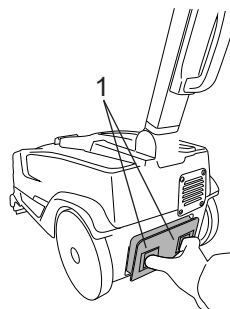


Fig.13A

GUÍA PRÁCTICA PARA EL OPERADOR

! INFORMACIÓN

Si utilizara la máquina por primera vez, se recomienda un breve período de prueba sobre una superficie amplia y sin obstáculos, para adquirir la confianza necesaria.

! ATENCIÓN

Para no arruinar la superficie del suelo, no deje que los cepillos giren con la máquina detenida.

! ATENCIÓN

Diluya siempre los detergentes según las indicaciones del proveedor. No utilice hipoclorito de sodio (lejía) u otros oxidantes, especialmente en concentraciones altas, ni utilice disolventes o hidrocarburos. La temperatura del agua y del detergente no debe superar la temperatura máxima indicada en las “Características Técnicas” y dichos elementos no deben contener arena ni otras impurezas.

! INFORMACIÓN

La máquina ha sido diseñada para ser utilizada con detergentes no espumosos y biodegradables, específicos para fregadoras-secadoras de suelos.

Para una lista completa y actualizada de los detergentes y productos químicos disponibles contacte con el Fabricante.

! INFORMACIÓN

Utilice exclusivamente productos idóneos para el suelo y la suciedad a eliminar.

Respete las normas de seguridad relativas al uso de los detergentes indicadas en el apartado “Peligros de lesiones”.

! PELIGRO

Antes de empezar a trabajar, póngase batas, zapatos antideslizantes, guantes y cualquier otro equipo de protección indicado por el Proveedor del detergente empleado o necesario para el lugar donde se trabaja.

Preparación de la máquina para el trabajo

Antes de comenzar a trabajar, lleve a cabo las siguientes operaciones:

- Controle a través de los indicadores luminosos de control de la carga de la batería, que la batería esté completamente cargada (modelo con batería); de lo contrario, cargue la batería consultando el apartado “Batería: preparación / instalación / recarga”.
- Desenrolle el cable de alimentación del enrollador de cable (modelo con clavija), consulte el apartado “Enrollar y desenrollar el cable de alimentación”.
- Conecte la clavija en la toma de corriente (modelo con clavija).
- Asegúrese de que el depósito de agua sucia esté vacío; si así no fuera, vacíelo, véase el apartado “Vaciado del depósito de agua sucia”.
- Asegúrese de que el depósito de la solución de detergente esté lleno; si así no fuera, llénelo, véase el apartado “Llenado del depósito de agua/detergente”.
- Regule la inclinación del mango, consulte el apartado “Regulación de la inclinación del mango”.
- Instale el cepillo, consulte el apartado “Instalación del cepillo / disco de arrastre”.

Mandos

La máquina incorpora los siguientes mandos e indicadores luminosos:

- Interruptor general (Fig. 14-Ref. 1): habilita y deshabilita la alimentación eléctrica de todas las funciones de la máquina.
- Indicador luminoso de alimentación (modelo con clavija) (Fig. x-Ref. x): de color amarillo, señala que el cable de alimentación de la máquina está conectado a la red eléctrica y que el interruptor general está presionado (Fig. 14-Ref. 1).
- Indicador luminoso de control de la carga de la batería (solo los modelos con batería) (Fig. 15-Ref. 1): formado por 3 LED de color rojo, amarillo y verde que señalan el nivel de la carga de la batería. Las posibles situaciones son:
 - Led verde encendido: carga de la batería > 30,0 %.
 - LED amarillo encendido: carga de la batería entre el 10 % y el 30 %.
 - LED rojo encendido: carga de la batería entre el 5 % y el 10 %.
 - LED rojo intermitente: carga de la batería < 5 %, batería completamente descargada, después de algunos segundos, se activa el bloqueo del motor del cepillo y del motor de aspiración.
- Botón del cepillo (Fig. 15-Ref. 2): habilita ("LED encendido") e inhabilita ("LED apagado") la función "Cepillo", el cepillo entra en funcionamiento solo accionando la "Palanca de accionamiento del cepillo" (Fig. 14-Ref. 2).

! INFORMACIÓN

Al pulsar el botón del cepillo, también se habilitan automáticamente las funciones de aspiración y distribución del flujo de la solución; estas habilitaciones se pueden modificar posteriormente utilizando individualmente los botones respectivos.

- Botón de aspiración (Fig. 15-Ref. 3): enciende ("LED encendido") y apaga ("LED apagado") el motor de aspiración, así permitiendo secar el suelo que se está limpiando. El motor funciona solo cuando se activa la "Palanca de mando del cepillo".
- Botón flujo de la solución con indicadores luminosos (Fig. 15-Ref. 5): habilita ("LED encendido") e inhabilita ("LED apagado") la salida del flujo de la solución con tres niveles de salida diferentes. La solución sale únicamente cuando el cepillo está funcionando.
- Botón ECO (Fig. 15-Ref. 4): habilita ("LED encendido") e inhabilita ("LED apagado") el funcionamiento ECO.

! INFORMACIÓN

Funcionamiento ECO, disminuye automáticamente la potencia del motor del cepillo y del motor de aspiración, la salida del flujo de la solución se configura en el nivel 1.

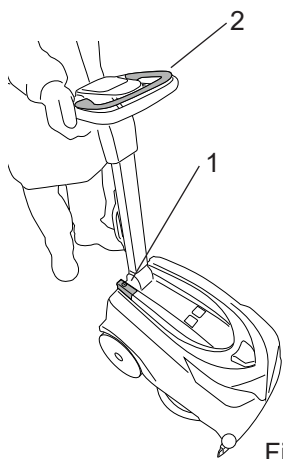


Fig.14

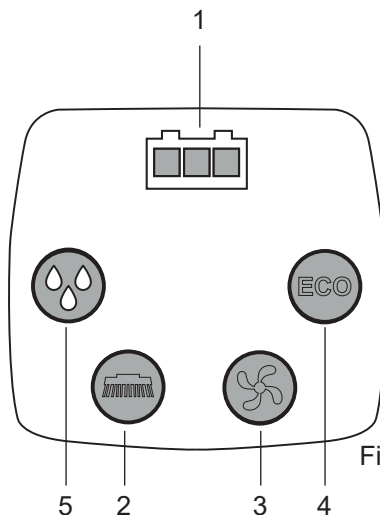


Fig.15

Trabajo

- Pulse el interruptor general (Fig. 16-Ref. 1).
- Pulse el botón del cepillo o el botón ECO (Fig. 17-Ref. 1), además del cepillo, se activará la aspiración y la salida del flujo de la solución.
- Baje el secador de suelo con la palanca (Fig. 16-Ref. 2).
- Accione la palanca de mando del cepillo (Fig. 16-Ref. 3).
- Comience a trabajar.

! INFORMACIÓN

Esta máquina puede secar el pavimento tanto avanzando como en marcha atrás.

Para accionar el secado en marcha atrás, tire de la palanca (Fig. 18-Ref. 1).

- Durante el trabajo, compruebe la calidad del lavado y regule la salida del flujo de la solución con el botón de flujo de solución (Fig. 17-Ref. 3).

! INFORMACIÓN

Controle periódicamente que llegue solución al cepillos y rellene cuando se termine.

! ATENCIÓN

Si durante el trabajo el LED rojo del indicador luminoso de control de la carga de la batería comienza a destellar, significa que la batería está por descargarse; después de unos segundos se bloquea el funcionamiento del cepillo y de la aspiración; recargue la batería consultando el apartado “Batería: preparación / instalación / recarga”.

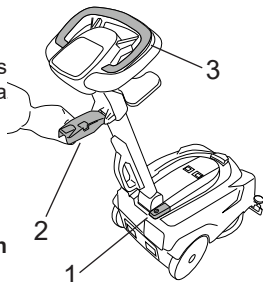


Fig.16

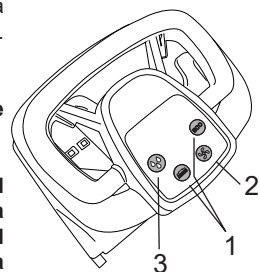


Fig.17

Si en el suelo hubiera un tipo de suciedad difícil de limpiar, la máquina puede hacer las operaciones de lavado y secado por separado.

Prelavado con el uso de cepillos o pad:

- Conecte la clavija de la toma de corriente (modelo con clavija).
- Levante el secador de suelo con la palanca (Fig. 16-Ref. 2).
- Pulse el interruptor general (Fig. 16-Ref. 1).
- Pulse el botón del cepillo (Fig. 17-Ref. 1).
- Apague el aspirador pulsando el botón de aspiración (Fig. 17-Ref. 2).
- Accione la palanca de mando del cepillo (Fig. 16-Ref. 3)
- Lave en especial los puntos más sucios, de esta manera el detergente tendrá el tiempo necesario como para cumplir su acción química de separación y suspensión de la suciedad y los cepillos podrán cumplir una acción mecánica eficaz.

Secado:

- Baje el secador de suelo con la palanca (Fig. 16-Ref. 2).
- Presione el pulsador aspirador para activar la aspiración, pase nuevamente por la misma zona antes lavada, así se obtiene un resultado equivalente al lavado profundo y se reducirán las operaciones de mantenimiento ordinario.

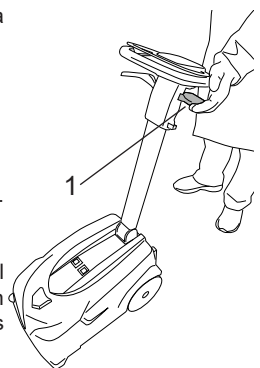


Fig.18

Desmontaje de la tapa del depósito de agua sucia

- Desenganche la tapa del depósito de agua sucia presionando hacia adentro los dos cierres deslizantes (Fig.19-Ref.1).
- Levante la tapa.

Instalación de la tapa del depósito de agua sucia

! INFORMACIÓN

La instalación **INCORRECTA** de la tapa en el depósito de agua sucia determina el funcionamiento defectuoso de la máquina durante el secado del suelo.

- Apoye la tapa sobre el depósito.
- Ejercer una presión en la tapa hasta notar que se enganchan los dos cierres deslizantes en el depósito de agua sucia, los dos cierres deberán deslizarse hacia el exterior del depósito (Fig.20).

! INFORMACIÓN

La tapa está instalada **correctamente** cuando **NO** se ve el fondo **ROJO** en los dos cierres (Fig.20).

Llenado del depósito de agua/detergente

! PELIGRO

Desconecte la clavija de la toma de corriente (modelo con clavija).

! INFORMACIÓN

Cada vez que se rellene el depósito, vacíe siempre el depósito de agua sucia.

El depósito se puede llenar de dos maneras diferentes:

Depósito instalado en la máquina:

- Apague la máquina con el interruptor general.
- Quite el tapón del depósito de detergente (Fig. 21-Ref. 1).
- Llene el depósito.

Depósito desmontado de la máquina:

- Apague la máquina con el interruptor general.
- Presione las dos palancas laterales de bloqueo del depósito (Fig. 22-Ref. 1), extraiga el depósito de agua sucia del bastidor y apóyelo en el suelo.
- Quite el tapón del depósito de detergente.
- Extraiga el depósito de detergente del bastidor.
- Llene el depósito (Fig. 23).

Vaciado del depósito de agua/detergente

! PELIGRO

Desconecte la clavija de la toma de corriente (modelo con clavija).

El depósito se puede vaciar siguiendo estas instrucciones:

- Apague la máquina con el interruptor general.
- Coloque la máquina en la zona de vaciado.
- Presione las dos palancas laterales de bloqueo del depósito (Fig. 22-Ref. 1), extraiga el depósito de agua sucia del bastidor y apóyelo en el suelo.
- Extraiga el depósito de detergente del bastidor.
- Quite el tapón del depósito de detergente.
- Vacíe el contenido del depósito desde la abertura frontal (Fig. 24).

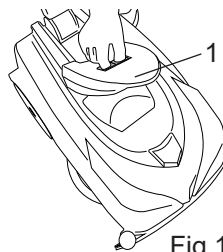


Fig.19

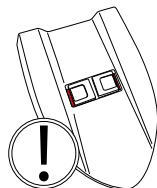


Fig.20

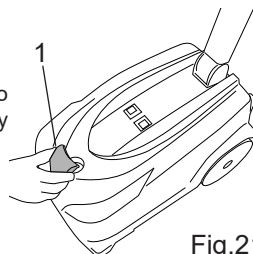


Fig.21

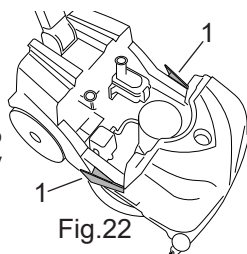


Fig.22

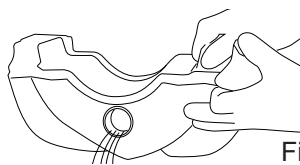


Fig.24



Fig.23

Vaciado del depósito del agua sucia

! PELIGRO

Desconecte la clavija de la toma de corriente (modelo con clavija).

Un sistema de cierre automático de flotador, situado en la cubierta del depósito de agua sucia, bloquea el sistema de aspiración cuando el depósito de agua sucia está lleno. Es posible darse cuenta del bloqueo del sistema de aspiración, advirtiéndolo un aumento repentino del ruido del motor del sistema de aspiración; además, el pavimento no se seca, es necesario detenerse y vaciar el depósito siguiendo las instrucciones a continuación:

- Apague la máquina con el interruptor general.
- Coloque la máquina en la zona de vaciado.
- Presione las dos palancas laterales de bloqueo de los depósitos (Fig. 25-Ref. 1), extraiga el depósito de agua sucia del chasis.
- Retire el tapón del depósito de agua sucia (Fig. 26-Ref. 1).
- Vacíe el depósito (Fig. 27).

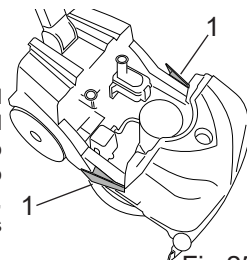


Fig.25

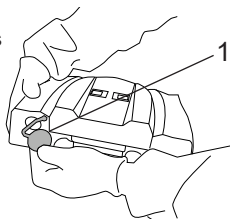


Fig.26

Regulación de la tracción

! PELIGRO

Desconecte la clavija de la toma de corriente (modelo con clavija).

La máquina incorpora un dispositivo especial de tracción mecánica que utiliza la fricción que se produce entre el cepillo y el suelo para empujarla hacia adelante.

Es posible modificar la intensidad de la tracción girando el regulador (Fig.28-Ref.1), el regulador está dividido en dos partes, una verde y una amarilla:

- al girarlo hacia la posición en que queda visible el color verde se aumenta la tracción y la máquina tenderá a desviarse del movimiento rectilíneo.
- al girar hacia la posición en que queda visible el color amarillo se reduce la tracción y se obtendrá un movimiento rectilíneo neutro.

Para regular siga las instrucciones dadas a continuación:

- Apague la máquina con el interruptor general.
- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y el depósito de detergente y colóquelos en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente" y "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Con una mano empuje hacia arriba el cepillo/motor, con la otra mano gire el regulador (Fig.28-Ref.1) hacia la posición deseada.

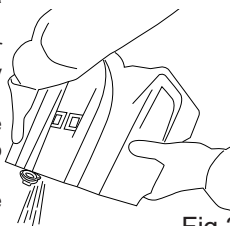


Fig.27

Fin del trabajo

- Apague la máquina con el interruptor general.
- Vacíe el depósito de agua sucia y enjuáguelo con agua limpia, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Vacíe el depósito de detergente, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente".
- Coloque la máquina en la posición de aparcamiento, consulte el apartado "Configuración de la posición de aparcamiento".

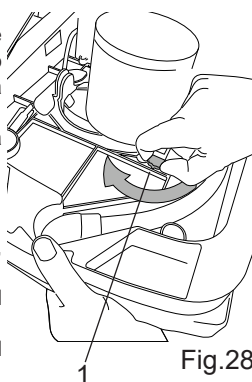


Fig.28

PERÍODOS DE INACTIVIDAD

Cuando tenga que dejar la máquina inactiva durante mucho tiempo, siga estos pasos:

- Quite la batería de la máquina, consulte el apartado “Batería: desmontaje” y recárguela completamente, consulte el apartado “Batería: preparación / instalación / recarga”. Vuelva a recargarlas periódicamente para mantener las baterías constantemente con la carga máxima..
- Limpie los labios de los secadores de suelo con un paño húmedo, consulte el apartado “Limpieza del secador de suelo”.
- Abra y limpie el interior de la válvula parcializadora, consulte el apartado “Limpieza de la válvula parcializadora”.
- Desmonte y limpie los tubos de aspiración de los secadores de suelo, consulte el apartado “Limpieza del tubo de aspiración del secador de suelo delantero” y “Limpieza del tubo de aspiración del secador de suelo trasero”.
- Asegúrese de que los depósitos estén completamente vacíos y limpios, consulte el apartado “Vaciado del depósito de agua sucia” y “Vaciado del depósito de agua/detergente”.
- Coloque la máquina en la posición de aparcamiento, consulte el apartado “Configuración de la posición de aparcamiento”.

INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO

! PELIGRO

No realice ninguna operación de mantenimiento sin haber desconectado primero la clavija de la toma de corriente (modelos con clavija) o sin haber quitado la batería (modelo con batería).

! PELIGRO

En los modelos con clavija, es obligatorio que el operador pueda comprobar, desde cualquier posición en que se encuentre, que la clavija esté desconectada de la toma de corriente durante los trabajos de mantenimiento.

! ATENCIÓN

Antes de hacer cualquier operación de mantenimiento, vacíe el depósito de agua y detergente y el depósito de agua sucia, consulte los apartados “Vaciado del depósito de agua/detergente y Vaciado del depósito de agua sucia”.

! INFORMACIÓN

Las operaciones de mantenimiento relativas a la instalación eléctrica y todas aquellas no descritas explícitamente en este manual de uso deben ser efectuadas por personal técnico especializado calificado de IP Cleaning, o la actividad debe ser realizada en un centro de asistencia IP Cleaning de conformidad con las normas de seguridad vigentes.

! INFORMACIÓN

Someta regularmente la máquina a un mantenimiento para que siempre funcione de manera óptima.

! INFORMACIÓN

Está prohibido limpiar las juntas con alcohol etílico.

Este capítulo describe cómo realizar el mantenimiento.

Mantenimiento – Reglas generales

Para limpiar la máquina adopte siempre las siguientes precauciones:

- No utilice hidrolimpiadoras: podría entrar agua en el interior del compartimiento eléctrico o de los motores, produciendo averías o cortocircuitos.
- No utilice vapor porque el calor podría deformar las piezas de plástico.
- no utilice hidrocarburos ni disolventes: se podrían arruinar los capós y las piezas de goma.

Limpieza del flotador de aspiración

- Desenganche la tapa del depósito de agua sucia.
- Gire la tapa y compruebe que el flotador pueda moverse libremente (Fig. 29-Ref. 1).
- Limpie las juntas con un paño húmedo (Fig. 29-Ref. 2).
- Instale la tapa.

! INFORMACIÓN

Está prohibido limpiar las juntas con alcohol etílico.

Limpieza del filtro del depósito de agua/detergente

- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y el depósito de detergente y colóquelos en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente" y "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Retire el filtro y lávelo con agua (Fig. 30-Ref. 1).

Limpieza del filtro de aspiración

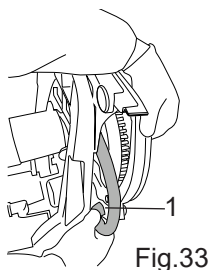
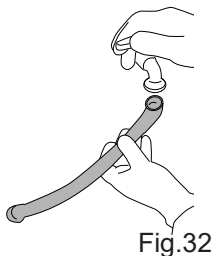
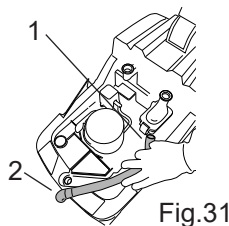
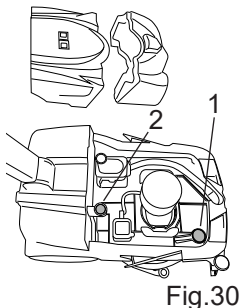
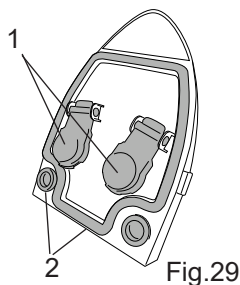
- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y colóquelo en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Retire el filtro y lávelo con agua (Fig. 30-Ref. 2).

Limpieza del tubo de aspiración del secador de suelo delantero

- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y el depósito de detergente y colóquelos en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente" y "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Desenganche el tubo de la válvula parcializadora (Fig. 31-Ref. 1) y del secador de suelo delantero (Fig. 29-Ref. 2).
- Lave el tubo dejando correr agua en su interior (Fig. 32).
- Vuelva a montar el tubo.

Limpieza del tubo de aspiración del secador de suelo trasero

- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y el depósito de detergente y colóquelos en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente" y "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Pliegue el mango perpendicular a la máquina.
- Baje el secador de suelo con la palanca.
- Gire la máquina hacia atrás apoyando el mango sobre el suelo.
- Desenganche el tubo de la válvula parcializadora y del secador de suelo trasero (Fig. 33-Ref. 1).
- Lave el tubo dejando correr agua en su interior (Fig.32).
- Vuelva a montar el tubo.



Limpieza de la válvula parcializadora

! INFORMACIÓN

Para realizar esta operación, colóquese en un entorno adecuado, el pavimento en el que trabajará se ensuciará y se mojará.

! ATENCIÓN

Póngase batas, zapatos antideslizantes, guantes y cualquier otro dispositivo requerido para el entorno en el que trabaja.

- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y el depósito de detergente y colóquelos en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente" y "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Desenganche de la válvula parcializadora el tubo de aspiración del secador de suelo delantero.
- Desenganche de la válvula parcializadora el tubo de aspiración del secador de suelo trasero.
- Quite la cubierta de la válvula parcializadora desenganchando la palanca (Fig. 35-Ref. 1).
- Limpie el interior de la válvula parcializadora (Fig. 36-Ref. 1) eliminando posibles incrustaciones y enjuague con agua, limpie las juntas de la cubierta con un paño suave.

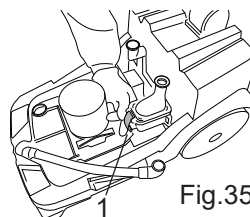


Fig.35

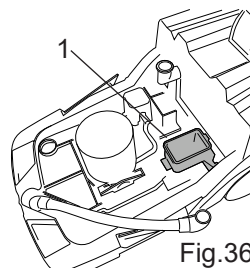


Fig.36

! INFORMACIÓN

Está prohibido limpiar las juntas con alcohol etílico.

Limpieza del secador de suelo

- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y el depósito de detergente y colóquelos en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente" y "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Pliegue el mango perpendicular a la máquina.
- Gire la máquina hacia atrás apoyando el mango sobre el suelo.
- Con un paño húmedo, limpie los labios de ambos secadores de suelo (Fig. 37, Ref. 1).
- Limpie el colector de aspiración de ambos secadores de suelo (Fig. 37-Ref. 2).

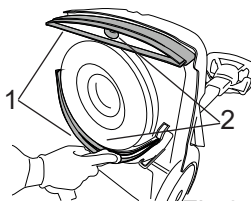


Fig.37

Regulación del secador de suelos

El secador de suelo está regulado de fábrica para obtener un secado óptimo en diferentes tipos de pavimentos, en caso de que el secado se considere insatisfactorio, es posible realizar otras regulaciones.

Para obtener un secado perfecto, es necesario que el borde del labio que seca se flexione durante la fase de trabajo 45 ° con respecto al pavimento en cada punto, regule la altura del secador de suelo con las ruedas (Fig. 38-Ref. 1).

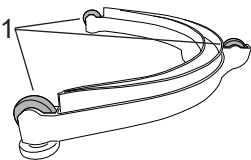
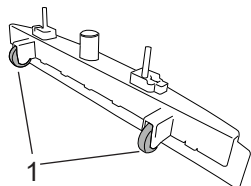


Fig.38

Sustitución de los labios del secador de suelos

Los labios del secador de suelo sirven para recoger del suelo la película de agua y detergente, permitiendo así un secado perfecto. Con el pasar del tiempo, el arrastre continuo redondea y fisura el canto vivo en contacto con el pavimento, perjudicando la eficacia del secado y requiriendo así la sustitución del labio. Proceda de la siguiente manera:

- Retire de la máquina el depósito de agua sucia y el depósito de detergente y colóquelos en el suelo, consulte el apartado "Vaciado del depósito de agua/detergente" y "Vaciado del depósito de agua sucia".



- Pliegue el mango perpendicular a la máquina.
- Gire la máquina hacia atrás apoyando el mango sobre el suelo.

Secador de suelo delantero:

- Desenganche el tubo de aspiración del secador de suelo (Fig. 39-Ref. 1).
- Desenrosque los volantes (Fig. 39-Ref. 2).
- Extraiga el secador de suelo de la máquina (Fig. 40-Ref. 1).
- Tire de los labios para extraer el grupo (Fig. 41).
- Desmonte el labio.
- Reinstale el labio, invirtiendo el canto en contacto con el suelo hasta que se desgasten los dos cantos, o monte un nuevo labio encastrándolo en los alojamientos del soporte del secador.
- Reinstale el secador de suelo siguiendo las indicaciones descritas anteriormente.

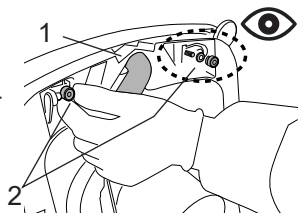


Fig.39

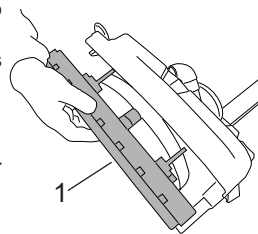


Fig.40

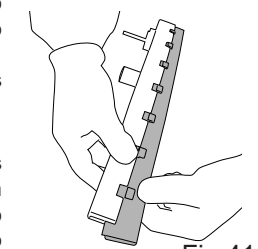


Fig.41

Secador de suelo trasero:

- Baje la palanca del secador de suelo.
- Desenganche el tubo de aspiración del secador de suelo (Fig. 42-Ref. 1).
- Desenrosque los volantes (Fig. 42-Ref. 2).
- Tire de los labios para extraer el grupo (Fig. 43-Ref. 1).
- Desmonte el labio (Fig. 44).
- Reinstale el labio, invirtiendo el canto en contacto con el pavimento hasta que se desgasten los dos cantos, o monte un nuevo labio encastrándolo en los alojamientos del soporte del secador.
- Reinstale el secador de suelo siguiendo las indicaciones descritas anteriormente.

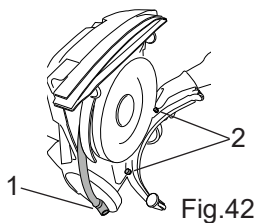


Fig.42

Sustitución del cepillo

En el cepillo hay cerdas más cortas de color rojo (Fig.45). Cuando las cerdas de color negro llegan a la misma altura de las rojas se deben sustituir. Para el desenganche/enganche del cepillo consulte el apartado "Desenganche cepillo / disco de arrastre" e "Instalación cepillo / disco disco de arrastre".

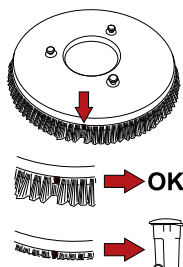


Fig.45

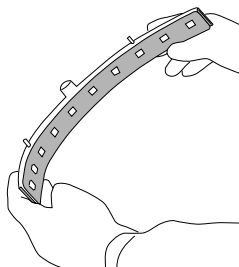


Fig.44

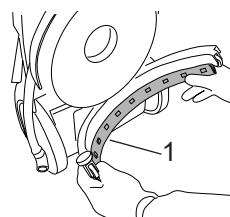


Fig.43

Controles periódicos

CONTROL	OPERACIONES DIARIAS	OPERACIONES SEMANALES	OPERACIONES MENSUALES
Limpieza del depósito de agua sucia	X		
Limpieza flotadoresde aspiración		X	
Limpieza del filtro del depósito de agua/detergente		X	
Limpieza del filtro de aspiración		X	
Limpieza del tubo de aspiración del secador de suelo delantero	X		
Limpieza del tubo de aspiración del secador de suelo trasero	X		
Limpieza de la válvula parcializadora		X	
Limpieza de los labios del secador de suelo	X		
Control del desgaste de los labios del secador de suelo		X	
Control del desgaste del cepillo			X

INCONVENIENTES, CAUSAS Y SOLUCIONES

[B] Modelo con batería.

[C] Modelo con clavija.

INCONVENIENTES	CAUSAS	SOLUCIONES
La máquina no funciona.	[B] La batería está descargada.	[B] Recargue la batería.
	[C] La clavija está desconectada.	[C] Conecte la clavija a la toma de corriente.
	[B-C] El interruptor general no está accionado.	[B-C] Pulse el interruptor general.
El cepillo no gira.	[B-C] El botón del cepillo no está pulsado.	[B-C] Pulse el botón del cepillo.
	[B-C] La palanca del cepillo no está accionada.	[B-C] Accione la palanca del cepillo.
Al motor del cepillo le cuesta ponerse en marcha.	[B-C] Se está trabajando con el cepillo seco sobre un suelo muy rugoso.	Aumente la cantidad de detergente.
La máquina no lava uniformemente.	[B-C] El cepillo o el disco están desgastados.	[B-C] Sustituya el cepillo.
La solución no sale.	[B-C] El depósito de detergente está vacío.	[B-C] Llene el depósito de detergente.
	[B-C] El filtro está sucio.	[B-C] Limpie el filtro del depósito de agua/detergente.
	[B-C] El tubo que lleva la solución al cepillo está atascado.	[B-C] Elimine el atascamiento.
El motor de aspiración no funciona.	[B-C] El botón de aspiración no está pulsado.	[B-C] Pulse el botón de aspiración.

El secador de suelo no limpia o no aspira bien.	[B-C] El canto de los labios de goma en contacto con el suelo está achaflanado.	[B-C] Sustituya el labio de goma.
	[B-C] Se ha activado el flotador (depósito de agua sucia lleno).	[B-C] Vacíe el depósito de agua sucia.
	[B-C] El tubo de aspiración del secador de suelo está atascado.	[B-C] Limpie el tubo.
	[B-C] El tubo de aspiración está desconectado del secador o está averiado.	[B-C] Conecte o repare el tubo.
	[B-C] La válvula parcializadora está sucia.	[B-C] Limpie la válvula parcializadora.
La batería no asegura la autonomía normal.	[B] El cargador de batería no funciona.	[B] Sustituya el cargador de batería.

ALARMAS

Error térmico cepillo.	LED rojo botón del cepillo, 1 destello lento.	Apague todas las funciones de la máquina. Quite el depósito de agua sucia para ventilar aún más el compartimento del motor. Espere unos minutos y encienda de nuevo la máquina. Si el problema persiste contacte con el servicio de asistencia.
Error de sobrecorriente/cortocircuito del cepillo.	LED rojo botón del cepillo, 1 destello rápido.	Apague todas las funciones de la máquina. Ponga en marcha de nuevo la máquina. Si el error vuelve a ocurrir, compruebe que el cepillo no esté funcionando en un pavimento muy áspero. Si el problema persiste contacte con el servicio de asistencia.
Error de sobrecorriente/cortocircuito de la bomba de la solución.	LED rojo botón del cepillo, 2 destellos rápidos.	Apague todas las funciones de la máquina. Ponga en marcha de nuevo la máquina. Si el problema persiste contacte con el servicio de asistencia.
Error de sobrecorriente/cortocircuito en el circuito del aspirador.	LED rojo botón del aspirador, 1 destello rápido.	Apague todas las funciones de la máquina. Ponga en marcha de nuevo la máquina. Si el problema persiste contacte con el servicio de asistencia.
Error tensión excesiva batería.	LED verde control de la carga de la batería intermitente.	Compruebe la integridad del cargador de batería y el uso del cargador de batería suministrado de serie.

(Oversettelse av originalinstruksjonene)

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER	2
SYMBOLFORKLARING	7
TEKNISKE EGENSKAPER	8
MASKINDIMENSJON	9
GENERELL INFORMASJON	10
Hensikten med denne håndboken	10
Maskinidentifikasjon	10
Dokumentasjon/utstyr som følger med maskinen	10
TEKNISK INFORMASJON	11
Generell beskrivelse	11
Symbolforklaring	11
Tilleggsutstyr	12
TRANSPORT OG INSTALLASJON	12
Løfting og transport av emballert maskin	12
Kontroller ved levering	12
Utpakking	12
Innstilling av parkeringsposisjon	13
Løfting og transport av maskinen	13
Transport på hjul	13
Rulle opp og ut strømkabelen (modell med ledning)	14
Regulere hellingen på håndtaket	14
Installere børsten/skureputen	14
Løsne børsten/skureputen	14
Batteri: forberedelse / installasjon / lading	14
Batterier: fjerning	15
Batteri: kassering	15
PRAKTISK GJENNOMGANG FOR OPERATØREN	16
Klargjøring av maskinen før arbeid	16
Styringer	17
Drift	18
Fjerning av lokket på oppsamlingstanken	19
Installasjon av lokket på oppsamlingstanken	19
Fylling av vann-/vaskemiddeltanken	19
Tømming av vann-/vaskemiddeltanken	19
Tømming av oppsamlingstank	20
Regulere trekraften	20
PERIODER DER MASKINEN IKKE ER I BRUK	21
VEDLIKEHOLDSANVISNING	21
Vedlikehold - Generelle regler	21
Rengjøring av oppsugingsflottøren	22
Rengjøring av filteret på vann-/vaskemiddeltanken	22
Rengjøring av oppsugingsfilteret	22
Rengjøring av oppsugingsslange framre sugenal	22
Rengjøring av oppsugingsslange bakre sugenal	22
Rengjøring av strupeventil	23
Rengjøring av sugenal	23
Regulering av nalen	23
Skifte ut børsten	24
PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER	25
ALARMER	26

VIKTIGE

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les brukerinstruksjonene nøye før du bruker maskinen for første gang.
- Ta vare på bruksanvisningen. Den utgjør en viktig del av maskinen må overleveres til en eventuell ny eier sammen med maskinen.

ADVARSLER

Maskinen har en høy sikkerhetsstandard, men maskinens sikkerhet kan bare garanteres hvis brukeren følger og respekterer instruksjonene angitt i denne veiledningen.

Korrekt bruk

Denne maskinen er ikke laget for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som har manglende erfaring med eller kjenskap til maskinen. Det er ikke lov å bruk maskinen som leke, unngå at barn leker med apparatet.

Barn må overvåkes for å garantere at de ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av maskinen må uansett alltid utføres av voksne som har full kjenskap til maskinen og som har fått opplæring til dette formålet.

Temperaturområdet maskinen er beregnet til å brukes innenfor er fra +4 °C til +40°C. Når maskinen ikke er i bruk kan den derimot tåle temperaturer fra +0 °C og +50 °C.

Luftfuktigheten maskinen kan operere og lagres under er fra 30 % og 95 %.

Maskinen må arbeide i en høyde over havet på under 2000 m.

Denne maskinen er laget for profesjonelt bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og for kommersiell bruk.

Maskinen er kun laget for å brukes innendørs.

Maskinen må kun oppbevares innendørs.

Ikke bruk maskinen til å rengjøre overflater med en hellingsgrad på over 2 %.

Fare for elektrisk støt

- Slå av maskinen, trekk støpselet ut fra stikkontakten (modell med ledning) eller koble fra batteriet (modell med batteri) før alle former for rengjørings- eller vedlikeholdsinngrep.
- Ved bruk av modeller med ledning slår du av maskinen med hovedbryteren og trekker deretter støpselet ut fra stikkontakten før du forlater maskinen uten oppsyn.
- Ved bruk av maskin med ledning må du aldri trekke ut støpselet ved å dra i størmkabelen for å trekke ut støpselet, men gripe tak i selve støpselet, ikke kabelen.
- Ved bruk av maskin med ledning må du aldri trekke i eller transportere maskinen ved å dra i strømkabelen.
- Ved bruk av maskin med ledning må du ikke bruke strømkabelen som håndtak, ikke lukke døren over kabelen og ikke strekke kabelen rundt skarpe kanter eller hjørner.
- Ved bruk av modeller med ledning må du passe på at du ikke trækker på maskinens strømkabel.
- Ved bruk av modeller med ledning må holde strømkabelen borte fra varme overflater.
- Ved bruk av modeller med ledning må du ikke bruke adaptere i stikkontakten.
- Ved bruk av maskin med ledning må du passe på at den roterende børsten ikke kommer i kontakt med strømkabelen.
- Ved bruk av maskin med ledning må du kontrollere strømkabelen, og hvis denne er skadet må du ikke under noen omstendigheter bruke maskinen, men henvende deg til kvalifisert teknisk personale fra IP Cleaning eller få arbeidet utført ved et autorisert IP Cleaning serviceverksted.
- Ved bruk av maskinen med ledning må du aldri ta på maskinen med våte hender.
- Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, hvis den har vært utsatt for et kraftig støt, har falt, er skadet, har stått utengørs eller har blitt tående i vann må du ikke bruke maskinen med ta kontakt med kvalifisert tekniske personale fra IP Cleaning eller

få den reparert ved et godkjent IP Cleaning serviceverksted.

- For batteriladeren må du regelmessig kontrollere kabelen til denne og forsikre deg om at den ikke er skadet. Hvis den skulle være skadet kan du ikke bruke apparatet, og du må henvende deg til kvalifisert personale fra IP Cleaning for å få den skiftet ut, eller få dette gjort ved et autorisert IP Cleaning serviceverksted.
- Sørg for at støpslene til modellene med ledning eller batteriladeren er koplet til en jordet kontakt for strømtilførsel, og at de er beskyttet med magnettermiske differensialbrytere med 2 poler:
 - merkestrøm 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ differensialstrøm: 0.03A
 - I_{cn} med avbruddkapasitet: 6000 A
 - Sikkerhetsinngrep type AC
- Denne maskinen (modell med ledning) må kobles til en jordet stikkontakt. Ved funksjonsproblemer eller feil leverer jordingen en bane med minimum elektrisk resistens for å redusere faren for elektrisk støt. Maskinen med ledning er utstyrt med et støpsel med kabel med tre ledere, som skal kobles til en korrekt jordet stikkontakt. Den gule og grønne ledningen er jordingsledningen. Man må aldri kople denne ledningen til andre ledninger som ikke er jordet. Støpselet må settes inn i en egnet, korrekt installert stikkontakt, som er jordet i henhold til lokale regler. Feilaktig tilkobling eller manglende jordingstilkobling av maskinen medfører fare for elektriske støt. Kontroller med en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil om stikkontakten er korrekt jordet. Du må aldri endre støpselet som følger med maskinen. Bruk en stikkontakt som er egnet for maskinens støpsel. Hvis du må skifte ut stikkontakten, ta kontakt med en kvalifisert elektriker.
- Rengjør aldri maskinen med vann eller høytrykksvasker.
- Foreta aldri reparasjoner av maskinen på egenhånd. Ta kontakt med kvalifisert spesialpersonale eller IP Cleaning, eller oppgaven må utføres på et av IP CLeanings serviceverksteder.

Fare for brann

- Må ikke brukes til å samle opp brennbare eller antennelige væsker, slik som bensin, og de må heller ikke brukes på steder der det kan finnes slike.
- Ikke sug opp noe som brenner eller syker, slik som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Plasser aldri maskinen oppå eller i nærheten av en ovn eller andre varme overflater, da batteriet vil kunne ta fyr eller eksplodere.

Fare for skader

- Bruk utelukkende batterier levert av produsenten (kode BAAC00192 eller BAAC00193), andre typer batterier vil kunne eksplodere og forårsake personskader eller andre skader.
- Hold hår, vide plagg, fingre og alle andre kroppsdeler lang borte fra alle åpninger og bevegelige deler.
- Unngå all kontakt med maskinens bevegelige deler (børster og skureputer)
- Vær spesielt forsiktig under rengjøring av trapper.
- Ikke bruk maskinen hvis delene i plast er skadet som følge av fall eller støt. Beskytt deg mot ødelagte og skarpe deler.
- Unngå bruk av andre vaskemidler enn de som blir angitt, og følg nøye alle forholdsregler som man finner på hms-databladene. Vi anbefaler at man oppbevarer alle vaskemidler på en slik måte at de er utilgjengelig for barn, og at dersom noen skulle få vaskemidler i øynene eller på huden, øyeblikkelig skyller med rikelige mengder vann. Dersom vaskemidlene skulle svelges må man øyeblikkelig kontakte lege.

Merk, fare for skader grunnet upassende bruk

- Bruk utelukkende batteriladeren som leveres av produsenten (kode BACA00263), til å lade opp batteriet.
- Bruk kun originale reservedeler fra produsenten.

- Start opp maskinen med ledning med vekselstrøm og koblet til en stikkontakt som er korrekt satt opp av en elektriker.
- Sørg for at de tekniske egenskapene til maskinen (spenning, frekvens og strømforbruk) som finnes på merkeplaten, er i samsvar med egenskapene for strømkretsen maskinen koples til.
- Ikke putt noen ting inn i ventilasjonsåpningene. Må ikke brukes med blokkerte åpninger. Fjern støv, rester, hår og alle andre ting som vil kunne redusere luftstrømmen.

SYMBOLFORKLARING

	MAKS OVERKOMMELIG HELLING.
	BRUKERVEILEDNING, FUNKSJONSINSTRUKSJONER.
	LES VEILEDNINGEN FØR DU BRUKER MASKINEN.
	SYMBOL FOR LIKESTRØM.
	APPARAT I KLASSE III. ET APPARAT DEFINERES SOM KLASSE III NÅR BESKYTTELSEN MOT ELEKTRISK STØT LIGGER I AT DET IKKE FINNES NOEN SPENNINGER SOM OVERSTIGER DE SVÆRT LAVE SIKKERHETSSPENNINGENE SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). I PRAKSIS FÅR SLIKE APPARATER STRØM ENTEN FRA ET BATTERI ELLER FRA EN SELV-TRANSFORMATOR.
	SYMBOL FOR JORDINGSTERMINAL. IDENTIFISERER ALLE TERMINALER SOM SKAL KOBLES TIL EN EKSTERN LEDER FOR BESKYTTELSE MOT ELEKTRISK STØT I TILFELLE AV FEIL.
	SYMBOL FOR TENNING - SLUKKING AV BØRSTE
	SYMBOL FOR TENNING - SLUKKING - REGULERING AV STRØMMEN AV VASKELØSNING.
	SYMBOL FOR TENNING - SLUKKING AV OPPSUGING.
	SYMBOL FOR "ECO"-FUNKSJON.
	SYMBOL FOR TENNING - SLUKKING AV MASKINEN.
	SPELIALAVFALL, MÅ IKKE KASTES I HUSHOLDNINGSAVFALLET.
	FORSIKTIG, FARE FOR OPPSKRAPING.
	MINIMUMS- OG MAKSIMUMSTEMPERATUR FOR VÆSKEN I TANKEN.

TEKNISKE EGENSKAPER

		B	C 230vac	C 115Vac
Diameter kost	mm	280	280	280
	tommer	11,02		
Roteringshastighet kost	g/1° RPM	160		
Styrke kostemotor	W	100		
	HP	0,134		
Maksimaltrykk kost	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Kraft oppsugingsmotor	W	140		
	HP	0,187		
Vaskeløsningstank	L	4,8	4,8	4,8
	gal	1,26	1,26	1,26
Oppsamlingstank	L	5	5	5
	gal	1,32	1,32	1,32
Bredde nal	mm	360-390	360-390	360-390
	tommer	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Diameter bakhjul	mm	200	200	200
	tommer	7,87	7,87	7,87
Vaskebredde	mm	280	280	280
	tommer	11,02	11,02	11,02
Ytelse per time	m ² /t	650		
	ft ² /h	6996,5		
Maks overkommelig helling	%	2	2	2
Maksimaltemperatur vann og vaskemiddel	°C	40	40	40
Beskyttelsesgrad	IP	IPX3		
Tilførselsspenning til batteriladeren	Vac	100-240		
Tilførselsfrekvens til batteriladeren	Hz	50-60		
Asorbering i inngang til batteriladeren	A	1,8		
Tilførselsspenning i utgang fra batteriladeren	Vcc	42		
Maksimal ladestrøm gulvvaskemaskin	A	2		
Antall batterier	Ant.	1	/	/
Batterispenning	V	36	/	/
Bruttovekt (GVW)	Kg	27	27	27
	lbs	59,52		

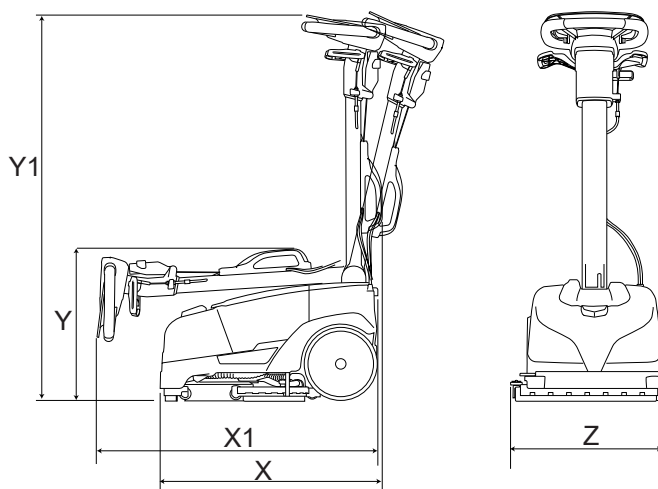
Transportert vekt	Kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Maskindimensjon (X, Y, Z)	mm	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	tommer	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Dimensjoner emballasje (lengde, bredde, høyde)	mm			
	tommer			
Lydtrykk	LpA (dB)	63,5		
Usikkerhet i målingen	K (dB)	3		
Vibrasjon hånd	HAV m/sek2	1		
usikkerhet i målingen, k	m/sek2	0,5		

Bruttovekt (GVW): maksimal tillatt vekt med full last for maskin klar for bruk inkludert nyttelast. Maskinens bruttovekt inkluderer vasketanken fylt med rent vann, tom oppsamlingstank, den største typen anbefalte materialer, og alt tilleggsutstyr, slik som kabler, slanger, vaskemiddel og koster.

Transport vekt: transportvekt av maskinen som omfatter batteriene og det rene vannet.

Data som kan endres uten forvarsel.

MASKINDIMENSJON



X-Y-Z: [Se tabellen "TEKNISKE EGENSKAPER"](#)

GENERELL INFORMASJON

Hensikten med denne håndboken.

Denne håndboken er blitt skrevet og redigert av produsenten, og må anses som en del av tilbehøret til [maskinen](#)¹.

Håndboken definerer bruksområdet maskinen er blitt utviklet for, og all nødvendig informasjon for [operatørene](#)².

I tillegg til denne håndboken, som inneholder all nødvendig brukerinformasjon, finnes det også andre publikasjoner som inneholder mer spesifikk informasjon for [vedlikeholdsteknikerne](#)³.

Angivelser som høyre eller venstre, med og mot urviseren, som man finner i denne håndboken vil alltid referere til kjøreretningen til maskinen.

Ved å overholde anvisningene garanteres sikkerheten til både mennesker og maskin, samt driftseffektivitet, kvaliteten på resultatene og lang drifts- og levetid for maskinen. Manglende overholdelse av begrensninger og påbud kan føre til skader på mennesker, maskin, på det gulvet som vaskes, og på miljøet.

For å raskere kunne søke gjennom temaene bør du først lete i den beskrivende innholdsfortegnelsen, som finnes i starten av håndboken.

De viktigste delene av teksten er blitt uthevet med fet tekst, og vil bli varslet av de symbolene som blir definert og illustrert i følgende avsnitt.

! FARE

Angir at du må være oppmerksom for å unngå en alvorlige konsekvenser som kan gi til dødelig utfall for personellet, eller mulige helseskader.

! VÆR OPPMERKSOM

Angir at man må vise aktsomhet slik at man unngår alvorlige konsekvenser som kan skade maskinen, miljøet der maskinen blir brukt, og økonomiske tap.

! INFORMASJON

Anvisninger som er spesielt viktige.

Produsenten foretar kontinuerlig videreutvikling og oppdatering av produktet, og har rett til å gjøre endringer uten forvarsel.

Selv om maskinen du har skulle avvike noe fra de illustrasjonene som finnes i dette dokumentet, vil sikkerheten og sikkerhetsinformasjonen være garantert korrekt.

Maskinidentifikasjon

Serieplaten inneholder følgende informasjon:

- Modell.
- Tilførselsspenning.
- Absorbert merkestrøm
- Serienummer
- Produksjonsår.
- IP-beskyttelsesgrad.
- Bruttovekt.
- Maks. helling.
- Produsentens kjennemerke.

Dokumentasjon/utstyr som følger med maskinen

- Brukerhåndbok
- Håndbok for batterilader
- Garantibevis
- CE-samsvarserklæring

¹ Definisjonen "maskin" kommer i stedet for produktnavnet "CT5" som denne håndboken gjelder for.

² Dette er personer som har som oppgave å bruke/ drive maskinen uten å skulle gjøre vedlikeholdsinngrep som krever særskilte fagkunnskaper.

³ Dette er personer som har erfaring, fagopplæring, og kunnskap om lover og normer, som kan utføre inngrep, samt kjenne igjen og unngå faremomenter; ved flytting, installasjon, bruk og vedlikehold av maskinen.

TEKNISK INFORMASJON

Generell beskrivelse

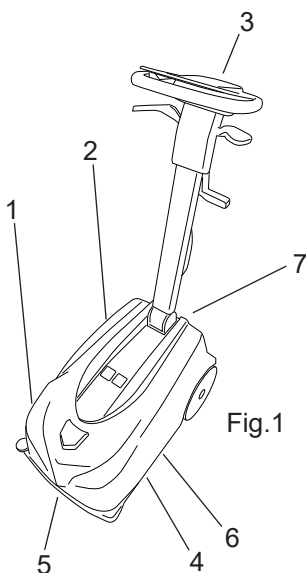
Denne maskinen er en gulvaske-/tørkemaskin, som kan brukes både privat og industrielt, til å feie, vaske og tørke flate, horisontale, glatte eller moderat rue gulv, som er jevne og frir for hindringer. Gulvvaskemaskinen fordeler en riktig dosert oppløsning av vann og vaskemiddel, og dette skrubbes tilstrekkelig med børste slik at skitt og smuss fjernes. Ved å velge vaskemiddelet og kostene (eller slipeskivene) med omhu, blant det brede utvalget av tilgjengelig tilbehør, kan maskinen tilpasses de vanskeligste kombinasjonene av gulvtyper og skitt.

Et system for oppsuging av væske er integrert i maskinen, slik at det nylig vaskede gulvet kan tørkes. Tørkingen skjer ved at oppsugingsmotoren samler opp vannet i oppsamlingstanken. Sugenalene er koblet til selve tanken og kan samle opp det skitne vannet både når maskinen kjører framover og bakover.

Symbolforklaring

Maskinen består av følgende hoveddeler:

- Vann-/vaskemiddeltanken (fig.1 - ref.1), inneholder og transporterer blandingen av rent vann og vaskemiddel.
- Oppsamlingstanken (fig.1 - ref.2), tjener til å samle opp det skitne vannet som suges opp fra gulvet under vasking.
- Betjeningspanel (fig.1 - ref. 3).
- Børstemodul (fig.1 - ref.4), hovedelementet er børsten, som fordeler vaskemiddelløsningen på gulvet, og fjerner skitten.
- Framre sugenal (eller framre gulvtørker) (fig. - ref. 5), har som oppgave å vaske og deretter tørke gulvet når maskinen trekkes mot operatøren.
- Bakre sugenal (eller bakre gulvtørker) (fig. - ref. 5), har som oppgave å vaske og deretter tørke gulvet når maskinen kjører framover.
- Batteri (Fig.1-Ref.7).



Tilleggsutstyr

- Myke koster, harde koster, slipende koster.
- Puteholder.
- Standard batteri (kode BAAC00192).
- Forsterket batteri (kode BAAC00193).
- Batterilader (kode BACA00263).

TRANSPORT OG INSTALLASJON

Løfting og transport av emballert maskin.

Produsenten har plassert maskinen i en kartong for emballasje.

Vær forsiktig ved manøvrering, unngå støt og unngå å sette maskinen opp ned.

Kontroller ved levering

Når maskinen leveres må du kontrollere nøye at emballasjen er hel, og at maskinen inne i emballasjen ikke er skadd.

Utpakking

Ta maskinen ut av emballasjen ved å utføre følgende prosedyre:

- Klipp av emballasjebåndene i plast med en kraftig saks og kast dem.
- Åpne kartongen,
- Ta følgende materiale ut av emballasjen:
 - håndbok for bruk og vedlikehold, samsvarserklæring, garantisertifikat,
 - håndbok for batterilader,
 - Hjul med støtfanger,
 - Framre sugenal;
 - børste,
 - batterilader,
- Ta maskinen ut fra emballasjen ved å løfte den i håndtaket (fig. - ref. 1). Sett den på gulvet.
- Bøy håndtaket perpendikulært med maskinen, se avsnittet "Regulere hellingen på håndtaket".
- Ta oppsamlings tanken og vaskemiddeltanken av maskinen og sett dem på bakken, se avsnittet "Tømming av vann/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlings tanken".
- Drei maskinen bakover og legg håndtaket på gulvet.
- Kutt klemmene som er plassert på den bakre sugenalen.
- Installer den framre sugenalen (fig. 2A - ref. 1).
- Installer støtfangerhjul (fig. 2B - ref. 1).

! VÆR OPPMERKSOM

Ta vare på emballasjen hvis maskinen skal flyttes til et annet sted eller sendes til et autorisert verksted, da den originale emballasjen garanterer sikkerheten til maskinen og den installerte batteripakken.

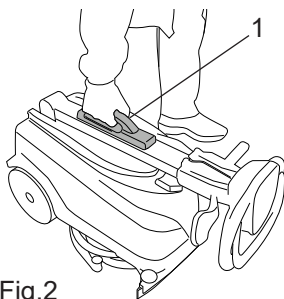


Fig.2

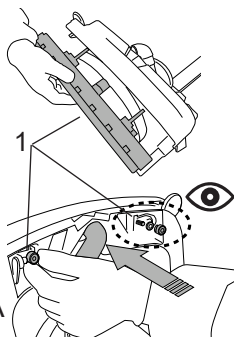


Fig.2A

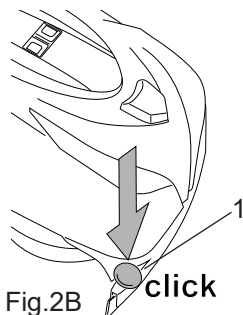


Fig.2B

Innstilling av parkeringsposisjon

! FARE

Det er påbudt å koble støpselet fra stikkkontakten (modell med ledning).

! VÆR OPPMERKSOM

Før du setter maskinen i parkeringsposisjon må du tømme vaskemiddeltanken og oppsamlingstanken, se avsnittene "Tømming av vann-/vaskemiddeltanken og Tømming av oppsamlingstanken".

! VÆR OPPMERKSOM

Maskinen må alltid parkeres i vertikal posisjon. Hvis den etterlates i driftsposisjon (horisontalt) kan busten på børsten deformeres, og det kan også bladene på sugenalene.

- Slå av maskinen med hovedbryteren (fig.3 - ref.1).
- Rull strømkabelen rundt kabelrullen (modell med ledning), se avsnittet "Rulle opp og ut strømkabelen (modell med ledning)".
- Løft sugenalen mot spaken (fig. 3 - ref. 2).
- Bøy håndtaket helt mot børsteenheten, se avsnittet "Regulere hellingen på håndtaket".
- Drei maskinen i vertikal posisjon (fig. 4).
- Bruk en klut til å tørke av framre og bakre sugenal og børsten.

Løfting og transport av maskinen

! FARE

Fare for skader hvis håndtaket ikke er korrekt blokkert.

! VÆR OPPMERKSOM

Tøm vaskemiddeltanken og oppsamlingstanken, se avsnittene "Tømming av vann-/vaskemiddeltanken og Tømming av oppsamlingstanken".

- Slå av maskinen med hovedbryteren (fig.6 - ref.1).
- Koble støpselet fra stikkkontakten (fig. 25).
- Rull strømkabelen rundt kabelrullen (modell med ledning), se avsnittet "Rulle opp og ut strømkabelen (modell med ledning)".
- Løft sugenalved hjelp av spaken (fig. 5 - ref. 1).
- Bøy håndtaket helt mot børsteenheten.
- Løft maskinen fra håndtaket (fig. 6 - ref. 2).

Transport på hjul

Det er mulig å transportere maskinen med hjulene og kjøre den i alle retninger:

- Hell håndtaket slik at det er perpendikulært med maskinen.
- Bøy maskinen bakover (Fig.7), transporter maskinen i ønsket retning.

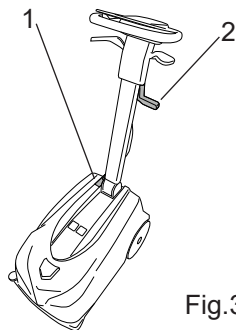


Fig.3

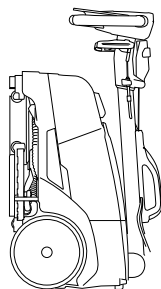


Fig.4

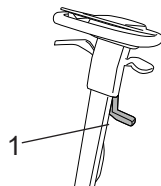


Fig.5

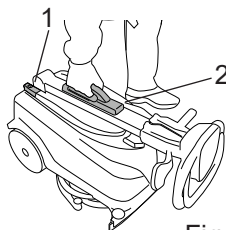


Fig.6

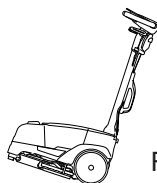


Fig.7

Rulle opp og ut strømkabelen (modell med ledning)

! VÆR OPPMERKSOM

Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du ruller opp strømkabelen.

! VÆR OPPMERKSOM

Kontroller at maskinen og strømkabelen ikke blir skadet under opprullingen av kabelen.

Når du ikke bruker maskinen må ledningen være rullet opp rundt kabelrullen (fig 8).

Når du bruker maskinen må ledningen være helt utrullet.

Regulere hellingen på håndtaket

Trekk i reguleringsspaken (fig. 9 - ref. 1), bøy deretter håndtaket i ønsket posisjon, npr du slipper spaken forblir håndtaket blokkert i denne posisjonen.

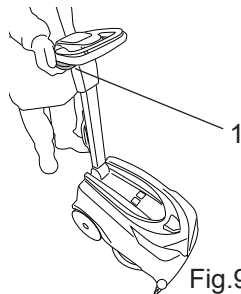


Fig.9

Installere børsten/skureputen

- Sett støpselet inn i stikkkontakten (maskin med ledning).
- Slå på maskinen ved å trykke på hovedbryteren (Fig.10-Ref.1).
- Trykk på bryteren til børsteenheden (Fig.11-Ref.1).
- Plasser børsten på gulvet foran maskinen.
- Bruk håndtaket som vektstang og løft den framre delen av maskinen. Plasser børstedekselet på maskinen over børsten og senk deretter maskinen (fig. 12).
- Bruk betjeningspaken for børster (fig. 11 - ref. 1) for kort tid av gangen, På denne måten vil børsten automatisk bli festet på flensnavet. Dersom denne manøveren ikke skulle lykkes, trykker man en gang til på spaken og gjentar sentreringen og trykkene på betjeningspaken til børsten.



Fig.10

Løsne børsten/skureputen

- Sett støpselet inn i stikkkontakten (maskin med ledning).
- Slå på maskinen ved å trykke på hovedbryteren (Fig.10-Ref.1).
- Bruk håndtaket som vektstang og løft den framre delen av maskinen (fig. 12).
- Trykk på børstetasten (fig. 11 - ref. 1) i tre sekunder, og maskinen vil automatisk løsne børsten.

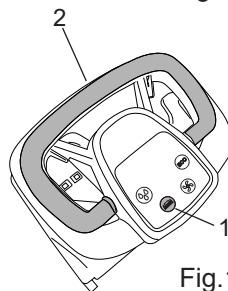


Fig.11

Batteri: forberedelse / installasjon / lading

! FARE

Under installasjon eller alle former for vedlikehold av batteriet må du holde deg borte fra eventuelle åpne flammer eller varmekilder, ikke kortslutte polene på batteriet, ikke forårsake gnister og ikke røyke.

! FARE

Bruk utelukkende batterier som leveres av produsenten, med kode BAAC00192 eller BAAC00193.

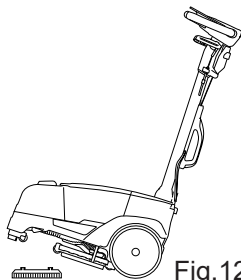


Fig.12

! VÆR OPPMERKSOM

Bruk utelukkende batteriladeren som leveres av produsenten (kode BACA00263) til å lade opp batteriet.

Hvis du skifte ut batteriet må du henvende deg til kvalifisert spesialpersonale eller IP Cleaning, eller oppgaven må utføres på et av IP Cleanings serviceverksteder.

Batteriet er en forseglet enhet og under normale betingelser er sikkerheten garantert. Hvis det mot formodning skulle lekkе væske ut fra batteriet må du ikke ta på væsken, og følge disse forholdsreglene:

- Kontakt med huden kan forårsake irritasjon, vask med vann og såpe.
- Innånding kan forårsake irritasjoner i luftveiene. Bring den foruykkede ut i frisk luft og kontakt lege.
- Kontakt med øynene kan føre til irritasjon. Vask umiddelbart øynene grundig med rikelige mengder vann i minst 15 minutter. Kontakt lege.

Batteriene som brukes i denne maskinen vil kunne medføre en fare for brann eller kjemiske forbrenninger hvis de ikke behandles riktig. Ikke demonter batteriet og oppbevar det alltid utenfor barns rekkevidde.

Batteriet leveres vanligvis oppladet og klart til bruk, men vi anbefaler likevel å foreta en opplading før du setter i gang maskinen. Gjør som følger:

- Sett pluggen på batteriladeren inn i uttaket på batteriet (fig. 13).
- Koble batteriladeren til stikkkontakten.
- Vent til aldesyklusen er over, ledlampen på batteriladeren blir grønn.
- Koble batteriladeren fra stikkkontakten og fra batteriet.

Batterier: fjerning

! FARE

Ved fjerning av batteriet må du holde deg borte fra eventuelle åpne flammer eller varmekilder, ikke kortslutte polene på batteriet, ikke forårsake gnister og ikke røyke.

! FARE

Batteriet må bare fjernes når maskinen er avslått.

Trykk på lde to glidelukningene for å frigjøre batteriet, trekk deretter ut batteriet (fig.13A - ref.1).

Batteri: kassering

Batteriet må kasseres på korrekt måte, i samsvar med gjeldende lokale miljøregler. Må ikke kasted i husholdningsavfallet.

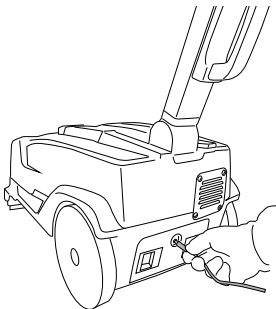


Fig.13

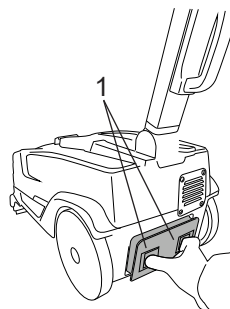


Fig.13A

PRAKTISK GJENNOMGANG FOR OPERATØREN

! INFORMASJON

Dersom man skal bruke maskinen for første gang, anbefales det å gjøre en prøvekjøring på en gulvflate som er bred og uten hindringer, slik at man blir vant til maskinens bevegelser.

! VÆR OPPMERKSOM

For å unngå å skade gulvoverflatene som koster, må man unngå å la kosten stå og rotere når maskinen står i ro.

! VÆR OPPMERKSOM

Tynn alltid ut vaskemidlene i henhold til indikasjonene gitt av produsenten. Ikke bruk klor eller andre oksiderende stoffer, særlig ikke i høye konsentrasjoner, og ikke bruk løsemidler eller hydrokarboner. Vannet og vaskemidlene må ikke ha temperaturer som overstiger maksimalgrensene som er angitt i "Tekniske egenskaper" og de må være fri for sand og/eller andre urenheter.

! INFORMASJON

Maskinen er utviklet for bruk med rengjøringsmidler som ikke skummer, som er biologisk nedbrytbare, og spesifikt beregnet på gulvvaskemaskiner.

For en fullstendig og oppdatert liste over vaskemidler og kjemiske produkter som kan brukes, ta kontakt med produsenten

! INFORMASJON

Bruk bare produkter som er egnet til gulvet og skitten som skal fjernes.

Følg sikkerhetsstandardene angående bruk av vaskemidler, som er angitt i avsnittet "Fare for skader".

! FARE

Før du begynner å arbeide må man ta på arbeidsskjorter, hørselsvern, hansker og alt annet verneutstyr som angis av produsenten av rengjøringsmidlet man bruker, eller som kreves i lokalet som skal rengjøres.

Klargjøring av maskinen før arbeid

Utfør følgende operasjoner før arbeidet starter.

- Kontroller ved hjelp av varselmapen for kontroll av batterilader at batteriet er fullstendig oppladet (modell med batteri). I motsatt fall må du lade batteriet, se avsnittet "Batteri: forberedelse / installasjon / rlading".
- Rull strømkabelen av kabelrullen (modell med ledning), se avsnittet "Rulle opp og ut strøkabelen".
- Sett støpselet inn i stikkkontakten (modell med ledning).
- Kontroller at oppsamlingstanken er tom. Hvis den ikke er tom, tøm den i henhold til avsnittet "Tømming av oppsamlingstanken".
- Kontroller av vaskemiddeltanken er full. Hvis den ikke er det fyller du den opp i henhold til avsnittet "Fylling av vann-/vaskemiddeltanken".
- Reguler hellingen på håndtaket, se avsnittet "Regulere hellingen på håndtaket".
- Installer børsten, se avsnittet "Installasjon av børste/skurepute".

Styringer

Maskinen har følgende betjeningskommandoer og varsellamper:

- Hovedbryter: aktiverer og deaktiverer strømforsyningen til alle maskinens funksjoner.
- Varsellampe for strømforsyning (modell med ledning) (fig. X - ref. x): gul farge, varsler at maskinens strømkabel er koblet til strømmettet og at hovedbryteren er trykket inn (fig. 14 - ref. 1).
- Varsellampe for ladenivå batteri (kun modeller med batteri) (fig.15 - ref.1): består av 3 led med fargene rød, gul, grønn som indikerer batteriets ladenivå. Mulige situasjoner:
 - Grønn ledlampe tent: batterilading > 30,0 %.
 - Gul ledlampe tent: batterilading mellom 10 % og 30 %.
 - Rød ledlampe tent: batterilading mellom 5 % og 10 %.
 - Blinkende rød led: batterilading < 5 %, batteriet er fullstendig utladet, etter noen sekunder vil børstemotoren og oppsuingsmotoren blokkeres.
- Børstetast (fig. 15 - ref. 2): Aktiverer ("varsellampe tent") og deaktiverer ("varsellampe slukket") funksjonen "Børste", børsten settes kun i funksjon når du bruker "Betjeningsspak for børste".

! INFORMASJON

Ved å trykke på børstetasten aktiveres også funksjonene for oppsuging og utførsel av vaskeløsning automatisk. Disse aktiveringene kan siden endres ved å trykke på de tilhørende tastene enkeltvis.

- Oppsugingstast (fig. 15, ref. 3): slår på ("varsellampe tent") og av ("varsellampe slukket") oppsugingsmotoren, som gjør det mulig å tørke gulvet du arbeider på. Motoren starter kun ved at du aktiverer "Betjeningsspak for børste".
- Tast for utførsel av vaskeløsning med varsellamper (fig. 15 - ref. 5): Aktiverer ("ledlampe tent") og deaktiverer ("ledlampe slukket") utførselen av vaskeløsning med tre forskjellige utførselsnivåer. Utførselen skjer kun med børsten i funksjon.
- ECO-tastem (fig.15 - ref.4): aktiverer ("ledlampe tent") og deaktiverer ("ledlampe slukket") funksjonen ECO.

! INFORMASJON

ECO-funksjon, effekten til børstemotoren og oppsugingsmotoren reduseres automatisk, nivået på utførselen av vaskeløsning er stilt inn på nivå 1.

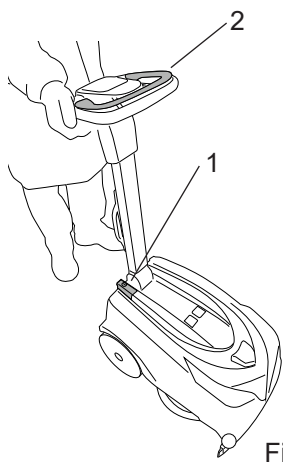


Fig.14

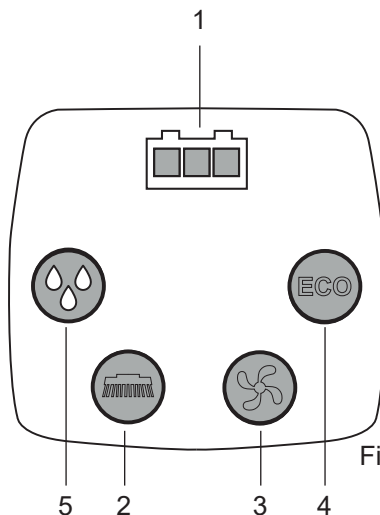


Fig.15

Drift

- Trykk på hovedbryteren (fig.16 - ref.1).
- Trykk på børstetasten eller ECo-tasten (fig 17 - ref. 1). I tillegg til børsten aktiveres oppsugingen og utførselen av vaskeløsning.
- Senk sugenalen ved hjelp av spaken (fig. 16 - ref. 2).
- Aktiver betjeningsspaken for børsten (fig. 16 - ref. 3).
- Start arbeidet.

! INFORMASJON

Denne maskinen kan tørke gulvet både når den kjører framover og bakover.

For å aktivere tørking i revers trekker du i spaken (fig. 18 - ref. 1).

- Kontroller kvaliteten på vasken under arbeidet og reguler utførselen av vaskeløsning ved hjelp av tasten for vaskeløsning (fig. 17 ref. 3).

! INFORMASJON

Kontroller regelmessig at det kommer vaskeløsning til børstene og sørg for oppfylling hvis det går tomt.

! VÆR OPPMERKSOM

Hvis den røde ledlampen for kontroll av batteriladingen begynner å blinke mens maskinen er i funksjon betyr det at batteriet snart er utladet. Etter noen sekunder vil funksjonen til børsten og oppsugingen blokkeres. Du må da lade batteriet, se avsnittet "Batteri: forberede / installasjon / lading ".

Dersom gulvet skulle ha smuss som er spesielt vanskelige er det mulig å la maskinen gjennomføre vaske- og tørkeoperasjonene som atskilte faser.

Forvask med bruk av koster eller pute.

- Sett støpselet i stikkontakten (modell med ledning).
- Løft sugenalen ved hjelp av spaken (fig. 16 - ref. 2).
- Trykk på hovedbryteren (fig.16 - ref.1).
- Trykk på bryteren til børsteenheten (fig.17-ref.1).
- Slå av oppsugingen ved å trykke på oppsugingstasten (fig.17 - ref.2).
- Aktiver betjeningsspaken for børsten (fig. 16 - ref. 3).
- Vask særlig på de mest skitne punktene. På denne måten får vaskemiddelet tid til å foreta sin kjemiske oppløsning av skitten, og lar kostene foreta en effektiv mekanisk handling.

Tørking:

- Senk sugenalen ved hjelp av spaken (fig. 16 - ref. 2).
- Trykk på oppsugingstasten for å aktivere oppsugingen, kjør over det samme området du nettopp har vasket, dermed får du et resultat med grundig vasking, og påfølgende operasjoner med vanlig vedlikehold nedkortes betraktelig.

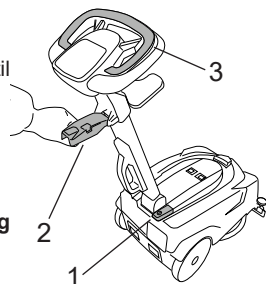


Fig.16

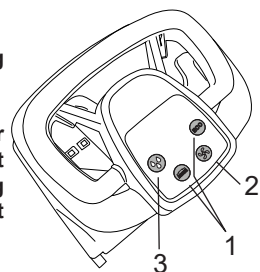


Fig.17

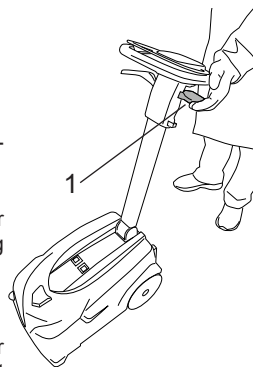


Fig.18

Fjerning av lokket på oppsamlingstanken

- Løsne lokket fra oppsamlingstanken ved å trykke de to glidelukningene innover (fig. 19 - ref. 1).
- Løft lokket.

Installasjon av lokket på oppsamlingstanken

! INFORMASJON

FEILAKTIG installasjon av lokket på oppsamlingstanken fører til funksjonsproblemer på maskinen under tørking av gulvet.

- Sett lokket på tanken.
- Trykk på lokket til du merker at de to glidelukningene på oppsamlingstanken festes. De to lukningene skal begge bevege seg mot utsiden av lokket (fig. 20).

! INFORMASJON

Lokket er korrekt installert når bakgrunnen med RØD farge IKKE er synlig på plassene til de to lukningene (fig. 20).

Fylling av vann-/vaskemiddeltanken

! FARE

Koble støpselet fra stikkkontakten (modell med ledning).

! INFORMASJON

Ved hver fylling av tanken må du alltid først tømme skittenvannstanken.

Tanken kan fylles på to forskjellige måter:

Med tanken installert på maskinen:

- Slå av maskinen med hovedbryteren.
- Ta korken av vaskemiddeltanken (fig. 21 - ref. 1).
- Fyll tanken.

Med tanken demontert fra maskinen:

- Slå av maskinen med hovedbryteren.
- Trykk på de to sidespakene som blokkerer tanken (fig. 22 - ref. 1), trekk oppsamlingstanken av fra rammen og plasser den på gulvet.
- Ta korken av vaskemiddeltanken.
- Trekk vaskemiddeltanken bort fra rammen.
- Fyll tanken (fig. 23)

Tømming av vann-/vaskemiddeltanken

! FARE

Koble støpselet fra stikkkontakten (modell med ledning).

Du kan tømme tanken ved å følge instruksjonene under:

- Slå av maskinen med hovedbryteren.
- Bring maskinen til stedet den skal tømmes.
- Trykk på de to sidespakene som blokkerer tanken (fig. 22 - ref. 1), trekk oppsamlingstanken av fra rammen og plasser den på gulvet.
- Trekk vaskemiddeltanken bort fra rammen.
- Ta korken av vaskemiddeltanken.
- Tøm ut innholdet i tanken fra den framre åpningen (fig. 24).

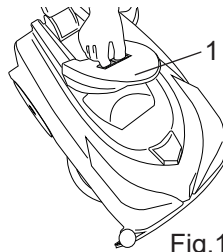


Fig.19

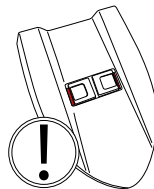


Fig.20

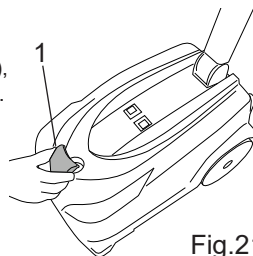
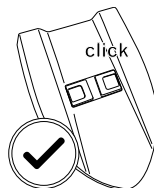


Fig.21

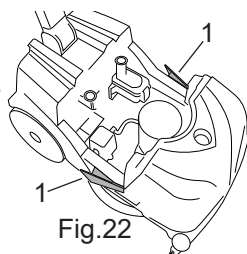


Fig.22

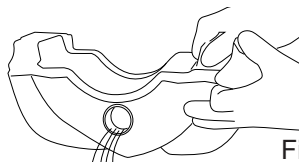


Fig.24



Fig.23

Tømming av oppsamlingstank

! FARE

Koble støpselet fra stikkkontakten (modell med ledning).

Et automatisk lukkesystem med flottør plassert i oppsamlingstanken blokkerer oppsugingssystemet når oppsamlingstanken er full. Du kan oppdage at oppsugingssystemet er blokkert ved at du hører en plutselig økning i støyen fra oppsugingsmotoren, og dessuten vil ikke gulvet bli tørket. I slike tilfeller må du stanse og tømme tanken i henhold til disse instruksjonene:

- Slå av maskinen med hovedbryteren.
- Bring maskinen til stedet den skal tømmes.
- Trykk på de to sidespakene som blokkerer tanken (fig. 25 - ref. 1), trekk oppsamlingstanken av fra rammen.
- Ta korken av oppsamlingstanken (fig. 26 - ref. 1).
- Tøm tanken (fig. 27).

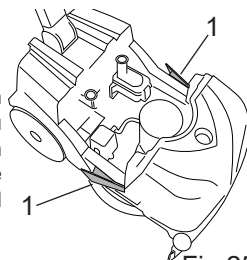


Fig.25

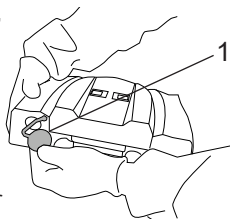


Fig.26

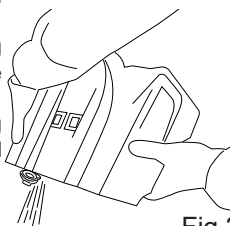


Fig.27

Regulere trekraften

! FARE

Koble støpselet fra stikkkontakten (modell med ledning).

Maskinen er utstyrt med en mekanisk trekkenhet som benytter tiltrekningen mellom børsten og gulvet til å skape et trykk framover.

Det er mulig å variere intensiteten på trekraften ved å dreie på bryteren (fig. 28 - ref. 1). Bryteren er delt i to deler, en grønn og en gul:

- Ved å dreie bryteren i posisjonen der den grønne fargen er synlig økes trekraften og maskinen vil dermed ha en tendens til å avvike fra en rettlinjert bevegelse.
- Ved å dreie bryteren i posisjonen der den gule fargen er synlig reduseres trekraften og maskinen vil dermed ha en nøytral rettlinjert bevegelse.

Følg instruksjonene under for å foreta reguleringen:

- Slå av maskinen med hovedbryteren.
- Ta oppsamlingstanken og vaskemiddeltanken av maskinen og sett dem på bakken, se avsnittet "Tømming av vann/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlingstanken".
- Med en hånd skyver du børsten/motoren oppover, og med den andre hånden dreier du bryteren (fig. 28 - ref. 1) i ønsket posisjon.

Avslutning av arbeidet

- Slå av maskinen med hovedbryteren.
- Tøm oppsamlingstanken og skyll den med rent vann, se avsnittet "Tømming av oppsamlingstanken".
- Tøm vaskemiddeltanken, se avsnittet "Tømming av vann-/vaskemiddeltanken".
- Sett maskinen tilbake i parkeringsposisjon, se avsnittet "Instilling av parkeringsposisjon".

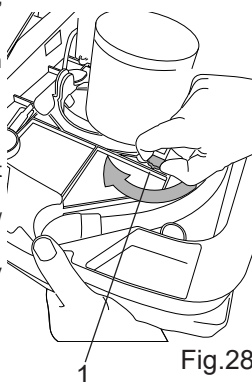


Fig.28

PERIODER DER MASKINEN IKKE ER I BRUK

Når maskinen ikke skal brukes over lengre tid, er det lurt å gjennomføre handlingene i punktene under:

- Trekk batteriet ut fra maskinen, se avsnittet "Batteri: fjerning" og lad det fullstendig, se avsnittet "Batteri: forberedelse / installasjon / lading". Sørg også for å lade opp batteriet regelmessig slik at det konstant holder maksimalt ladenivå.
- Rengjør bladene på sugenalene med en fuktig klut, se avsnittet "Rengjøring av sugenal".
- Åpne og rengjør innsiden av strupeventilen, se avsnittet "Rengjøring av strupeventil".
- Demonter og rengjør sugeslangene til nalene, se avsnittet "Rengjøring av oppsugingsslange framre sugenal" og "Rengjøring av oppsugingsslange bakre sugenal".
- Kontroller at tanken er helt tomme og rene. Se avsnittet "Tømming av vann-/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlingstanken".
- Sett maskinen tilbake i parkeringsposisjon, se avsnittet "Instilling av parkeringsposisjon".

VEDLIKEHOLDSANVISNING

! FARE

Du må ikke foreta noen form for vedlikeholdsoperasjoner uten først å ha koblet maskinen fra strømforsyningen (modeller med ledning) eller å ha tatt ut batteripakken (modell med batteri).

! FARE

På modeller med ledning er det obligatorisk at operatøren alltid må kontrollere, uansett fra hvilken posisjon han eller hun befinner seg i, at støpselet forblir frakoblet fra strømmettet, gjennom hele vedlikeholdsoperasjonen.

! VÆR OPPMERKSOM

Før du fortsetter med en hvilken som helst vedlikeholdsoperasjon må du tømme vaskemiddeltanken og oppsamlingstanken, se avsnittene "Tømming av vann-/vaskemiddeltanken og Tømming av oppsamlingstanken".

! INFORMASJON

Vedlikeholdsoperasjoner som angår det elektriske systemet og alle andre vedlikeholdsoperasjoner som ikke er uttrykkelig beskrevet i denne brukerhåndboken må utelukkende gjennomføres av kvalifisert, spesialisert teknisk personale fra IP Cleaning, eller oppgavene må utføres ved et godkjent IP Cleaning serviceverksted, i samsvar med alle gjeldende sikkerhetsregler.

! INFORMASJON

Foreta regelmessig vedlikehold på maskinen, slik at den alltid fungerer optimalt.

! INFORMASJON

Det er forbudt å rengjøre pakningene med etylalkohol.

Dette kapittelet beskriver hvordan du utfører vedlikeholdet.

Vedlikehold - Generelle regler

Når man rengjør maskinen må man alltid ta følgende forholdsregler:

- Unngå bruk av høytrykksvaskere: Disse kan føre til at det kommer vann i det elektriske kammeret eller motorene, med påfølgende skader og fare for kortslutning.
- Unngå bruk av damp for at delene av plast ikke blir deformert av varmpåvirkningen.
- Unngå bruk av brennvekser og løsemidler: Dette kan ødelegge panserne og delene av gummi.

Rengjøring av oppsugingsflottøren

- Løsne lokket fra oppsamlingsstanken.
- Drei lokket og kontroller at flottørene kan bevege seg fritt (fig. 29 - ref. 1).
- Rengjør pakningene med en fuktig klut (fig. 29 - ref.2).
- Installer lokket.

! INFORMASJON

Det er forbudt å rengjøre pakningene med etylalkohol.

Rengjøring av filteret på vann-/vaskemiddeltanken

- Ta oppsamlingsstanken og vaskemiddeltanken av maskinen og sett dem på bakken, se avsnittet "Tømming av vann/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlingsstanken".
- Ta ut filteret og vask det med vann (fig. 30 - ref. 1).

Rengjøring av oppsugingsfilteret

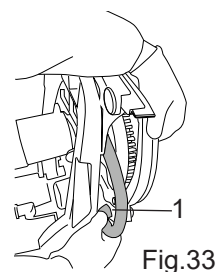
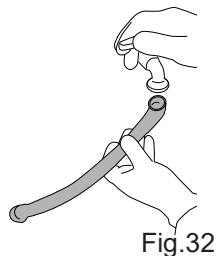
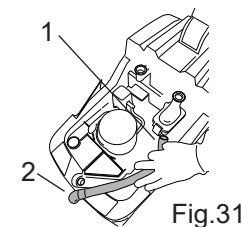
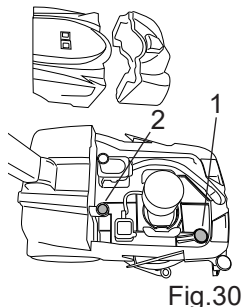
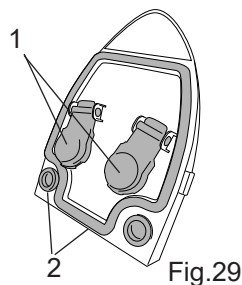
- Ta oppsamlingsstanken av maskinen og sett den på bakken, se avsnittet "Tømming av oppsamlingsstanken".
- Ta ut filteret og vask det med vann (fig. 30 - ref. 2).

Rengjøring av oppsugingsslange framre sugenal

- Ta oppsamlingsstanken og vaskemiddeltanken av maskinen og sett dem på bakken, se avsnittet "Tømming av vann/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlingsstanken".
- Løsne slangen fra strupeventilen (fig. 31 - ref. 1) og fra den framre sugenal (fig. 29 - ref. 2).
- Vask slangen ved å skylle den med vann (fig. 32).
- Monter slangen igjen.

Rengjøring av oppsugingsslange bakre sugenal

- Ta oppsamlingsstanken og vaskemiddeltanken av maskinen og sett dem på bakken, se avsnittet "Tømming av vann/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlingsstanken".
- Bøy håntaket perpendikulært med maskinen.
- Senk sugenalen ved hjelp av spaken.
- Drei maskinen bakover og legg håntaket på gulvet.
- Løsne slangen fra strupeventilen og fra den framre sugenal (fig. 33 - ref. 1).
- Vask slangen ved å skylle den med vann (Fig.32).
- Monter slangen igjen.



Rengjøring av strupeventil

! INFORMASJON

For å foreta denne operasjonen må du flytte deg til et egnet sted. Gulvet der du arbeider vil bli vått og skittent.

! VÆR OPPMERKSOM

Bruk arbeidsskjoter, sklisikkert fotteøy, hansker og alt annet personlig verneutstyr som måtte behøves på stedet der du arbeider.

- Ta oppsamlingstanken og vaskemiddeltanken av maskinen og sett dem på bakken, se avsnittet "Tømming av vann/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlingstanken".
- Løsne oppsugingsslangen til den framre sugenalen fra strupeventilen.
- Løsne oppsugingsslangen til den bakre sugenalen fra strupeventilen.
- Ta lokket av strupeventilen ved å løsne spaken (fig. 35 - ref. 1).
- Rengjør innsiden av strupeventilen (fig. 36 - ref. 1). Fjern eventuelle avleiringer og skyll med vann. Rengjør pakningene på lokket med en myk klut.

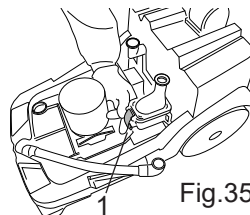


Fig.35

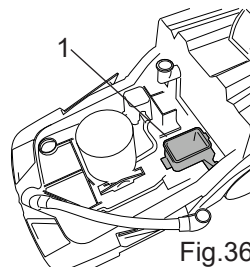


Fig.36

! INFORMASJON

Det er forbudt å rengjøre pakningene med etylalkohol.

Rengjøring av sugenal

- Ta oppsamlingstanken og vaskemiddeltanken av maskinen og sett dem på bakken, se avsnittet "Tømming av vann/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlingstanken".
- Bøy håntaket perpendikulært med maskinen.
- Drei maskinen bakover og legg håntaket på gulvet.
- Rengjør bladene på begge sugenalene med en klut (fig.37, ref. 1).
- Rengjør oppsamlingssenheten på begge sugenalene (fig. 37 - ref. 2).

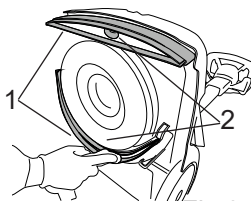


Fig.37

Regulering av nalen

Sugenalene er regulert ved fabrikken for å oppnå en optimal tørking på forskjellige typer gulv. Hvis tørkingen ikke skulle være tilfredsstillende er det mulig å foreta ytterligere reguleringer.

For å oppnå perfekt tørking må en av endene på bladet som tørker være plassert i 45° grader i forhold til gulvet i alle punktene. Reguler høyden på nalen ved hjelp av hjulene (fig. 38 - ref. 1).

Utskifting av nalbladene.

Bladene på sugenalen har til oppgave å skrape "vannfilmen" og vaskemiddel av gulvoverflaten, og å gjøre det mulig å tørke gulvet helt perfekt. Etter hvert som tiden går vil kanten bli mer avrundet og det vil dannes sprekker i kontaktflaten mot gulvet, noe som gjør tørkingen mindre effektiv, og man må da bytte ut gummibladene. Gjør på denne måten:

- Ta oppsamlingstanken og vaskemiddeltanken av maskinen og sett dem på bakken, se avsnittet "Tømming av vann/vaskemiddeltanken" og "Tømming av oppsamlingstanken".

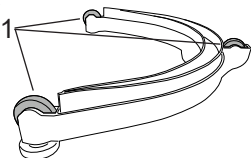
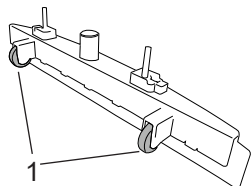


Fig.38



- Bøy håntaket perpendikulært med maskinen.
- Drei maskinen bakover og legg håndtaket på gulvet.

Framre sugenal:

- Løsne oppsugingsslangen fra nalen (fig. 39 - ref. 1).
- Løsne knottene (fig.39 - ref.2).
- Trekk sugenalen bort fra maskinen (fig. 40 - ref. 1).
- Dra i bladene, på den måten trekkes enheten av (fig. 41).
- Fjern bladet.
- Monter det samme bladet igjen, men snu det, slik at den andre kanten kommer i kontakt med gulvet, slik at du bruker begge sidene, eller sett inn et nytt blad ved å feste det på skruene på nalenheten.
- Monter nalen igjen, i tråd med indikasjonene gitt over.

Bakre sugenal,

- Senk spaken til nalen.
- Løsne oppsugingsslangen fra nalen (fig. 42 - ref. 1).
- Løsne knottene (fig.42 - ref.2).
- Dra i bladene, på den måten trekkes enheten av (fig. 43 - ref.1).
- Fjern bladet (fig. 44).
- Monter det samme bladet igjen, men snu det, slik at den andre kanten kommer i kontakt med gulvet, slik at du bruker begge kantene, eller sett inn et nytt blad ved å feste det på skruene på nalenheten.
- Monter nalen igjen, i tråd med indikasjonene gitt over.

Skifte ut børsten

På børsten er det noen kortere, rødfargede buster (fig. 45). Når de svarte bustene når samme høyde som de røde bustene må du skifte ut børstene. For løsning/feste av børsten, se avsnittet "Løsne børsten/skureputen" og "Installere børsten/skureputen".

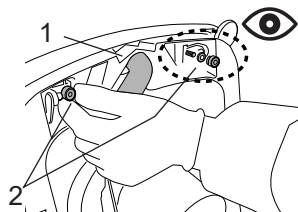


Fig.39

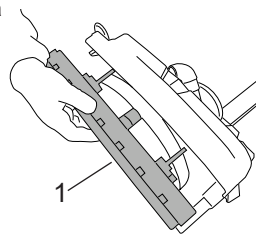


Fig.40

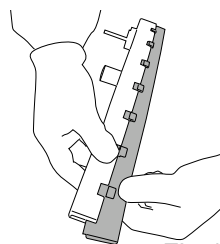


Fig.41

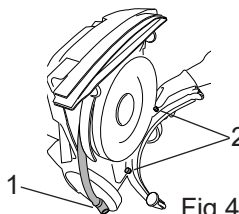


Fig.42

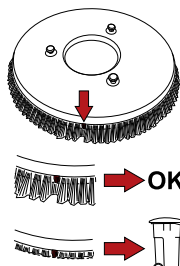


Fig.45

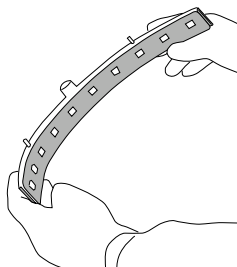


Fig.44

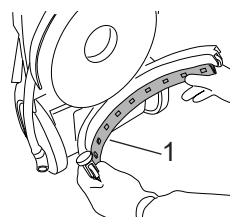


Fig.43

Jevnlige kontroller

KONTROLL	DAGLIGE OPERASJONER	UKENTLIGE OPERASJONER	MÅNEDLIGE OPERASJONER
Rengjøring av oppsamlingstank	X		
Rengjøring av oppsugingsflottørene		X	
Rengjøring av filteret på vann-/vaskemiddeltanken		X	
Rengjøring av oppsugingsfilteret		X	
Rengjøring av oppsugingsslange framre sugenal	X		
Rengjøring av oppsugingsslange bakre sugenal	X		
Rengjøring av strupeventil		X	
Rengjøring av nalblader.	X		
Kontroll av slitasjen på nalbladene		X	
Kontroll av slitasjen på børsten			X

PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER

[B] Modell med batteri.
 [C] Modell med ledning.

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Maskinen fungerer ikke.	[B] Batteriet er utladet.	[B] Lad opp batteriene igjen.
	[C] Støpselet er koblet fra.	[C] Sett støpselet i stikkontakten.
	[B-C] Hovedbryteren ikke slått på.	[B-C] Trykk på hovedbryteren.
Børsten går ikke rundt.	[B-C] Børstetast ikke trykket inn.	[B-C] Trykk på bryteren til børsteenheten.
	[B-C] Betjeningsspaken for børsten er ikke aktivert.	[B-C] Aktiver betjeningsspaken for børsten.
Børstemotoren har problemer med å starte opp.	[B-C] Du jobber med tørr børste på et svært ruglete gulv.	Øk megnden vaskemiddel.
Maskinen vasker ikke jevnt.	[B-C] Børsten eller skureputen er slitt.	[B-C] Skift ut børsten.
Vaskeløsningen kommer ikke ut.	[B-C] Vaskemiddeltanken er tom.	[B-C] Fyll vaskemiddeltanken.
	[B-C] Filteret er skittent.	[B-C] Rengjør vann-/vaskemiddelfilteret.
	[B-C] Det er en hindring i slagen som fører vaskemiddelløsningen til kosten.	[B-C] Fjern hindringen.
Sugemotoren fungerer ikke.	[B-C] Oppsugingstast ikke trykket inn.	[B-C] Trykk på oppsugingstasten.

Sugenalen rengjør ikke eller oppsuging fungerer ikke godt.	[B-C] Kanten på gummibladet som kommer i kontakt med gulvet er avslepet.	[B-C] Bytt ut gummibladet.
	[B-C] Flottøren har grepet inn (opsamlingstanken er full).	[B-C] Tøm oppsamlingstanken.
	[B-C] Det er en blokkering i sugeslangen til sugenalen.	[B-C] fjern blokkeringen fra slangen.
	[B-C] Sugeslangen er ikke koplet til sugenalen eller den er skadet.	[B-C] Kople til eller reparer slangen.
	[B-C] Skitten strupeventil.	[B-C] Rengjør strupeventilen.
Batteriene gir ikke normal autonomi.	[B] Batteriladeren fungerer ikke.	[B] Skift ut batteriladeren.

ALARMER

Termisk feil ved børste.	Rød varselampe på børstetast, 1 raskt blink.	Slå av alle funksjonene til maskinen. Ta av oppsamlingstanken for å tilføre luft til motorrommet. Vent i noen minutter og start maskinen igjen. Kontakt assistanse hvis problemet vedvarer.
Feil med overspenning eller kortslutning på børsten.	Rød varselampe på børstetast, 1 raskt blink.	Slå av alle funksjonene til maskinen. Start maskinen på nytt. Hvis feilen skulle oppstå på nytt må du kontrollere at børsten ikke arbeider på et svært grovt underlag. Kontakt assistanse hvis problemet vedvarer.
Feil med overspenning eller kortslutning på vaskeløsningspumpen.	Rød varselampe på børstetast, 2 raske blink.	Slå av alle funksjonene til maskinen. Start maskinen på nytt. Kontakt assistanse hvis problemet vedvarer.
Feil med overspenning eller kortslutning på sugekretsen.	Rød varselampe på oppsugingstast, 1 raskt blink.	Slå av alle funksjonene til maskinen. Start maskinen på nytt. Kontakt assistanse hvis problemet vedvarer.
Feil med overdreven batterispenning.	Grønn ledlampe for kontroll av batterilader blinker.	Kontroller at batteriladeren er uskadet og kontroller funksjonen til den medfølgende batteriladeren.

(Vertaling van de originele instructies)

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	2
LEGENDA VAN DE SYMBOLEN	7
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	8
AFMETINGEN MACHINE	9
ALGEMENE INFORMATIE	10
Doel van de handleiding.....	10
Identificatie van de machine.....	10
Bij de machine gevoegde documentatie/uitrusting.....	10
TECHNISCHE INFORMATIE	11
Algemene beschrijving.....	11
Legenda	11
Accessoires.....	12
VERPLAATSING EN INSTALLATIE	12
Opheffen en vervoeren van de verpakte machine	12
Controles bij aflevering.....	12
Uitpakken	12
Instellen van de parkeerstand	13
Opheffen en vervoeren van de machine	13
Transport op wielen.....	13
Het netsnoer op- en afwikkelen (model met stekker).....	14
Stand van handgreep aanpassen	14
Montage borstel/padhouder	14
Loskoppelen borstel/padhouder.....	14
Accu: voorbereiding/installatie/opladen.....	14
Accu: verwijdering	15
Accu: verwijdering	15
PRAKTISCHE GIDS VOOR DE GEBRUIKER	16
De machine voor het werk gereed maken	16
Bedieningselementen.....	17
Werk.....	18
Deksel vuilwatertank verwijderen.....	19
Deksel vuilwatertank monteren	19
Vullen schoonwatertank	19
Ledigen schoonwatertank (bevat water met reinigingsmiddel)	19
Ledigen vuilwatertank	20
Aandrijving afstellen	20
PERIODEN VAN INACTIVITEIT	21
INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD	21
Onderhoud – Algemene regels	21
Reiniging zuigvlotter	22
Reiniging filter schoonwatertank	22
Reiniging zuigfilter.....	22
Reiniging zuigslang voorste zuigrubber	22
Reiniging zuigslang achterste zuigrubber	22
Reiniging variabele inlaatklep	23
Reiniging zuigrubber	23
Afstelling zuigrubber.....	23
Vervanging borstel	24
STORINGEN, OORZAKEN EN REMEDIES	25
ALARMEN.....	26

BELANGRIJKE **VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**

- Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de machine voor het eerst in gebruik neemt.
- Bewaar de handleiding. Deze is een belangrijk onderdeel van de machine en moet bij de machine worden geleverd in geval van overdracht.

WAARSCHUWINGEN

De machine voldoet aan een hoog veiligheidsniveau, maar de veiligheid ervan kan alleen worden gegarandeerd als u de instructies in deze handleiding opvolgt.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze machine is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis.

Het gebruik als speelgoed is niet toegestaan, voorkom dus dat de machine op die manier wordt gebruikt.

Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud van de machine mogen alleen worden uitgevoerd door volwassenen, die zich hiervan bewust zijn en in staat zijn om dit te doen.

Het temperatuurbereik dat voor het gebruik van de machine is voorzien, ligt tussen +4°C en +40°C; wanneer de machine niet gebruikt wordt, ligt dit temperatuurbereik tussen +0°C en +50°C.

De vochtigheidsgraad waarbij de machine onder alle omstandigheden kan werken is begrepen tussen 30% en 95%.

De machine moet werken op een hoogte van minder dan 2000 m. Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en bedrijven.

De machine is uitsluitend bestemd voor binnengebruik.

De machine mag alleen binnenshuis worden opgeslagen.
Gebruik de machine niet voor het reinigen van vloeren met een hellingspercentage van meer dan 2%.

Gevaar voor elektrische schokken

- Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact (model met stekker) of ontkoppel de accu (model met accu) voordat u reiniging of onderhoud uitvoert.
- Schakel, bij gebruik van een machine met stekker, de machine uit met de hoofdschakelaar en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine zonder toezicht achterlaat.
- Bij gebruik van een machine met stekker mag de stekker niet uit het stopcontact worden gehaald door aan het netsnoer te trekken; pak hiervoor de stekker, en niet het netsnoer beet.
- Bij gebruik van een machine met stekker mag u de machine nooit bij het netsnoer trekken of vervoeren.
- Bij gebruik van een machine met stekker mag u het netsnoer niet als handvat gebruiken, de deur niet op het snoer sluiten en het snoer niet rond scherpe randen of hoeken trekken.
- Bij gebruik van een machine met stekker mag niet op het netsnoer worden getrapt.
- Bij gebruik van een machine met stekker moet het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken worden gehouden.
- Bij gebruik van een machine met stekker mogen geen adapters op de netstekker worden gebruikt.
- Bij gebruik van een machine met stekker, moet opgelet worden dat de borstel niet in contact komt met het verlengsnoer.
- Bij gebruik van een machine met stekker, moet het netsnoer gecontroleerd worden; als het beschadigd is, mag de machine absoluut niet gebruikt worden; neem contact op met gekwalificeerd technisch personeel van IP Cleaning of laat de werkzaamheden uitvoeren in een IP Cleaning servicecentrum.
- Bij gebruik van een machine met stekker mag deze machine niet met natte handen aangeraakt worden.
- Als de machine niet naar behoren werkt, hard is geraakt, is gevallen, beschadigd, buiten is gelaten of in het water is gevallen, gebruik haar dan niet en neem contact op met

gekwalficeerd technisch personeel van IP Cleaning of laat de werkzaamheden in een IP Cleaning servicecentrum uitvoeren.

- Acculader: controleer de kabel van de acculader regelmatig om er zeker van te zijn dat deze niet beschadigd is; als deze beschadigd is, kan de apparatuur niet worden gebruikt; neem voor het vervangen contact op met gekwalficeerd technisch personeel van IP Cleaning of laat de werkzaamheden in een IP Cleaning servicecentrum uitvoeren.
- Controleer of de stopcontacten voor de stroomvoorziening van de modellen met stekker of van de acculader correct geaard zijn en beschermd worden door 2-polige vermogenschakelaars met differentieel.
 - nominale stroom 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ differentieelstroom: 0.03A
 - I_{cn} onderbrekingskracht: 6000 A
 - activering differentieel type AC
- Deze machine (model met stekker) moet geaard zijn. In geval van storingen of defecten biedt aarding de weg van de laagste elektrische weerstand om het risico van een elektrische schok te verminderen. De machine met stekker heeft een snoer met drie draden voor het gebruik van een geaard stopcontact. De geel-groene draad van het snoer is de massadraad: sluit deze draad uitsluitend aan op de massacontactpen van het stopcontact. De stekker moet op een geschikt stopcontact worden aangesloten, dat op de juiste manier is geïnstalleerd en volgens de plaatselijke voorschriften is geaard. Een verkeerde aansluiting of het niet aansluiten van de aardleiding van de machine kan leiden tot het risico van een elektrische schok. Neem contact op met een gekwalficeerde elektricien als u niet zeker weet of het stopcontact goed geaard is. Wijzig de bij de machine geleverde stekker niet, gebruik een stopcontact dat geschikt is voor de stekker van de machine, en als u het stopcontact wilt vervangen, dient u hiervoor een gekwalficeerd elektricien in te schakelen.
- Reinig de machine niet met water of een hogedrukreiniger.

- Voer nooit zelf reparaties aan de machine uit, neem contact op met een gekwalificeerde IP Cleaning servicetechnicus of laat de werkzaamheden uitvoeren in een IP Cleaning servicecentrum.

Brandgevaar

- Gebruik deze machine niet om ontvlambare of brandbare vloeistoffen, zoals benzine, op te ruimen en gebruik de machine niet in gebieden waar deze vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Verwijder niets dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Plaats de machine niet op of in de buurt van een fornuis of een ander heet oppervlak: de accu kan in brand vliegen of ontploffen.

Risico op letsel

- Gebruik alleen door de fabrikant geleverde accu's (code BAAC00192 of BAAC00193), andere soorten accu's kunnen ontploffen, wat tot persoonlijk letsel en schade kan leiden.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle delen van het lichaam uit de buurt van openingen en bewegende delen.
- Vermijd elk contact met de bewegende delen van de machine (borstels en padhouders).
- Wees voorzichtig bij het reinigen van trappen.
- Gebruik de machine niet als de plastic onderdelen beschadigd zijn door vallen of stoten, bescherm uzelf tegen gebroken en scherpe stukken.
- Gebruik geen andere reinigingsmiddelen dan die voorgeschreven zijn en neem de voorschriften vermeld in de betreffende veiligheidsbladen in acht. Wij adviseren om de reinigingsmiddelen op een voor kinderen ontoegankelijke plek te bewaren en in geval van contact met de ogen of contact met de huid, deze onmiddellijk met rijkelijk water af te spoelen, en in geval van inslikken, onmiddellijk een arts te raadplegen.

Let op, gevaar voor beschadiging door ondeskundig gebruik

- Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde lader (code BACA00263) om de accu op te laden.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant.

- Start de machine met stekker met wisselspanning en aangesloten op een stopcontact dat vakkundig door een elektricien is geïnstalleerd.
- Controleer of de elektrische kenmerken van de machine (spanning, frequentie en stroomverbruik), vermeld op het serienummerplaatje, overeenkomen met die van het elektriciteitsnet.
- Stop geen voorwerpen in de ventilatieopeningen. Niet gebruiken met geblokeerde openingen; verwijder stof, vuil, haar en alles wat de luchtstroom kan verminderen.

LEGENDA VAN DE SYMBOLEN

	MAX. TE NEMEN HELLINGSGRAAD.
	GEbruikersHANDLEIDING, INSTRUCTIES VOOR DE WERKING.
	LEES DE HANDLEIDING VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT.
	GELIJKSTROOMSYMBOOL.
	APPARATUUR VAN KLASSE III. EEN APPARAAT WORDT GEDEFINIEERD ALS KLASSE III WANNEER DE BESCHERMING TEGEN ELEKTROCUTIE GEBASEERD IS OP HET FEIT DAT ER GEEN HOGERE SPANNINGEN ZIJN DAN DE ZEER LAGE VEILIGHEIDSSPANNING SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). IN DE PRAKTIJK WORDT DIT APPARAAT GEVOED DOOR EEN ACCU OF EEN SELV-TRANSFORMATOR
	AARDINGSSYMBOL, GEEFT ELK AANSLUITPUNT AAN DAT BESTEMD IS OM OP EEN EXTERNE GELEIDER TE WORDEN AANGESLOTEN TER BESCHERMING TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN IN GEVAL VAN EEN STORING.
	SYMBOL INSCHAKELING - UITSCHAKELING BORSTEL.
	SYMBOL INSCHAKELING - UITSCHAKELING - REGELING OPLOSSINGSSTROOM
	SYMBOL INSCHAKELING - UITSCHAKELING AFZUIGING.
	SYMBOL "ECO"-WERKING.
	SYMBOL INSCHAKELING - UITSCHAKELING MACHINE.
	SPECIAAL AFVAL, NIET SAMEN MET NORMAAL AFVAL VERWIJDEREN.
	OPGELET, SCHUURGEVAAR.
	MINIMUM- EN MAXIMUMTEMPERATUUR VLOEISTOF IN DE TANK.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

		B	C 230vac	C 115Vac
Diameter borstel	mm	280	280	280
	inch	11,02		
Draaisnelheid borstel	g/1° rpm	160		
Vermogen borstelmotor	W	100		
	HP	0,134		
Max. borsteldruk	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Vermogen zuigmotor	W	140		
	HP	0,187		
Schoonwatertank	L	4,8	4,8	4,8
	gal	1,26	1,26	1,26
Vuilwatertank	L	5	5	5
	gal	1,32	1,32	1,32
Breedte zuigrubber	mm	360-390	360-390	360-390
	inch	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Diameter achterwielen	mm	200	200	200
	inch	7,87	7,87	7,87
Breedte gereinigde baan	mm	280	280	280
	inch	11,02	11,02	11,02
Rendement per uur	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Max. te nemen hellingsgraad	%	2	2	2
Max. temperatuur water en reinigingsmiddel	°C	40	40	40
Beschermingsgraad.	IP	IPX3		
Voedingsspanning aan ingang van acculader	Vac	100-240		
Voedingsfrequentie aan ingang van acculader	Hz	50-60		
Absorptie bij ingang van acculader	P	1,8		
Voedingsspanning aan uitgang van acculader	Vdc	42		
Maximale laadstroom schrobzuigmachine	P	2		
Aantal accu's	aantal	1	/	/
Accuspanning	V	36	/	/
Brutogewicht (GVW)	kg	27	27	27
	lbs	59,52		

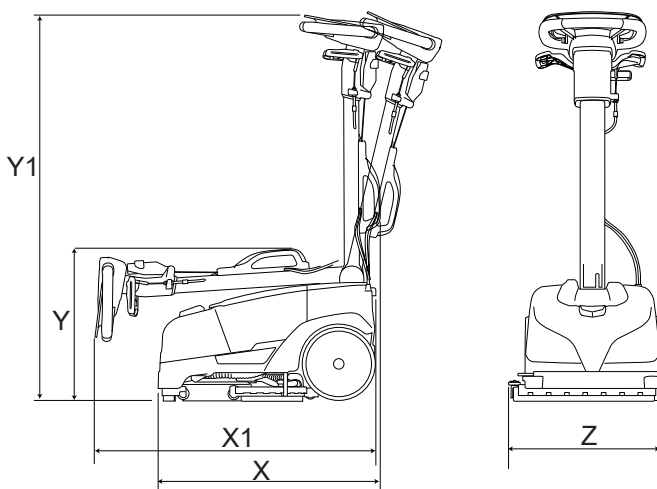
Vervoerd gewicht	kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Machineafmetingen (X, Y, Z)	mm	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	inch	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Afmetingen verpakking (lengte, breedte, hoogte)	mm			
	inch			
Geluidsdruk	LpA (dB)	63,5		
Onzekerheid van de meting	K (dB)	3		
Trillingen op de handen	HAV m/sec2	1		
Onzekerheid van de meting, k	m/sec2	0,5		

Brutogewicht (GVW): toegestaan maximumgewicht bij vollast van de bedrijfsklare machine en zijn nuttige lading. Het brutogewicht van de machine omvat de schoonwatertank vol schoon water, de lege vuilwatertank, de grootste aanbevolen accu's, alle accessoires zoals kabels, slangen, reinigingsmiddelen en borstels.

Vervoerd gewicht: transportgewicht van de machine inclusief accu's en schoon water.

Gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

AFMETINGEN MACHINE



X-Y-Z: Zie tabel "TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN"

ALGEMENE INFORMATIE

Doel van de handleiding

Deze handleiding is opgesteld door de fabrikant en maakt deel uit van de uitrusting van de [machine](#)¹. Deze handleiding stelt het doel vast waarvoor de machine gebouwd is en bevat alle nodige informatie voor de [gebruikers](#)².

Behalve deze handleiding, die de benodigde informatie voor de gebruikers bevat, zijn andere publicaties met specifieke informatie voor de [onderhoudstechnici](#)³ opgesteld.

De eventuele aanduidingen RECHTS en LINKS, RECHTSOM en LINKSOM in dit boekje worden t.o.v. de voortbewegingsrichting van de machine bedoeld.

De voortdurende naleving van de instructies garandeert de veiligheid van mens en machine, lage bedrijfskosten, de kwaliteit van de resultaten en een langere levensduur van de machine zelf. Het niet opvolgen van de instructies kan schade voor de mens, de machine, de te reinigen vloer en het milieu met zich meebrengen.

Raadpleeg de inhoudsopgave voorin in de handleiding voor het snel opzoeken van de onderwerpen. De tekstgedeelten die niet over het hoofd gezien mogen worden zijn vet gedrukt en worden voorafgegaan door de hieronder getoonde en uitgelegde symbolen.

! GEVAAR

Geeft aan dat moet worden opgelet dat geen ernstige gevolgen optreden die de dood of mogelijk gevaar voor de gezondheid van het personeel kunnen veroorzaken.

! LET OP

Geeft aan dat moet worden opgelet dat geen ernstige gevolgen optreden die schade aan de machine, de omgeving waarin men werkt of economische verliezen kunnen veroorzaken.

! INFORMATIE

Aanwijzingen van bijzonder belang

De fabrikant kan, in het kader van continue ontwikkeling en bijwerking van het product, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen doorvoeren.

Ook al wijkt de machine in uw bezit in belangrijke mate af van de afbeeldingen in deze handleiding, zijn de veiligheid en de informatie over de machine verzekerd.

Identificatie van de machine

De serienummerplaat vermeldt de volgende informatie:

- Model.
- Voedingsspanning.
- Nominaal stroomverbruik.
- Serienummer.
- Fabricagejaar.
- IP beschermingsgraad.
- Brutogewicht.
- Maximaal te nemen hellingsgraad.
- Identificatie van de fabrikant.

Bij de machine gevoegde documentatie/uitrusting

- Gebruikershandleiding;
- Handleiding van acculader;
- Garantiecertificaat;
- CE-conformiteitscertificaat.

¹ De definitie "machine" vervangt de handelsnaam "CT5" waarop deze handleiding betrekking heeft.

² Dit zijn de mensen die als taak hebben om de machine te gebruiken zonder ingrepen te verrichten die een duidelijke technische vaardigheid vereisen.

³ Dit zijn de mensen die de ervaring, technische opleiding, kennis van voorschriften en wetten bezitten en die in staat zijn om de benodigde activiteiten te verrichten en om mogelijke gevaren te herkennen en te voorkomen die tijdens de verplaatsing, de installatie, het gebruik en het onderhoud van de machine kunnen optreden.

TECHNISCHE INFORMATIE

Algemene beschrijving

De machine in kwestie is een schrobzuigmachine die zowel in industriële als kantoor- en huiselijke omgevingen gebruikt kan worden voor het zuigen, schrobben en drogen van vlakke, horizontale, gladde of licht geribbelde, gelijkmatige vloeren die vrij van obstakels zijn.

De schrobzuigmachine verdeelt een juist gedoseerde oplossing van water en reinigingsmiddel over de vloer en schrobt de vloer zodanig dat het vuil wordt verwijderd. Door met de nodige aandacht het reinigingsmiddel en de borstels (of schuurpads) uit het uitgebreide assortiment beschikbare accessoires te kiezen, kan de machine aan de meest uiteenlopende combinaties van soorten vloer en vuil aangepast worden.

Een geïntegreerd vloeistofopzuigsysteem zorgt ervoor dat de zojuist geschrobde vloer gedroogd wordt. Het drogen gebeurt door middel van de onderdruk van de vuilwatertank die door de zuigmotor wordt geproduceerd. De zuigrubbers die met de tank verbonden zijn, zorgen voor het verzamelen van het vuile water in zowel de vooruit- als in de achteruitrichting.

Legenda

De belangrijkste onderdelen van de machine zijn:

- De schoonwatertank met water/reinigingsmiddel (Fig.1-Ref.1) dient voor het bevatten en vervoeren van het mengsel van schoon water en reinigingsproduct.
- De vuilwatertank (Fig.1-Ref.2) dient voor het opvangen van het vuile water dat tijdens het schrobben van de vloer wordt opgezogen.
- Bedieningspaneel (Fig.1-Ref.3).
- Schrobdek (Fig.1, Ref.4): het belangrijkste onderdeel is de borstel die de reinigungsoplossing over de vloer verdeelt en voor verwijdering van het vuil zorgt;
- Voorste zuigrubber (Fig.1-Ref.5), heeft als taak om de vloer te wassen en vervolgens te drogen wanneer de machine naar de bediener toe wordt getrokken.
- Achterste zuigrubber (Fig.1-Ref.6), heeft als taak om de vloer te wassen en vervolgens te drogen wanneer de machine vooruit beweegt.
- Accu (Fig.1-Ref.7).

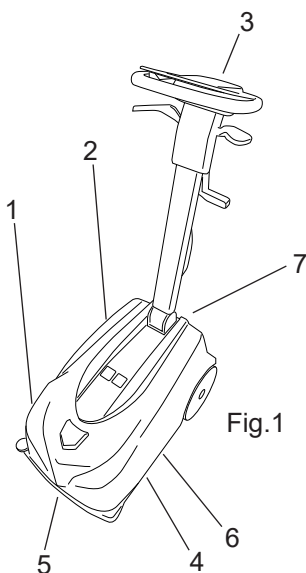


Fig.1

Accessoires

- Soft, Hard, Abrasive borstels.
- Pad Holder.
- Standaard accu (code BAAC00192)
- Opgevoerde accu (code BAAC00193)
- Acculader (code BACA00263)

VERPLAATSING EN INSTALLATIE

Opheffen en vervoeren van de verpakte machine

De machine is door de fabrikant in een kartonnen verpakking geplaatst.

Hanteer met de nodige aandacht, voorkom stoten en keer de lading niet om.

Controles bij aflevering

Op het moment van aflevering moet aandachtig worden gecontroleerd of de verpakking en de hierin bevattende machine intact zijn.

Uitpakken

Verwijder de machine uit zijn verpakking door de volgende handelingen uit te voeren:

- Knip de plastic banden met een schaar of nijptang door en verwijder ze;
- Open de doos;
- Verwijder het volgende materiaal uit de verpakking:
 - handleiding voor gebruik en onderhoud, conformiteitsverklaring, garantiecertificaat;
 - handleiding van acculader;
 - bumperwiel;
 - voorste zuigrubber
 - borstel;
 - acculader;
- Haal de machine uit de verpakking bij de handgreep (Fig.2-Ref.1) en plaats haar op de vloer.
- Klap de handgreep loodrecht op de machine uit, raadpleeg de paragraaf "Stand van handgreep aanpassen".
- Haal de vuilwatertank en de schoonwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".
- Kantel de machine naar achteren door de handgreep op de vloer te laten steunen.
- Knip de banden op het achterste zuigrubber door.
- Monteer het voorste zuigrubber (Fig.2A-Ref.1).
- Monteer het bumperwiel (Fig.2B-Ref.1).

! LET OP

Bewaar de verpakkingselementen omdat deze de bescherming van de machine en het geïnstalleerde accupakket garanderen wanneer deze naar een andere plek vervoerd moeten worden of naar een erkende werkplaats verzonden moeten worden.

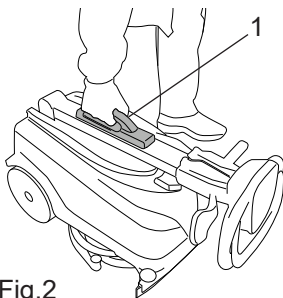


Fig.2

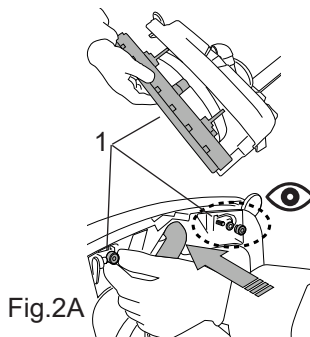


Fig.2A

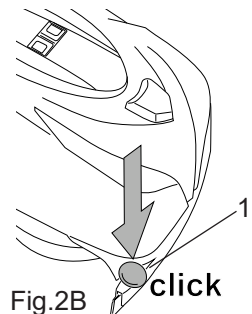


Fig.2B

Instellen van de parkeerstand

! GEVAAR

Het is verplicht om de stekker uit het stopcontact te halen (model met stekker).

! LET OP

Voordat u de machine in de parkeerstand brengt, moeten de schoon- en de vuilwatertank geleegd worden, zie de paragrafen "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".

! LET OP

De machine moet altijd verticaal worden geparkeerd; als zij in de werkstand (horizontaal) wordt gelaten, kunnen de borstelharen en de strippen van de zuigrubbers vervormen.

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar (Fig.3-Ref.1).
- Wikkel het netsnoer om de haspel (model met stekker), zie de paragraaf "Netsnoer op- en afwikkelen (model met stekker)".
- Breng het zuigrubber omhoog met behulp van de hendel (Fig. 3-Ref.2).
- Vouw de handgreep volledig naar het schrobdek toe, zie "Stand handgreep afstellen".
- Draai de machine in verticale positie (Fig.4).
- Gebruik een doek om het voorste en achterste zuigrubber en de borstel te drogen.

Opheffen en vervoeren van de machine

! GEVAAR

Gevaar voor letsel als de handgreep niet goed vergrendeld is.

! LET OP

Leeg de schoon- en de vuilwatertank, zie de paragrafen "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar (Fig.6-Ref.1).
- Haal de stekker uit het stopcontact (model met stekker).
- Wikkel het netsnoer om de haspel (model met stekker), zie de paragraaf "Netsnoer op- en afwikkelen (model met stekker)".
- Breng het zuigrubber omhoog met behulp van de hendel (Fig. 5-Ref.1).
- Vouw de handgreep volledig naar het schrobdek toe.
- Til de machine op bij het handvat op de handgreep (Fig.6-Ref.2).

Transport op wielen

Het is mogelijk om de machine met de wielen te vervoeren en haar in alle richtingen te rijden:

- Kantel de handgreep zo dat deze loodrecht op de machine staat. Kantel de machine iets naar achteren (Fig.7) en vervoer haar in de gewenste richting.

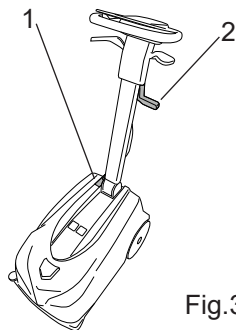


Fig.3

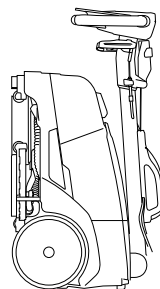


Fig.4

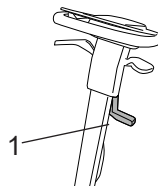


Fig.5

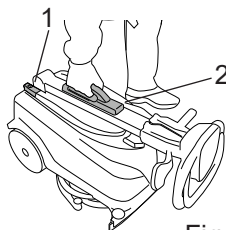


Fig.6

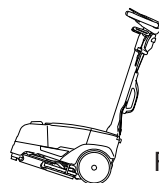


Fig.7

Het netsnoer op- en afwikkelen (model met stekker)

! LET OP

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het netsnoer opwikkelt.

! LET OP

Controleer of de machine en het netsnoer niet beschadigd worden tijdens het opwikkelen van het snoer.

Wanneer de machine niet wordt gebruikt, moet het netsnoer rond de haspel zijn gewikkeld (Fig.8).

Bij gebruik van de machine moet het netsnoer volledig zijn afgewikkeld.

Stand van handgreep aanpassen

Trek aan de verstelhendel (Fig.9-Ref.1) en kantel vervolgens de handgreep in de gewenste stand. Zodra de hendel wordt losgelaten, blijft de handgreep in deze stand vergrendeld.

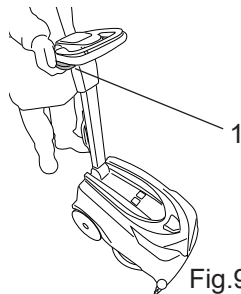


Fig.9

Montage borstel/padhouder

- Steek de stekker in het stopcontact (machine met stekker).
- Schakel de machine in door de hoofdschakelaar in te drukken (Fig.10-Ref.1).
- Druk op de borstelknop (Fig.11-Ref.1):
- Leg de borstel op de vloer vóór de machine.
- Zet kracht op de handgreep om de voorkant van de machine op te tillen, breng de borstelafdekking van de machine boven de borstel en laat de machine zakken (Fig.12).
- Bedien de bedieningshendel van de borstel (fig.11-Ref.2) enkele keren kortstondig: op deze manier wordt de borstel automatisch aan de naaf van de flens gekoppeld. Als deze handeling faalt, druk dan opnieuw op de handgreep, herhaal de centrering en de bediening van de borstelhendel.

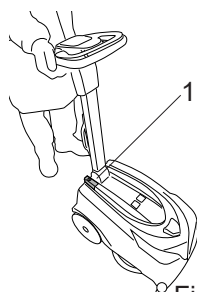


Fig.10

Loskoppelen borstel/padhouder

- Steek de stekker in het stopcontact (machine met stekker).
- Schakel de machine in door de hoofdschakelaar in te drukken (Fig.10-Ref.1).
- Zet kracht op de handgreep om de voorkant van de machine op te tillen (Fig.12).
- Druk drie seconden op de borstelknop (Fig.11-Ref.1), de machine zal de borstel automatisch loskoppelen.

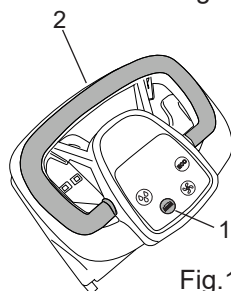


Fig.11

Accu: voorbereiding/installatie/opladen

! GEVAAR

Tijdens de installatie of enig onderhoud van de accu dient u zich te verwijderen van open vuur en warmtebronnen, de accupolen niet te kortsluiten, geen vonken te veroorzaken en niet te roken.

! GEVAAR

Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde accu's met code BAAC00192 of BAAC00193.

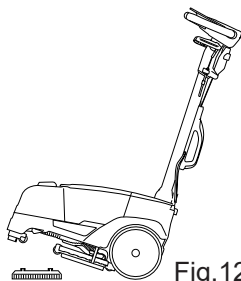


Fig.12

! LET OP

Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde lader (code BACA00263) om de accu op te laden.

Als het nodig is om de accu te vervangen, neem dan contact op met gekwalificeerd technisch personeel van IP Cleaning of laat deze werkzaamheden uitvoeren in een IP Cleaning servicecentrum. De accu is een verzegelde eenheid en onder normale omstandigheden is de veiligheid ervan gegarandeerd; in het onwaarschijnlijke geval van lekkage van vloeistof uit de accu, de vloeistof niet aanraken en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen:

- Huidcontact kan irritatie veroorzaken, wassen met water en zeep.
- Inademing kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken: aan frisse lucht blootstellen en een arts raadplegen.
- Oogcontact kan irritatie veroorzaken: de ogen onmiddellijk grondig met water spoelen gedurende minstens 15 minuten, een arts raadplegen.

De accu die in deze machine wordt gebruikt, kan bij misbruik brand of chemische brandwonden veroorzaken; demonteer de accu niet en houd hem uit de buurt van kinderen.

De accu wordt normaal gesproken opgeladen en gebruiksklaar geleverd, maar het is raadzaam om hem op te laden voordat u de machine in gebruik neemt. Volg hiervoor de volgende procedure:

- Steek de stekker van de acculader in de aansluiting op de accu (Fig.13).
- Sluit de acculader aan op het stopcontact.
- Wacht tot het einde van de laadcycli, de led op de acculader wordt groen.
- Koppel de acculader los van het stopcontact en de accu.

Accu: verwijdering

! GEVAAR

Bij het verwijderen van de accu dient u zich te verwijderen van open vuur en hittebronnen, de accupolen niet te kortsluiten, geen vonken te veroorzaken en niet te roken.

! GEVAAR

De accu kan alleen worden verwijderd als de machine is uitgeschakeld.

Druk op de twee schuifsluitingen en verwijder de accu (Fig.13A-Ref.1).

Accu: verwijdering

In overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften verwijderen. Niet samen met het huisvuil weggooien.

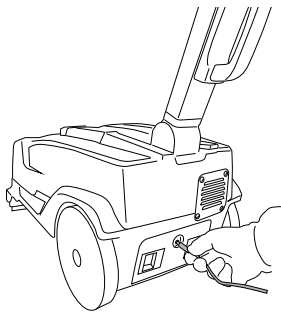


Fig.13

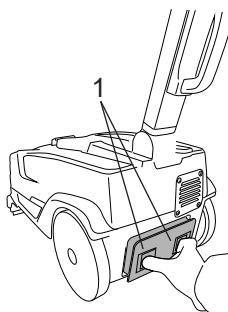


Fig.13A

PRAKTISCHE GIDS VOOR DE GEBRUIKER

! INFORMATIE

Indien de machine voor de eerste keer gebruikt wordt, wordt een korte testperiode op een groot oppervlak zonder obstakels geadviseerd, om de benodigde ervaring op te doen.

! LET OP

Om beschadiging van het te behandelen vloeroppervlak te voorkomen, mag men de borstels niet bij stilstaande machine laten draaien.

! LET OP

Verdun de reinigingsmiddelen altijd overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant. Gebruik geen natriumhypochloriet (bleekmiddel) of andere oxidatiemiddelen, en dan vooral niet in hoge concentratie, en gebruik geen oplosmiddelen of koolwaterstoffen. Het water en het reinigingsmiddel moeten een temperatuur hebben die niet het maximum vermeld in de "Technische eigenschappen" overschrijdt en mogen geen zand en/of andere onreinheden bevatten.

! INFORMATIE

De machine is ontworpen om gebruikt te worden met reinigingsmiddelen die niet schuimen en biologisch afbreekbaar zijn en specifiek voor schrobzuigmachines zijn bedoeld.

Voor een complete en bijgewerkte lijst van de beschikbare reinigingsmiddelen en chemische producten, dient u contact op te nemen met de fabrikant.

! INFORMATIE

Gebruik uitsluitend producten die geschikt zijn voor de vloer en het te verwijderen vuil. Volg de veiligheidsvoorschriften betreffende het gebruik van de reinigingsmiddelen vermeld in de paragraaf "Risico op letsel".

! GEVAAR

Alvorens met werken te beginnen, een schort, antislipschoeisel, handschoenen en elke ander beschermingsmiddel dragen dat is aangegeven door de fabrikant van het gebruikte reinigingsmiddel of vereist is voor de omgeving waarin men werkt.

De machine voor het werk gereed maken

Voor de volgende handelingen uit alvorens met het werk te beginnen:

- Controleer of de accu volledig is opgeladen (model met accu) met behulp van de controlelampjes van de acculading; mocht opladen nodig zijn, ga dan te werk zoals beschreven in de paragraaf "Accu: voorbereiding/installatie/opladen".
- Wikkel het netsnoer (model met stekker) van de haspel af en raadpleeg daarvoor de paragraaf "Het netsnoer op- en afwikkelen".
- Steek de stekker in het stopcontact (model met stekker).
- Controleer of de vuilwatertank leeg is; indien niet, hem ledigen, zie paragraaf "Ledigen vuilwatertank".
- Controleer of de schoonwatertank vol is; indien niet, hem vullen, zie paragraaf "Vullen schoonwatertank".
- Pas de stand van de handgreep aan, zie paragraaf "Stand van handgreep aanpassen".
- Monteer de borstel, zie paragraaf "Montage borstel/padhouder".

Bedieningselementen

De machine beschikt over de volgende bedieningselementen en controlelampjes:

- Hoofdschakelaar (Fig.14- Ref.1): schakelt de elektrische voeding voor alle machinefuncties in of uit.
- Controlelampje voeding (model met stekker) (Fig.x-Ref.x): geel, geeft aan dat het netsnoer van de machine is aangesloten op het lichtnet en dat de hoofdschakelaar is ingedrukt (Fig.13-Ref.1).
- Controlelampje acculading (alleen modellen met accu) (Fig.15-Ref.1): bestaat uit 3 leds, rood, geel en groen, die het laadniveau van de accu aangeven. De mogelijke situaties zijn:
 - Groene led aan: acculading > 30,0 %.
 - Gele led aan: acculading tussen 10% en 30%.
 - Rode led aan: acculading tussen 5% en 10%.
 - Rode led knippert: acculading < 5%, accu volledig leeg, na enkele seconden grijpt de blokkering van de borstelmotor en de zuigmotor in.
- Borstelknop (Fig.15-Ref.2): schakelt de borstelfunctie in (led aan) en uit (led uit); de borstel treedt alleen in werking door de "bedieningshendel borstel" te bedienen (Fig.14-Ref.2).

! INFORMATIE

Door het indrukken van de borstelknop worden ook de zuigfunctie en de afgiftefunctie van de oplossing automatisch ingeschakeld. Dit kan vervolgens gewijzigd worden door op de betreffende knoppen te drukken.

- Zuigknop (Fig.15-Ref.3): schakelt de zuigmotor in (led aan) en uit (led uit), waarmee de vloer gedroogd kan worden. De motor start pas wanneer de bedieningshendel van de borstel wordt bediend.
- Druknop vloeistofstroom met controlelampjes (Fig.15-Ref.5): schakelt de afgifte van de vloeistofstroom met drie verschillende niveaus in (led aan) en uit (led uit). De afgifte gebeurt alleen bij werkende borstel.
- ECO-druknop (Fig.15-Ref.4): schakelt de ECO-werking in (led aan) en uit (led uit).

! INFORMATIE

ECO-werking: het vermogen van de borstelmotor en de zuigmotor wordt automatisch verminderd, de afgifte van de vloeistofstroom is op niveau 1 ingesteld.

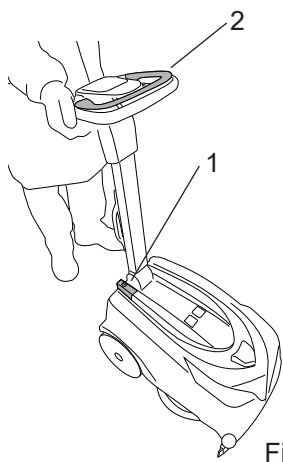


Fig.14

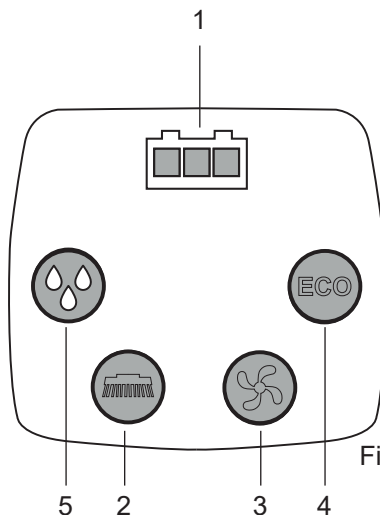


Fig.15

Werk

- Druk op de hoofdschakelaar (Fig.16-Ref.1):
- Druk op de borstelknop of de ECO-knop (Fig.17-Ref.1); behalve de borstel worden ook de afzuiging en de afgifte van de oplossing geactiveerd.
- Breng het zuigrubber omlaag met behulp van de hendel (Fig. 16-Ref.2).
- Bedien de bedieningshendel van de borstel (Fig.16-Ref.3).
- Begin te werken.

! INFORMATIE

Deze machine kan de vloer zowel vooruit als achteruit drogen.

Om achteruit te drogen, trekt u aan de hendel (Fig.18-Ref.1).

- Controleer tijdens de werkzaamheden de kwaliteit van het reinigen en regel de afgifte van de oplossing met de drukknop vloeistofstroom (Fig.17-Ref.3).

! INFORMATIE

Controleer regelmatig of de oplossing bij de borstel aankomt en zorg voor bijvullen indien de oplossing opraakt;

! LET OP

Als tijdens het werk de rode led van het controlelampje acculading begint te knipperen, betekent dit dat de accu bijna leeg is; na enkele seconden wordt de werking van de borstel en de afzuiging gestopt; laad de accu op en zie hiervoor de paragraaf "Accu: voorbereiding/ installatie/opladen".

Indien de vloer zeer vuil is, kan men de machine eerst laten schrobben en vervolgens laten zuigen.

Voorschrobben met borstels of pads:

- Steek de stekker in het stopcontact (model met stekker).
- Breng het zuigrubber omhoog met behulp van de hendel (Fig. 16-Ref.2).
- Druk op de hoofdschakelaar (Fig.16-Ref.1):
- Druk op de borstelknop (Fig.17-Ref.1):
- Schakel de zuigunit uit door op de zuigknop te drukken (Fig.17-Ref.2).
- Bedien de bedieningshendel van de borstel (Fig.16-Ref.3).
- Blijf langer werken in punten waar veel vuil aanwezig is: op die manier heeft het reinigingsmiddel de tijd om chemisch in te werken (losmaken en oplossen van het vuil) en kunnen de borstels een doeltreffende mechanische werking uitvoeren.

Drogen:

- Breng het zuigrubber omlaag met behulp van de hendel (Fig. 16-Ref.2).
- Druk op de zuigknop om het zuigen in te schakelen en ga opnieuw over de zojuist gereinigde zone: op die manier wordt het resultaat van een grondige schrobbeurt verkregen en zal het volgende gewone onderhoud aanzienlijk verkort worden.

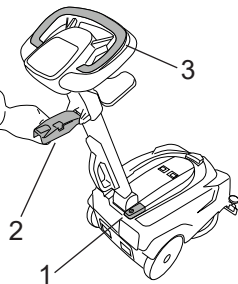


Fig.16

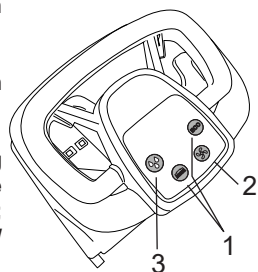


Fig.17

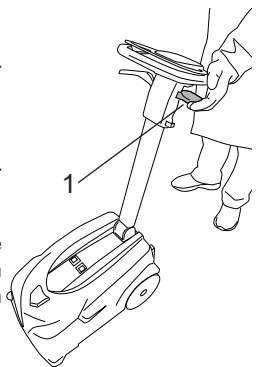


Fig.18

Deksel vuilwatertank verwijderen

- Maak het deksel van de vuilwatertank los door de twee schuifsluitingen naar binnen te drukken (Fig.19-Ref.1).
- Til het deksel op.

Deksel vuilwatertank monteren

! INFORMATIE

Als het deksel van de vuilwatertank NIET goed gemonteerd wordt, werkt de machine niet goed tijdens het drogen van de vloer.

- Plaats het deksel op de tank.
- Druk op het deksel totdat u de twee schuifsluitingen op de vuilwatertank voelt vastklikken; beide sluitingen moeten naar de buitenkant van het deksel toe bewegen (Fig.20).

! INFORMATIE

Het deksel is goed gemonteerd wanneer de RODE achtergrond in de zittingen van de twee sluitingen NIET zichtbaar is (Fig.20).

Vullen schoonwatertank

! GEVAAR

Haal de stekker uit het stopcontact (model met stekker).

! INFORMATIE

Leeg bij elke vulbeurt van de schoonwatertank, de vuilwatertank volledig.

De tank kan op twee manieren gevuld worden:

Tank op machine gemonteerd:

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar.
- Verwijder de dop van de schoonwatertank (Fig.21-Ref.1).
- Vul de tank.

Tank uit machine verwijderd:

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar.
- Druk op de twee tankborghendels opzij (Fig.22-Ref.1), haal de vuilwatertank uit het frame en plaats hem op de vloer.
- Verwijder de dop van de schoonwatertank.
- Haal de schoonwatertank uit het frame.
- Vul de tank (Fig.23).

Ledigen schoonwatertank (bevat water met reinigingsmiddel)

! GEVAAR

Haal de stekker uit het stopcontact (model met stekker).

Deze tank wordt geleegd volgens de instructies die hierna zijn aangegeven.

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar.
- Breng de machine naar de voor het ledigen gekozen plek.
- Druk op de twee tankborghendels opzij (Fig.22-Ref.1), haal de vuilwatertank uit het frame en plaats hem op de vloer.
- Haal de schoonwatertank uit het frame.
- Verwijder de dop van de schoonwatertank.
- Leeg de inhoud van de tank uit de voorste opening (Fig.24).

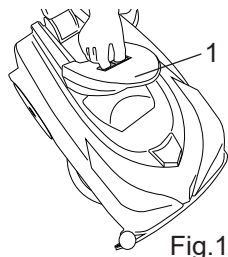


Fig.19

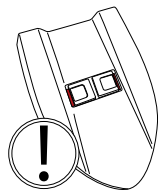


Fig.20

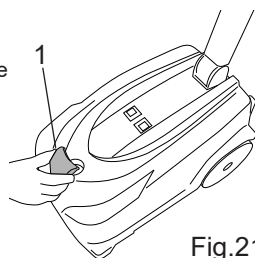
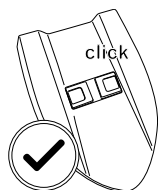


Fig.21

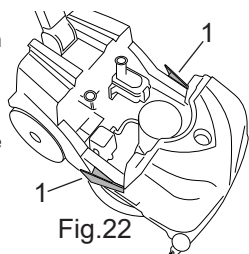


Fig.22

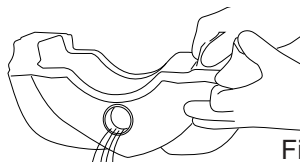


Fig.24



Fig.23

Ledigen vuilwatertank

! GEVAAR

Haal de stekker uit het stopcontact (model met stekker).

Een automatische vlottersluiting in het deksel van de vuilwatertank blokkeert het zuigsysteem wanneer de vuilwatertank vol is. De blokkering van het zuigsysteem kan opgemerkt worden aan een plotselinge toename van het geluid van de motor van het zuigsysteem. Bovendien wordt de vloer niet gedroogd. Stop in dit geval en ledig de tank als volgt:

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar.
- Breng de machine naar de voor het ledigen gekozen plek.
- Druk op de twee tankborghendels opzij (Fig.25-Ref.1) en haal de vuilwatertank uit het frame.
- Verwijder de dop van de vuilwatertank (Fig.26-Ref.1).
- Ledig de tank (Fig.27)

Aandrijving afstellen

! GEVAAR

Haal de stekker uit het stopcontact (model met stekker).

De machine is voorzien van een speciale mechanische aandrijving, waarbij de wrijving tussen borstel en vloer wordt gebruikt om een voorwaartse duwkracht op te wekken.

De kracht van de aandrijving kan gewijzigd worden door aan de knop te draaien (Fig.28-Ref.1); de knop bestaat uit een groen en een geel gedeelte:

- door de knop naar de stand te draaien waar de groene kleur zichtbaar is, wordt de aandrijving verhoogd en zal de machine de neiging hebben om van de rechtlijnige beweging af te wijken.
- door de knop naar de stand te draaien waar de gele kleur zichtbaar is, wordt de aandrijving verlaagd en zal de machine een neutrale rechtlijnige beweging hebben.

Volg de onderstaande instructies om de afstelling uit te voeren::

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar.
- Haal de vuilwatertank en de schoonwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".
- Druk met één hand de borstel/motor omhoog en draai met de andere hand de knop (Fig.28-Ref.1) in de gewenste stand.

Einde werk

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar.
- Ledig de vuilwatertank en spoel deze met schoon water, zie de paragraaf "Ledigen vuilwatertank".
- Ledig de schoonwatertank, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank".
- Plaats de machine in de parkeerstand, zie de paragraaf "Instellen van de parkeerstand".

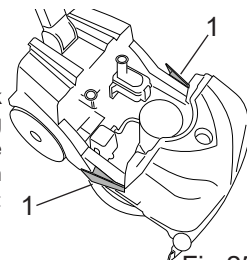


Fig.25

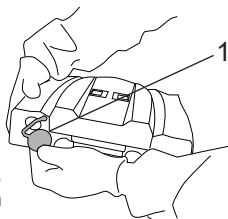


Fig.26

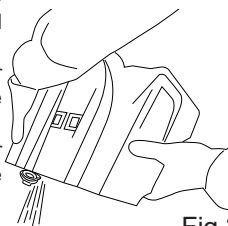


Fig.27

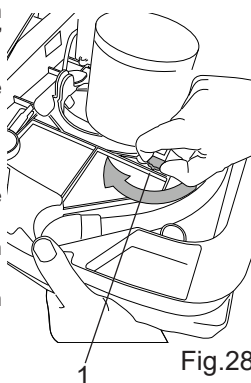


Fig.28

PERIODEN VAN INACTIVITEIT

Wanneer de machine langere tijd niet gebruikt wordt, moeten de volgende punten worden gevolgd:

- Haal de accu uit de machine, zie de paragraaf "Accu: verwijdering", en laad deze volledig op, zie de paragraaf "Accu: voorbereiding/installatie/opladen". Zorg ook voor periodiek opladen om de accu constant op de maximale lading te houden.
- Reinig de strippen van de zuigrubbers met een vochtige doek, zie de paragraaf "Reiniging zuigrubbers".
- Open en reinig de binnenkant van de variabele inlaatklep, zie de paragraaf "Reiniging variabele inlaatklep".
- Verwijder en reinig de zuigslangen van de zuigrubbers, zie de paragraaf "Reiniging zuigslang voorste zuigrubber" en "Reiniging zuigslang achterste zuigrubber".
- Zorg ervoor dat de tanks volledig leeg en perfect schoon zijn, zie de paragraaf "Ledigen vuilwatertank" en "Ledigen schoonwatertank".
- Plaats de machine in de parkeerstand, zie de paragraaf "Instellen van de parkeerstand".

INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD

! GEVAAR

Er mag geen onderhoud worden uitgevoerd zonder eerst de stekker uit het stopcontact te halen (modellen met stekker) of het accupakket te verwijderen (modellen met accu).

! GEVAAR

Bij modellen met stekker is het bovendien vereist dat de bediener altijd en vanuit elke plek waar hij zich bevindt kan controleren of de stekker uit het stopcontact blijft tijdens onderhoudswerkzaamheden.

! LET OP

Voordat u onderhoud uitvoert, moeten de schoon- en de vuilwatertank geleegd worden, zie de paragrafen "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".

! INFORMATIE

Onderhoudswerkzaamheden aan de elektrische installatie en sowieso alle werkzaamheden die niet uitdrukkelijk in deze handleiding worden beschreven, moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel van IP Cleaning of de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd in een IP Cleaning servicecentrum, in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften.

! INFORMATIE

Laat de machine regelmatig onderhouden zodat deze altijd optimaal werkt.

! INFORMATIE

Het is verboden om de pakkingen met ethylalcohol te reinigen.

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe het onderhoud moet worden uitgevoerd.

Onderhoud – Algemene regels

Neem, voor de reiniging van de machine, de volgende regels in acht:

- Vermijd het gebruik van hogedrukreinigers: deze kunnen intreden van water in de elektrische ruimte of de motoren veroorzaken, met beschadiging of risico van kortsluiting als gevolg.
- Gebruik geen stoom om vervorming van de plastic onderdelen door de hoge temperatuur te voorkomen.
- Gebruik geen koolwaterstoffen of oplosmiddelen: de ombouw en de rubberen delen zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.

Reiniging zuigvlotter

- Verwijder het deksel van de vuilwatertank.
- Draai het deksel om en controleer of de vlotters vrij kunnen bewegen (Fig.29-Ref.1).
- Reinig de pakkingen met een vochtige doek (Fig.29-Ref.2).
- Monteer het deksel.

! INFORMATIE

Het is verboden om de pakkingen met ethylalcohol te reinigen.

Reiniging filter schoonwatertank

- Haal de vuilwatertank en de schoonwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".
- Verwijder het filter en was het met water (Fig.30-Ref.1).

Reiniging zuigfilter

- Haal de vuilwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen vuilwatertank".
- Verwijder het filter en was het met water (Fig.30-Ref.2).

Reiniging zuigslang voorste zuigrubber

- Haal de vuilwatertank en de schoonwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".
- Maak de slang van de variabele inlaatklep (Fig.31-Ref.1) en het voorste zuigrubber (Fig.29-Ref.2) los.
- Spoel de slang inwendig met stromend water (Fig. 32).
- Monteer de slang.

Reiniging zuigslang achterste zuigrubber

- Haal de vuilwatertank en de schoonwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".
- Vouw de handgreep loodrecht t.o.v. de machine.
- Breng het zuigrubber omlaag met behulp van de hendel.
- Kantel de machine naar achteren door de handgreep op de vloer te laten steunen.
- Maak de slang van de variabele inlaatklep en het achterste zuigrubber (Fig.33-Ref.1) los.
- Spoel de slang inwendig met stromend water (Fig.32).
- Monteer de slang.

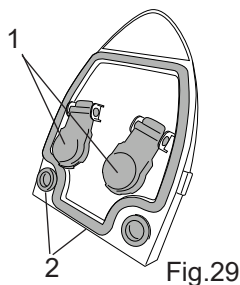


Fig.29

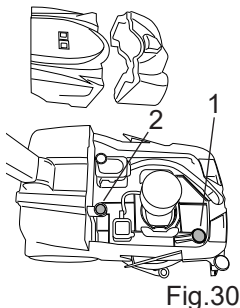


Fig.30

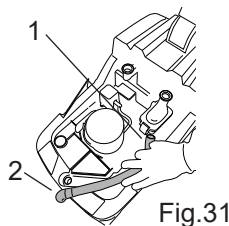


Fig.31

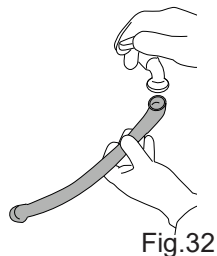


Fig.32

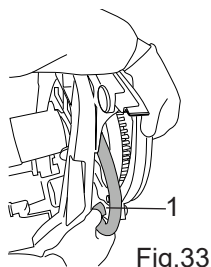


Fig.33

Reiniging variabele inlaatklep

! INFORMATIE

Ga hiervoor naar een geschikte ruimte, want de vloer zal hierbij vuil en nat worden.

! LET OP

Draag schort, antislipschoenen, handschoenen en elk ander beschermingsmiddel dat nodig is voor de omgeving waarin u werkt.

- Haal de vuilwatertank en de schoonwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".
- Maak de zuigslang van het voorste zuigrubber van de variabele inlaatklep los.
- Maak de zuigslang van het achterste zuigrubber van de variabele inlaatklep los.
- Verwijder het deksel van de variabele inlaatklep door de hendel los te maken (Fig.35-Ref.1).
- Reinig de binnenkant van de variabele inlaatklep (Fig.36-Ref.1) en verwijder eventueel aangekoekt vuil, spoel met water, reinig de pakkingen van het deksel met een zachte doek.

! INFORMATIE

Het is verboden om de pakkingen met ethylalcohol te reinigen.

Reiniging zuigrubber

- Haal de vuilwatertank en de schoonwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".
- Vouw de handgreep loodrecht t.o.v. de machine.
- Kantel de machine naar achteren door de handgreep op de vloer te laten steunen.
- Reinig de strippen van beide zuigrubbers met een vochtige doek (Fig.37-Ref.1).
- Reinig de zuigopening van beide zuigrubbers (Fig.37-Ref.2).

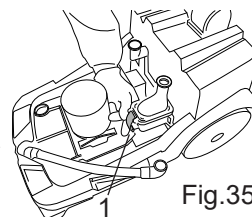


Fig.35

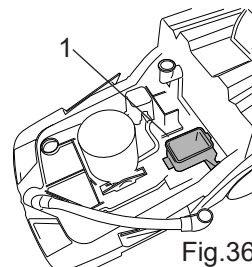


Fig.36

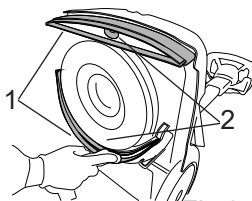


Fig.37

Afstelling zuigrubber

Het zuigrubber is in de fabriek afgesteld voor een optimale droging op verschillende soorten vloeren; als het drogen niet voldoende wordt beschouwd, kunt u verdere afstellingen uitvoeren.

Om een perfecte droging te verkrijgen, moet elk punt van de lip van de strip tijdens de werkfase 45° ten opzichte van de vloer staan; regel de hoogte van het zuigrubber met behulp van de wieltjes (Fig.38-Ref.1).

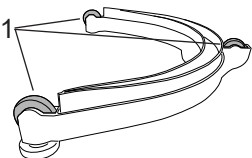
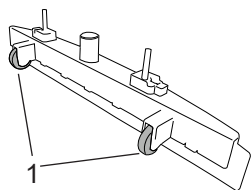


Fig.38

Vervanging zuigrubberstrippen

De strippen van het zuigrubber hebben als taak om de laag water met reinigingsmiddel van de vloer af te schrapen en zo een perfecte droging te bewerkstelligen. Mettertijd kan de scherpe rand die contact met de vloer maakt door het voortdurende strijken afgerond worden en scheurtjes vertonen, waardoor het drogen minder doeltreffend wordt. Vervang in dit geval de strip als volgt:

- Haal de vuilwatertank en de schoonwatertank uit de machine en zet deze op de grond, zie de paragraaf "Ledigen schoonwatertank" en "Ledigen vuilwatertank".



- Vouw de handgreep loodrecht t.o.v. de machine.
- Kantel de machine naar achteren door de handgreep op de vloer te laten steunen.

Voorste zuigrubber:

- Maak de zuigslang van het zuigrubber los (Fig.39-Ref.1).
- Draai de knoppen los (Fig.39-Ref.2).
- Verwijder het zuigrubber uit de machine (Fig.40-Ref.1).
- Trek aan de strippen, op deze manier wordt de groep verwijderd (Fig.41).
- Verwijder de strip.
- Monteer opnieuw dezelfde strip, maar verander van rand die contact met de vloer maakt, zodat beide randen verbruikt kunnen worden, of monteer een nieuwe strip in de zittingen van de zuigrubbersteun.
- Monteer het zuigrubber volgens de eerder beschreven aanwijzingen.

Achterste zuigrubber:

- Breng de zuigrubberhendel omlaag.
- Maak de zuigslang van het zuigrubber los (Fig.42-Ref.1).
- Draai de knoppen los (Fig.42-Ref.2).
- Trek aan de strippen, op deze manier wordt de groep verwijderd (Fig.43-Ref.1).
- Verwijder de strip (Fig.44).
- Monteer opnieuw dezelfde strip, maar verander van rand die contact met de vloer maakt, zodat beide randen verbruikt kunnen worden, of monteer een nieuwe strip in de zittingen van de zuigrubbersteun.
- Monteer het zuigrubber volgens de eerder beschreven aanwijzingen.

Vervanging borstel

De borstel is voorzien van kortere rode plukjes (Fig.45). Wanneer de zwarte plukjes dezelfde hoogte bereiken als de rode plukjes, moeten ze worden vervangen. Zie voor het loskoppelen/aankoppelen van de borstel de paragraaf "Losekoppelen borstel/padhouder" en "Montage borstel/padhouder".

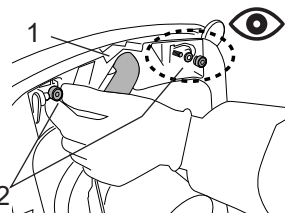


Fig.39

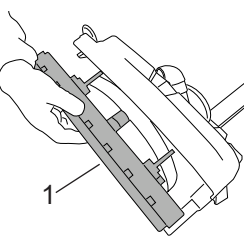


Fig.40

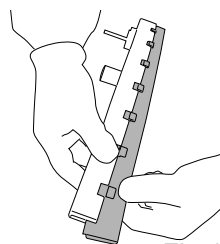


Fig.41

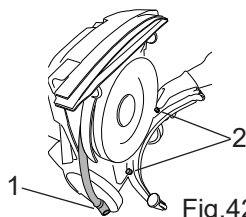


Fig.42

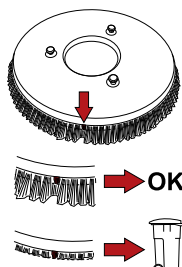


Fig.45

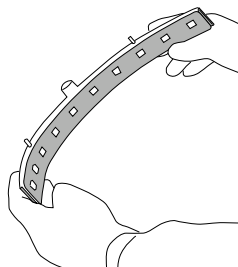


Fig.44

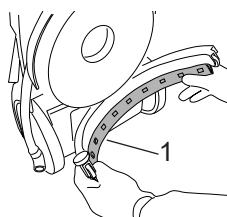


Fig.43

Periodieke controles

CONTROLE	DAGELIJKE WERKZAAMHEDEN	WEEKLIJKE WERKZAAMHEDEN	MAANDELIJKE WERKZAAMHEDEN
Reiniging vuilwatertank	X		
Reiniging zuigvlotters		X	
Reiniging filter schoonwatertank		X	
Reiniging zuigfilter		X	
Reiniging zuigslang voorste zuigrubber	X		
Reiniging zuigslang achterste zuigrubber	X		
Reiniging variabele inlaatklep		X	
Reiniging zuigrubberstrippen	X		
Controle slijtage zuigrubberstrippen		X	
Controle slijtage borstel			X

STORINGEN, OORZAKEN EN REMEDIES

[B] Model met accu.

[C] Model met stekker.

STORINGEN	OORZAKEN	REMEDIES
De machine werkt niet.	[B] Accu leeg.	[B] Laad de accu op.
	[C] Stekker losgekoppeld.	[C] Steek de stekker in het stopcontact.
	[B-C] Hoofdschakelaar niet bediend.	[B-C] Bedien de hoofdschakelaar.
De borstel draait niet.	[B-C] Borstelknop niet bediend.	[B-C] Bedien de borstelknop.
	[B-C] Bedieningshendel borstel niet bediend.	[B-C] Bedien de bedieningshendel borstel.
De borstelmotor heeft startproblemen.	[B-C] Er wordt met een droge borstel op een bijzonder ribbelige vloer gewerkt.	Verhoog de hoeveelheid reinigingsmiddel.
De machine reinigt niet op gelijkmatige wijze.	[B-C] De borstel of padhouder is versleten.	[B-C] Vervang de borstel.
De oplossing komt niet naar buiten.	[B-C] De schoonwatertank is leeg	[B-C] Vul de schoonwatertank.
	[B-C] Het filter is vuil.	[B-C] Reinig het filter van de schoonwatertank.
	[B-C] De slang die de oplossing naar de borstel voert is verstopt.	[B-C] Verwijder de verstopping.
De zuigmotor werkt niet.	[B-C] Zuigknop niet bediend.	[B-C] Bedien de zuigknop.

Het zuigrubber reinigt of zuigt niet goed.	[B-C] De rand van de rubberen strippen die contact met de vloer maakt is afgesleten.	[B-C] Vervang de rubberen strip.
	[B-C] De vlotter is geactiveerd (vuilwatertank vol).	[B-C] Ledig de vuilwatertank.
	[B-C] Er zit een verstopping in de zuigslang van het zuigrubber.	[B-C] Verwijder de verstopping uit de slang.
	[B-C] De zuigslang is niet aangesloten op het zuigrubber of is beschadigd.	[B-C] Sluit de slang aan of repareer hem.
	[B-C] Variabele inlaatklep vuil.	[B-C] Reinig de variabele inlaatklep.
De accu garandeert niet de normale werktijd.	[B] De acculader werkt niet.	[B] Vervang de acculader.

ALARMEN

Thermische fout borstel.	Rode led borstelknop, 1 maal langzaam knipperen.	Schakel alle machinefuncties uit. Verwijder de vuilwatertank om de motorruimte beter te ventileren. Wacht een paar minuten en start de machine opnieuw. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de service.
Fout overstroom/kortsluiting borstel.	Rode led borstelknop, 1 maal snel knipperen.	Schakel alle machinefuncties uit. Start de machine opnieuw op. Als de fout zich opnieuw voordoet, controleer dan of de borstel niet op een zeer ruwe vloer werkt. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de service.
Fout overstroom/kortsluiting oplossingpomp.	Rode led borstelknop, 2 maal snel knipperen.	Schakel alle machinefuncties uit. Start de machine opnieuw op. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de service.
Fout overstroom/kortsluiting zuigcircuit.	Rode led zuigunitknop, 1 maal snel knipperen.	Schakel alle machinefuncties uit. Start de machine opnieuw op. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de service.
Fout overmatige accuspanning.	Groene led controle acculading knippert.	Controleer de toestand van de acculader en het gebruik van de meegeleverde acculader.

(Tradução das instruções originais)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	2
LEGENDA DOS SÍMBOLOS	7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
DIMENSÃO DA MÁQUINA	9
INFORMAÇÕES GERAIS	10
Objetivo do manual	10
Identificação da máquina	10
Documentação/equipamento anexo à máquina	10
INFORMAÇÕES TÉCNICAS	11
Descrição geral	11
Legenda	11
Acessórios	12
MOVIMENTAÇÃO E INSTALAÇÃO	12
Elevação e transporte da máquina embalada	12
Verificações aquando da entrega	12
Desembalagem	12
Definição da posição de estacionamento	13
Elevação e transporte da máquina	13
Transporte sobre rodas	13
Enrole e desenrole o cabo de alimentação (modelo com ficha)	14
Regular a inclinação da pega	14
Instalação da escova/porta-discos	14
Desengate da escova/porta-discos	14
Bateria: preparação/instalação/recarga	14
Bateria: remoção	15
Bateria: eliminação	15
GUIA PRÁTICO PARA O OPERADOR	16
Preparação da máquina para o trabalho	16
Comandos	17
Trabalho	18
Remoção da tampa do depósito de recolha	19
Instalação da tampa do depósito de recolha	19
Enchimento do depósito de água/detergente	19
Esvaziamento do depósito de água/detergente	19
Esvaziamento do depósito de recolha	20
Regulação da tração	20
PERÍODOS DE INATIVIDADE	21
INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO	21
Manutenção - Regras gerais	21
Limpeza do flutuador de aspiração	22
Limpeza do filtro do depósito de água/detergente	22
Limpeza do filtro de aspiração	22
Limpeza do tubo de aspiração do squeegee dianteiro	22
Limpeza do tubo de aspiração do squeegee traseiro	22
Limpeza da válvula parcializadora	23
Limpeza do squeegee	23
Regulação do squeegee	23
Substituição da escova	24
PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES	25
ALARMES	26

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA **IMPORTANTES**

- Leia atentamente as instruções de utilização antes de utilizar a máquina pela primeira vez.
- Conserve as instruções de utilização. Elas constituem um componente importante da máquina e devem ser entregues juntamente com a máquina em caso de cedência da mesma.

ADVERTÊNCIAS

A máquina possui um elevado padrão de segurança. Porém, a segurança da máquina só pode ser garantida se forem cumpridas as indicações fornecidas neste manual.

Utilização conforme

Esta máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos.

Não é permitida a sua utilização como brinquedo. Evite que ela seja usada como tal.

As crianças deverão ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

A limpeza e a manutenção da máquina apenas devem ser efetuadas por adultos, plenamente conscientes e aptos a esse fim.

O campo de temperatura previsto para a utilização da máquina está situado entre os +4°C e +40°C; em condições de não utilização da máquina, o campo de temperatura está situado entre os +0°C e +50°C.

O teor de humidades previsto para a máquina, independentemente das condições em que esta se encontre, situa-se entre 30% e 95%.

A máquina deve operar a uma altitude inferior a 2000 m.

Esta máquina destina-se a um uso comercial como, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e

atividades comerciais.

A máquina destina-se apenas a um uso interno.

A máquina deve ser conservada apenas em ambientes fechados.

Não utilize a máquina para limpar superfícies com um gradiente superior a 2%.

Perigo de choque elétrico

- Desligue a máquina, retire a ficha da tomada de corrente (modelo com ficha) ou desligue a bateria (modelo com bateria) antes de qualquer intervenção de limpeza e manutenção.
- Na utilização da máquina com ficha, desligue a máquina do interruptor geral e, depois, retire a ficha da tomada de corrente antes de deixar a máquina sem vigilância.
- Na utilização da máquina com ficha, não retire a ficha da tomada de corrente puxando pelo cabo de alimentação. Para retirar a ficha, pegue na ficha, não no cabo.
- Na utilização da máquina com ficha, nunca puxe nem transporte a máquina arrastando-a pelo cabo de alimentação.
- Na utilização da máquina com ficha, não utilize o cabo de alimentação como pega, não feche a porta traçando o cabo, nem puxe o cabo junto a arestas vivas ou cantos.
- Na utilização da máquina com ficha, não pise o cabo de alimentação com a máquina.
- Na utilização da máquina com ficha, mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies aquecidas.
- Na utilização da máquina com ficha, não utilize adaptadores na ficha de alimentação.
- Na utilização da máquina com ficha, preste atenção para que a escova não entre em contacto com o cabo de alimentação.
- Na utilização da máquina com ficha, examine o cabo de alimentação e, se estiver danificado, não use absolutamente a máquina. Contacte pessoal técnico especializado qualificado da IP Cleaning ou a atividade deve ser realizada num centro de assistência IP Cleaning.
- Na utilização da máquina com ficha, não toque na máquina dotada de ficha com as mãos molhadas.
- Se a máquina não funcionar como deveria, se tiver recebido

um forte golpe, se tiver caído ao chão, se tiver sido danificada, deixada no exterior ou deixada cair na água, não a utilize. Contacte pessoal técnico especializado qualificado da IP Cleaning ou a atividade deve ser realizada num centro de assistência IP Cleaning.

- Carregador da bateria. Verifique periodicamente o cabo do carregador da bateria certificando-se de que não está danificado; caso esteja danificado, o aparelho não pode ser usado; para a substituição, contacte pessoal técnico especializado qualificado da IP Cleaning ou a atividade deve ser realizada num centro de assistência IP Cleaning.
- Certifique-se de que as tomadas de alimentação dos modelos com ficha ou do carregador de bateria estão ligadas a uma rede de terra adequada e de que estão protegidas por interruptores magneto-térmicos de 2 polos com diferencial:
 - corrente nominal 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ corrente diferencial: 0,03 A
 - I_{cn} poder de interrupção: 6000 A
 - intervenção do diferencial tipo AC
- Esta máquina (modelo com ficha) deve ser ligada à terra. Em caso de maus funcionamentos ou avarias, a ligação de terra fornece o percurso com a resistência elétrica mínima para reduzir o risco de choques elétricos. A máquina com ficha possui uma ficha com cabo de três condutores para a utilização da devida tomada de corrente com ligação de terra. O fio amarelo e verde do cabo é o de terra; nunca ligue este fio a outros que não sejam o terminal de terra da tomada. A ficha deve ser inserida numa tomada apropriada, instalada corretamente e ligada à terra segundo as normas locais vigentes. A ligação errada ou a não ligação do condutor de terra da máquina pode comportar o risco de choques elétricos. Consulte um electricista qualificado se tiver dúvidas de que a tomada de corrente não está corretamente ligada à terra. Não modifique a ficha fornecida com a máquina, utilize uma tomada adequada à ficha da máquina; caso tenha de substituir a tomada, peça a intervenção de um electricista qualificado.

- Não limpe a máquina com água ou uma lavadora de alta pressão.
- Nunca execute autonomamente as reparações da máquina; contacte pessoal técnico especializado qualificado da IP Cleaning ou a atividade deve ser realizada num centro de assistência IP Cleaning.

Perigo de incêndio

- Não utilize para recolher líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, nem utilize em áreas em que possam estar presentes.
- Não recolha nada que esteja a queimar ou a deitar fumo, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Não posicione a máquina por cima ou junto a um fogão ou qualquer outra superfície quente, pois a bateria poderá pegar fogo ou explodir.

Perigo de lesões

- Utilize exclusivamente baterias fornecidas pelo fabricante (código BAAC00192 ou BAAC00193); outros tipos de baterias poderão explodir, causando lesões pessoais e danos.
- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e todas as partes do corpo afastadas das aberturas e das partes móveis.
- Evite todo e qualquer contacto com as partes em movimento da máquina (escovas e porta-discos).
- Preste particular atenção durante a limpeza das escadas.
- Não utilize a máquina se as partes de plástico estiverem danificadas por causa de quedas ou impactos. Proteja-se das partes partidas e pontiagudas.
- Não utilize detergentes distintos dos previstos e cumpra as recomendações feitas nas respetivas fichas de segurança. Recomendamos que conserve os detergentes num local inacessível às crianças. Em caso de contacto com os olhos ou de contacto com a pele, lave imediatamente com uma quantidade abundante de água e, em caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.

Nota. Perigo de danos devido a uma utilização imprópria

- Utilize apenas o carregador de bateria fornecido pelo fabricante

(código BACA00263), para recarregar a bateria.

- Utilize apenas peças sobresselentes originais do fabricante.
- Coloque a máquina com ficha a trabalhar com uma tensão alternada e ligada a uma tomada de corrente devidamente instalada por um eletricista.
- Certifique-se de que as características elétricas da máquina (tensão, frequência e potência absorvida), indicadas na placa de identificação, estão em conformidade com as do sistema de distribuição de energia elétrica.
- Não coloque nenhum objeto nas aberturas de ventilação. Não use com as aberturas bloqueadas; elimine o pó, os resíduos, os cabelos e qualquer outra coisa que possa reduzir o fluxo de ar.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	INCLINAÇÃO SUPERÁVEL.
	MANUAL DO OPERADOR, INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO.
	LEIA O MANUAL ANTES DA UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA.
	SÍMBOLO DE CORRENTE CONTÍNUA.
	EQUIPAMENTO DE CLASSE III. UM APARELHO É DEFINIDO COMO SENDO DE CLASSE III QUANDO A PROTEÇÃO CONTRA A ELETROCUSSÃO SE BASEIA NO FACTO DE QUE NÃO EXISTEM TENSÕES SUPERIORES À MUITO BAIXA TENSÃO DE SEGURANÇA SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). NA PRÁTICA, ESSE APARELHO É ALIMENTADO POR UMA BATERIA OU POR UM TRANSFORMADOR SELV.
	SÍMBOLO DO TERMINAL DE TERRA, IDENTIFICA QUALQUER TERMINAL DESTINADO À LIGAÇÃO A UM CONDUTOR EXTERNO PARA A PROTEÇÃO CONTRA OS CHOQUES ELÉTRICOS EM CASO DE AVARIA.
	SÍMBOLO DE LIGAR - DESLIGAR A ESCOVA.
	SÍMBOLO DE LIGAR - DESLIGAR - REGULAR O FLUXO DA SOLUÇÃO.
	SÍMBOLO DE LIGAR - DESLIGAR A ASPIRAÇÃO.
	SÍMBOLO DO FUNCIONAMENTO "ECO" .
	SÍMBOLO DE LIGAR - DESLIGAR A MÁQUINA.
	RESÍDUO ESPECIAL. NÃO ELIMINAR JUNTAMENTE COM O LIXO COMUM.
	ATENÇÃO, PERIGO DE ABRASÃO.
	TEMPERATURA MÍNIMA E MÁXIMA DO LÍQUIDO CONTIDO NO DEPÓSITO.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		B	C 230vac	C 115Vac
Diâmetro da escova	mm	280	280	280
	inch	11,02		
Velocidade de rotação da escova	g/1° RPM	160		
Potência do motor da escova	W	100		
	HP	0,134		
Pressão máxima da escova	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Potência do motor de aspiração	W	140		
	HP	0,187		
Depósito da solução	L	4,8	4,8	4,8
	gal	1,26	1,26	1,26
Depósito de recolha	L	5	5	5
	gal	1,32	1,32	1,32
Largura do squeegee	mm	360-390	360-390	360-390
	inch	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Diâmetro das rodas traseiras	mm	200	200	200
	inch	7,87	7,87	7,87
Largura da faixa limpa	mm	280	280	280
	inch	11,02	11,02	11,02
Rendimento horário	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Inclinação superável	%	2	2	2
Temperatura máxima da água e detergente	°C	40	40	40
Grau de proteção	IP	IPX3		
Tensão de alimentação de entrada no carregador da bateria	Vac	100-240		
Frequência de alimentação de entrada no carregador da bateria	Hz	50-60		
Absorção de entrada no carregador da bateria	A	1,8		
Tensão de alimentação de saída do carregador da bateria	Vcc	42		
Corrente máxima de recarga da lavadora/secadora	A	2		
Número de baterias	n.º	1	/	/
Tensão da bateria	V	36	/	/
Peso bruto (GVW)	Kg	27	27	27
	lbs	59,52		

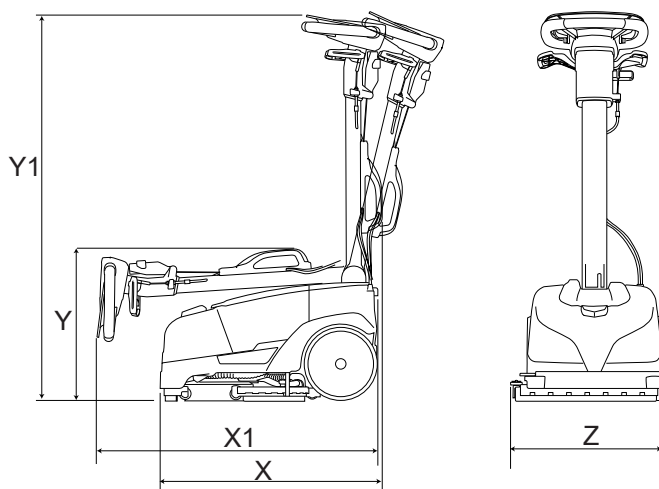
Peso transportado	Kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Dimensão da máquina (X, Y, Z)	mm	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	inch	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Dimensão da embalagem (comprimento, largura, altura)	mm			
	inch			
Pressão sonora	LpA (dB)	63,5		
Incerteza da medida	K (dB)	3		
Vibrações na mão	HAV m/seg2	1		
Incerteza da medida, k	m/seg2	0,5		

Peso bruto (GVW): peso máximo em plena carga permitido pela máquina pronta a usar e da sua carga útil. O peso bruto da máquina inclui o depósito da água e detergente cheio de água limpa, o depósito de recolha vazio, as baterias maiores aconselhadas, todos os acessórios, tais como cabos, tubos, detergentes e escovas.

Peso transportado: peso de transporte da máquina que inclui as baterias e a água limpa.

Dados sujeitos a alterações sem aviso prévio.

DIMENSÃO DA MÁQUINA



X-Y-Z: [Ver a tabela "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS"](#)

INFORMAÇÕES GERAIS

Objetivo do manual

Este manual foi redigido pelo fabricante e constitui parte integrante da **máquina**¹.

Define o objetivo para o qual a máquina foi fabricada e contém todas as informações necessárias para os **operadores**².

Para além deste manual, que contém as informações necessárias para os utilizadores, foram redigidas outras publicações que contém as informações específicas para os técnicos de **manutenção**³.

Eventuais indicações de direita ou esquerda, sentido dos ponteiros do relógio ou sentido contrário ao dos ponteiros do relógio presentes neste manual entendem-se sempre como referentes ao sentido de avanço da máquina.

O permanente cumprimento das indicações garante a segurança do operador e da máquina, um funcionamento económico, resultados de qualidade e uma maior vida útil da própria máquina. O não cumprimento das recomendações pode implicar ferimentos pessoais, danos na máquina, no pavimento lavado e no ambiente.

Para uma procura mais rápida dos assuntos, consulte o índice descritivo, situado no início do manual.

Os blocos de texto que não devem ser ignorados estão evidenciados a negrito e são precedidos dos símbolos ilustrados e definidos a seguir.

! PERIGO

Indica que é necessário prestar atenção para não incorrer em consequências graves, passíveis de provocarem a morte do pessoal ou possíveis danos para a saúde.

! ATENÇÃO

Indica que é necessário prestar atenção para não incorrer em consequências graves, passíveis de provocarem danos na máquina, no ambiente em se opera ou perdas económicas.

! INFORMAÇÃO

Indicações de particular importância

O fabricante, no âmbito de uma política de constante desenvolvimento e atualização do produto, pode efetuar alterações sem aviso prévio.

Ainda que a máquina que possui se diferencie sensivelmente das ilustrações contidas neste documento, estão garantidas a segurança e as informações sobre a mesma.

Identificação da máquina

A chapa do número de série indica as informações seguintes:

- Modelo.
- Tensão de alimentação.
- Corrente nominal absorvida.
- Número de série (número de identificação).
- Ano de fabrico.
- Grau de proteção IP.
- Peso bruto.
- Inclinação máxima.
- Identificação do fabricante.

Documentação/equipamento anexo à máquina

- Manual de utilização;
- Manual do carregador da bateria;
- Certificado de garantia;
- Certificado de conformidade CE.

¹ A definição "máquina" substitui a denominação comercial "CT5" a que o presente manual faz referência.

² São as pessoas que têm a função de usar a máquina sem realizar intervenções que exijam uma competência técnica precisa.

³ São as pessoas que possuem a experiência, preparação técnica, conhecimentos normativos e legislativos capazes de desenvolverem as atividades necessárias e de reconhecerem e evitarem possíveis perigos durante a movimentação, instalação, uso e manutenção da máquina.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Descrição geral

A máquina em questão é uma lavadora/secadora de pavimentos que tanto pode ser utilizada no âmbito civil como industrial para varrer, lavar e secar os pavimentos planos, horizontais, lisos ou moderadamente rugosos, uniformes e sem obstáculos.

A lavadora/secadora distribui pelo pavimento uma solução devidamente doseada de água e detergente, varrendo-o corretamente de modo a remover a sujidade. Escolhendo atentamente o detergente de limpeza e as escovas (ou discos abrasivos) entre a vasta gama de acessórios disponíveis, a máquina consegue adaptar-se às mais variadas combinações de tipos de pavimento e de sujidade.

Um sistema de aspiração de líquidos integrado na máquina permite secar o pavimento acabado de lavar. A secagem ocorre através da depressão do depósito de recolha gerada pelo motor de aspiração. Os squeegee, ligados ao próprio depósito, permitem a recolha da água suja tanto na marcha à frente como na marcha-atrás.

Legenda

As partes principais da máquina são as seguintes:

- O depósito de água/detergente (Fig.1-Ref.1) serve para guardar e transportar a mistura de água limpa e do produto de limpeza.
- O depósito de recolha (Fig.1-Ref.2), serve para recolher a água suja aspirada do pavimento durante a lavagem.
- Painel de comandos (Fig.1-Ref.3).
- Grupo do topo (Fig.1-Ref.4), o elemento principal é representado pela escova, a qual distribui a solução de detergente pelo pavimento, removendo a sujidade.
- Squeegee dianteiro (também chamado de rodo dianteiro) (Fig.1-Ref.5), tem a função de limpar e secar o pavimento quando se puxa a máquina para o operador.
- Squeegee traseiro (também chamado de rodo traseiro) (Fig.1-Ref.6), tem a função de limpar e secar o pavimento quando se avança.
- Bateria (Fig.1-Ref.7).

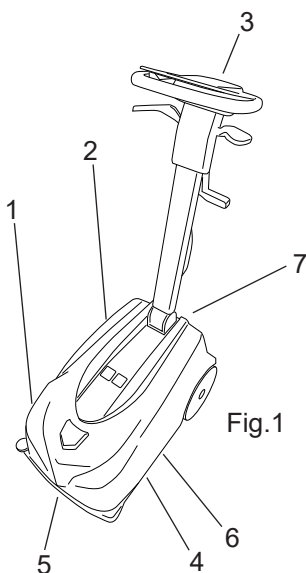


Fig.1

Acessórios

- Escovas Soft, Hard, Abrasivas.
- Pad Holder.
- Bateria standard (código BAAC00192).
- Bateria potenciada (código BAAC00193).
- Carregador da bateria (código BACA00263).

MOVIMENTAÇÃO E INSTALAÇÃO

Elevação e transporte da máquina embalada

A máquina é inserida no interior de uma embalagem de cartão pelo fabricante. Manuseie tendo o cuidado de evitar choques e a viragem ao contrário.

Verificações aquando da entrega

No momento da entrega, certifique-se atentamente do bom estado da embalagem e da máquina nela contida.

Desembalagem

Retire a máquina da respetiva embalagem realizando as seguintes operações:

- Corte e elimine as cintas plásticas com uma tesoura ou turquês;
- Abra a caixa de cartão;
- Retire da embalagem o material seguinte:
 - manual de utilização e manutenção, declaração de conformidade, certificado de garantia;
 - manual do carregador da bateria;
 - roda de proteção;
 - squeegee dianteiro;
 - escova;
 - carregador da bateria;
- Extraia a máquina da embalagem levantando-a pela pega (Fig.2-Ref.1), coloque-a no pavimento.
- Dobre a pega perpendicular à máquina; consulte o parágrafo “Regular a inclinação da pega”.
- Remova o depósito de recolha e o depósito de detergente da máquina e coloque-os no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente” e “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Rode a máquina para trás pousando a pega no pavimento.
- Corte as cintas aplicadas no squeegee traseiro.
- Instale o squeegee dianteiro (Fig.2A-Ref.1).
- Instale a roda de proteção (Fig.2B-Ref.1).

! ATENÇÃO

Conserve os elementos da embalagem já que, em caso de mudança de local ou de envio para as oficinas autorizadas, isto garante a segurança da máquina e do núcleo de bateria instalado.

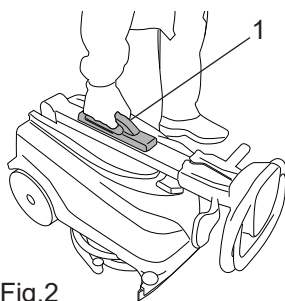


Fig.2

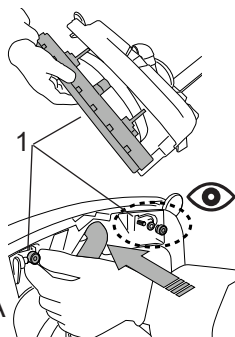


Fig.2A

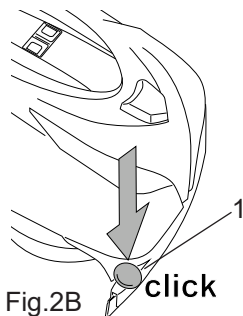


Fig.2B

Definição da posição de estacionamento

! PERIGO

É obrigatório desligar a ficha da tomada de corrente (modelo com ficha).

! ATENÇÃO

Antes de colocar a máquina na posição de estacionamento, esvazie o depósito de água e detergente e o depósito de recolha; consulte os parágrafos “Esvaziamento do depósito de água/detergente e Esvaziamento do depósito de recolha”.

! ATENÇÃO

A máquina deve ser sempre estacionada na posição vertical; se for deixada na posição de trabalho (horizontal) as cerdas da escova podem deformar-se, assim como também se podem deformar as lâminas dos squeegee.

- Desligue a máquina do interruptor geral (Fig.3-Ref.1).
- Enrole o cabo de alimentação à volta do enrolador do cabo (modelo com ficha); consulte o parágrafo “Enrolar e desenrolar o cabo de alimentação (modelo com ficha)”.
- Levante o squeegee através da alavanca (Fig.3-Ref.2).
- Dobre completamente a pega para o topo; consulte o parágrafo “Regulação da inclinação da pega”.
- Rode a máquina na posição vertical (Fig.4).
- Com um pano, seque o squeegee dianteiro, traseiro e a escova.

Elevação e transporte da máquina

! PERIGO

Perigo de lesões se a pega não estiver bloqueada corretamente.

! ATENÇÃO

Esvazie o depósito de água e detergente e o depósito de recolha; consulte os parágrafos “Esvaziamento do depósito de água/detergente e Esvaziamento do depósito de recolha”.

- Desligue a máquina do interruptor geral (Fig.6-Ref.1).
- Desligue a ficha da tomada de corrente (modelo com ficha).
- Enrole o cabo de alimentação à volta do enrolador do cabo (modelo com ficha); consulte o parágrafo “Enrolar e desenrolar o cabo de alimentação (modelo com ficha)”.
- Levante o squeegee através da alavanca (Fig.5-Ref.1).
- Dobre completamente a pega para o topo.
- Levante a máquina pelo punho na pega (Fig.6-Ref.2).

Transporte sobre rodas

É possível transportar a máquina com as rodas e conduzi-la em todas as direções:

- Incline a pega de modo a que esteja perpendicular à máquina.

Dobre a máquina para trás (Fig.7), transporte a máquina na direção desejada.

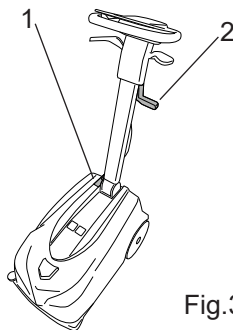


Fig.3

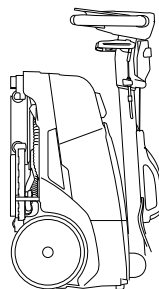


Fig.4

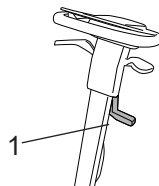


Fig.5

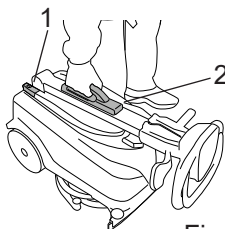


Fig.6

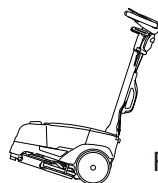


Fig.7

Enrole e desenrole o cabo de alimentação (modelo com ficha)

! ATENÇÃO

Extraia a ficha da tomada antes de enrolar o cabo de alimentação.

! ATENÇÃO

Certifique-se de que a máquina e o cabo de alimentação não são danificados durante o enrolamento do cabo.

Quando não se usa a máquina, o cabo de alimentação deve ser enrolado à volta do enrolador do cabo (Fig.8).

Quando se usa a máquina, o cabo de alimentação deve ser completamente desenrolado.

Regular a inclinação da pega

Puxe a alavanca de regulação (Fig.9-Ref.1) e, depois, incline a pega na posição desejada; soltando a alavanca a pega fica bloqueada nesta posição.

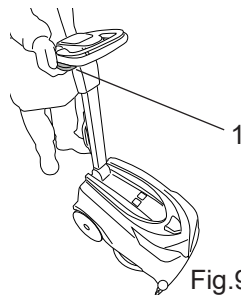


Fig.9

Instalação da escova/porta-discos

- Insira a ficha na tomada de corrente (máquina com ficha).
- Ligue a máquina premindo o interruptor geral (Fig.10-Ref.1).
- Prima o botão da escova (Fig.11-Ref.1).
- Pouse a escova no pavimento à frente da máquina.
- Usando a pega como alavanca, levante a parte dianteira da máquina; coloque o tapa-escova da máquina por cima da escova e, depois, baixe a máquina (Fig.12).
- Acione a alavanca de comando da escova (Fig.11-Ref.2) por breves instantes; deste modo, a escova encaixa-se automaticamente no cubo da flange. Se a manobra não for bem sucedida, carregue novamente na pega e repita a centragem e os toques na alavanca de comando da escova.



Fig.10

Desengate da escova/porta-discos

- Insira a ficha na tomada de corrente (máquina com ficha).
- Ligue a máquina premindo o interruptor geral (Fig.10-Ref.1).
- Usando a pega como alavanca, levante a parte frontal da máquina (Fig.12).
- Prima o botão da escova (Fig.11-Ref.1) durante três segundos; a máquina executará em automático o desengate da escova.

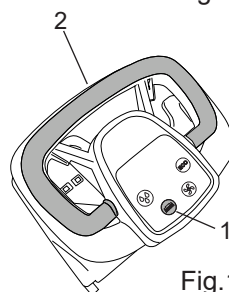


Fig.11

Bateria: preparação/instalação/recarga

! PERIGO

Durante a instalação ou qualquer tipo de manutenção da bateria, afaste-se de eventuais chamas livres, fontes de calor, não provoque curto-circuitos nos polos da bateria, não cause faíscas e não fume.

! PERIGO

Utilize exclusivamente baterias fornecidas pelo fabricante código BAAC00192 ou BAAC00193.

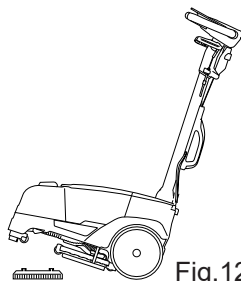


Fig.12

! ATENÇÃO

Utilize apenas o carregador de bateria fornecido pelo fabricante (código BACA00263) para recarregar a bateria.

Se for necessário substituir a bateria, contacte pessoal técnico especializado qualificado da IP Cleaning ou a atividade deve ser realizada num centro de assistência IP Cleaning.

A bateria é uma unidade selada e, em circunstâncias normais, está garantida a sua segurança; no caso improvável de perda de líquido pela bateria, não toque no líquido e adote as seguintes precauções:

- O contacto com a pele pode causar irritação, lave com água e sabão.
- A inalação pode causar irritação nas vias respiratórias; exponha-se ao ar livre e consulte um médico.
- O contacto com os olhos pode causar irritação, lave imediatamente os olhos com água durante pelo menos 15 minutos; consulte um médico.

A bateria utilizada nesta máquina poderá representar um risco de incêndio ou queimaduras químicas se for mal tratada; não a desmonte e mantenha-a afastada das crianças.

A bateria é normalmente fornecida carregada e pronta a usar; em todo o caso, convém efetuar uma recarga antes de pôr a máquina a trabalhar; para esta operação, siga o seguinte procedimento:

- Insira a ficha tipo jack do carregador da bateria na tomada situada na bateria (Fig.13).
- Ligue o carregador da bateria à tomada de corrente.
- Aguarde pelo fim do ciclo de recarga; o led no carregador da bateria fica verde.
- Desligue o carregador da bateria da tomada de corrente e da bateria.

Bateria: remoção

! PERIGO

Durante a remoção da bateria, afaste-se de eventuais chamas livres, fontes de calor, não provoque curto-circuitos nos polos da bateria, não cause faíscas e não fume.

! PERIGO

A remoção da bateria só pode ser feita com a máquina desligada.

Prima os dois fechos deslizantes de desbloqueio, extraia a bateria (Fig.13A-Ref.1).

Bateria: eliminação

Elimine de modo apropriado, em conformidade com as normativas ambientais locais vigentes. Não a deposite junto dos resíduos domésticos.

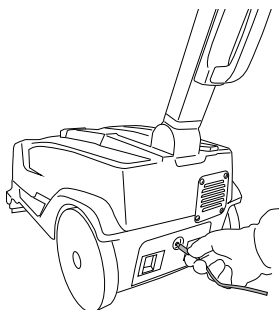


Fig.13

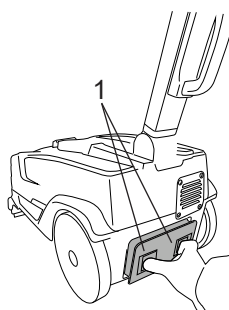


Fig.13A

GUIA PRÁTICO PARA O OPERADOR

! INFORMAÇÃO

Caso utilize a máquina pela primeira vez, é aconselhável um breve período de experimentação numa superfície ampla e sem obstáculos, para adquirir a experiência necessária.

! ATENÇÃO

Para evitar danificar a superfície do pavimento a ser tratado, evite manter as escovas a rodarem com a máquina parada.

! ATENÇÃO

Dilua sempre os detergentes segundo as indicações do fornecedor. Não utilize hipoclorito de sódio (lixívia) ou outros oxidantes, sobretudo se em concentrações elevadas, e não utilize solventes ou hidrocarbonetos. A água e o detergente devem ter temperaturas não superiores à máxima indicada nas “Características Técnicas” e devem estar sem areia e/ou outras impurezas.

! INFORMAÇÃO

A máquina foi concebida para ser utilizada com detergentes não espumantes e biodegradáveis, específicos para lavadoras/secadoras de pavimentos.

Para uma lista completa e atualizada dos detergentes e produtos químicos disponíveis, contacte o fabricante.

! INFORMAÇÃO

Utilize apenas produtos adequados ao pavimento e à sujidade a remover.

Siga as normas de segurança relativas ao uso de detergentes indicadas no parágrafo “Perigos de lesões”.

! PERIGO

Antes de começar a trabalhar, coloque as batas, sapatos antiderrapantes, luvas e qualquer outro dispositivo de proteção indicado pelo fornecedor do detergente utilizado ou exigido pelo ambiente em que estiver a operar.

Preparação da máquina para o trabalho

Realize as operações seguintes antes de começar o trabalho:

- Através das luzes avisadoras de controlo da carga da bateria, certifique-se de que a bateria está completamente carregada (modelo com bateria); caso contrário proceda à recarga; consulte o parágrafo “Bateria: preparação/instalação / recarga”.
- Desenrole o cabo de alimentação (modelo com ficha) do enrolador do cabo; consulte o parágrafo “Enrolar e desenrolar o cabo de alimentação”.
- Insira a ficha na tomada de corrente (modelo com ficha).
- Certifique-se de que o depósito de recolha está vazio, caso contrário, esvazie-o; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Certifique-se de que o depósito de solução detergente está cheio, caso contrário, encha-o; consulte o parágrafo “Enchimento do depósito de água/detergente”.
- Regule a inclinação da pega, consulte o parágrafo “Regular a inclinação da pega”.
- Instale a escova, consulte o parágrafo “Instalação da escova/porta-discos”.

Comandos

A máquina tem os seguintes comandos e luzes piloto de sinalização:

- Interruptor geral (Fig.14-Ref.1): habilita e desabilita a alimentação elétrica a todas as funções da máquina.
- Luz avisadora de alimentação (modelo com ficha) (Fig. x-Ref. x): de cor amarela, assinala que o cabo de alimentação da máquina está ligado à rede elétrica e que o interruptor geral foi premido (Fig.14-Ref.1).
- Luz avisadora de controlo da carga da bateria (apenas modelos com bateria) (Fig.15-Ref.1): constituída por 3 leds de cor vermelha, amarela, verde que assinalam o nível de carga da bateria. As situações possíveis são:
 - Led verde aceso: carga da bateria > 30,0 %.
 - Led amarelo aceso: carga da bateria entre 10% e 30%.
 - Led vermelho aceso: carga da bateria entre 5% e 10%.
 - Led vermelho intermitente: carga da bateria < 5%, bateria completamente descarregada, após alguns segundos intervém o bloqueio do motor da escova e motor de aspiração.
- Botão da escova (Fig.15-Ref.2): habilita ("LED aceso") e desabilita ("LED apagado") a função da "Escova", a escova só entra em funcionamento acionando a "Alavanca de comando da escova" (Fig.14-Ref.2).

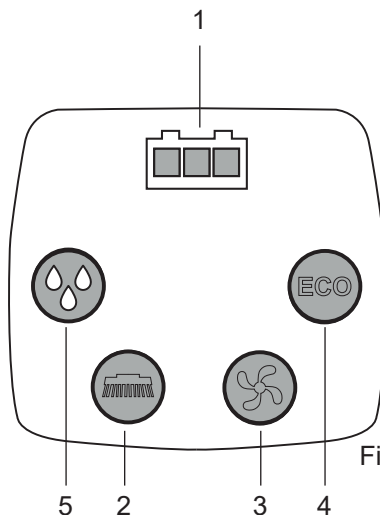
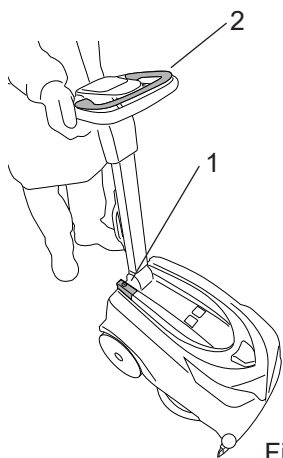
! INFORMAÇÃO

Premindo o botão da escova são também habilitadas automaticamente as funções de aspiração e distribuição do fluxo da solução; estas habilitações podem depois ser posteriormente modificadas premindo os respetivos botões.

- Botão de aspiração (Fig.15-Ref.3): liga ("LED aceso") e desliga ("LED apagado") o motor de aspiração, o qual permite secar o pavimento em que se está a trabalhar. O motor só entra em funcionamento acionando a "Alavanca de comando da escova".
- Botão do fluxo da solução com luzes avisadoras luminosas (Fig.15-Ref.5): habilita ("LED aceso") e desabilita ("LED apagado") a distribuição do fluxo da solução com três níveis de distribuição diferentes. A saída só se verifica com a escova em movimento.
- Botão ECO (Fig.15-Ref.4): habilita ("LED aceso") e desabilita ("LED apagado") o funcionamento ECO.

! INFORMAÇÃO

Funcionamento ECO, é reduzida automaticamente a potência do motor da escova e do motor de aspiração; a distribuição do fluxo da solução está definida para o nível 1.



Trabalho

- Prima o interruptor geral (Fig.16-Ref.1).
- Prima o botão da escova ou o botão ECO (Fig.17-Ref.1); para além da escova, será ativada a aspiração e a distribuição do fluxo da solução.
- Baixe o squeegee através da alavanca (Fig.16-Ref.2).
- Acione a alavanca de comando da escova (Fig.16-Ref.3).
- Inicie o trabalho.

! INFORMAÇÃO

Esta máquina pode secar o pavimento tanto na marcha à frente como na marcha-atrás.

Para acionar a secagem em marcha-atrás, puxe a alavanca (Fig.18-Ref.1).

- Verifique durante o trabalho a qualidade da lavagem e regule a distribuição do fluxo da solução premindo o botão de fluxo da solução (Fig.17-Ref.3).

! INFORMAÇÃO

Certifique-se periodicamente de que a solução chega à escova e proceda ao respetivo reabastecimento quando acabar.

! ATENÇÃO

Se, durante o trabalho, o led vermelho da luz de aviso de controlo da carga da bateria começar a piscar, significa que a bateria está quase descarregada; após alguns segundos bloqueia-se o funcionamento da escova e da aspiração; proceda à recarga da bateria; consulte o parágrafo “Bateria: preparação/instalação/recarga”.

Nos casos em que o pavimento apresenta um tipo de sujidade particularmente difícil, pode-se fazer com que a máquina realize as operações de lavagem e de secagem em fases distintas.

Pré-lavagem com a utilização de escovas ou pad:

- Ligue a ficha à tomada de corrente (modelo com ficha).
- Levante o squeegee através da alavanca (Fig.16-Ref.2).
- Prima o interruptor geral (Fig.16-Ref.1).
- Prima o botão da escova (Fig.17-Ref.1).
- Desligue o aspirador premindo o botão de aspiração (Fig.17-Ref.2).
- Acione a alavanca de comando da escova (Fig.16-Ref.3).
- Lave especialmente nos pontos mais sujos, deste modo, dá-se ao detergente o tempo de executar a sua acção química de libertação e suspensão da sujidade e às escovas o tempo de realizar uma acção mecânica eficaz.

Secagem:

- Baixe o squeegee através da alavanca (Fig.16-Ref.2).
- Prima o botão do aspirador para activar a aspiração, volte a passar na mesma zona anteriormente lavada, obtém-se assim um resultado equivalente a uma lavagem a fundo e as operações sucessivas de manutenção normal reduzir-se-ão visivelmente.

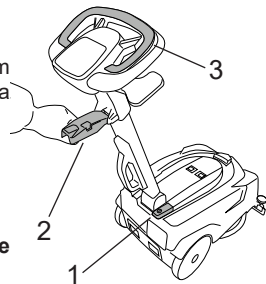


Fig.16

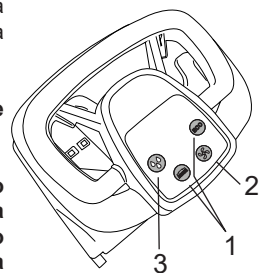


Fig.17

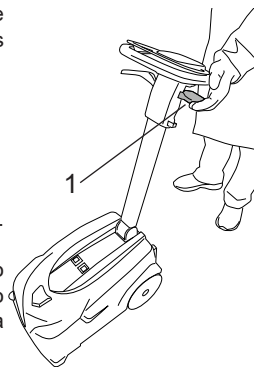


Fig.18

Remoção da tampa do depósito de recolha

- Desencaixe a tampa do depósito de recolha premindo para dentro os dois fechos deslizantes (Fig.19-Ref. 1).
- Levante a tampa.

Instalação da tampa do depósito de recolha

! INFORMAÇÃO

A instalação **NÃO** correta da tampa no depósito de recolha determina o mau funcionamento da máquina durante a secagem do pavimento.

- Pouse a tampa no depósito.
- Aplique uma pressão sobre a tampa sentir o engate dos dois fechos deslizantes no depósito de recolha; os dois fechos deverão deslocar-se ambos para fora da tampa (Fig.20).

! INFORMAÇÃO

A tampa está instalada corretamente quando o fundo **VERMELHO** presente nas sedes dos dois fechos **NÃO** está visível (Fig.20).

Enchimento do depósito de água/detergente

! PERIGO

Desligue a ficha da tomada de corrente (modelo com ficha).

! INFORMAÇÃO

A cada enchimento do depósito, esvazie sempre o depósito de recolha.

O depósito pode ser enchido de dois modos diferentes:

Depósito instalado na máquina:

- Desligue a máquina do interruptor geral.
- Retire o tampão do depósito de detergente (Fig.21-Ref.1).
- Encha o depósito.

Depósito desmontado da máquina:

- Desligue a máquina do interruptor geral.
- Prima as duas alavancas laterais de bloqueio dos depósitos (Fig.22-Ref. 1), extraia o depósito de recolha do chassis e pouse-o no pavimento.
- Retire o tampão do depósito de detergente.
- Extraia o depósito de detergente do chassis.
- Encha o depósito (Fig.23).

Esvaziamento do depósito de água/detergente

! PERIGO

Desligue a ficha da tomada de corrente (modelo com ficha).

É possível esvaziar o depósito seguindo as indicações referidas de seguida:

- Desligue a máquina do interruptor geral.
- Leve a máquina para a zona de eliminação previamente escolhida.
- Prima as duas alavancas laterais de bloqueio dos depósitos (Fig.22-Ref.1), extraia o depósito de recolha do chassis e pouse-o no pavimento.
- Extraia o depósito de detergente do chassis.
- Retire o tampão do depósito de detergente.
- Esvazie o conteúdo do depósito pela abertura frontal (Fig.24).

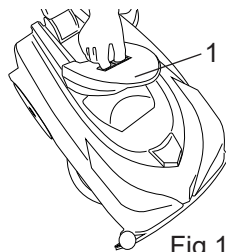


Fig.19

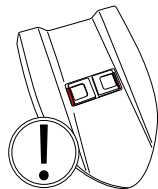


Fig.20

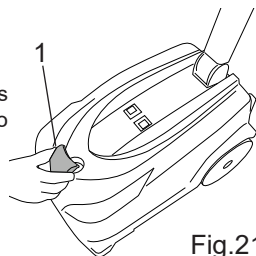
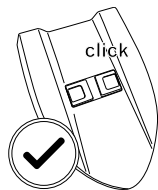


Fig.21

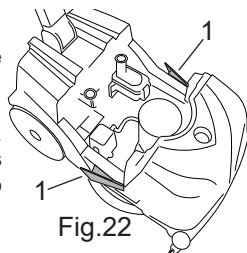


Fig.22

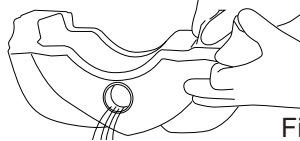


Fig.24



Fig.23

Esvaziamento do depósito de recolha

! PERIGO

Desligue a ficha da tomada de corrente (modelo com ficha).

Um sistema de fecho automático com flutuador situado na tampa do depósito de recolha bloqueia o sistema de aspiração quando o depósito de recolha está cheio. É possível aperceber-se do bloqueio do sistema de aspiração, notando um aumento repentino do ruído do motor do sistema de aspiração; além disso, o pavimento não é secado; será preciso parar e esvaziar o depósito seguindo as instruções fornecidas de seguida:

- Desligue a máquina do interruptor geral.
- Leve a máquina para a zona de eliminação previamente escolhida.
- Prima as duas alavancas laterais de bloqueio dos depósitos (Fig.25-Ref.1), extraia o depósito de recolha do chassis.
- Retire o tampão do depósito de recolha (Fig.26-Ref.1).
- Esvazie o depósito (Fig.27).

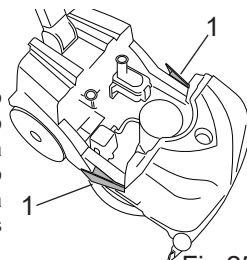


Fig.25

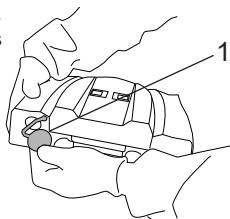


Fig.26

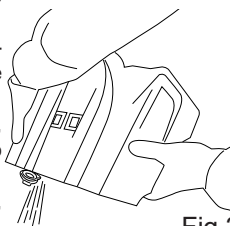


Fig.27

Regulação da tração

! PERIGO

Desligue a ficha da tomada de corrente (modelo com ficha).

A máquina está equipada com um dispositivo especial de tração mecânica, graças ao qual o atrito entre a escova e o pavimento é utilizado para gerar um impulso para a frente.

É possível variar a intensidade da tração rodando o manípulo (Fig.28-Ref.1); o manípulo está dividido em duas partes, uma de cor verde e uma de cor amarela:

- rodando o manípulo para a posição em que é visível a cor verde, aumenta-se a tração e, assim, a máquina tenderá a desviar-se do movimento retilíneo.
- rodando o manípulo para a posição em que é visível a cor amarela, diminui-se a tração, obtendo-se um movimento retilíneo neutro.

Para fazer a regulação, proceda de acordo com as instruções seguintes:

- Desligue a máquina do interruptor geral.
- Remova o depósito de recolha e o depósito de detergente da máquina e coloque-os no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente” e “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Com uma mão empurre para cima a escova/motor e, com a outra mão, rode o manípulo (Fig.28-Ref.1) para a posição desejada.

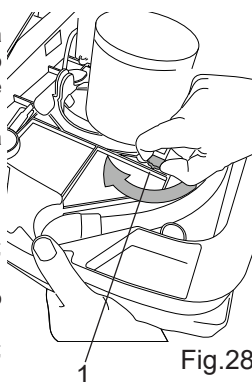


Fig.28

Fim do trabalho

- Desligue a máquina do interruptor geral.
- Esvazie o depósito de recolha e enxagúe-o com água limpa; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Esvazie o depósito de detergente; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente”.
- Coloque novamente a máquina na posição de estacionamento; consulte o parágrafo “Definição da posição de estacionamento”.

PERÍODOS DE INATIVIDADE

Quando a máquina tiver de permanecer inativa durante um longo período, convém seguir os pontos indicados abaixo:

- Retire a bateria da máquina; consulte o parágrafo “Bateria: remoção” e recarregue-a completamente; consulte o parágrafo “Bateria: preparação/instalação/recarga”. Proceda também a recargas tampão periódicas para conservar a bateria constantemente no máximo da carga.
- Limpe com um pano húmido as lâminas dos squeegee; consulte o parágrafo “Limpeza do squeegee”.
- Abra e limpe o interior da válvula parcializadora; consulte o parágrafo “Limpeza da válvula parcializadora”.
- Desmonte e limpe os tubos de aspiração dos squeegee; consulte o parágrafo “Limpeza do tubo de aspiração do squeegee dianteiro” e “Limpeza do tubo de aspiração do squeegee traseiro”.
- Certifique-se de que os depósitos estão completamente vazios e perfeitamente limpos; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de recolha” e “Esvaziamento do depósito de água/detergente”.
- Coloque novamente a máquina na posição de estacionamento; consulte o parágrafo “Definição da posição de estacionamento”.

INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO

! PERIGO

Não deve efetuar nenhuma operação de manutenção sem ter primeiro desligado a ficha da tomada de corrente (modelos com ficha) ou retirado o núcleo da bateria (modelo com bateria).

! PERIGO

Nos modelos com ficha, é obrigatório que o operador possa sempre verificar, a partir de qualquer posição em que se encontre, que a ficha está desligada da tomada de corrente, durante as operações de manutenção.

! ATENÇÃO

Antes de proceder a qualquer operação de manutenção, esvazie sempre o depósito de água e detergente e o depósito de recolha; consulte os parágrafos “Esvaziamento do depósito de água/detergente e Esvaziamento do depósito de recolha”.

! INFORMAÇÃO

As operações de manutenção relativas ao sistema elétrico e, em todo o caso, todas aquelas não explicitamente descritas neste manual de utilização, devem ser executadas por pessoal técnico especializado qualificado da IP Cleaning ou a atividade deve ser realizada num centro de assistência IP Cleaning, em conformidade com as normas de segurança vigentes.

! INFORMAÇÃO

Submeta regularmente a máquina a manutenção para que funcione sempre de modo ideal.

! INFORMAÇÃO

É proibido limpar as juntas com álcool etílico.

Este capítulo descreve como efetuar a manutenção.

Manutenção - Regras gerais

Quando limpar a máquina, adote sempre as precauções seguintes:

- Evite a utilização de máquinas de jacto de água a alta pressão: poderão fazer chegar água ao interior do compartimento elétrico ou dos motores, com a sua consequente deterioração ou risco de curto-circuito.
- Não utilize vapor para não deformar termicamente as partes de plástico.
- Não utilize hidrocarbonetos ou solventes: poderão danificar os revestimentos e as partes de borracha.

Limpeza do flutuador de aspiração

- Retire a tampa do depósito de recolha.
- Rode a tampa e certifique-se de que os flutuadores se podem mover livremente (Fig.29-Ref.1).
- Limpe as juntas com um pano húmido (Fig.29-Ref.2).
- Instale a tampa.

! INFORMAÇÃO

É proibido limpar as juntas com álcool etílico.

Limpeza do filtro do depósito de água/detergente

- Remova o depósito de recolha e o depósito de detergente da máquina e coloque-os no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente” e “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Remova o filtro e lave-o com água (Fig. 30-Ref.1).

Limpeza do filtro de aspiração

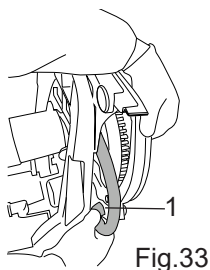
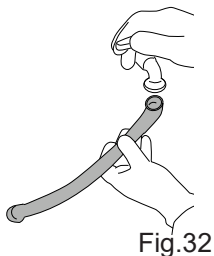
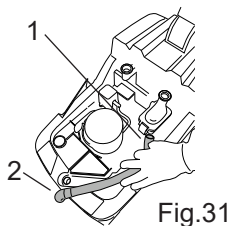
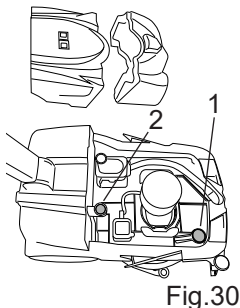
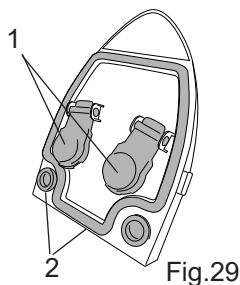
- Remova o depósito de recolha da máquina e coloque-o no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Remova o filtro e lave-o com água (Fig. 30-Ref.2).

Limpeza do tubo de aspiração do squeegee dianteiro

- Remova o depósito de recolha e o depósito de detergente da máquina e coloque-os no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente” e “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Desengate o tubo da válvula parcializadora (Fig.31-Ref.1) e do squeegee dianteiro (Fig.29-Ref.2).
- Lave o tubo fazendo correr água no seu interior (Fig.32).
- Volte a montar o tubo.

Limpeza do tubo de aspiração do squeegee traseiro

- Remova o depósito de recolha e o depósito de detergente da máquina e coloque-os no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente” e “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Dobre a pega perpendicular à máquina.
- Baixe o squeegee através da alavanca.
- Rode a máquina para trás pousando a pega no pavimento.
- Desengate o tubo da válvula parcializadora e do squeegee traseiro (Fig.33-Ref.1).
- Lave o tubo fazendo correr água no seu interior (Fig.32).
- Volte a montar o tubo.



Limpeza da válvula parcializadora

! INFORMAÇÃO

Para efetuar esta operação, desloque-se para um ambiente adequado; o pavimento em que operar ficará sujo e molhado.

! ATENÇÃO

Use batas, calçado antiderrapante, luvas e qualquer outro dispositivo exigido pelo ambiente em que operar.

- Remova o depósito de recolha e o depósito de detergente da máquina e coloque-os no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente” e “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Desengate da válvula parcializadora o tubo de aspiração do squeegee dianteiro.
- Desengate da válvula parcializadora o tubo de aspiração do squeegee traseiro.
- Retire a tampa da válvula parcializadora desengatando a alavanca (Fig.35-Ref.1).
- Limpe o interior da válvula parcializadora (Fig.36-Ref.1) eliminando eventuais incrustações e enxague com água, limpe com um pano macio as juntas da tampa.

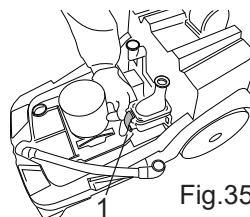


Fig.35

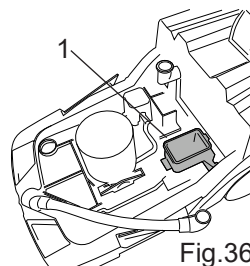


Fig.36

! INFORMAÇÃO

É proibido limpar as juntas com álcool etílico.

Limpeza do squeegee

- Remova o depósito de recolha e o depósito de detergente da máquina e coloque-os no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente” e “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Dobre a pega perpendicular à máquina.
- Rode a máquina para trás pousando a pega no pavimento.
- Com um pano húmido, limpe as lâminas de ambos os squeegee (Fig.37, Ref.1).
- Limpe o coletor de aspiração de ambos os squeegee (Fig.37-Ref.2).

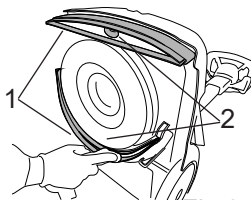


Fig.37

Regulação do squeegee

O squeegee é regulado de fábrica para obter uma secagem ótima em diversos tipos de pavimento; caso a secagem seja considerada insatisfatória, é possível fazer outras regulações.

Para obter uma secagem perfeita, é necessário que o rebordo da lâmina que seca flita na fase de trabalho a 45° relativamente ao pavimento em todos os seus pontos; regule a altura do squeegee através das rodas (Fig.38-Ref.1).

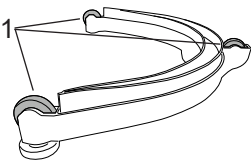
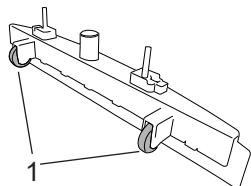


Fig.38

Substituição das lâminas do squeegee

As lâminas do squeegee têm a função de recolher do pavimento a película de água e detergente e permitir, assim, uma secagem perfeita. Com o tempo, a passagem contínua arredonda e provoca fissuras na aresta que está em contacto com o pavimento, comprometendo a eficácia da secagem e exigindo, assim, a substituição da lâmina. Proceda do seguinte modo:

- Remova o depósito de recolha e o depósito de detergente da máquina e coloque-os no chão; consulte o parágrafo “Esvaziamento do depósito de água/detergente” e “Esvaziamento do depósito de recolha”.



- Dobre a pega perpendicular à máquina.
- Rode a máquina para trás pousando a pega no pavimento.

Squeegee dianteiro:

- Desengate o tubo de aspiração do squeegee (Fig.39-Ref.1).
- Desaperte os botões (Fig.39-Ref.2).
- Extraia o squeegee da máquina (Fig.40-Ref.1).
- Puxe as lâminas; deste modo, extrai-se o grupo (Fig.41).
- Retire a lâmina.
- Monte novamente a mesma lâmina invertendo a aresta que está em contacto com o pavimento até consumir as duas arestas ou uma nova lâmina encaixando-a nas sedes do suporte do squeegee.
- Monte novamente o squeegee seguindo as indicações descritas anteriormente.

Squeegee traseiro:

- Baixe a alavanca do squeegee.
- Desengate o tubo de aspiração do squeegee (Fig.42-Ref.1).
- Desaperte os botões (Fig.42-Ref.2).
- Puxe as lâminas; deste modo, extrai-se o grupo (Fig.43-Ref.1).
- Retire a lâmina (Fig.44).
- Monte novamente a mesma lâmina invertendo a aresta que está em contacto com o pavimento até consumir as duas arestas ou uma nova lâmina encaixando-a nas sedes do suporte do squeegee.
- Monte novamente o squeegee seguindo as indicações descritas anteriormente.

Substituição da escova

Na escova estão inseridos tufos mais curtos de cor vermelha (Fig.45). Quando os tufos de cor preta atingirem a mesma altura dos de cor vermelha, deve-se proceder à substituição. Para o desengate/engate da escova consulte o parágrafo “Desengate da escova/porta-discos” e “Instalação da escova/porta-discos”.

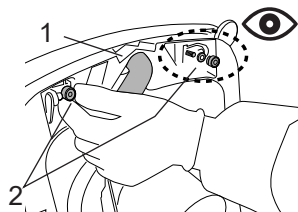


Fig.39

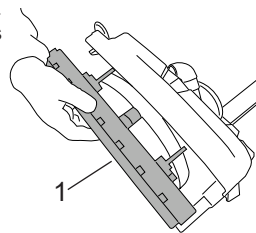


Fig.40

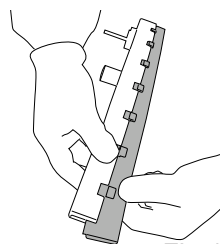


Fig.41

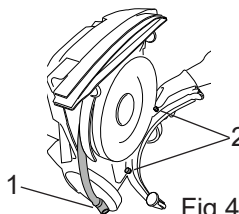


Fig.42

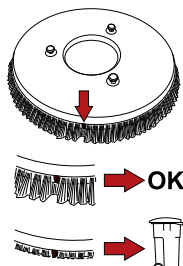


Fig.45

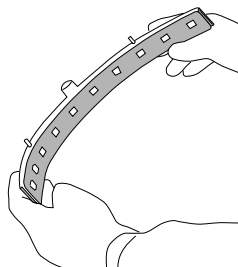


Fig.44

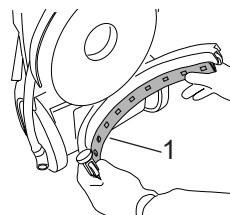


Fig.43

Verificações periódicas

VERIFICAÇÃO	OPERAÇÕES DIÁRIAS	OPERAÇÕES SEMANAIS	OPERAÇÕES MENSAIS
Limpeza do depósito de recolha	X		
Limpeza dos flutuadores de aspiração		X	
Limpeza do filtro do depósito de água/detergente		X	
Limpeza do filtro de aspiração		X	
Limpeza do tubo de aspiração do squeegee dianteiro	X		
Limpeza do tubo de aspiração do squeegee traseiro	X		
Limpeza da válvula parcializadora		X	
Limpeza das lâminas do squeegee	X		
Controlo do desgaste das lâminas do squeegee		X	
Controlo do desgaste da escova			X

PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES

[B] Modelo com bateria.

[C] Modelo com ficha.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A máquina não funciona.	[B] Bateria descarregada.	[B] Recarregue a bateria.
	[C] Ficha desligada.	[C] Ligue a ficha à tomada de alimentação.
	[B-C] Interruptor geral não acionado.	[B-C] Prima o interruptor geral.
A escova não roda.	[B-C] Botão da escova não premido.	[B-C] Prima o botão da escova.
	[B-C] Alavanca de comando da escova não acionada.	[B-C] Acione a alavanca de comando da escova.
O motor da escova arranca com dificuldade.	[B-C] Está a trabalhar com a escova seca num pavimento muito rugoso.	Aumente a quantidade de detergente.
A máquina não lava uniformemente.	[B-C] A escova ou o disco estão gastos.	[B-C] Substitua a escova.
A solução não sai.	[B-C] O depósito de detergente está vazio	[B-C] Encha o depósito de detergente.
	[B-C] O filtro está sujo.	[B-C] Limpe o filtro do depósito de água/detergente.
	[B-C] Há uma obstrução no tubo que leva a solução à escova.	[B-C] Elimine a obstrução.
O motor de aspiração não funciona.	[B-C] Botão de aspiração não premido.	[B-C] Prima o botão da aspiração.

O squeegee não limpa ou não aspira bem.	[B-C] A aresta das lâminas de borracha que entra em contacto com o pavimento está romba.	[B-C] Substitua a lâmina de borracha.
	[B-C] O flutuador interveio (depósito de recolha cheio).	[B-C] Esvazie o depósito de recolha.
	[B-C] Há uma obstrução no tubo de aspiração do squeegee.	[B-C] Desobstrua o tubo.
	[B-C] O tubo de aspiração não está ligado ao squeegee ou está danificado.	[B-C] Ligue ou repare o tubo.
	[B-C] Válvula parcializadora suja.	[B-C] Limpe a válvula parcializadora.
A bateria não assegura a autonomia normal.	[B] O carregador de baterias não funciona.	[B] Substitua o carregador da bateria.

ALARMES

Erro térmico da escova.	Led vermelho do botão da escova, 1 intermitência lenta.	Desligue todas as funções da máquina. Retire o depósito de recolha para arejar mais o compartimento do motor. Aguarde alguns minutos e volte a ligar a máquina. Se o problema persistir, contacte a assistência.
Erro de sobrecorrente/curto-circuito da escova.	Led vermelho do botão da escova, 1 intermitência rápida.	Desligue todas as funções da máquina. Ligue novamente a máquina. Caso o erro surja novamente, certifique-se de que a escova não está a operar num pavimento muito áspero. Se o problema persistir, contacte a assistência.
Erro de sobrecorrente/curto-circuito da bomba da solução.	Led vermelho do botão da escova, 2 intermitências rápidas.	Desligue todas as funções da máquina. Ligue novamente a máquina. Se o problema persistir, contacte a assistência.
Erro de sobrecorrente/curto-circuito do aspirador.	Led vermelho do botão do aspirador, 1 intermitência rápida.	Desligue todas as funções da máquina. Ligue novamente a máquina. Se o problema persistir, contacte a assistência.
Erro de tensão da bateria excessiva.	Led verde de controlo do carregador de bateria intermitente.	Verifique a integridade do carregador de bateria e a utilização do carregador de bateria fornecido.

(Originalinstruktioner)

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER	2
SYMBOLFÖRTECKNING.....	7
TEKNISKA SPECIFIKATIONER.....	8
MASKINENS DIMENSIONER.....	9
ALLMÄN INFORMATION	10
Handbokens syfte	10
Identifiering av maskinen	10
Dokument/utrustning som medföljer maskinen.....	10
TEKNISK INFORMATION.....	11
Allmän beskrivning.....	11
Teckenförklaring	11
Tillbehör	12
FÖRFLYTTNING OCH INSTALLATION	12
Lyftning och transport av förpackad maskin.....	12
Kontroller vid leverans.....	12
Uppackning	12
Inställning av parkeringsläge.....	13
Lyftning och transport av maskinen	13
Transport på hjul	13
Rulla in och ut nätkabeln (eldriven modell).....	14
Reglera skaffets lutning.....	14
Installation av borsten/drivskivan	14
Frigöring av borsten/drivskivan	14
Batteri: förberedelse/installation/laddning	14
Batteri: borttagning.....	15
Batteri: bortscaffande	15
SNABBGUIDE FÖR OPERATÖREN.....	16
Förberedelse av maskinen inför arbetet.....	16
Kommandon	17
Arbete.....	18
Borttagning av återvinningstankens lock.....	19
Installation av återvinningstankens lock.....	19
Påfyllning av vattnets/rengöringsmedlets tank.....	19
Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank	19
Tömning av återvinningstanken	20
Reglering av dragkraften.....	20
INAKTIVITETSPERIODER	21
UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER	21
Underhåll - Allmänna regler.....	21
Rengöring av suganordningens flottör	22
Rengöring av filtret på vatten-/rengöringsmedlets tank.....	22
Rengöring av suganordningens filter	22
Rengöring av främre gummiskrapans sugslang.....	22
Rengöring av bakre gummiskrapans sugslang	22
Rengöring av gasventilen.....	23
Rengöring av gummiskraporna	23
Reglering av gummiskrapan	23
Byte av borsten	24
FEL, ORSAKER OCH ÅTGÄRDER	25
LARM	26

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången.
- Förvara bruksanvisningen. Det är en viktig komponent för maskinen och ska överlämnas tillsammans med maskinen när den byter ägare.

ANVISNINGAR

Maskinen har en hög säkerhetsstandard men maskinens säkerhet kan endast garanteras om instruktionerna i bruksanvisningen följs.

Avsedd användning

Den här maskinen är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap.

Den ska inte användas som en leksak och undvik att den används för detta.

Barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

En rengöring och ett underhåll av maskinen ska endast utföras av vuxna som är fullt medvetna och skickliga för detta ändamål.

Det förutsedda temperaturområdet för användning av maskinen är mellan +4°C och +40°C. Maskinen ska inte användas i ett temperaturområde mellan +0°C och +50°C.

Maskinens förutsedda fuktighetsområde i samtliga villkor ska vara mellan 30% och 95%.

Maskinen ska användas på högst 2 000 m över havet.

Den här maskinen är avsedd för kommersiellt bruk, t.ex. i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och butiker.

Maskinen är förutsedd för användning inomhus.

Maskinen ska endast förvaras i slutna områden.

Använd inte maskinen för att rengöra ytor med en lutning på över 2 %.

Fara för elektriska stötar

- Stäng av maskinen, dra ut kontakten ur strömuttaget (eldriven modell) eller koppla från batteriet (batterimodeller) innan någon som helst rengöring och underhåll.
- Tryck på huvudströmbrytaren för att stänga av eldrivna maskiner och dra sedan ut kontakten från uttaget innan maskinen lämnas utan övervakning.
- Dra ut kontakten ur strömuttaget genom att dra inte i kabeln utan ta tag i kontakten för att dra ut den.
- Dra inte eller transportera maskinen genom att dra den i nätkabeln.
- Använd inte heller kabeln som handtag, kläm inte kabeln eller dra den runt vassa kanter eller hörn.
- Se till att maskinen inte kör över nätkabeln.
- Håll nätkabeln på avstånd från varma ytor.
- Använd inte adaptrar för eluttaget.
- Se till att borsten inte kommer i kontakt i nätsladden.
- Kontrollera nätkabeln och använd inte maskinen av några som helst skäl om den är skadad. Kontakta en specialiserad tekniker som kvalificerats av IP Cleaning eller lämna in maskinen till ett IP Cleaning servicecenter.
- Vidrör inte den eldrivna maskinen med våta händer.
- Använd inte maskinen om den inte fungerar som den ska, har utsatts för starkt slag, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller lämnats i vatten, och kontakta specialiserad tekniker som kvalificerats av IP Cleaning eller lämna in maskinen till ett IP Cleaning servicecenter.
- För batteriladdaren, kontrollera regelbundet att laddarens kabel inte är skadad. Om den är skadad ska utrustningen inte användas och för ett byte, kontakta en specialiserad tekniker som kvalificerats av IP Cleaning eller lämna in maskinen till ett IP Cleaning servicecenter.
- Kontrollera att eluttagen för försörjningen av eldrivna maskiner eller batteriladdaren har kopplats till ett lämpligt jordat nät och att de skyddas av 2-poliga magnetotermiska differentiella

brytare:

- märkström 10-16A
 - I_{Δn} restström: 0,03 A
 - I_{cn} brytkapacitet 6000 A
 - differential utlösning, typ AC
- Den här maskinen (eldriven modell) ska vara jordansluten. Vid funktionsfel eller skador garanterar jordledningen en minimal resistans för att minska risken för elstötar. Den eldrivna maskinen har en kabel med tre ledare för användning av ett lämpligt jordat eluttag. Den gulgröna tråden är jordledningen: koppla aldrig denna tråd till andra som inte motsvarar uttagets jordledning. Kontakten ska kopplas till ett lämpligt jordanslutet uttag, som installerats korrekt, enligt gällande lokala föreskrifter. En felaktig anslutning eller saknad anslutning av maskinens jordledning kan leda till risker för elstötar. Kontakta en elektriker om det finns vissa tvivel att eluttaget inte har en korrekt jordanslutning. Ändra inte kontakten som medföljer med maskinen. Använd ett lämpligt uttag för maskinens kontakt. Om uttaget ska bytas, kontakta en kompetent elektriker.
 - Rengör inte maskinen med vatten eller en trycktvätt.
 - Utför aldrig reparationer på maskinen själv, utan kontakta en specialiserad tekniker som kvalificerats av IP Cleaning eller lämna in maskinen till ett IP Cleaning servicecenter.

Fara för brand

- Använd inte maskinen för att samla upp brandfarliga vätskor eller bränslen, som bensin, eller i områden där de kan finnas.
- Samla in upp något som brinner eller ryker, som cigaretter, tändstickor eller varm aska.
- Placera inte maskinen ovanför eller nära en spis eller andra varma ytor. Batteriet kan fatta eld eller explodera.

Fara för kroppsskador

- Använd endast batterier från tillverkaren (kod BAAC00192 eller BAAC00193) eftersom andra typer av batterier kan explodera och orsaka kropps- och materialskador.
- Håll hår, vida kläder, fingrar och alla kroppsdelar på avstånd från öppningar och rörliga delar.
- Undvik att komma i kontakt med delar i rörelse (borstar och dragskivor).
- Var mycket försiktig under rengöring av trappor.
- Använd inte maskinen om plastdelarna är skadade på grund av fall eller stötar. Skydda dig mot skadade och vassa delar.
- Använd inte andra rengöringsmedel än de som förutses och håll dig till föreskrifterna som anges på säkerhetsbladet. Vi rekommenderar att rengöringsmedlen förvaras på ett område utom räckhåll för barn. Vid kontakt med ögonen eller med huden, skölj omedelbart och rikligt med vatten och vid intagande, kontakta omedelbart en läkare.

Fara för skada på grund av missbruk.

- Använd endast batteriladdaren som tillhandahålls av tillverkaren (kod BACA00263), för att ladda batteriet.
- Använd endast originala reservdelar från tillverkaren.
- Sätt den eldrivna maskinen i drift med växelspanning och ansluten till ett eluttag som installerats av en elektriker.
- Kontrollera att maskinens elektriska egenskaper (spänning, frekvens, absorberad effekt), som anges på märkskylten, överensstämmer med elanläggningen.
- Placera inte föremål på ventilationsöppningarna. Använd inte med igensatta öppningar. Avlägsna damm, rester, hår och övrigt som kan minska luftflödet.

SYMBOLFÖRTECKNING

	TILLÅTEN LUTNING.
	OPERATÖRSHANDBOK, BRUKSANVISNING.
	LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN INNAN MASKINEN ANVÄNDS.
	SYMBOL FÖR LIKSTRÖM.
	APPARAT AV KLASSE III. EN APPARAT KLASIFICERAS I KLASSE III NÄR SKYDDET MOT DÖDANDE ELCHOCK GRUNDAR SIG PÅ ATT DET INTE FINNS SPÄNNINGAR SOM ÖVERSTIGER DEN LÄGSTA SÄKERHETSSPÄNNINGEN SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE). I PRAKTIKEN FÖRSÖRS APPARATEN AV ETT BATTERI ELLER EN TRANSFORMATOR SELV.
	JORDNINGSSYMBOL SOM IDENTIFIERAR ALLA SLAGS UTTAG AVSEDDA FÖR ANSLUTNING TILL EN EXTERN LEDARE FÖR SKYDD MOT ELEKTRISKA STÖTAR VID SKADA.
	SYMBOL TÄNDNING - SLÄCKNING AV BORSTE.
	SYMBOL TÄNDNING - SLÄCKNING REGLERING AV LÖSNINGSMEDELETS FLÖDE.
	SYMBOL TÄNDNING - SLÄCKNING AV SUGANORDNING.
	SYMBOL FÖR FUNKTIONEN "ECO".
	SYMBOL TÄNDNING - SLÄCKNING AV MASKIN.
	SPECIALAVFALL., SKA INTE SKAFFAS BORT I KOMMUNALT AVFALL
	VARNING, RISK FÖR NÖTNING.
	MINIMAL OCH MAXIMAL TEMPERATUR PÅ VÄTSKA I TANKEN.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

		B	C 230vac	C 115Vac
Borstens diameter	mm	280	280	280
	inch	11,02		
Borstarnas rotationshastighet	g/1° RPM	160		
Borstmotorns effekt	W	100		
	HP	0,134		
Max. tryck på borste	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Insugningsmotorns effekt	W	140		
	HP	0,187		
Lösningstank	L	4,8	4,8	4,8
	gal	1,26	1,26	1,26
Återvinningstank	L	5	5	5
	gal	1,32	1,32	1,32
Gummiskrapans bredd	mm	360-390	360-390	360-390
	inch	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Bakhjulens diameter	mm	200	200	200
	inch	7,87	7,87	7,87
Bredd ren bana	mm	280	280	280
	inch	11,02	11,02	11,02
Prestanda per timma	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Tillåten lutning	%	2	2	2
Max temperatur på vatten och rengöringsmedel	°C	40	40	40
Skyddsklass	IP	IPX3		
Ingående matningsspänning till batteriladdaren	Vac	100-240		
Ingående matningsfrekvens till batteriladdaren	Hz	50-60		
Ingående absorption till batteriladdaren	A	1,8		
Utgående matningsspänning från batteriladdaren	Vcc	42		
Maximal laddningsström skur- och torkmaskinen	A	2		
Antal batterier	Ant.	1	/	/
Batterispänning	V	36	/	/
Bruttovikt (GVV)	Kg	27	27	27
	lbs	59,52		

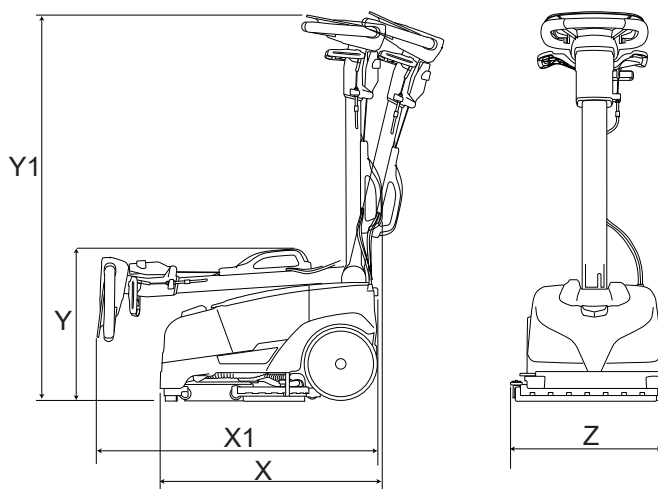
Transportvikt	Kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Maskinens dimension (X, Y, Z)	mm	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	inch	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Förpackningens dimension (längd, bredd, höjd)	mm			
	inch			
Ljudtryck	LpA (dB)	63,5		
Mätosäkerhet	K (dB)	3		
Vibrationer på handen	HAV m/sek2	1		
Mätosäkerhet, k	m/sek2	0,5		

Bruttovikt (GVW): maximal vikt vid full belastning av maskinen som är klar att användas och dess nyttolast. Maskinens bruttovikt omfattar rengöringsvattenbehållaren full med vatten, återvinningsstank tom, de största batterierna som rekommenderas, alla tillbehör såsom kablar, rör, rengöringsmedel och borstar.

Transportvikt: maskinens transportvikt som omfattar batterier och rent vatten.

Datan kan ändras utan en föregående underrättelse.

MASKINENS DIMENSIONER



X-Y-Z: [Se tabellen "TEKNISKA EGENSKAPER"](#)

ALLMÄN INFORMATION

Handbokens syfte

Den här handboken har redigerats av tillverkaren och är en ingående del i [maskinen](#)¹. Den förklarar hur maskinen ska användas och innehåller nödvändiga informationer för [operatörerna](#)². Utöver denna handbok, som omfattar nödvändiga uppgifter för användarna, har andra utgåvor redigerats som innehåller specifika uppgifter för [underhållstekniker](#)³.

Anvisningar som höger eller vänster, medurs eller moturs som finns i handboken är alltid i förhållande till maskinens rörelseriktning.

En konstant iakttagelse av anvisningarna garanterar personalens och maskinens säkerhet, en minskning av driftkostnaderna, resultatens kvalitet samt en längre varaktighet av maskinens livslängd. Om dessa föreskrifter inte iaktas kan det medföra person- och maskinskador samt skador på golvet och omgivningen.

För att snabbare hitta anvisningar, se innehållsförteckningen i början av handboken.

Texterna som absolut ska uppmärksammas är de i halvfet text som markeras med symbolerna nedan.

! FARA!

Anger att du ska fortgå försiktigt för att inte skapa en rad konsekvenser som kan vara livshotande eller medföra möjliga hälsoskador.

! OBS

Anger att du ska fortgå försiktigt för att inte skapa en rad konsekvenser som kan medföra maskin- och miljöskador samt ekonomiska förluster.

! INFORMATION

Speciellt viktiga anvisningar

Tillverkaren utför konstanta utvecklingar och uppdateringar av produkten och därmed kan ändringar göras utan någon föregående underrättelse.

Även om din maskin skiljer sig lätt från illustrationerna i detta dokument, garanteras säkerheten och informationerna för denna.

Identifiering av maskinen

På märkskylten står följande information:

- Modell.
- Matningsspänning.
- Nominell strömförbrukning.
- Serienummer (registreringsnummer).
- Tillverkningsår.
- IP skyddsklass.
- Bruttovikt.
- Maximal lutning.
- Identifiering av tillverkaren.

Dokument/utrustning som medföljer maskinen

- Bruksanvisning;
- Batteriladdarens handbok;
- Garanticertifikat;
- EG-försäkran om överensstämmelse

¹ Definitionen "maskin" är en kommersiell benämning "CT5" som denna handbok hänvisar till.

² Det är personer som har uppgiften att använda maskinen utan specifika åtgärder som kräver en särskild teknisk kompetens.

³ Det är personer med erfarenhet, teknisk förberedelse som känner till standarder och föreskrifter som kan utföra nödvändiga åtgärder och känna igen samt undvika möjliga faror under rörelsen, installationen, driften och underhållet av maskinen.

TEKNISK INFORMATION

Allmän beskrivning

Maskinen i fråga är en skur- och torkmaskin för hushålls- och industribruk för att sopa, skura och torka jämna, horisontala, släta eller något ojämna golv utan hinder.

Skur- och torkmaskinen distribuerar en lösning som lämpligen doserats med vatten och rengöringsmedel och arbetar in den för att avlägsna smutsen. Genom att noggrant välja rengöringsmedlet och borstarna (eller slipskivor) i det breda sortimentet av tillgängliga tillbehör, kan maskinen anpassas till de mest krävande typerna av golv och smuts.

En suganordning i maskinen gör att ett golv som precis rengjorts kan torkas. Torkningen görs genom att återvinningstanken sätts på lågtryck med hjälp av sugmotorn. Gummiskrapor, som är anslutna till behållare, används för att samla upp smutsigt vatten både vid körning framåt och bakåt.

Teckenförklaring

Maskinens huvuddelar är de följande:

- Vattnets/rengöringsmedlets behållare (bild 1-ref.1), innehåller en blandning av rent vatten och rengöringsmedel.
- Återvinningstanken (bild 1-ref.2), samlar upp det smutsiga vattnet från golvet under rengöringen.
- Manöverpanel (bild 1-ref.3).
- Huvuddelen (bild 1-ref.4) består av borsten som fördelar rengöringsmedlet på golvet och avlägsnar smutsen.
- Den främre gummiskrapan (även kallad främre kolvskrapa) (bild 1-ref.5) har uppgiften att göra rent och därefter torka golvet när maskinen dras mot operatören.
- Den bakre gummiskrapan (även kallad bakre kolvskrapa) (bild 1-ref.6) har uppgiften att göra rent och därefter torka golvet utan att köra maskinen framåt.
- Batteri (bild 1-ref.7).

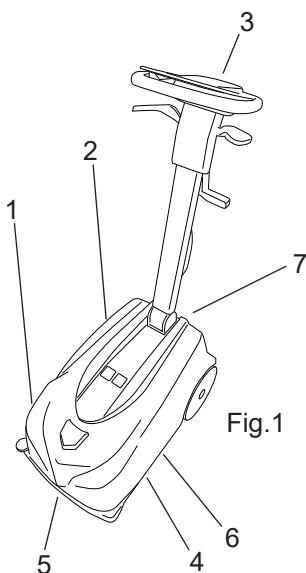


Fig.1

Tillbehör

- Borstarna Soft, Hard, Abrasive.
- Dynhållare.
- Standardbatteri (kod BAAC00192).
- Förstärkt batteri (kod BAAC00193).
- Batteriladdare (kod BACA00263).

FÖRFLYTTNING OCH INSTALLATION

Liftning och transport av förpackad maskin

Maskinen förpackas i en kartonglåda av tillverkaren.

Hantera den försiktigt för att undvika stötar och tippning.

Kontroller vid leverans

Vid leveransen, kontrollera noggrant att förpackningen och maskinen är hel.

Uppackning

Avlägsna förpackningen på följande sätt:

- kapa och ta bort plastbanden med en sax eller en cutter,
- Öppna kartongen;
- Avlägsna följande material från förpackningen:
 - drift- och underhållshandbok; förklaring om överensstämmelse, garanticertifikat,
 - batteriladdarens handbok;
 - bufferthjul;
 - främre gummiskrapa;
 - borste;
 - batteriladdare;
- Packa upp maskinen från förpackningen genom att lyfta den i skaftet (bild 2-ref.1) och ställ den på golvet.
- Vik skaftet vertikalt till maskinen enligt anvisningarna i avsnitt "Reglera skaftets lutning".
- Avlägsna återvinningstanken och rengöringsmedlets tank från maskinen och lägg dem åt sidan. Se avsnittet "Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank" och "Tömning av återvinningstanken".
- Vrid maskinen bakåt och lägg skaftet på golvet.
- Skär av banden på den bakre gummiskrapan.
- Installera den främre gummiskrapan (bild 2A-ref.1).
- Installera bufferthjulet (bild 2B-ref.1).

! OBS

Ta vara på förpackningsmaterialen eftersom det garanterar maskinens och det installerade batteripaketets säkerhet vid byte av användningsplats eller för att skicka maskinen till auktoriserade verkstäder.

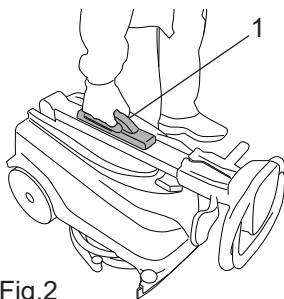


Fig.2

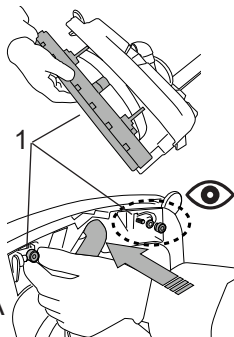


Fig.2A

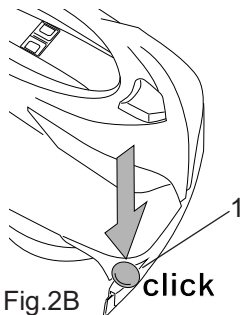


Fig.2B

Inställning av parkeringsläge

! FARA!

Kontakten ska dras ut från eluttaget (eldriven modell).

! OBS

Innan maskinen kan ställas i parkeringsläge ska rengöringsmedlets tank och återvinningstanken tömmas, se "Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank och Tömning av återvinningstanken".

! OBS

Maskinen ska alltid parkeras vertikalt. Om den lämnas i arbetsläge (horisontell) kan borstet deformeras och gummiskrapornas blad kan deformeras.

- Släck maskinen med huvudströmbrytaren (bild 3-ref.1).
- Linda nätkabeln runt kabelrullen (eldriven modell) enligt anvisningarna i avsnittet "Rulla in och rulla ut nätkabeln (eldriven modell)".
- Lyft gummiskrapan med hjälp av spaken (bild 3-ref.2).
- Vik skaftet helt mot huvudet enligt anvisningarna i avsnitt "Reglera skaftets lutning".
- Vrid maskinen i vertikalt läge (bild 4).
- Torka av den främre och bakre gummiskrapan och borsten med en trasa.

Lyftning och transport av maskinen

! FARA!

Fara för kroppsskador om skaftet inte blockeras riktigt.

! OBS

Töm rengöringsmedlets tank och återvinningstanken tömmas, se "Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank och Tömning av återvinningstanken".

- Släck maskinen med huvudströmbrytaren (bild 6-ref.1).
- Dra ut kontakten från eluttaget (eldriven modell).
- Linda nätkabeln runt kabelrullen (eldriven modell) enligt anvisningarna i avsnittet "Rulla in och rulla ut nätkabeln (eldriven modell)".
- Lyft gummiskrapan med hjälp av spaken (bild 5-ref.1).
- Vik skaftet helt mot huvudet.
- Lyft maskinen med greppet på skaftet (bild 6-ref.2).

Transport på hjul

Maskinen kan transporteras på hjul och i alla riktningar:

- Luta skaftet så att det står vertikalt till maskinen.

Vik maskinen bakåt (bild 7) och transportera maskinen i önskad riktning.

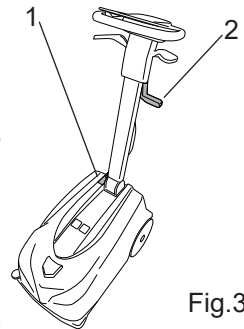


Fig.3

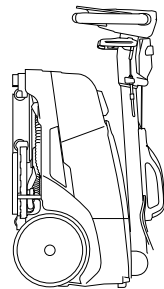


Fig.4

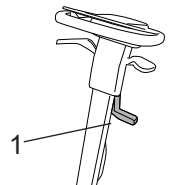


Fig.5

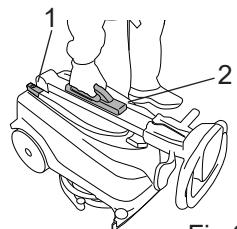


Fig.6

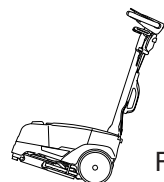


Fig.7

Rolla in och ut nätkabeln (eldriven modell)

! OBS

Dra ut kontakten innan du rullar in nätkabeln.

! OBS

Kontrollera att maskinen och nätkabeln inte skadas när kabeln rullas in.

När maskinen inte används ska nätkabeln rullas runt kabelrullen (bild 8). När maskinen används ska nätkabeln vara helt utrullad.

Reglera skaftets lutning

Dra i reglerspaken (bild 9-ref.1) och luta sedan skaftet i önskat läge, släpp sedan spaken och skaftet förblir i det läget.

Installation av borsten/drivskivan

- Sätt i kontakten i eluttaget (eldriven maskin).
- Sätt på maskinen genom att trycka på huvudströmbrytaren (bild 10-ref.1).
- Tryck på borstarnas knapp (bild 11-ref.1).
- Stöd borsten mot golvet framför maskinen.
- Använd skaftet för att lyfta frambdelen på maskinen, placera maskinens borstskydd över borsten och sänk sedan maskinen (bild 12).
- Använd styrspaken för borsten (bild 11-ref. 2) under korta intervaller: på detta sätt kopplas borsten automatiskt på flänssets infästning. Om manövern inte lyckats, tryck igen på handtaget och upprepa centreringen och åtgärderna på borstens kontrollspak.

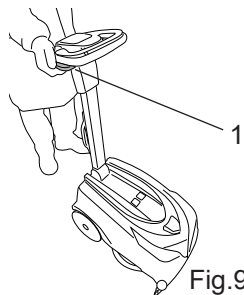


Fig.9

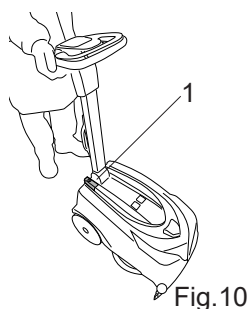


Fig.10

Frigöring av borsten/drivskivan

- Sätt i kontakten i eluttaget (eldriven maskin).
- Sätt på maskinen genom att trycka på huvudströmbrytaren (bild 10-ref.1).
- Med hjälp av skaftet, lyft maskinens frambdel och rör snabbt på borstarnas (bild 12).
- Tryck på borstarnas knapp (bild 11-ref.1) i tre sekunder. Maskinen frigör borsten automatiskt.

Batteri: förberedelse/installation/laddning

! FARA!

Under installationen eller alla slags underhåll på batteriet ska öppna lågor, värmekällor hållas på avstånd, kortslut inte batteripolerna, skapa inga gnistor och rök inte.

! FARA!

Använd endast batterier som tillhandahålls av tillverkaren, kod BAAC00192 eller BAAC00193.

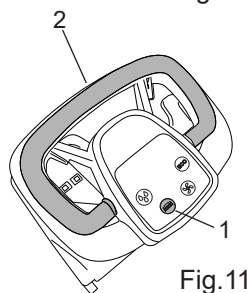


Fig.11

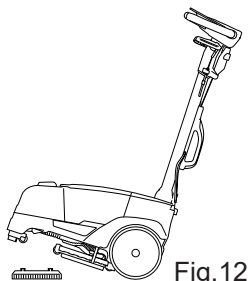


Fig.12

! OBS

Använd endast batteriladdaren som tillhandahålls av tillverkaren (kod BACA00263), för att ladda batteriet.

Om batteriet behöver bytas, kontakta tekniker som kvalificerats av IP Cleaning eller byt batteriet hos IP Cleaning servicecenter.

Batteriet är en förseglad enhet och under normala förhållanden garanteras dess säkerhet, om det osannolikt nog skulle läcka vätska från batteriet så rör inte vid vätskan och följ försiktighetsåtgärderna nedan:

- Kontakt med huden kan orsaka irritation, tvätta med vatten och tvål.
- Inandningen kan orsaka irritation i andningsorganen, för den drabbade till frisk luft och kontakta läkare.
- Kontakt med ögonen kan orsaka irritation, tvätta omedelbart ögonen med vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare.

Batteriet som används i den här maskinen kan ge upphov till brand eller kemiska brännskador vid felbehandling, montera inte ner och håll på avstånd från barn.

Batteriet tillhandahålls vanligen laddat och klart för användning. Det rekommenderas emellertid att det laddas innan maskinen sätts i drift i enlighet med följande förfarande:

- Sätt i batteriladdarens kontakt i uttaget på batteriet (bild 13).
- Anslut batteriladdaren till eluttaget.
- Vänta tills laddningen avslutats. Lysdioden på batteriladdaren tänds grön.
- Koppla från batteriladdaren från eluttaget och från batteriet.

Batteri: borttagning

! FARA!

När batteriet tas bort från maskinen ska öppna lådor, värmekällor hållas på avstånd, kortslut inte batteripolerna, skapa inga gnistor och rök inte.

! FARA!

Batteriet ska endast tas bort när maskinen är avstängd.

Tryck de två skjutlåsen för frigöring och dra ut batteriet (bild 13A-ref.1).

Batteri: bortskaffande

Skaffa bort batteriet i enlighet med gällande lokala förordningar. Kasta inte batteriet i hushållsavfall.

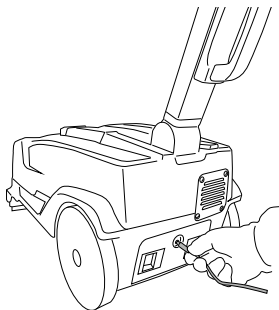


Fig.13

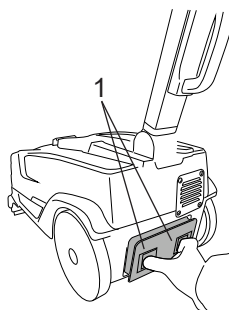


Fig.13A

SNABBGUIDE FÖR OPERATÖREN

! INFORMATION

Om maskinen används för den första gången, rekommenderas det att ett test utförs på en större yta utan hinder för att lära känna hur maskinen fungerar.

! OBS

För att undvika skada på golvytan, undvik att hålla borstarna/slipskivorna i rotation då maskinen står still.

! OBS

Späd alltid ut rengöringsmedlen enligt leverantörens anvisningar. Använd inte natriumhypoklorid (blekmedel) eller andra oxidanter, speciellt med hög koncentration, och använd inga lösningsmedel eller kolväten. Vattnet och rengöringsmedlet får inte överstiga den maximala temperaturen som anges i "Tekniska egenskaper" och måste vara fritt från sand och/eller andra föroreningar.

! INFORMATION

Maskinen har formgetts för att användas med skumfria och biologiskt nedbrytningsbara rengöringsmedel, specifika för skur- och torkmaskiner.

För en komplett och uppdaterad lista över rengöringsmedlen och de kemiska produkterna, kontakta tillverkaren

! INFORMATION

Använd endast produkter som är lämpliga för golvet och smutset som ska tas bort.

Följ säkerhetsföreskrifterna gällande användningen av rengöringsmedlen som anges i avsnittet "Risker för kroppsskador".

! FARA!

Innan du börjar arbetet, bär skyddsrockar, hals säkra skor, handskar och alla skyddsanordningar som anges för det rengöringsmedel som används eller som krävs för arbetsmiljön.

Förberedelse av maskinen inför arbetet

Utför de följande arbetsuppgifterna innan du inleder arbetet:

- Kontrollera att batteriet är helt laddat med kontrollamporna (batterimodell). Om det inte är fallet ska det laddas enligt avsnittet "Batteri: förberedelse/installation/ / laddning".
- Rulla ut nätkabeln (eldriven modell) i enlighet med avsnittet "Rulla in och ut nätkabeln".
- Sätt i kontakten i eluttaget (eldriven modell).
- Se till att återvinningstanken är tom. Om det inte är fallet, töm den (se paragraf "Töm återvinningstanken").
- Se till att rengöringsmedlets tank är full och fyll på om det inte är fallet (se avsnitt "Påfyllning av vattnets/rengöringsmedlets tank").
- Reglera skaftets lutning enligt avsnittet "Reglera skaftets lutning".
- Installera borsten enligt avsnittet "Installation av borsten/drivskivan".

Kommandon

Maskinen har de följande reglagen och kontrollamporna:

- Huvudströmbrytare (bild 14-ref.1): aktiverar och avaktiverar elförsörjningen till maskinens samtliga funktioner.
- Försörjningens indikator (eldriven modell) (bild x-ref. x): den är gul och anger att maskinens nätkabel är ansluten till elnätet och att huvudströmbrytaren har tryckts ner (bild 14-ref.1).
- Batteriladdarens röda kontrollampa (endast batterimodeller) (bild 15-ref. 1): består av 3 lysdioder, gul, röd och grön som signalerar batteriets laddningsnivå. De tänds på följande sätt:
 - Tänd grön lysdiod: batteriladdning > 30.0 %.
 - Tänd gul lysdiod: batteriladdning mellan 10 % och 30 %.
 - Tänd röd lysdiod: batteriladdning mellan 5 % och 10 %.
 - Röd lysdiod blinkar: batteriladdningen är < 5 %, batteriet är helt urladdat och efter några sekunder blockeras borstmotorn och suganordningens motor.
- Borstens knapp (bild 15-ref.2): aktiverar ("tänd lysdiod") och avaktiverar ("släckt lysdiod") funktionen "Borste". Borsten sätts i funktion endast med "Borstens kontrollspak" (bild 14-ref.2).

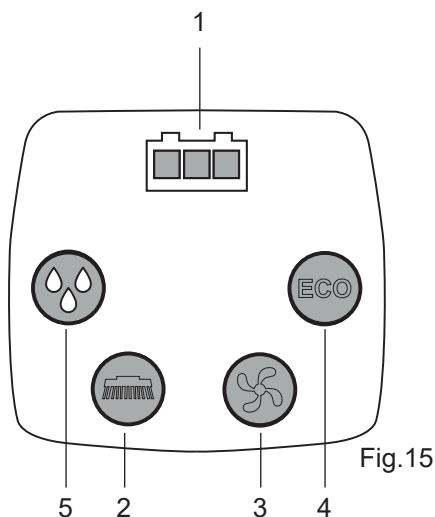
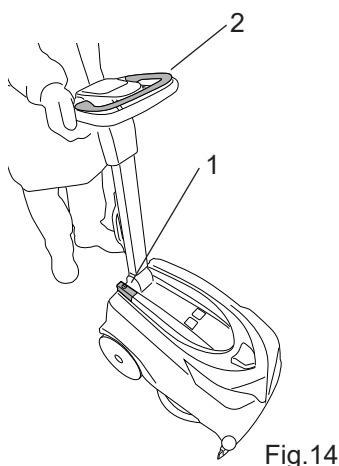
! INFORMATION

Genom att trycka på borstarnas knapp aktiveras automatiskt funktionerna för sugning och distribution av lösningen. Dessa aktiveringar kan sedan ändras genom att trycka på motsvarande knappar.

- Suganordningens knapp (bild 15-ref.3): tänder ("tänd lysdiod") och släcker ("släckt lysdiod") sugmotorn, som tillåter en torkning av golvet på vilket arbetet utförs. Motorn sätts endast i funktion med "borstens styrspak".
- Knappen för lösningsmedlets flöde med indikatorer (bild 15-ref.5): aktiverar ("tänd lysdiod") och inaktiverar ("släckt lysdiod") lösningens flöde med tre olika flödesnivåer. Lösningen rinner endast ut när borsten är i funktion.
- ECO-knapp (bild 15-ref.4): aktiverar ("tänd lysdiod") och inaktiverar ("släckt lysdiod") ECO-läget.

! INFORMATION

ECO-funktionen minskar automatiskt effekten hos borstmotorn och suganordningens motor, lösningsmedlets flödet är inställt på nivå 1.



Arbete

- Tryck på huvudströmbrytaren (bild 16-ref.1).
- Tryck på borstarnas knapp eller på ECO-knappen (bild 17-ref.1) för att aktivera borsten, suganordningen och lösningsmedlets flöde.
- Sänk gummiskrapan med hjälp av spaken (bild 16-ref.2).
- Aktivera borstens styrspak (bild 16-ref.3).
- Inled arbetet.

! INFORMATION

Den här maskinen kan torka golvet både i framväxel och backväxel.

Dra i spaken för att aktivera en torkning i backväxel (bild 18-ref.1) .

- Kontrollera kvaliteten på rengöringen under arbetet och reglera lösningsmedlets flöde med hjälp av motsvarande knapp (bild 17-ref.3).

! INFORMATION

Kontrollera regelbundet att rengöringsmedlet når borsten och fyll på vid behov.

! OBS

Om den röda lysdioden för batteriladdningen börjar att blinka betyder det att batteriet är nästan urladdat och efter några sekunder blockeras borstens och suganordningens funktion. Ladda batteriet enligt avsnittet "Batteri: förberedelse/installation/laddning".

Om golvet har ett motståndskraftigt smuts kan rengöringen och torkningen utföras vid två olika tillfällen.

Föregående rengöring med användning av borstar eller dyna:

- Koppla kontakten till eluttaget (eldriven modell).
- Lyft gummiskrapan med hjälp av spaken (bild 16-ref.2).
- Tryck på huvudströmbrytaren (bild 16-ref.1).
- Tryck på borstarnas knapp (bild 17-ref.1).
- Stäng av suganordningen genom att trycka på motsvarande knapp (bild 17-ref.2).
- Aktivera borstens styrspak (bild 16-ref.3).
- Tvätta speciellt smutsigare områdena. Detta gör att rengöringsmedlet kemiskt kan lösa upp och avlägsna smuts och att borstarna kan mekaniskt arbeta effektivt.

Torkning:

- Sänk gummiskrapan med hjälp av spaken (bild 16-ref.2).
- Tryck på suganordningens knapp för att aktivera den. Kör över samma område som tidigare tvättats för att erhålla ett bra resultat som vid en djup rengöring. Detta förkortar även följande löpande underhållsarbeten.

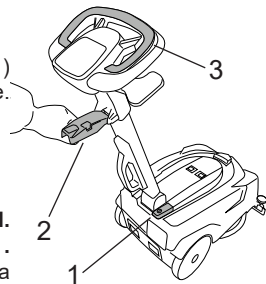


Fig.16

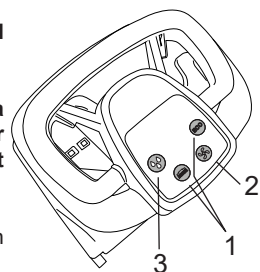


Fig.17

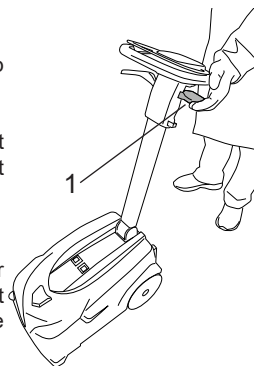


Fig.18

Borttagning av återvinningstankens lock

- Frigör återvinningstankens lock genom att trycka de två skjutlåsen inåt (bild 19-ref.1).
- Lyft locket.

Installation av återvinningstankens lock

! INFORMATION

En felaktig installation av locket på återvinningstanken innebär en felaktig funktion av maskinen under torkningen av golvet.

- Placera locket på tanken.
- Tryck locket tills de två skjutlåsen klickar på plats på återvinningstanken, de två låsen ska båda flytta sig utanför locket (bild 20).

! INFORMATION

Locket är korrekt installerat när du inte kan se den RÖDA bakgrunden i de två låsens uttag (bild 20).

Påfyllning av vattnets/rengöringsmedlets tank

! FARA!

Dra ut kontakten från eluttaget (eldriven modell).

! INFORMATION

Töm alltid tanken vid varje påfyllning av lösningstanken.

Tanken kan fyllas på två sätt:

Tank installerad på maskinen:

- Släck maskinen med huvudströmbrytaren.
- Avlägsna locket från rengöringsmedlets tank (bild 21-ref.1).
- Fyll på tanken.

Nedmonterad tank:

- Släck maskinen med huvudströmbrytaren.
- Tryck på tankarnas två frigöringsspakar (bild 22-ref.1), dra ut återvinningstanken från chassit och lägg den på marken.
- Avlägsna locket från rengöringsmedlets tank.
- Avlägsna rengöringsmedlets tank från chassit.
- Fyll på tanken (bild 23).

Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank

! FARA!

Dra ut kontakten från eluttaget (eldriven modell).

Du kan tömma tanken genom att följa instruktionerna nedan:

- Släck maskinen med huvudströmbrytaren.
- Ställ maskinen i deponeringsområdet.
- Tryck på tankarnas två frigöringsspakar (bild 22-ref.1), dra ut återvinningstanken från chassit och lägg den på marken.
- Avlägsna rengöringsmedlets tank från chassit.
- Avlägsna locket från rengöringsmedlets tank.
- Töm innehållet i tanken genom den främre öppningen (bild 24).

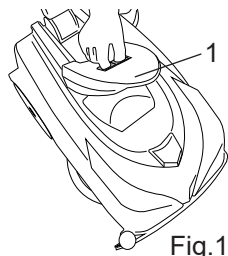


Fig.19

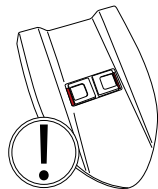


Fig.20

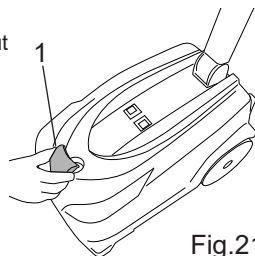
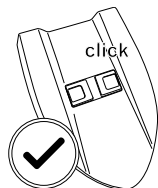


Fig.21

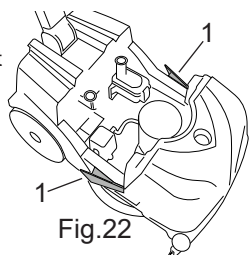


Fig.22

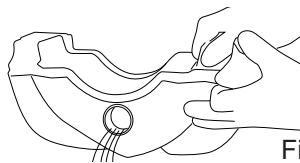


Fig.24



Fig.23

Tömning av återvinningstanken

! FARA!

Dra ut kontakten från eluttaget (eldriven modell).

Ett automatiskt låssystem med flottör som sitter i återvinningstankens lock blockerar suganordningen när återvinningstanken är tom. Du blir medveten om blockeringen av suganordningen eftersom ljudnivån på suganordningens motor plötsligt ökar och golvet torkas inte. Stanna upp maskinen och töm tanken enligt instruktionerna nedan:

- Släck maskinen med huvudströmbrytaren.
- Ställ maskinen i deponeringsområdet.
- Tryck på tankarnas två frigöringsspar (bild 25-ref.1), dra ut återvinningstanken från chassit.
- Avlägsna locket från återvinningstanken (bild 26-ref.1).
- Töm tanken (bild 27).

Reglering av dragkraften

! FARA!

Dra ut kontakten från eluttaget (eldriven modell).

Maskinen har utrustats med en mekanisk drivanordning tack vare vilken friktionen mellan borsten och golvet används för att skapa en rörelse framåt;

Det går att variera dragkraftens styrka genom att vrida knappen (bild 28-ref.1). Knappen är uppdelad i två delar, en grön och en gul:

- Genom att vrid knappen till det gröna området ökas dragkraften och maskinen rör sig inte längre rakt fram.
- Vrid knappen till det gula området för att minska dragkraften och maskinen rör sig nu rakt.

Följ instruktionerna nedan för regleringen:

- Släck maskinen med huvudströmbrytaren.
- Avlägsna återvinningstanken och rengöringsmedlets tank från maskinen och lägg dem åt sidan. Se avsnittet "Tömning av vattnets/ rengöringsmedlets tank" och "Tömning av återvinningstanken".
- Tryck borsten/motorn med en hand uppåt och vrid knappen (bild 28-ref.1) med den andra handen till önskat läge.

Avslutat arbete

- Släck maskinen med huvudströmbrytaren.
- Töm återvinningstanken och skölj den med rent vatten enligt avsnittet "Tömning av återvinningstanken".
- Töm rengöringsmedlets tank enligt avsnittet "Tömning av vattnets/ rengöringsmedlets tank".
- Ställ maskinen igen i parkeringsläget enligt avsnittet "Inställning av parkeringsläge".

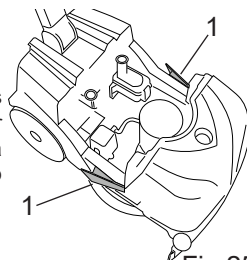


Fig.25

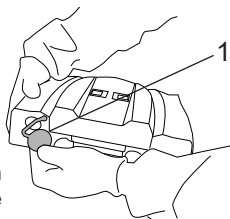


Fig.26

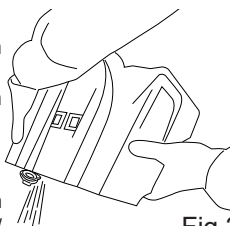


Fig.27

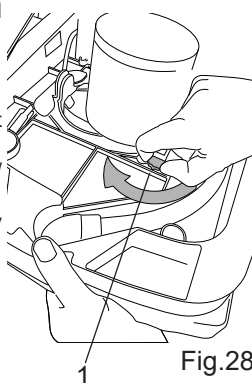


Fig.28

INAKTIVITETSPERIODER

När maskinen ska stå still under en längre tid rekommenderas de att följa punkterna nedan:

- Avlägsna batteriet från maskinen, se avsnitt "Batteri: borttagning" och ladda det helt enligt avsnittet "Batteri: förberedelse/installation/laddning". Utför regelbundet utjämningsladdningar så att batteriet alltid är helt laddat..
- Gör rent gummiskrapornas blad med en ren trasa enligt avsnittet "Rengöring av gummiskrapor".
- Öppna och gör rent gasventilen enligt avsnittet "Rengöring av gasventilen".
- Montera ner och rengör gummiskrapornas sugslangar enligt avsnittet "Rengöring den främre gummiskrapans sugslang" och "Rengöring den bakre gummiskrapans sugslang".
- Se till att behållarna är helt tomma och rena enligt avsnittet "Tömning av återvinningstanken" och "Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank".
- Ställ maskinen igen i parkeringsläget enligt avsnittet "Inställning av parkeringsläge".

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

! FARA!

Inga som helst underhållsarbeten får utföras innan kontakten har avlägsnats från eluttaget (eldrivna modeller) eller innan batteripaketet har tagits bort (batterimodeller).

! FARA!

I eldrivna modeller ska operatören alltid kunna kontrollera, från vilken position som helst, att kontakten inte sitter i vägguttaget under underhållsarbete .

! OBS

Innan något som helst underhållsarbete ska rengöringsmedlets tank och återvinningstanken tömmas, se "Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank och Tömning av återvinningstanken".

! INFORMATION

Underhållsarbeten på elanläggningen och alla de underhåll som inte beskrivs i den här bruksanvisningen, ska utföras av specialiserade tekniker som kvalificerats av IP Cleaning eller hos IP Cleaning servicecenter i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter.

! INFORMATION

Utför regelbundet underhåll på maskinen så att den alltid fungerar på bästa sätt.

! INFORMATION

Det är förbjudet att rengöra packningar med etanol.

I det här kapitlet beskrivs hur underhållet utförs.

Underhåll - Allmänna regler

Uppmärksamma följande då maskinen ska rengöras:

- Undvik en rengöring med högtrycksvatten: vatten kan tränga in i elanläggningens eller motorens utrymme och medföra en skada eller risk för kortslutning;
- Använd inte ånga för att undvika en deformation av plastdelarna.
- Använd inte kolväten eller lösningsmedel: det kan skada kåporna och gummidelarna.

Rengöring av suganordningens flottör

- Frigör återvinningstankens lock.
- Vrid locket och kontrollera att flottörerna kan röra sig problemfritt (bild 29-ref.1).
- Gör rent packningarna med en fuktig trasa (bild 29-ref.2).
- Installera locket.

! INFORMATION

Det är förbjudet att rengöra packningar med etanol.

Rengöring av filtret på vatten-/rengöringsmedlets tank

- Avlägsna återvinningstanken och rengöringsmedlets tank från maskinen och lägg dem åt sidan. Se avsnittet "Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank" och "Tömning av återvinningstanken".
- Avlägsna filtret och tvätta det med vatten (bild 30-ref.1).

Rengöring av suganordningens filter

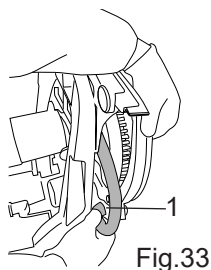
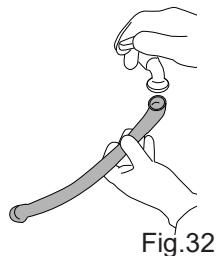
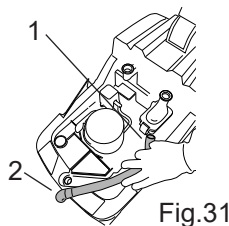
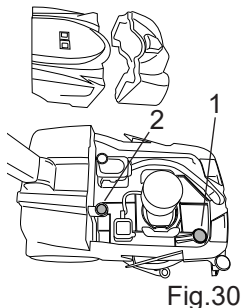
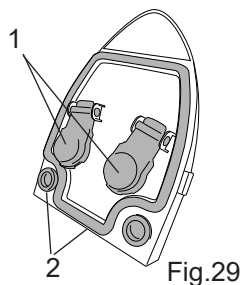
- Avlägsna återvinningstanken från maskinen och lägg den åt sidan. Se avsnittet "Tömning av återvinningstanken".
- Avlägsna filtret och tvätta det med vatten (bild 30-ref.2).

Rengöring av främre gummiskrapans sugslang

- Avlägsna återvinningstanken och rengöringsmedlets tank från maskinen och lägg dem åt sidan. Se avsnittet "Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank" och "Tömning av återvinningstanken".
- Lossa röret från gasventilen (bild 31-ref.1) och från den främre gummiskrapan (bild 29-ref.2).
- Tvätta röret genom att låta vatten rinna igenom det (bild 32).
- Montera tillbaka röret.

Rengöring av bakre gummiskrapans sugslang

- Avlägsna återvinningstanken och rengöringsmedlets tank från maskinen och lägg dem åt sidan. Se avsnittet "Tömning av vattnets/rengöringsmedlets tank" och "Tömning av återvinningstanken".
- Vik skaftet vinkelrätt till maskinen.
- Sänk gummiskrapan med hjälp av spaken.
- Vrid maskinen bakåt och lägg skaftet på golvet.
- Lossa röret från gasventilen och från den bakre gummiskrapan (bild 33-ref.1).
- Tvätta röret genom att låta vatten rinna igenom det (bild 32).
- Montera tillbaka röret.



Rengöring av gasventilen

! INFORMATION

Ställ maskinen på en lämplig plats för denna åtgärd eftersom golvet kommer att smutsas ner och bli blött.

! OBS

Bär skyddsrockar, hals säkra skor, handskar och alla skyddsanordningar som krävs för arbetsomgivningen.

- Avlägsna återvinningstanken och rengöringsmedlets tank från maskinen och lägg dem åt sidan. Se avsnittet "Tömning av vattnets/ rengöringsmedlets tank" och "Tömning av återvinningstanken".
- Frigör den främre gummiskrapans sugslang från gasventilen.
- Frigör den bakre gummiskrapans sugslang från gasventilen
- Avlägsna gasventilens lock genom att frigöra spaken (bild 35-ref.1).
- Gör rent gasventilen invändigt (bild 36-ref.1). Avlägsna eventuella beläggningar och spola med vatten, torka av lockets packningar med en mjuk trasa.

! INFORMATION

Det är förbjudet att rengöra packningar med etanol.

Rengöring av gummiskraporna

- Avlägsna återvinningstanken och rengöringsmedlets tank från maskinen och lägg dem åt sidan. Se avsnittet "Tömning av vattnets/ rengöringsmedlets tank" och "Tömning av återvinningstanken".
- Vik skaftet vinkelrätt till maskinen.
- Vrid maskinen bakåt och lägg skaftet på golvet.
- Torka av bladen på de två gummiskraporna med en fuktig trasa (bild 37-ref.1).
- Gör rent insugningsgrenröret för de två gummiskraporna (bild 37-ref.2).

Reglering av gummiskrapan

Gummiskrapan är fabriksinställd för en optimal torkning av olika golv. Om torkningen inte är lämplig kan ytterligare regleringar göras.

För en perfekt torkning ska bladets läppar böjas under arbetet i 45° i förhållande till golvet. Höjden på gummiskraporna kan regleras med hjulen (bild 38-ref.1).

Byte av gummiskrapornas blad

Gummiskrapans blad samlar upp hinnan som bildas av vattnet och rengöringsmedlet från golvet och torkar på så sätt golvet perfekt. Under skrapningen avrundas och spricker kanten som är i kontakt med golvet, vilket ställer torkningen på spel. Bladet ska i detta fall bytas. Gör så här:

- Avlägsna återvinningstanken och rengöringsmedlets tank från maskinen och lägg dem åt sidan. Se avsnittet "Tömning av vattnets/ rengöringsmedlets tank" och "Tömning av återvinningstanken".

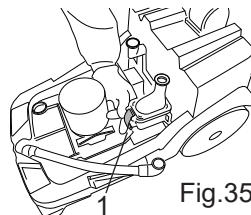


Fig.35

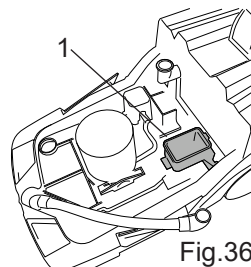


Fig.36



Fig.37

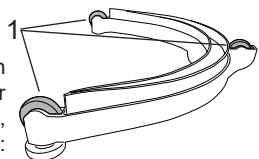
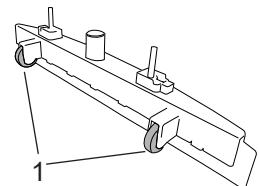


Fig.38



- Vik skaftet vinkelrätt till maskinen.
- Vrid maskinen bakåt och lägg skaftet på golvet.

Fremre gummiskrapa:

- Frigör slangen från gummiskrapan (bild 39-ref.1).
- Skuva loss vreden (bild 39-ref.2).
- Dra ut gummiskrapan från maskinen (bild 40-ref.1).
- Dra i bladen för att avlägsna enheten (bild 41).
- Avlägsna bladet
- Montera samma blad genom att vända upp och ned kanten i kontakt med golvet tills samtliga två kanter slits ut eller ett nytt blad genom att föra in det i gummiskrapans hållare.
- Montera tillbaka gummiskrapan enligt anvisningarna som tidigare beskrivits.

Bakre gummiskrapa:

- Sänk gummiskrapans spak.
- Frigör slangen från gummiskrapan (bild 42-ref.1).
- Skuva loss vreden (bild 42-ref.2).
- Dra i bladen för att avlägsna enheten (bild 43-ref.1).
- Avlägsna bladet (bild 44).
- Montera samma blad genom att vända upp och ned kanten i kontakt med golvet tills samtliga två kanter slits ut eller ett nytt blad genom att föra in det i gummiskrapans hållare.
- Montera tillbaka gummiskrapan enligt anvisningarna som tidigare beskrivits.

Byte av borsten

På borsten finns kortare rött borst (bild 45). När det svarta borstet når samma höjd som det röda ska borsten bytas. För att frigöra/fästa borsten, se avsnittet "Frigöring av borsten/drivskivan" och "Installation av borsten/drivskivan".

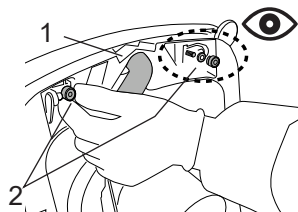


Fig.39

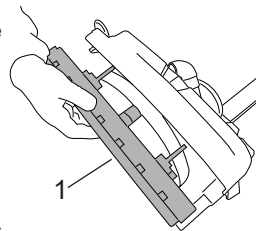


Fig.40

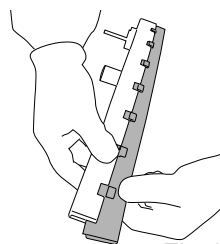


Fig.41

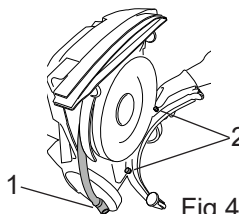


Fig.42

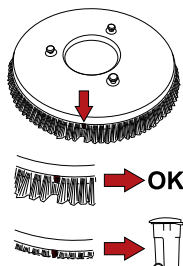


Fig.45

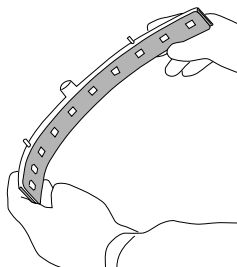


Fig.44

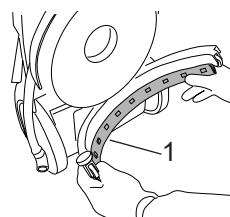


Fig.43

Periodiska kontroller

KONTROLL	DAGLIGA ÅTGÄRDER	ÅTGÄRDER SOM SKA UTFÖRAS VARJE VECKA	ÅTGÄRDER SOM SKA UTFÖRAS VARJE MÅNAD
Rengöring av återvinningstanken	X		
Rengöring av suganordningens flottör		X	
Rengöring av filtret på vatten-/rengöringsmedlets tank		X	
Rengöring av suganordningens filter		X	
Rengöring av främre gummiskrapans sugslang	X		
Rengöring av bakre gummiskrapans sugslang	X		
Rengöring av gasventilen		X	
Rengöring av gummiskrapornas blad	X		
Kontroll av slitage på gummiskrapans blad		X	
Kontroll av borstens slitage			X

FEL, ORSAKER OCH ÅTGÄRDER

[B] Batterimodell.
[C] Eldriven modell.

PROBLEM	ORSAKER	ÅTGÄRDER
Maskinen fungerar inte.	[B] Urladdat batteri.	[B] Ladda batteriet.
	[C] Kontakt urdragen.	[C] Sätt i kontakten i strömuttaget.
	[B-C] Huvudströmbrytaren har inte tryckts ner.	[B-C] Tryck ner huvudströmbrytaren.
Borsten roterar inte.	[B-C] Borstens knapp inte nedtryckt.	[B-C] Tryck på borstens knapp.
	[B-C] Borstens styrspak har inte tryckts ner.	[B-C] Aktivera borstens styrspak.
Borstmotorn startar har svårighet att starta.	[B-C] En rengöring görs med torr borste på mycket ojämnt golv.	Använd mer rengöringsmedel.
Maskinen utför ingen jämn rengöring.	[B-C] Borsten eller skivan är sliten.	[B-C] Byt borsten.
Rengöringsmedlet rinner inte ut.	[B-C] Rengöringsmedlets tank är tom	[B-C] Fyll på rengöringsmedlets tank.
	[B-C] Filtret är smutsigt.	[B-C] Gör rent filtret för vattnets/ rengöringsmedlets tank.
	[B-C] Röret som för lösningen till borsten är tilltäppt.	[B-C] Avlägsna igensättningen.
Sugmotorn fungerar inte.	[B-C] Suganordningen knapp inte nedtryckt.	[B-C] Tryck på suganordningens knapp.

Gummiskrapan gör inte rent eller suger inte upp riktigt.	[B-C] Gummiblakens kant som är i kontakt med golvet är avrundad	[B-C] Byt ut gummibladet.
	[B-C] Flottören har aktiverats (full återvinningstank).	[B-C] Töm återvinningstanken.
	[B-C] Gummiskrapans sugslangen är tilltäppt.	[B-C] Avlägsna tilltäppningen.
	[B-C] Sugslangen har inte kopplats till gummiskrapan eller är skadad.	[B-C] Koppla eller reparera slangen.
	[B-C] Gasventilen är smutsig.	[B-C] Rengör gasventilen.
Batteriet har inget normalt batteriliv.	[B] Batteriladdaren fungerar inte.	[B] Byt ut batteriladdaren.

LARM

Termiskt fel på borste.	Den röda lysdioden för borste 1 blinkar långsamt.	Stäng av alla maskinfunktioner. Avlägsna återvinningstanken för en bättre ventilation av motorrummet. Vänta några minuter och starta om maskinen. Kontakta den tekniska supporten om problemet fortsätter.
Överströms-/kortslutningsfel borste.	Den röda lysdioden för borste 1 blinkar snabbt.	Stäng av alla maskinfunktioner. Starta maskinen igen. Om problemet uppstår igen, kontrollera om borsten sopar ett mycket grovt golv. Kontakta den tekniska supporten om problemet fortsätter.
Överströms-/kortslutningsfel lösningsmedlets pump.	Den röda lysdioden för borste 2 blinkar snabbt.	Stäng av alla maskinfunktioner. Starta maskinen igen. Kontakta den tekniska supporten om problemet fortsätter.
Överströms-/kortslutningsfel suganordningens krets.	Den röda lysdioden för suganordning 1 blinkar snabbt.	Stäng av alla maskinfunktioner. Starta maskinen igen. Kontakta den tekniska supporten om problemet fortsätter.
Fel för hög batterispänning.	Den gröna lysdioden för kontroll av batteriladdare blinkar.	Kontrollera att batteriladdaren är hel och att batteriladdaren som medföljer används.

(Перевод оригинальных инструкций)

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	2
УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ	7
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8
РАЗМЕРЫ МАШИНЫ	9
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	10
Цель руководства	10
Идентификация машины	10
Документация/оборудование, поставляемые с машиной	10
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	11
Общее описание	11
Обозначения	11
Аксессуары	12
ПЕРЕВОЗКА И УСТАНОВКА.....	12
Подъем и транспортировка упакованной машины	12
Проверка при доставке	12
Распаковка	12
Установка в положение хранения/стоянки	13
Подъем и транспортировка машины	13
Перевозка на колесах	13
Намотка и размотка шнура питания (модель с питанием от сети)	14
Регулировка наклона рукоятки	14
Установка щетки/поддержателя	14
Снятие щетки/поддержателя	14
Аккумулятор: подготовка / установка / зарядка	14
Аккумулятор: снятие	15
Аккумулятор: утилизация	15
ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	16
Подготовка машины к работе	16
Органы управления	17
Работа	18
Снятие крышки бака грязной воды	19
Установка крышки бака грязной воды	19
Заполнение бака воды/моющего средства	19
Опорожнение бака воды/моющего средства	19
Опорожнение бака грязной воды	20
Регулировка привода	20
ПЕРИОД ПРОСТОЯ.....	21
ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	21
Обслуживание – основные правила	21
Очистка поплавка всасывания	22
Очистка фильтров бака воды и моющего раствора	22
Очистка фильтра всасывания	22
Очистка шланга всасывания переднего скребка	22
Очистка шланга всасывания заднего скребка	22
Чистка распределительного клапана	23
Чистка скребка	23
Регулировка скребка	23
Замена щетки	24
НЕПОЛАДКИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ	25
АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ	26

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО **БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте инструкции перед первым использованием машины.
- Сохраните данные инструкции по эксплуатации. Они представляют собой важный компонент машины и должны поставляться вместе с машиной в случае ее продажи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Машина соответствует высоким стандартам безопасности, однако безопасность машины может быть гарантирована только при условии соблюдения инструкций данного руководства.

Использование по назначению

Эта машина не предназначена для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний.

Не допускается использование машины в качестве игрушки, избегайте такое ее использование.

Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с машиной.

Чистка и техническое обслуживание машины должны выполняться исключительно взрослыми, полностью осознающими свои действия и имеющими соответствующую квалификацию.

Диапазон температур, предусмотренный для эксплуатации машины – от +4°C до +35°C; диапазон температур для хранения машины – от 0°C до +50°C.

Диапазон уровня влажности, предусмотренный для машины в любых условиях – от 30% до 95%.

Машина должна использоваться на высоте, не превышающей 2000 м над уровнем моря.

Эта машина предназначена для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в магазинах, офисах и на других коммерческих предприятиях. Машина предназначена для использования только в помещении.

Машина должна храниться только в закрытом помещении.

Не используйте машину для очистки поверхностей с уклоном более 2%.

Опасность поражения электрическим током

- Выключите машину, выньте вилку из розетки (модель с питанием от сети) или отсоедините аккумулятор (модель с аккумулятором) перед любой операцией по очистке или техническому обслуживанию.
- При использовании машины с питанием от сети, прежде чем отойти от машины, выключите ее с помощью главного выключателя и выньте вилку из розетки.
- При использовании машины с питанием от сети, не тяните за кабель питания для того, чтобы вынуть вилку из розетки; для того, чтобы вынуть вилку из розетки, тяните за вилку, а не за кабель.
- При использовании машины с питанием от сети не тяните за кабель питания для перемещения машины.
- При использовании машины с питанием от сети не используйте кабель питания в качестве ручки, не зажимайте кабель дверьми и не протягивайте кабель вокруг острых кромок или углов.
- При использовании машины с питанием от сети не наезжайте на шнур машиной.
- При использовании машины с питанием от сети держите кабель питания вдали от нагретых поверхностей.
- При использовании машины с питанием от сети не используйте переходники на вилке питания.
- При использовании машины с питанием от сети, будьте внимательны, чтобы не допустить контакта между щеткой и кабелем питания.
- При использовании машины с питанием от сети, проверьте

кабель питания; при выявлении повреждений ни в коем случае не используйте машину, обратитесь за помощью к уполномоченным техническим специалистам компании IP Cleaning или доставьте машину в сервисный центр IP Cleaning.

- При использовании машины с питанием от сети не касайтесь машины мокрыми руками.
- Если машина не работает должным образом, получила сильный удар, была уронена, повреждена, оставлена на улице или упала в воду, не используйте ее и обратитесь к уполномоченным техническим специалистам компании IP Cleaning или доставьте машину в сервисный центр IP Cleaning.
- Зарядное устройство: периодически проверяйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений; при выявлении повреждений оборудование не должно использоваться; для замены обратитесь к уполномоченным техническим специалистам компании IP Cleaning или доставьте машину в сервисный центр IP Cleaning.
- Убедитесь, что розетки, используемые для электропитания моделей с питанием от сети или от зарядного устройства подключены к соответствующей сети заземления, и что они оборудованы термоманитной и дифференциальной защитой.
 - номинальный потребляемый ток - 10-16 А
 - $I_{\Delta n}$ дифференциала тока: 0.03А
 - $I_{\text{сн}}$ мощности отключения: 6000 А
 - Дифференциальное включение типа АС
- Эта машина (модель с питанием от сети) должна быть заземлена. Заземление, в случае неисправности или поломки, предоставляет для электрического тока путь с наименьшим сопротивлением, снижая риск поражения электричеством. Машина с питанием от сети оснащена трехжильным кабелем для использования соответствующей заземленной розеткой. Желто-зеленый проводник кабеля – заземление: ни в коем случае не соединяйте

этот проводник с другими, не идущими к массе розетки. Вилка должна вставляться в правильно установленную соответствующую розетку и быть подключена к земле в соответствии с местными стандартами. Неправильное подключение или не подключение защитного провода машины может привести к опасности поражения электрическим током. Если у вас есть сомнения, что розетка заземлена не надлежащим образом, проверьте ее с квалифицированным электриком. Не изменяйте вилку, поставляемую с машиной, используйте подходящую к ней розетку. В случае, если вам необходимо заменить розетку, вызовите квалифицированного электрика.

- Не мойте машину водой или машиной мойки под давлением.
- Никогда не выполняйте ремонт машины самостоятельно, обратитесь к уполномоченным техническим специалистам компании IP Cleaning или данная операция должна выполняться в сервисном центре IP Cleaning.

Пожарный риск

- Не используйте машину для уборки легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, и не используйте в местах, где они могут присутствовать.
- Не собирайте никакого горящего или дымящегося материала - сигарет, спичек или горячего пепла.
- Не размещайте машину на кухонной плите или рядом с ней, а также рядом с любой другой горячей поверхностью: аккумулятор может загореться или взорваться.

Риск получения травмы

- Используйте исключительно аккумуляторы, поставляемые производителем (код BAAC00192 или BAAC00193), другие типы аккумуляторов могут взорваться, нанести травмы людям и ущерб имуществу.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела вдали от отверстий и движущихся частей.
- Избегайте любого контакта с движущимися частями машины (щетками и дисками для крепления падов).
- Соблюдайте особую осторожность при чистке лестниц.

- Не используйте машину, если пластиковые детали повреждены из-за падений или столкновений, защитите себя от сломанных и острых частей.
- Не пользуйтесь моющими средствами, отличающимися от предусмотренных, и придерживайтесь предписаниям соответствующих карт безопасности. Рекомендуем хранить моющие средства в местах недоступных для детей; в случае попадания в глаза или на кожу немедленно промойте обильным количеством воды, а в случае попадания внутрь организма немедленно обратитесь к врачу.

Примечание: опасность повреждения из-за неправильного использования

- Для зарядки аккумулятора используйте исключительно зарядное устройство, поставляемое производителем (код BASA00263).
- Используйте только оригинальные запчасти от производителя.
- При использовании машины с питанием от сети подключайте ее к розетке переменного тока, установленной квалифицированным специалистом.
- Убедитесь, что электрические характеристики машины (напряжение, частота и потребляемая мощность), приведенные на идентификационной табличке соответствуют параметрам электросети.
- Не вставляйте никаких предметов в вентиляционные отверстия. Не используйте машину с заблокированными отверстиями; удалить пыль, мусор, волосы и все, что может уменьшить поток воздуха.

УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

	ПРЕОДОЛЕВАЕМЫЙ УКЛОН.
	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
	ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ.
	ЗНАК ПОСТОЯННОГО ТОКА.
	АППАРАТ КЛАССА ЗАЩИТЫ III. АППАРАТ ПРИЧИСЛЯЕТСЯ К КЛАССУ ЗАЩИТЫ III, КОГДА ЗАЩИТА ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ ОТСУТСТВИЕМ НАПРЯЖЕНИЙ ПРЕВЫШАЮЩИХ БЕЗОПАСНОЕ СВЕРХНИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ <i>SELV (SAFETY EXTRA-LOW VOLTAGE)</i> . ПРАКТИЧЕСКИ ТАКОЙ АППАРАТ ПИТАЕТСЯ ОТ БАТАРЕИ ИЛИ ТРАНСФОРМАТОРА <i>SELV</i> .
	ЗНАК ЗАЗЕМЛЕНИЯ ИДЕНТИФИЦИРУЕТ ЛЮБОЙ КОНТАКТ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЙ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ВНЕШНЕМУ ПРОВОДНИКУ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ.
	ЗНАК ВКЛЮЧЕНИЯ - ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЩЕТКИ.
	ЗНАК ВКЛЮЧЕНИЯ - ВЫКЛЮЧЕНИЯ - РЕГУЛИРОВКИ ПОДАЧИ РАСТВОРА.
	ЗНАК ВКЛЮЧЕНИЯ - ВЫКЛЮЧЕНИЯ ВСАСЫВАНИЯ.
	ЗНАК РАБОТЫ "ЕСО".
	ЗНАК ВКЛЮЧЕНИЯ - ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.
	СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОТХОДЫ, НЕ УТИЛИЗИРУЙТЕ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ.
	ОСТОРОЖНО, ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ССАДИН.
	МИНИМАЛЬНАЯ И МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ЖИДКОСТИ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В БАКЕ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		В	С 230 В ПЕР. ТОКА	С 115 В ПОСТ. ТОКА
Диаметр щетки	мм	280	280	280
	дюймы	11,02		
Скорость вращения щетки	об/1° об/мин	160		
Мощность мотора щетки	Вт	100		
	лс	0,134		
Максимальное прижатие щетки	г/см²	35	35	35
	кПа	3,4	3,4	3,4
Мощность двигателя всасывания	Вт	140		
	лс	0,187		
Бак для раствора	л	4,8	4,8	4,8
	гал.	1,26	1,26	1,26
Бак грязной воды	л	5	5	5
	гал.	1,32	1,32	1,32
Ширина скребков	мм	360-390	360-390	360-390
	дюймы	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Диаметр задних колес	мм	200	200	200
	дюймы	7,87	7,87	7,87
Ширина мойки	мм	280	280	280
	дюймы	11,02	11,02	11,02
Часовая производительность	м²/ч	650		
	фут²/ч	6996,5		
Преодолеваемый уклон	%	2	2	2
Максимальная температура воды и моющего средства	°C	40	40	40
Степень защиты	IP	IPX3		
Напряжение питания на входе зарядного устройства	В переменного тока	100-240		
Частота питания на входе зарядного устройства	Гц	50-60		
Потребление на входе зарядного устройства	А	1,8		
Напряжение питания на выходе зарядного устройства	В постоянного тока	42		
Максимальная сила тока для зарядки половоечной машины	А	2		
Количество аккумуляторов	шт.	1	/	/
Напряжение аккумулятора	В	36	/	/
Вес брутто (GVW - с полной загрузкой)	кг	27	27	27
	фунты	59,52		

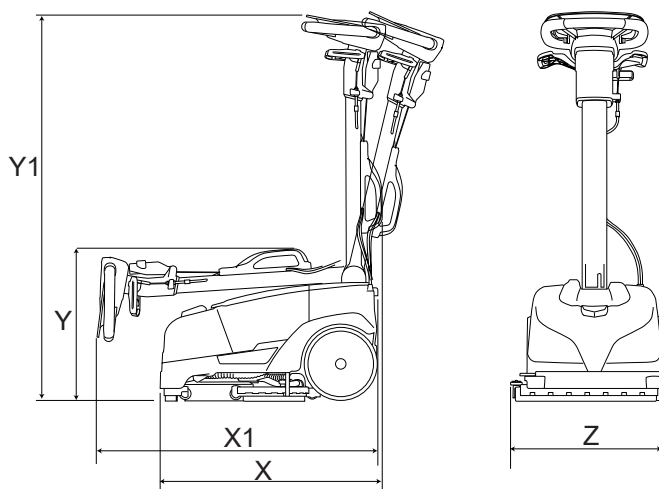
Перевозимый вес	кг	7	7	7
	фунты	15,43		
Размеры машины (X, Y, Z)	мм	X= 604 X1= 770 Y= 399 Y1= 1049 Z= 412,5		
	дюймы	X= 23,77 X1= 30,31 Y= 15,7 Y1= 41,29 Z= 16,24		
Размеры упаковки (длина, ширина, высота)	мм			
	дюймы			
Звуковое давление	LpA (дБ)	63,5		
Погрешность измерения	К (дБ)	3		
Вибрация руки	HAV м/сек2	1		
Погрешность измерения, к	м/сек2	0,5		

Вес брутто (GVW): максимальный вес готовой к работе машины с полной загрузкой, а также ее полезного груза. Вес брутто машины включает в себя бак мойки с чистой водой, пустой бак для грязной воды, самые большие рекомендуемые аккумуляторы, а также все аксессуары, такие как кабели, трубы, моющие средства и щетки.

Перевозимый вес: перевозимый вес машины, включая аккумуляторы и чистую воду.

Данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

РАЗМЕРЫ МАШИНЫ



X-Y-Z: См. таблицу «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Цель руководства

Данная инструкция подготовлена производителем и является неотъемлемой частью **машины¹**.

Она определяет предназначение машины и содержит всю необходимую для **операторов информацию²**.

Кроме данной инструкции, содержащей информацию, необходимую для пользователей, подготовлены прочие публикации, в которых представлена конкретная информация для **специалистов, занимающихся обслуживанием³**.

Указания, используемые в данном руководстве, справа или слева, по часовой стрелке или против часовой стрелки всегда относятся к направлению движения машины.

Постоянное соблюдение указаний гарантирует безопасность людей и надежность работы машины, экономичность работы, качество результатов и больший срок службы самой машины. Несоблюдение предписаний может нанести ущерб людям, машине, моему полу и окружающей среде.

Для ускорения поиска интересующей информации пользуйтесь оглавлением, которое находится в начале руководства.

Части руководства, которыми нельзя пренебрегать, выделены жирным шрифтом и обозначены символами, приведенными и описанными ниже.

! ОПАСНОСТЬ

Указывает, что необходимо проявлять внимание во избежание последствий, которые могут привести к смерти людей или нанести вред их здоровью.

! ВНИМАНИЕ

Указывает, что необходимо проявлять внимание во избежание последствий, которые могут нанести ущерб машине, окружающей среде или привести к экономическим потерям.

! ИНФОРМАЦИЯ

Информация особой важности.

Производитель, следуя политике постоянного развития и улучшения продукции, может вносить изменения без предварительного уведомления.

Даже если ваша машина значительно отличается от иллюстраций, содержащихся в данном документе, безопасность машины и достоверность информации о ней гарантированы.

Идентификация машины

На табличке с номером машины указана следующая информация:

- Модель.
- Напряжение электропитания.
- Номинальный потребляемый ток.
- Серийный номер (заводской номер);
- Год изготовления.
- Степень защиты IP.
- Вес брутто.
- Максимальный наклон.
- Имя производителя.

Документация/оборудование, поставляемые с машиной

- Инструкция по эксплуатации;
- Руководство зарядного устройства;
- гарантийный сертификат;
- сертификат соответствия нормам ЕС.

¹ Определение «машина» заменяет коммерческое название «СТ5», к которому относится данное руководство.

² Это персонал, задачей которого является использование машины без выполнения операций, требующих особых технических навыков.

³ Персонал, обладающий опытом, технической подготовкой, знанием правил и законодательства, который может выполнять все необходимые операции, распознавать и избегать возможные опасности при перемещении, установке, эксплуатации и обслуживании машины.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Общее описание

Данная машина – это машина для мойки и сушки полов для использования как в городском хозяйстве, так и в промышленности, предназначенная для очистки, мойки и сушки плоских, горизонтальных, гладких или умеренно шероховатых, однородных и свободных от препятствий полов.

Машина для мойки и сушки полов распределяет на полу дозированный водный раствор моющего средства, и соответствующим образом обрабатывает его щетками, удаляя грязь. После внимательного выбора моющего средства и установки разнообразных щеток (или абразивных дисков), машину можно применять при очистке самых различных комбинаций типов полов и загрязнений.

Встроенная в машину система для всасывания жидкостей позволяет сушить только что вымытый пол. Сушка производится благодаря разряжению в баке грязной воды, создаваемому мотором всасывания. Скребок для пола, соединенный с баком, позволяет собирать грязную воду как при движении вперед, так и при движении задним ходом.

Обозначения

Основными частями машины являются:

- Бак для воды/моющего средства (рис. 1 - поз. 1) предназначен для хранения и перевозки смеси чистой воды и чистящего средства;
- Бак грязной воды (рис. 1 - поз. 2) предназначен для сбора грязной воды, собранной с пола во время мойки.
- Панель управления (рис. 1 - поз. 3).
- Узел головной части (рис. 1 - поз. 4), основным элементом которого является щетка, которая распределяет моющий раствор по полу, удаляя грязь.
- Передний скребок (рис. 1 - поз. 5) предназначен вытирания и сушки пола, когда машина перемещается в сторону оператора.
- Задний скребок (рис. 1 - поз. 6) предназначен вытирания и сушки пола, когда машина перемещается вперед.
- Аккумулятор (рис. 1 - поз. 7).

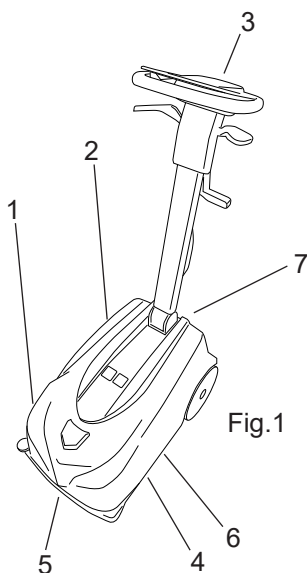


Fig.1

Аксессуары

- Мягкие, жесткие, абразивные щетки.
- Поддержатель.
- Стандартный аккумулятор (код ВААС00192).
- Аккумулятор с улучшенными характеристиками (код ВААС00193).
- Зарядное устройство (код ВАСА00263).

ПЕРЕВОЗКА И УСТАНОВКА

Подъем и транспортировка упакованной машины

Машина упакована в картонную коробку Производителем.

Передвигайте машину с осторожностью во избежание столкновений и переворачивания.

Проверка при доставке

В момент передачи машины внимательно проверьте целостность упаковки и состояние находящейся в ней машины.

Распаковка

Для распаковки машины действуйте следующим образом:

- при помощи ножниц или кусачек разрежьте и удалите все пластиковые стяжки;
- Откройте картонную упаковку;
- Извлеките из упаковки следующие предметы:
 - руководство по эксплуатации и обслуживанию, декларацию соответствия нормам ЕС, гарантийный сертификат;
 - руководство зарядного устройства;
 - бампер;
 - передний скребок;
 - щетку;
 - зарядное устройство;
- Извлеките машину из упаковки, подняв ее за ручку (рис. 2 - поз. 1), и поставьте ее на пол.
- Установить рукоятку перпендикулярно машине, см. параграф «Регулировка наклона рукоятки».
- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды и бак моющего раствора, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».
- Наклоните машину назад, прислоняя рукоятку к полу.
- Разрежьте стяжки на заднем скребке.
- Установите передний скребок (рис. 2А - поз. 1).
- Установите бампер (рис. 2В - поз. 1).

! ВНИМАНИЕ

Храните упаковочные материалы в надежном месте: в случае перемещения машины или отправки в авторизованный сервисный центр упаковка гарантирует безопасность машины и установленного аккумулятора.

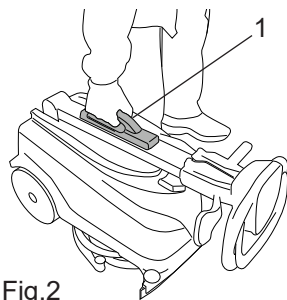


Fig.2

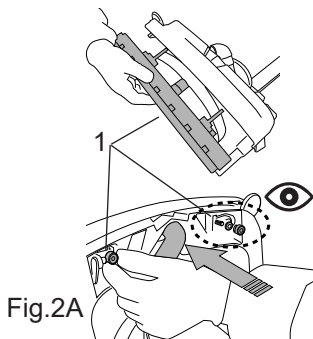


Fig.2A

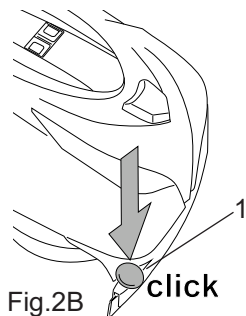


Fig.2B

Установка в положение хранения/стоянки

! ОПАСНОСТЬ

Обязательно извлеките вилку из розетки (модель с питанием от сети).

! ВНИМАНИЕ

Перед установкой машины в положение стоянки опорожните бак моющего раствора и бак грязной воды, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».

! ВНИМАНИЕ

Машина должна храниться в вертикальном положении; хранение машины в рабочем положении (горизонтальном) может привести к деформации щетины щетки и лезвий скребков.

- Выключите машину главным выключателем (рис. 3 - поз. 1).
- Намотайте шнур питания на крючки для его крепления (модель с питанием от сети), см. параграф «Намотка и размотка шнура питания (модель с питанием от сети)».
- Поднимите скребок при помощи рычага (рис. 3 - поз. 1).
- Сложите рукоятку с головной частью машины, см. параграф «Регулировка наклона рукоятки».
- Установите машину в вертикальное положение (рис. 4).
- Протрите тканью передний и задний скребки, а также щетку.

Подъем и транспортировка машины

! ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы, если рукоятка не зафиксирована должным образом.

! ВНИМАНИЕ

Опорожните бак моющего раствора и бак грязной воды, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».

- Выключите машину главным выключателем (рис. 6 - поз. 1).
- Извлеките вилку из розетки (модель с питанием от сети).
- Намотайте шнур питания на крючки для его крепления (модель с питанием от сети), см. параграф «Намотка и размотка шнура питания (модель с питанием от сети)».
- Поднимите скребок при помощи рычага (рис. 5 - поз. 1).
- Полностью сложите рукоятку с головной частью машины.
- Поднимите машину за ручку на рукоятке (рис. 6 - поз. 2).

Перевозка на колесах

Машина может перевозиться на собственных колесах в любых направлениях:

- Установите рукоятку в перпендикулярное машине положение. Наклоните машину назад (Рис. 7); перемещайте машину в нужном направлении.

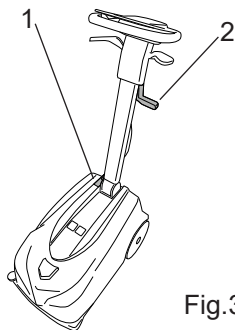


Fig.3

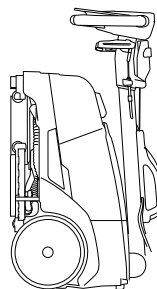


Fig.4

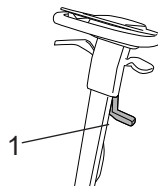


Fig.5

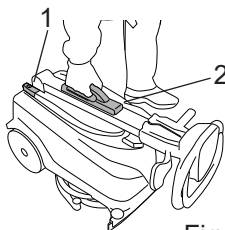


Fig.6

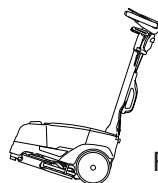


Fig.7

Намотка и размотка шнура питания (модель с питанием от сети)

! ВНИМАНИЕ

Выньте вилку из розетки перед намоткой шнура питания.

! ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что при намотке шнура, ни шнур, ни машина не будут повреждены.

Когда машина не используется, шнур питания должен быть обмотан вокруг кабельных крюков (Рис. 8).

Когда машина используется, шнур питания должен быть полностью размотан.

Регулировка наклона рукоятки

Потяните за регулировочный рычаг (рис. 9 - поз. 1), наклоните рукоятку в необходимое положение; отпустите рычаг и рукоятка будет заблокирована в данном положении.

Установка щетки/падодержателя

- Вставьте вилку в розетку (модель с питанием от сети).
- Включите машину главным выключателем (рис. 10 - поз. 1).
- Нажмите на кнопку щетки (рис. 11- поз. 1).
- Положите щетку на пол перед машиной.
- Потяните за ручку, чтобы поднять переднюю часть машины, расположите кожух щетки над щеткой и опустите машину (рис. 12).
- Нажмите на рычаг управления щеткой (рис. 11- поз. 2) на короткое время: при этом щетка автоматически зафиксируется в ступице фланца. Если маневр окажется неуспешным, еще раз нажмите на ручку машины, и повторите установку щетки и нажатие на рычаг управления щеткой.

Снятие щетки/падодержателя

- Вставьте вилку в розетку (модель с питанием от сети).
- Включите машину главным выключателем (рис. 10 - поз. 1).
- Потяните за ручку, чтобы поднять переднюю часть машины (рис. 12).
- Нажмите кнопку щетки (рис. 11 - поз. 1) на три секунды: машина автоматически отпустит щетку.

Аккумулятор: подготовка / установка / зарядка

! ОПАСНОСТЬ

При установке или проведении каких-либо работ по техническому обслуживанию аккумулятора держите его на безопасном расстоянии от открытого огня и источников тепла, не допускайте короткого замыкания полюсов аккумулятора, избегайте образования искр и не курите.

! ОПАСНОСТЬ

Используйте только аккумуляторы, поставляемые производителем с кодом ВААС00192 или ВААС00193.

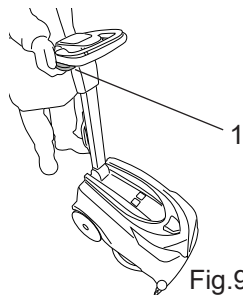


Fig.9

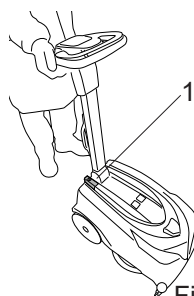


Fig.10

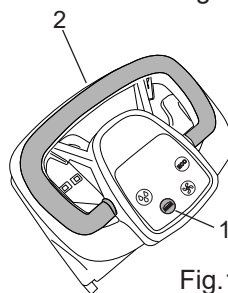


Fig.11

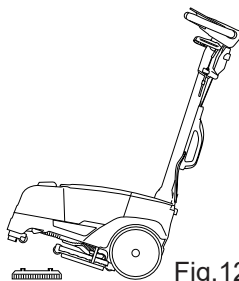


Fig.12

! ВНИМАНИЕ

Для зарядки аккумулятора используйте исключительно зарядное устройство, поставляемое производителем (код ВАСА00263).

При необходимости замены аккумулятора обратитесь к квалифицированному специалисту компании IP Cleaning или проведите замену в сервисном центре IP Cleaning.

Батарея представляет собой герметичное устройство, и в нормальных условиях ее безопасность гарантирована, в случае маловероятной утечки из батареи не касайтесь жидкости и соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Попадание на кожу может вызвать раздражение, промыть водой с мылом.
- Вдыхание может вызвать раздражение дыхательных путей, выйти на свежий воздух и обратиться к врачу.
- Попадание в глаза может вызвать раздражение; немедленно тщательно промыть глаза водой в течение не менее 15 минут и обратиться к врачу.

Аккумулятор, используемый в этой машине, может вызвать к пожар или химические ожоги при его неправильном использовании: не разбирайте и храните в недоступном для детей месте.

Аккумулятор, как правило, поставляется заряженным и готовым к использованию, тем не менее перед вводом машины в эксплуатацию рекомендуется выполнить цикл перезарядки, как описано ниже:

- Вставьте штекер зарядного устройства в гнездо на аккумуляторе (Рис. 13).
- Подключите зарядное устройство к электрической розетке.
- Дождитесь окончания цикла перезарядки; светодиод на зарядном устройстве станет зеленым.
- Отсоедините зарядное устройство от электрической розетки и от аккумулятора.

Аккумулятор: снятие

! ОПАСНОСТЬ

При снятии аккумулятора держите его вдали от открытого огня, источников тепла, не допускайте короткого замыкания полюсов аккумулятора, избегайте образования искр и не курите.

! ОПАСНОСТЬ

Аккумулятор может быть снят только при выключенной машине.

Нажмите на две скользящие защелки, извлеките аккумулятор (рис. 13А - поз. 1).

Аккумулятор: утилизация

Утилизировать надлежащим образом, в соответствии с действующими местным природоохранным законодательством. Не выбрасывайте аккумулятор как бытовые отходы.

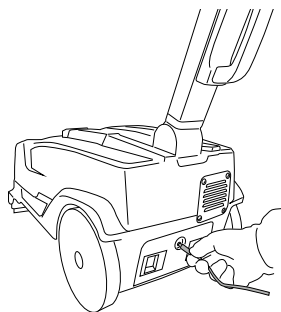


Fig.13

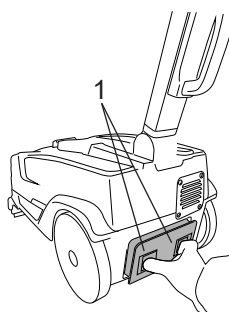


Fig.13A

ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

! ИНФОРМАЦИЯ

Если машина используется впервые, рекомендуется провести короткие испытания на просторной площадке, не имеющей препятствий.

! ВНИМАНИЕ

Для того, чтобы избежать повреждения поверхности обрабатываемого пола, не допускайте вращение щеток, когда машина остановлена.

! ВНИМАНИЕ

Обязательно разбавляйте моющие средства в соответствии с указаниями поставщика моющих средств. Не используйте гипохлорит натрия (отбеливатель) или другие окислители, в особенности в большой концентрации, и не пользуйтесь растворителями или углеводородами. Вода и моющее средство должны иметь температуру не выше максимальной, указанной в «Технических характеристиках» и не должны содержать песок и/или другие примеси.

! ИНФОРМАЦИЯ

Машина разработана для использования не пенных и поддающихся биологическому разложению моющих средств для моющих и сушильных машин.

Для получения полного и обновленного списка доступных моющих средств и химических продуктов свяжитесь с производителем.

! ИНФОРМАЦИЯ

Пользуйтесь только продукцией, подходящей для пола и для удаляемой грязи.

При использовании моющих средств соблюдайте правила безопасности, указанные в разделе «Риск получения травмы».

! ОПАСНОСТЬ

Перед началом работы наденьте спецодежду, нескользящую обувь, перчатки и все другие защитные средства, рекомендуемые поставщиком моющего средства или требуемые в помещении, где производятся работы.

Подготовка машины к работе

До начала работы выполните следующие операции:

- Проверьте по показаниям световых индикаторов заряда аккумулятора, что аккумулятор полностью заряжен (модель с аккумулятором), в противном случае выполните цикл зарядки, см. раздел «Аккумулятор: подготовка / установка / зарядка».
- Размотайте шнур питания с крючков для его крепления (модель с питанием от сети), см. раздел «Намотка и размотка шнура питания».
- Вставьте вилку в розетку (модель с питанием от сети).
- Убедитесь, что бак грязной воды пуст, если это не так, опорожните его, см. раздел «Опорожнение бака грязной воды».
- Убедитесь, что моющего раствора наполнен, если это не так, наполните его, см. раздел «Наполнение бака воды/моющего средства».
- Отрегулируйте наклон рукоятки, см. раздел «Регулировка наклона рукоятки».
- Установите щетку, см. раздел «Установка щетки/падодержателя».

Органы управления

Машина оснащена следующими органами управления и индикаторами:

- Главный выключатель (рис. 14 - поз. 1): подключает и отключает электропитание всех функций машины.
- Индикатор электропитания (модель с питанием от сети) (рис. X - поз. X): желтый, указывает на то, что шнур электропитания машины подключен к сети и что главный выключатель был нажат (рис. 14 - поз. 1).
- Индикатор заряда аккумулятора (только для моделей с аккумулятором) (рис.15 - поз. 1): состоит из 3-х красных, желтых и зеленых светодиодов, которые отображают уровень заряда аккумулятора. Возможны следующие ситуации:
 - Светится зеленый светодиод: заряд аккумулятора > 30,0%.
 - Светится желтый светодиод: заряд аккумулятора составляет от 10% до 30%.
 - Светится красный светодиод: заряд аккумулятора составляет от 5% до 10%.
 - Красный светодиод мигает: заряд аккумулятора <5%, аккумулятор полностью разряжен, через несколько секунд остановятся двигатель щетки и двигатель всасывания.
- Кнопка щетки (рис. 15 - поз. 2) включает (индикатор включен) и выключает (индикатор выключен) функцию «Щетка»; щетка начинает работать только после нажатия «Рычага управления щеткой» (рис. 14 - поз. 2).

! ИНФОРМАЦИЯ

При нажатии на кнопку щетки автоматически включаются функции всасывания и подачи моющего раствора, после чего данные функции могут контролироваться отдельно при помощи соответствующих кнопок.

- Кнопка всасывания (рис. 15 - поз. 3): включает (светодиод включен) и выключает (светодиод выключен) двигатель всасывания, который обеспечивает сушку обрабатываемого пола. Двигатель начинает работать только после активации с помощью «Рычага управления щеткой».
- Кнопка подачи раствора со световыми индикаторами (рис. 15 - поз. 5): включает (светодиод включен) и отключает (светодиод выключен) подачу моющего раствора с тремя различными уровнями подачи. Подача происходит только при работающей щетке.
- Кнопка ECO (рис. 15 - поз. 4): включает (светодиод включен) и отключает (светодиод выключен) работу в режиме ECO.

! ИНФОРМАЦИЯ

Работа в режиме ECO: автоматически понижается мощность двигателя щетки и двигателя всасывания, расход раствора устанавливается на уровне 1.

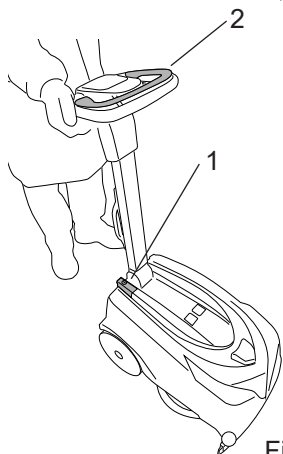


Fig.14

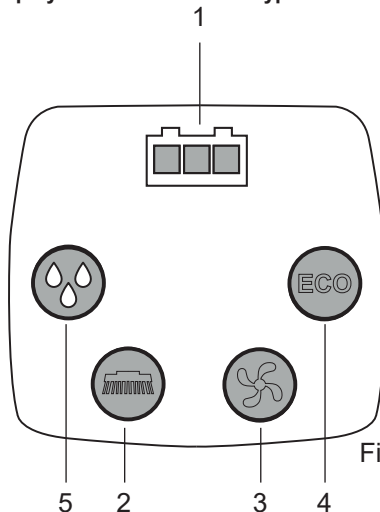


Fig.15

Работа

- Нажмите главный выключатель (рис. 16 - поз. 1).
- Нажмите кнопку щетки или кнопку ЕСО (рис. 17 - поз. 1), помимо щетки будут активированы всасывание и подача раствора.
- Опустите скребок при помощи рычага (рис. 16 - поз. 2).
- Передвиньте рычаг управления щеткой (рис. 16 - поз. 3).
- Начните работу.

! ИНФОРМАЦИЯ

Данная машина может сушить пол как передним, так и задним ходом.

Для включения сушки задним ходом потяните за рычаг (Рис. 18 - поз. 1).

- Во время работы контролируйте качество мойки и регулируйте поток раствора при помощи кнопки подачи раствора (рис. 17 - поз. 3);

! ИНФОРМАЦИЯ

Периодически проверяйте, чтобы на щетку подавался моющий раствор, и доливайте раствор, когда он заканчивается.

! ВНИМАНИЕ

Если во время работы красный светодиод индикатора заряда аккумулятора начинает мигать, это означает, что аккумулятор близок к разрядке; через несколько секунд отключаются щетка и всасывание; перезарядите аккумулятор, см. раздел «Аккумулятор: подготовка/установка/зарядка».

Если на полу будет особо стойкая грязь, на машине можно выполнить отдельные операции по мойке и сушке.

Предварительная промывка при помощи щеток или диска:

- Вставьте вилку в розетку (модель с питанием от сети).
- Поднимите скребок при помощи рычага (рис. 16 - поз. 2).
- Нажмите главный выключатель (рис. 16 - поз. 1).
- Нажмите на кнопку щетки (рис. 17 - поз. 1).
- Выключите всасывание при помощи кнопки всасывания (рис. 17 - поз. 2).
- Передвиньте рычаг управления щеткой (рис. 16 - поз. 3).
- Особым образом промывайте наиболее грязные места, благодаря этому, моющему средству дается время для проведения химической реакции по отделению грязи и переводению ее в суспензию, а щеткам – произвести эффективное механическое воздействие.

Сушка:

- Опустите скребок при помощи рычага (рис. 16 - поз. 2).
- Нажмите кнопку всасывания для того, чтобы включить всасывание, перейдите на предварительно промытую область, таким образом достигается результат с тщательной промывкой и значительно сократятся последующие операции по уходу.

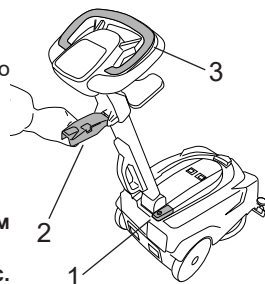


Fig.16

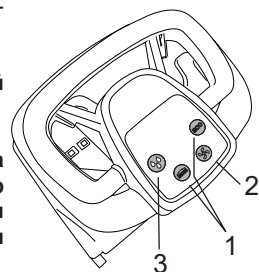


Fig.17

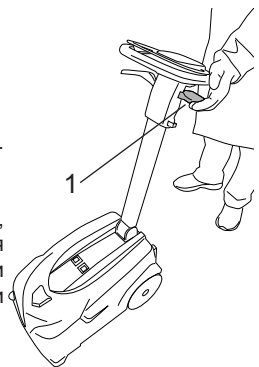


Fig.18

Снятие крышки бака грязной воды

- Освободите крышку, перемещая друг к другу два подвижных фиксатора (рис. 19 - поз. 1).
- Снимите крышку.

Установка крышки бака грязной воды

! ИНФОРМАЦИЯ

Неправильная установка крышки на бак грязной воды приводит к сбоям в работе машины при сушке пола.

- Установите крышку на бак.
- Надавите на крышку пока не почувствуете, что два подвижных фиксатора на баке защелкнулись; фиксаторы должны передвинуться к наружной части крышки (рис. 20).

! ИНФОРМАЦИЯ

Крышка установлена правильно, когда не виден задний КРАСНЫЙ фон в гнездах крышек (рис. 20).

Заполнение бака воды/моющего средства

! ОПАСНОСТЬ

Извлеките вилку из розетки (модель с питанием от сети).

! ИНФОРМАЦИЯ

При каждом пополнении бака не забывайте сливать бак грязной воды.

Бак может быть заполнен двумя способами:

Бак, установленный на машине:

- Выключите машину главным выключателем.
- Снимите пробку бака раствора (рис. 21 - поз.1).
- Наполните бак.

Бак, снятый с машины:

- Выключите машину главным выключателем.
- Нажмите на два боковых рычага блокировки бака (рис. 22 - поз. 1), снимите с рамы бак грязной воды и установите его на пол.
- Снимите пробку бака раствора.
- Снимите бак раствора с рамы.
- Наполните бак (рис. 23).

Опорожнение бака воды/моющего средства

! ОПАСНОСТЬ

Извлеките вилку из розетки (модель с питанием от сети).

Бак можно опорожнить, следуя инструкциям, приведенным ниже:

- Выключите машину главным выключателем.
- Переместите машину в заранее выбранную зону для опорожнения.
- Нажмите на два боковых рычага блокировки бака (рис. 22 - поз. 1), снимите с рамы бак грязной воды и установите его на пол.
- Снимите бак раствора с рамы.
- Снимите пробку бака раствора.
- Слейте содержимое бака через переднее отверстие (рис. 24).

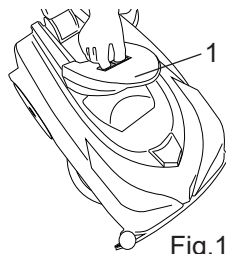


Fig.19

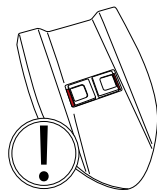


Fig.20

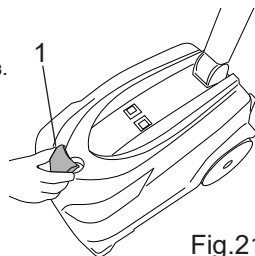


Fig.21

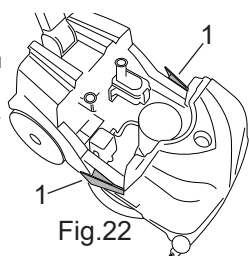


Fig.22

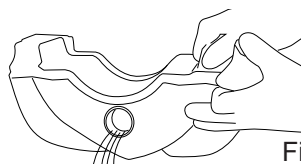


Fig.24



Fig.23

Опорожнение бака грязной воды

! ОПАСНОСТЬ

Извлеките вилку из розетки (модель с питанием от сети).

Автоматическая система выключения с поплавком, расположенная в крышке бака грязной воды, блокирует систему всасывания при заполнении бака грязной воды. Можно понять, что система всасывания отключена, по повышению уровня шумности двигателя системы аспирации, а также потому, что не выполняется сушка пола. В таком случае необходимо остановить машину и опорожнить бак, согласно следующим инструкциям:

- Выключите машину главным выключателем.
- Переместите машину в заранее выбранную зону для опорожнения.
- Нажмите на два боковых рычага блокировки бака (рис. 25 - поз. 1), снимите с рамы бак грязной воды.
- Снимите пробку бака грязной воды (рис. 26 - поз.1).
- Опорожните бак (рис. 27).

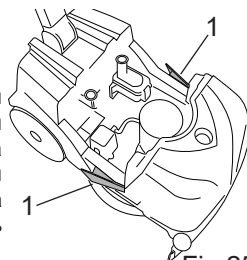


Fig.25

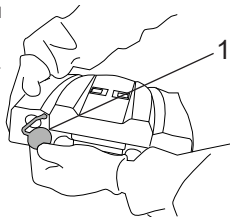


Fig.26

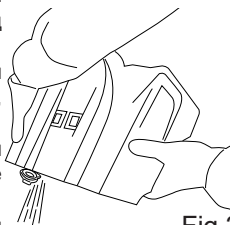


Fig.27

Регулировка привода

! ОПАСНОСТЬ

Извлеките вилку из розетки (модель с питанием от сети).

Машина оснащена специальным устройством механическим приводом, благодаря которому для обеспечения движения вперед используется трение между щеткой и полом.

Интенсивность тяги меняется поворотом специальной рукоятки (рис. 28 - поз. 1); рукоятка поделена на две части, одна зеленого, другая желтого цвета:

- при повороте рукоятки в положение, в котором виден зеленый цвет, увеличивается тяга и, следовательно, отклонение машины от прямолинейного движения.
- при повороте рукоятки в положение, в котором виден желтый цвет, понижается тяга и машина движется прямолинейно.

Для регулировки выполните следующие действия:

- Выключите машину главным выключателем.
- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды и бак моющего раствора, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».
- Одной рукой нажмите на щетку/двигатель вверх, а другой рукой поверните ручку (рис. 28 - поз. 1) в необходимое положение.

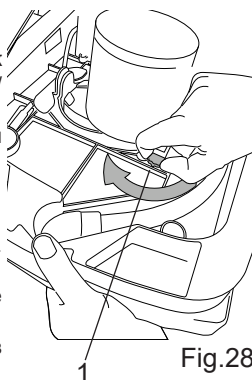


Fig.28

Конец работы

- Выключите машину главным выключателем.
- Опорожните бак грязной воды и промойте его чистой водой, см. раздел «Опорожнение бака грязной воды».
- Опорожните бак моющего средства, см. раздел «Опорожнение бака воды/моющего средства».
- Установите машину в положение хранения, см. «Установка в положение хранения/стоянки».

ПЕРИОД ПРОСТОЯ

Если машина не используется в течение длительного времени, рекомендуется придерживаться следующих указаний:

- Снимите аккумулятор с машины, см. раздел «Аккумулятор: снятие» и полностью его зарядите, см. раздел «Аккумулятор: подготовка/установка/перезарядка». Также выполняйте периодическую подзарядку аккумулятора, чтобы постоянно поддерживать его на максимальном уровне заряда.
- Протрите влажной тканью лезвия скребка, см. раздел «Чистка скребка».
- Откройте и прочистите внутреннюю часть распределительного клапана, см. раздел «Чистка распределительного клапана».
- Снимите и очистите шланги всасывания скребков, см. разделы «Очистка шланга всасывания переднего скребка» и «Очистка шланга всасывания заднего скребка».
- Убедитесь, что баки полностью опорожнены и идеально чисты, см. разделы «Опорожнение бака грязной воды» и «Опорожнение бака воды/моющего средства».
- Установите машину в положение хранения, см. «Установка в положение хранения/стоянки».

ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

! ОПАСНОСТЬ

Не выполняйте работы по обслуживанию без отключения вилки от розетки электросети (модель с питанием от сети) или не сняв аккумулятор (модель с аккумулятором).

! ОПАСНОСТЬ

На моделях с питанием от сети оператор должен обязательно иметь возможность убедиться, вне зависимости в каком положении он находится, что вилка электропитания отключена от электросети при проведении операций по обслуживанию.

! ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любых работ по техобслуживанию всегда опорожняйте резервуар для моющего раствора и резервуар грязной воды, см. разделы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».

! ИНФОРМАЦИЯ

Операции по техническому обслуживанию электрической системы, и, в любом случае, все те, которые не описаны явным образом в данном руководстве пользователя, должны выполняться специализированным техническим персоналом, уполномоченным компанией IP Cleaning, или же работы должны выполняться в сервисном центре IP Cleaning, в соответствии с действующими правилами техники безопасности.

! ИНФОРМАЦИЯ

Регулярно проводите обслуживание машины для обеспечения ее оптимальной работоспособности.

! ИНФОРМАЦИЯ

Запрещается чистить уплотнения этиловым спиртом.

В данном разделе описывается проведение техобслуживания.

Обслуживание – основные правила

При очистке машины всегда учитывайте следующее:

- Избегайте использования моечных машин высокого давления: они могут привести к попаданию воды в электрический отсек или отсек двигателей, что может привести к повреждению или короткому замыканию.
- Не используйте пар, чтобы избежать термической деформации пластиковых деталей.
- не пользуйтесь растворителями или углеводородами: вы можете повредить кожу и резиновые части.

Очистка поплавка всасывания

- Снимите крышку с бака грязной воды.
- Поверните крышку и убедитесь, что поплавки могут свободно перемещаться (рис. 29 - поз. 1).
- Очистите уплотнения влажной тряпкой (рис. 29 - поз. 2).
- Установите крышку.

! ИНФОРМАЦИЯ

Запрещается чистить уплотнения этиловым спиртом.

Очистка фильтров бака воды и моющего раствора

- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды и бак моющего раствора, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».
- Снимите фильтр и промойте его водой (рис. 30 - поз. 1).

Очистка фильтра всасывания

- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды, см. раздел «Опорожнение бака грязной воды».
- Снимите фильтр и промойте его водой (рис. 30 - поз. 2).

Очистка шланга всасывания переднего скребка

- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды и бак моющего раствора, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».
- Отсоедините шланг от распределительного клапана (рис. 31 - поз. 1) и от переднего скребка (рис. 29 - поз. 2).
- Промойте внутреннюю часть шланга проточной водой (рис. 32).
- Установите шланг на место.

Очистка шланга всасывания заднего скребка

- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды и бак моющего раствора, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».
- Нагните рукоятку перпендикулярно к машине.
- Опустите скребок при помощи рычага.
- Наклоните машину назад, прислоняя рукоятку к полу.
- Отсоедините шланг от распределительного клапана и от переднего скребка (рис. 33 - поз. 1).
- Промойте внутреннюю часть шланга проточной водой (рис. 32).
- Установите шланг на место.

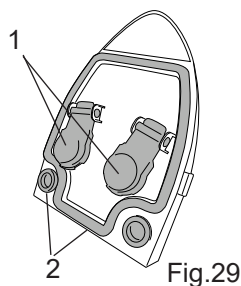


Fig.29

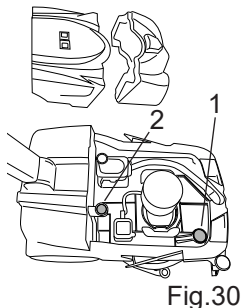


Fig.30

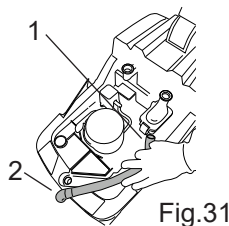


Fig.31

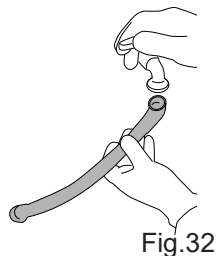


Fig.32

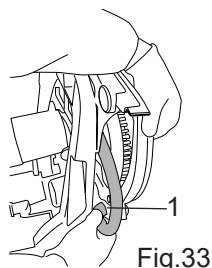


Fig.33

Чистка распределительного клапана

! ИНФОРМАЦИЯ

Для выполнения данной операции переместитесь в подходящее место, так как на пол, где проводится операция попадет грязь и вода.

! ВНИМАНИЕ

Наденьте спецодежду, нескользящую обувь, перчатки и другие средства индивидуальной защиты требуемые для выполнения операции в данной рабочей среде.

- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды и бак моющего раствора, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».
- Отсоедините от распределительного клапана шланг всасывания переднего скребка.
- Отсоедините от распределительного клапана шланг всасывания заднего скребка.
- Отпустите фиксирующий рычаг и снимите крышку распределительного клапана (рис. 35 - поз. 1).
- Очистите внутреннюю часть распределительного клапана (рис. 36 - поз. 1), удаляя налет, и промойте водой; протрите мягкой тканью уплотнения крышки.

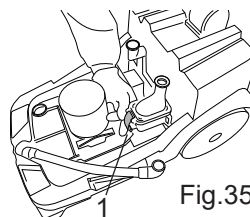


Fig.35

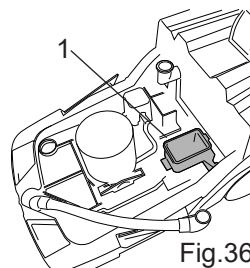


Fig.36

! ИНФОРМАЦИЯ

Запрещается чистить уплотнения этиловым спиртом.

Чистка скребка

- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды и бак моющего раствора, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».
- Нагните рукоятку перпендикулярно к машине.
- Наклоните машину назад, прислоняя рукоятку к полу.
- Очистите лезвия обоих скребков влажной тряпкой (рис. 37 - поз. 1).
- Очистите коллекторы всасывания обоих скребков (рис. 37 - поз. 2).

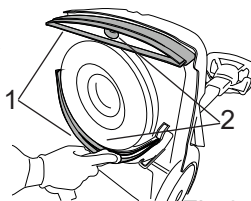


Fig.37

Регулировка скребка

Скребок отрегулирован на заводе для обеспечения оптимальной сушки различных типов пола, но если качество сушки не соответствует ожиданиям, можно провести дополнительную регулировку.

Для обеспечения идеальной сушки необходимо, чтобы кромка лезвия скребка при работе была наклонена на 45° относительно пола по всей своей длине; высота скребка регулируется смещением положения колес (рис. 38 - поз. 1).

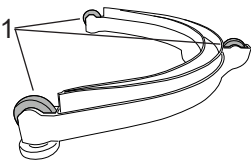
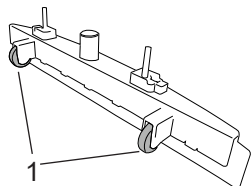


Fig.38

Замена лезвий скребка

Лезвия скребка предназначены для сбора с пола пленки воды и моющего средства, обеспечивая, таким образом, тщательную сушку. Со временем непрерывное трение закругляет и расщепляет острую кромку, контактирующую с полом, ухудшая эффективность сушки и вызывая необходимость замены лезвия. Действуйте следующим образом:

- Снимите с машины и установите на пол бак грязной воды и бак моющего раствора, см. параграфы «Опорожнение бака воды/моющего средства» и «Опорожнение бака грязной воды».



- Нагните рукоятку перпендикулярно к машине.
- Наклоните машину назад, прислоняя рукоятку к полу.

Передний скребок:

- Отсоедините шланг всасывания от скребка (рис. 39 - поз.1).
- Отверните рукоятки (рис. 39 - поз. 2).
- Снимите скребок с машины (рис. 40 - поз. 1).
- Вытащите лезвия, чтобы вынуть весь узел (рис. 41).
- Выньте лезвие.
- Установите то же самое лезвие перевернув кромку, контактирующую с полом, для использования лезвия до износа обеих кромок, или установите новое лезвие, закрепляя его в прорезях в корпусе скребка.
- Установите скребок на машину, следуя инструкциям, описанным выше.

Задний скребок:

- Опустите рычаг скребка.
- Отсоедините шланг всасывания от скребка (рис. 42 - поз.1).
- Отверните рукоятки (рис. 42 - поз. 2).
- Вытащите лезвия, чтобы вынуть весь узел (рис. 43 - поз. 1).
- Выньте лезвие (рис. 44).
- Установите то же самое лезвие перевернув кромку, контактирующую с полом, для использования лезвия до износа обеих кромок, или установите новое лезвие, закрепляя его в прорезях в корпусе скребка.
- Установите скребок на машину, следуя инструкциям, описанным выше.

Замена щетки

В щетку вставлены более короткие пучки красного цвета (рис. 45). Когда пучки черной щетины изнашиваются до той же длины, что и красные пучки, щетку необходимо заменить. Снятие и установка щетки описаны в разделах «Снятие щетки/падодержателя» и «Установка щетки/падодержателя».

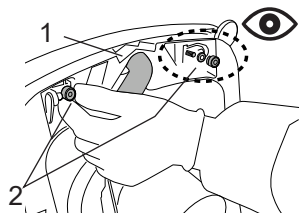


Fig.39

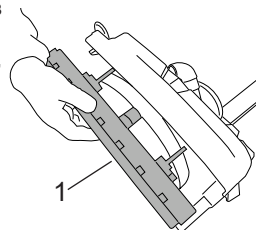


Fig.40

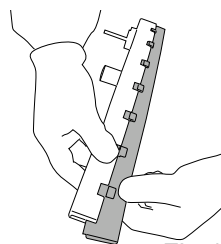


Fig.41

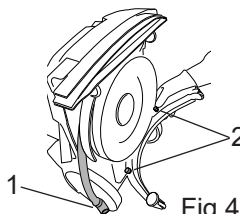


Fig.42

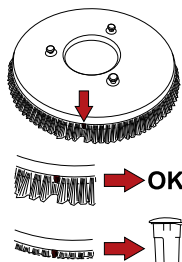


Fig.45

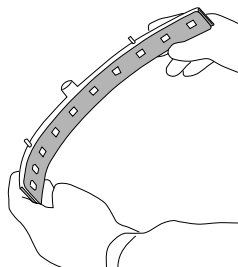


Fig.44

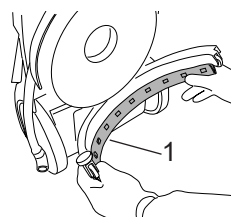


Fig.43

Периодические проверки

ПРОВЕРКА	ЕЖЕДНЕВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ	ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ОПЕРАЦИИ
Очистка бака грязной воды	X		
Очистка поплавков всасывания		X	
Очистка фильтров бака воды и моющего раствора		X	
Очистка фильтра всасывания		X	
Очистка шланга всасывания переднего скребка	X		
Очистка шланга всасывания заднего скребка	X		
Чистка распределительного клапана		X	
Очистка лезвий скребка	X		
Проверка износа лезвий скребка		X	
Проверка износа щетки			X

НЕПОЛАДКИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

[B] Модель с аккумулятором.
[C] Модель с питанием от сети.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Машина не работает.	[B] Разряжен аккумулятор.	[B] Зарядите аккумулятор.
	[C] Вилка не подключена к сети.	[C] Вставьте вилку в розетку электросети.
	[B-C] Главный выключатель не активирован.	[B-C] Нажмите главный выключатель.
Щетка не вращается.	[B-C] Не нажата кнопка щетки.	[B-C] Нажмите кнопку щетки.
	[B-C] Рычаг управления щеткой не активирован.	[B-C] Нажмите рычаг управления щеткой.
Мотор щетки запускается с трудом.	[B-C] Машина работает сухой щеткой на особенно шероховатом полу.	Увеличьте количество моющего средства.
Машина моет неравномерно.	[B-C] Щетка или диск изношены.	[B-C] Замените щетку.
Моющий раствор не подается на щетку.	[B-C] Бак моющего раствора пуст.	[B-C] Заполните бак моющего раствора.
	[B-C] Фильтр засорен.	[B-C] Очистите фильтр бака воды/моющего раствора.
	[B-C] Засорен шланг подачи раствора на щетку.	[B-C] Удалите засорение.
Мотор всасывания не работает.	[B-C] Не нажата кнопка всасывания.	[B-C] Нажмите кнопку всасывания.

Скребок не чистит или плохо всасывает.	[B-C] Кромка резиновых лезвий, прилегающая к полу, изношена.	[B-C] Замените резиновое лезвие.
	[B-C] Сработал поплавок (бак грязной воды заполнен).	[B-C] Опорожните бак грязной воды.
	[B-C] Засорен шланг всасывания у скребка.	[B-C] Очистите шланг.
	[B-C] Шланг всасывания не соединен со скребком или поврежден.	[B-C] Подсоедините или отремонтируйте шланг.
	[B-C] Засорен распределительный клапан.	[B-C] Очистите распределительный клапан.
Аккумулятор не обеспечивает нормальное автономное время работы.	[B] Зарядное устройство не работает.	[B] Замените зарядное устройство.

АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ

Ошибка термостата щетки.	Красный индикатор кнопки щетки, 1 медленное мигание.	Отключите все функции машины. Снимите бак грязной воды для улучшения вентиляции отсека двигателя. Подождите несколько минут и перезапустите машину. Если проблема не устраняется, обратитесь в службу поддержки.
Ошибка перегрузки по току или короткого замыкания щетки.	Красный индикатор кнопки щетки, 1 быстрое мигание.	Отключите все функции машины. Перезапустите машину. Если ошибка повторяется, убедитесь, что щетка не работает на слишком шероховатом полу. Если проблема не устраняется, обратитесь в службу поддержки.
Ошибка перегрузки по току или короткого замыкания насоса раствора.	Красный индикатор кнопки щетки, 2 быстрых миганий.	Отключите все функции машины. Перезапустите машину. Если проблема не устраняется, обратитесь в службу поддержки.
Ошибка перегрузки по току или короткого замыкания всасывания.	Красный индикатор кнопки всасывания, 1 быстрое мигание.	Отключите все функции машины. Перезапустите машину. Если проблема не устраняется, обратитесь в службу поддержки.
Ошибка повышенного напряжения аккумулятора.	Мигает зеленый индикатор заряда аккумулятора.	Проверьте целостность, работоспособность и использование зарядного устройства, поставляемого с машиной.

(Käännetyt ohjeet)

TÄRKEÄT TURVAMÄÄRÄYKSET	2
SYMBOLIEN TARKOITUS	7
TEKNISET TIEDOT	8
KONEEN MITAT	9
YLEISIÄ TIETOJA	10
Tämän oppaan tarkoitus	10
Koneen tunnistaminen	10
Koneen mukana toimitettavat asiakirjat/varusteet	10
TEKNISET TIEDOT	11
Yleiskuvaus	11
Koneen osat	11
Lisävarusteet	12
KÄSITTELY JA ASENNUS	12
Kuormalavalle pakatun koneen nostaminen ja kuljetus	12
Tarkastukset toimituksen yhteydessä	12
Pakkauksen purkaminen	12
Pysäköintiasennon valinta	13
Koneen nostaminen ja siirtäminen	13
Kuljettaminen pyörillä	13
Kierrä ja avaa sähköjohto (verkkokäyttöinen versio)	14
Kädensijan kallistuskulman säätäminen	14
Harjan/tyynyn ohjaimen kiinnittäminen	14
Harjan/tyynyn ohjaimen vapauttaminen	14
Akku: valmistelu / asennus / lataaminen	14
Akku: poistaminen	15
Akku: hävittäminen	15
KÄTEVÄ OPAS KÄYTTÄJÄLLE	16
Koneen valmistelu työhön	16
Ohjaimet	17
Työskentely	18
Likaisen veden säiliön kannen poistaminen	19
Likaisen veden säiliön kannen asentaminen	19
Vesi/puhdistusainesäiliön täyttäminen	19
Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen	19
Likaisen veden säiliön tyhjentäminen	20
Vedon säätö	20
KÄYTTÄMÄTTÖMÄT JAKSOT	21
HUOLTOA KOSKEVAT OHJEET	21
Huolto - Yleisiä sääntöjä	21
Puhdista imun uimuri	22
Vesi/pesuainesäiliön suodattimen puhdistaminen	22
Imusuodattimen puhdistaminen	22
Etukuivauspyyhkimen imuletkun puhdistaminen	22
Takakuivauspyyhkimen imuletkun puhdistaminen	22
Jakoventtiilin puhdistaminen	23
Kuivauspyyhkimen puhdistaminen	23
Kuivauspyyhkimen säätö	23
Harjan vaihtaminen	24
VIANMÄÄRITYS	25
HÄLYTYKSET	26

TÄRKEÄT TURVAMÄÄRÄYKSET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen koneen ensimmäistä käyttöä.
- Säilytä ohjeet kätevässä ja turvallisessa paikassa. Ne ovat tärkeä osa konetta ja ne on annettava yhdessä koneen kanssa myynnin tai siirron yhteydessä.

VAROITUKSIA

Kun konetta huolletaan korkeat turvallisuusstandardit täyttäen, käytön turvallisuus voidaan taata ainoastaan noudattamalla tämän oppaan ohjeita.

Oikea käyttö

Konetta ei ole suunniteltu käytettäväksi sellaisten henkilöiden toimesta (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, henkinen tai aistitoimintojen suorituskyky on alentunut tai joilla ei ole riittäviä tietoja ja kokemusta.

Koneen käyttö leluna on kielletty: varmista, ettei näin tapahdu.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki koneella. Koneen puhdistuksen ja huollon saa suorittaa joka tapauksessa ainoastaan aikuiset henkilöt, joiden fyysinen ja henkinen suorituskyky on täydellinen.

Kone on suunniteltu toimimaan lämpötiloissa, jotka ovat välillä +4 °C ja +40 °C. Sitä voidaan varastoida lämpötiloissa välillä +0 °C ja +50 °C, kun se ei ole käytössä.

Kone on suunniteltu toimimaan suhteellisilla kosteustasoilla välillä 30-95 %.

Konetta voidaan käyttää enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.

Tämä kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja ylipäättään liiketiloissa.

Konetta saa käyttää vain sisällä.

Kone on pidettävä aina sisätiloissa.

Älä käytä konetta pinnoilla, joiden kaltevuus on enemmän kuin 2 %.

Sähköiskuvaara

- Kytke kone pois päältä ja poista pistoke sähköpistorasiasta (verkkokäyttöinen versio) tai irrota akku (akkukäyttöinen versio) ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, kytke pääkytkin pois päältä ja vedä pistoke sähköpistorasiasta ennen koneen jättämistä valvomatta.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, älä irrota pistoketta pistorasiasta sähköjohdosta vetämällä. Ota kiinni itse pistokkeesta ja vedä, älä vedä johdosta.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, älä koskaan vedä tai liikuta konetta sähköjohdosta vetämällä.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, älä koskaan käytä sähköjohtoa kädensijana ja varmista, ettei se jää puristuksiin suljetun oven väliin eikä sitä vedetä terävien reunojen tai kulmien ylitse.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, älä koskaan aja koneella sähköjohdon ylitse.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, pidä sähköjohto kaukana kuumilta pinnoilta.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, älä käytä adaptereita verkkopistokkeessa.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, huolehdi siitä, ettei harja joudu kosketuksiin sähköjohdon kanssa.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, tarkasta sähköjohto säännöllisin väliajoin ja jos se on vahingoittunut, älä käytä konetta missään tapauksessa ennen kuin johto on vaihdettu. Ota yhteys ammattitaitoiseen IP Cleaningin hyväksymään tekniikkoon tai vie kone IP Cleaningin huoltopalveluun.
- Kun käytetään verkkokäyttöistä versiota, älä kosketa konetta märillä käsillä.
- Jos kone ei toimi asianmukaisesti tai siihen on kohdistunut voimakas isku tai se on pudonnut tai vahingoittunut, jätetty ulos

tai uponnut veteen, älä käytä sitä ennen kuin se on tarkastettu. Ota yhteys IP Cleaningin hyväksymään ammattitaitoiseen teknikkoon tai vie kone IP Cleaningin huoltopalveluun.

- Akkulaturi: tarkasta akun latausjohto säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden varalta. Jos havaitaan vaurioita, älä käytä akkulaturia ennen kuin johto on vaihdettu. Ota yhteys IP Cleaningin hyväksymään ammattitaitoiseen teknikkoon tai vie kone IP Cleaningin huoltopalveluun.
- Varmista, että verkkokäyttöisiä malleja varten käytettävät sähköpistorasiat ja akkulaturit on kunnolla maadoitettu ja suojattu 2-napaisella lämpömagneettisella kytkimellä, joka sisältää differentiaalisen katkaisijan:
 - nimellisvirta 10-16 A
 - $I_{\Delta n}$ differentiaalivirta: 0,03 A
 - I_{cn} katkaisukyky: 6000 A
 - AC:n differentiaalisen katkaisijan väliintulo
- Tämä kone (verkkokäyttöinen malli) on maadoitettava. Toimintahäiriön tai vian tapauksessa maaliitántä tarjoaa vähäisimmän vastuksen omaavan reitin sähkövirralle vähentäen sähköiskun vaaraa. Verkkokäyttöisissä versioissa on kolmijohtiminen johto ja kolmetappinen pistoke, jota voidaan käyttää sopivan maadoitetun sähköpistorasian kanssa. Maadoitusjohdin on keltavihreä. Älä koskaan liitä tätä johdinta mihinkään muuhun kuin pistorasian maaliitimeen. Pistoke on työnnettävä sopivaan pistorasiaan, joka on asennettu ja johdotettu oikein paikallisten rakennusmääräysten mukaisesti. Virheellinen johdotus tai puuttuva liitántä koneen maajohtimeen saattaa aiheuttaa sähköiskuvaaran. Jos on epäilyksiä pistorasian kunnollisesta maadoituksesta, tarkastuta se ammattitaitoisella sähköasentajalla. Älä peukaloi koneeseen kiinnitettyä pistoketta ja käytä ainoastaan pistorasioita, jotka ovat yhteensopivia kyseisen pistokkeen kanssa. Jos sähköpistorasia on vaihdettava, teetä työ ammattitaitoisella sähköasentajalla.
- Älä puhdistaa konetta vedellä tai korkeapaineletkulla.
- Älä koskaan yritä suorittaa itse koneen korjauksia. Jos on tarvetta,

ota yhteys IP Cleaningin hyväksymään ammattitaitoiseen tekniikkoon tai IP Cleaningin huoltopalveluun.

Tulipalovaara

- Älä käytä konetta puhdistamaan syttyviä tai palavia nesteitä kuten bensiini äläkä käytä konetta alueilla, joilla saattaa olla kyseisiä nesteitä.
- Älä käytä konetta poimimaan palavia tai savuavia materiaaleja kuten tupakat, tulitikut tai kuuma tuhka.
- Älä aseta konetta liedelle tai sen läheisyyteen tai millekään muulle kuumalle pinnalle, koska akku voi syttyä tuleen tai räjähtää.

Tapaturmavaara

- Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia akkuja (koodi BAAC00192 tai BAAC00193), koska muun tyyppiset akut voivat räjähtää aiheuttaen vammoja henkilöille ja vahinkoja omaisuudelle.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja muut kehon osat kaukana aukoista ja liikkuvista osista.
- Vältä kaikkia kosketuksia koneen liikkuviin osiin (harjat ja tyynyn ohjaimet).
- Ole erityisen varovainen, kun puhdistetaan askelmia tai portaita.
- Älä käytä konetta, jos muoviosat ovat vahingoittuneet putoamisen tai iskun seurauksena, vältä kosketusta rikkoutuneisiin osiin ja teräviin kulmiin.
- Älä koskaan käytä muita kuin määriteltäjä pesuaineita. Noudata vastaavan käyttöturvallisuustiedotteen ohjeita. Säilytä aina pesuaineet lasten ulottumattomissa. Jos pesuainetta joutuu kosketuksiin silmien tai ihon kanssa, pese välittömästi runsaalla vedellä, ja jos sitä niellään, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Sopimattomasta käytöstä aiheutuva vahinkovaara

- Kun ladataan akkua, käytä ainoastaan valmistajan toimittamaa akkulaturia (koodi BACA00263).
- Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia varaosia.
- Verkkokäyttöinen kone tarvitsee vaihtovirtaisen sähkönsyötön ja se on kytkettävä ammattitaitoisen sähköasentajan

asentamaan sähköpistorasiaan.

- Varmista, että arvokilvessä ilmoitetut koneen sähköiset tiedot (jännite, taajuus ja virrankulutus) ovat yhteensopivat verkkovirran vastaavien tietojen kanssa.
- Älä laita mitään esineitä tuuletusaukkojen päälle. Älä käytä konetta tuuletusaukot tukittuina. Poista kaikki pöly, lika, hiukset ja roskat, jotka saattaisivat tukkia ilmavirran.

SYMBOLIEN TARKOITUS

	YLITETTÄVISSÄ OLEVA KALTEVUUS
	KÄYTTÖOPAS, KÄYTTÖOHJEET
	LUE KÄYTTÖOPAS ENNEN KONEEN KÄYTTÖÄ
	TASAVIRTA
	III-LUOKAN LAITE. LAITE MÄÄRITETÄÄN III-LUOKAN LAITTEEKSI, KUN SEN RÄJÄHDYKSENKESTÄVYYDEN SUOJAUS PERUSTUU SIIHEN TOSIASIAAN, ETTEIVÄT JÄNNITTEET YLITÄ ERITTÄIN ALHAISIA TURVALLISIA PIENISJÄNNITTEITÄ (SELV). TÄMÄ TARKOITTAÄ KÄYTÄNNÖSSÄ, ETTÄ LAITE VIRROITETAAN AKULLA TAI SELV-MUUNTAJALLA.
	MAAN SYMBOLI, OSOITTAÄ LIITTIMEN, JOKA ON TARKOITETTU ULKOISEEN MAJOHTIMEEN LIITÄNTÄÄ VARTEN SEKÄ SUOJAAMAAN SÄHKÖISKULTA TOIMINTAHÄIRIÖN TAPAUKSESSA
	HARJAT PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ.
	PESUAINELIUOSVIRTA PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ JA SÄÄTÄMINEN.
	IMU PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ.
	"ECO"-TOIMINTATAPA.
	KONE PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ.
	ONGELMAJÄTE. ÄLÄ HÄVITÄ TAVALLISEN JÄTTEEN MUKANA.
	HUOMIO, HANKAUMIEN VAARA.
	SÄILIÖSSÄ OLEVAN NESTEEEN MINIMI- JA MAKSIMILÄMPÖTILA.

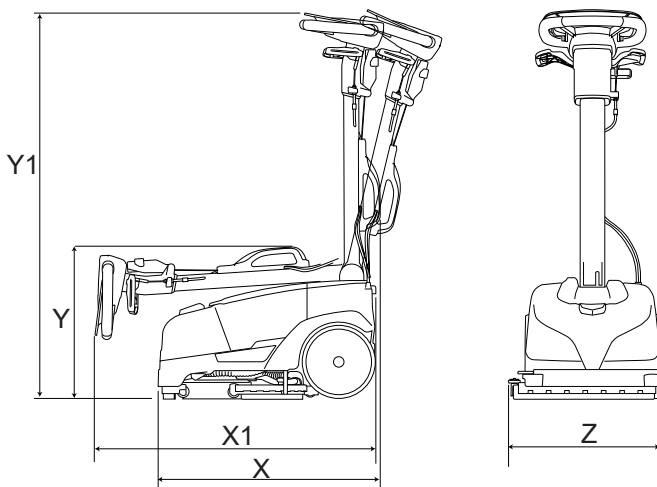
TEKNISET TIEDOT

		B	230 V AC	115 V AC
Harjan halkaisija	mm	280	280	280
	tuumaa	11,02		
Harjan pyörimisnopeus	rpm rpm	160		
Harjamootorin teho	W	100		
	HV	0 134		
Harjan maksimipaine	g/cm ²	35	35	35
	kPa	3,4	3,4	3,4
Imumootorin teho	W	140		
	HV	0 187		
Nestesäiliö	l	4,8	4,8	4,8
	galloniaa	1,26	1,26	1,26
Likaisen veden säiliö	l	5	5	5
	galloniaa	1,32	1,32	1,32
Kuivauspyyhkimen leveys	mm	360-390	360-390	360-390
	tuumaa	14,17-15,35	14,17-15,35	14,17-15,35
Takapyörän halkaisija	mm	200	200	200
	tuumaa	7,87	7,87	7,87
Puhdistusleveys	mm	280	280	280
	tuumaa	11,02	11,02	11,02
Puhdistuskapasiteetti per tunti	m ² /h	650		
	ft ² /h	6996,5		
Enimmäiskaltevuus	%	2	2	2
Veden ja pesuaineen enimmäislämpötila	°C	40	40	40
Suojausluokka	IP	IPX3		
Tehonsyötön jännite akkulaturin tulossa	Vac	100-240		
Tehonsyötön taajuus akkulaturin tulossa	Hz	50-60		
Ottovirta akkulaturin tulossa	A	1,8		
Tehonsyötön jännite akkulaturin lähdessä	Vcc	42		
Lattianpesukoneen uudelleenlatauksen maksimivirta	A	2		
Akkujen määrä	kpl	1	/	/
Akun jännite	V	36	/	/
Bruttopaino (GVW)	kg	27	27	27
	lbs	59,52		

Kuljetettu paino	kg	7	7	7
	lbs	15,43		
Koneen mitat (X, Y, Z)	mm	X = 604 X1 = 770 Y = 399 Y1 = 1049 Z = 412,5		
	tuumaa	X = 23,77 X1 = 30,31 Y = 15,7 Y1 = 41,29 Z = 16,24		
Pakattu koko (pituus, leveys, korkeus)	mm			
	tuumaa			
Äänenpaine	LpA (dB)	63,5		
Mittausepävarmuus	K (dB)	3		
Tärinätaso (käsi)	Käsitärinä m/sek2	1		
Mittausepävarmuus, k	m/sek2	0,5		

Kokonaispaino (GVW): sallittu maksimipaino kone täyteen lastattuna ja käyttövalmiina. Koneen bruttopaino sisältää pesuainesäiliön puhtaalla vedellä täytettynä, likaisen veden säiliön tyhjänä, suurimman suositellun akkuyksikön ja kaikki lisävarusteet, siis johdot, letkut, pesuaineet ja harjat. Kuljetettava paino, koneen paino kuljetuksessa, sisältäen akut ja puhtaan veden. Tiedot voivat muuttua ilman ennakkovaroitusta.

KONEEN MITAT



X-Y-Z: [Katso "TEKNISET TIEDOT" -taulukkoa](#)

YLEISIÄ TIETOJA

Tämän oppaan tarkoitus

Tämän oppaan on kirjoittanut valmistaja ja se on erottamaton osa laitteistopakettia, josta muodostuu koko [kone¹](#).

Se määrittää koneen käyttötarkoitukset, joita varten kone on suunniteltu ja valmistettu. Lisäksi se sisältää kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen [käyttäjille²](#).

Tämä opas sisältää käyttäjille keskeiset tiedot ja sen lisäksi on saatavilla muita julkaisuja, joista löytyvät erityistiedot [huollosta vastaaville teknikoille³](#).

Termeillä "oikea" ja "vasen", "myötäpäivään" ja "vastapäivään" tarkoitetaan suuntia koneen liikkeessä eteenpäin.

Noudata huolellisesti tässä käyttöoppaassa annettuja ohjeita, jotta taataan käyttäjän sekä koneen turvallisuus, vähäiset käyttökustannukset ja laadukkaat tulokset sekä koneen pitkä käyttöikä. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa onnettomuuksia käyttäjälle tai vahingoittaa konetta, lattiaa ja ympäristöä.

Tutustu oppaan alussa olevaan sisällysluetteloon, jotta löydät haluamasi luvun nopeasti.

Erityisen tärkeät tekstin osat on kirjoitettu lihavoiduilla kirjaimilla ja niiden yhteyteen on sijoitettu seuraavassa osoitetut symbolit.

! VAARA

Varoittaa välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

! VAROITUS

Varoittaa välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa ruumiinvamman, vahingoittaa konetta tai ympäristöä tai aiheuttaa lisäkustannuksia.

! TIETOA

Tärkeitä tietoja

Valmistaja pyrkii parantamaan ja päivittämään tuotteitaan aika ajoin ja tämän vuoksi se pidättää itsellään oikeuden kyseisten muutosten suorittamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Käytössäsi oleva kone voi poiketa tämän asiakirjan kuvista, mutta turvallisuutta ja tuotetta koskevat tiedot ovat luotettavia.

Koneen tunnistaminen

Arvokilvessä annetaan seuraavat tiedot:

- Malli
- Akun jännite.
- Nimellinen virrankulutus.
- Sarjanumero.
- Valmistusvuosi.
- IP-suojaluokka.
- Bruttopaino.
- Ylitettävissä oleva enimmäiskaltevuus
- Valmistajan nimi.

Koneen mukana toimitettavat asiakirjat/varusteet

- Käyttöopas
- Akkulaturin opas,
- Takuutodistus,
- EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.

Määritelmä "kone" korvaa tämän oppaan kohteena olevan tuotteen kaupallisen nimen "CT5".

Koneen käytöstä vastuussa olevat henkilöt, jotka eivät suorita erityisiä teknisiä taitoja vaadittavia toimenpiteitä.

Riittävän kokemuksen ja teknisen koulutuksen omaavat sekä lait ja normit tuntevat henkilöt, jotka kykenevät suorittamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet ja tunnistamaan sekä välttämään koneen käsittelyyn, asennukseen ja huoltoon liittyvät vaarat.

TEKNISET TIEDOT

Yleiskuvaus

Tämä lattianpesukone soveltuu tasaisten, vaakasuorien, sileiden tai vain hieman karkeiden, tasarakenteisten ja esteettömien lattioiden lakaisemiseen, pesuun ja kuivaamiseen siviili- ja teollisuustiloissa.

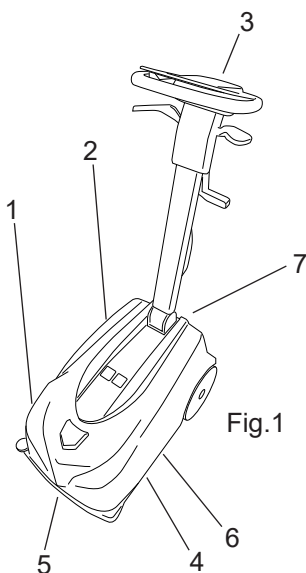
Lattianpesukone levittää veden ja pesuaineen muodostamaa oikeanvahvuista liuosta lattialle ja hankaa sitä sitten lian poistamiseksi. Valitse huolellisesti puhdistusaine ja harjat (tai hankauslevyt) saatavissa olevien varusteiden laajasta valikoimasta ja voit käyttää konetta erilaisten lattia- ja likatyyppien yhdistelmiä varten.

Kone sisältää veden imurointijärjestelmän, joka kuivaa lattian heti pesun jälkeen. Kuivausvaikutus aikaansaadaan imumotorilla, joka luo osittaisen tyhjiön likaisen veden säiliöön. Säiliön alle asennetut kuivauspyyhkimet on suunniteltu niin, että ne keräävät likaisen veden kalvon koneen liikkeessä eteenpäin tai taaksepäin.

Koneen osat

Seuraavassa koneen pääosien kuvaus:

- Vesi/puhdistusainesäiliö (kuva 1, viite 1) sisältää ja kuljettaa puhtaan veden ja puhdistusaineen muodostamaa seosta.
- Likaisen veden säiliö (kuva 1, viite 2) kerää likaista vettä, joka poimitaan lattialta pesemisen jälkeen.
- Ohjauspaneeli (kuva 1, viite 3).
- Pääsarja (kuva 1, viite 4) eli pääelementti koostuu harjasta, joka levittää pesuaineliuosta lattialle ja pesee lattian huolehtien lian poistamisesta.
- Etukuivauspyyhinsarja (kuva 1, viite 5) pyyhkii ja kuivaa lattiaa, kun konetta vedetään käyttäjää kohti.
- Takakuivauspyyhinsarja (kuva 1, viite 6) pyyhkii ja kuivaa lattiaa, kun konetta työnnetään käyttäjästä poispäin.
- Akku (kuva 1, viite 7).



Lisävarusteet

- Pehmeät ja kovat harjat, hankaustyyny.
- Tyynyn pidike.
- Perusakku (koodi BAAC00192).
- Suurempi akku (koodi BAAC00193).
- Akkulaturi (koodi BACA00263).

KÄSITTELY JA ASENNUS

Kuormalavalle pakatun koneen nostaminen ja kuljetus

Kone toimitetaan pahvilaatikkoon valmistajan toimesta pakattuna.

Käsittele sitä varovasti iskujen välttämiseksi ja jotta varmistetaan, ettei konetta käännetä ylösalaisin.

Tarkastukset toimituksen yhteydessä

Koneen vastaanoton yhteydessä tarkasta huolellisesti, että pakkaus ja sen sisältämä kone ovat molemmat ehjiä.

Pakkauksen purkaminen

Kun konetta puretaan pakkauksesta, toimi seuraavasti:

- Leikkaa ja poista muovinauhat saksilla tai pihdeillä.
- Avaa laatikko:
- Poista seuraavat osat pakkauksesta:
 - käyttö- ja huolto-opas, vaatimustenmukaisuusvakuutus, takuutodistus,
 - akkulaturin opas,
 - puskurin pyörä,
 - etukuivauspyyhin:
 - harja,
 - akkulaturi.
- Nosta kone laatikosta kädensijaa (kuva 2, viite 1) käyttämällä ja aseta se lattialle.
- Vedä kädensijaa ylös suorissa kulmissa koneeseen nähden, katso lukua "Kädensijan kallistuskulman säätäminen"
- Poista likaisen veden säiliö ja puhdistusainesäiliö sekä aseta ne lattialle, katso lukua "Vesi/ puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Kippaa kone taaksepäin ja tue kädensija lattialle.
- Leikkaa takakuivauspyyhkimeen kiinnitetyt siteet.
- Asenna etukuivauspyyhin (kuva 2A, viite 1).
- Asenna puskurin pyörä (kuva 2B, viite 1).

! VAROITUS

Säilytä pakkausmateriaalit ja varastoi ne turvalliseen paikkaan: jos tuote on siirrettävä tai lähetettävä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, alkuperäinen pakkaus takaa koneen ja pakkauksen ehjänä säilymisen.

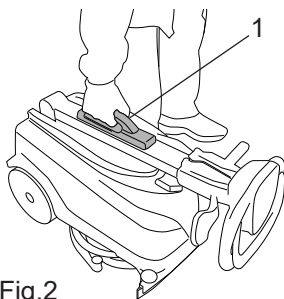


Fig.2

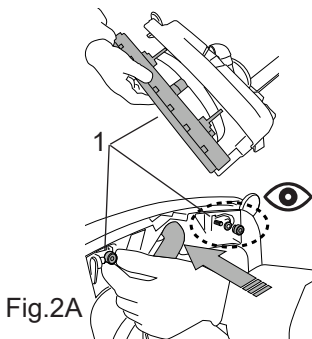


Fig.2A

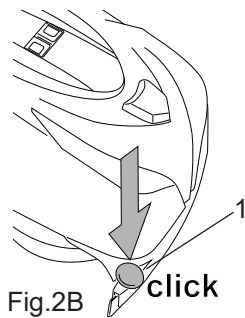


Fig.2B

Pysäköintiasennon valinta

! VAARA

Kone on kytkettävä irti pistorasiasta (verkkokäyttöinen malli).

! VAROITUS

Ennen koneen asettamista pysäköintiasentoon, tyhjennä puhdistusainesäiliö ja likaisen veden säiliö katsomalla vastaavia lukuja "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".

! VAROITUS

Kone on pysäköitävä aina seisovaan asentoon (pystyasento). Jos se jätetään normaaliin käyttöasentoon (vaaka-asento), koneen paino voi aiheuttaa harjan harjasten ja kuivauspyyhkimen terien käyttökelvottomaksi taipumista.

- Kytke kone pois päältä pääkytkimestä (kuva 3, viite 1).
- Kääri sähköjohto säilytyskoukkujen ympärille (verkkokäyttöinen malli), katso lukua "Sähköjohtoon kääriminen ja avaaminen (verkkokäyttöinen malli)".
- Nosta kuivauspyyhiin vivun avulla (kuva 3, viite 2).
- Taita kädensija kokonaan eteenpäin pääsarjaa kohden, katso lukua "Kädensijan kallistuskulman säätäminen".
- Vedä kone ylös pystyasentoon (kuva 4).
- Kuivaa etukuivauspyyhiin, takakuivauspyyhiin ja harja liinalla.

Koneen nostaminen ja siirtäminen

! VAARA

Tapaturmavaara, jos kädensija ei ole kunnolla lukitussa asennossa.

! VAROITUS

Tyhjennä puhdistusainesäiliö ja likaisen veden säiliö katsomalla vastaavia lukuja "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".

- Kytke kone pois päältä pääkytkimestä (kuva 6, viite 1).
- Irrota kone sähköpistorasiasta (verkkokäyttöinen malli).
- Kääri sähköjohto säilytyskoukkujen ympärille (verkkokäyttöinen malli), katso lukua "Sähköjohtoon kääriminen ja avaaminen (verkkokäyttöinen malli)".
- Nosta kuivauspyyhiin vivun avulla (kuva 5, viite 1).
- Taita kädensija kokonaan eteenpäin pääsarjaa kohden.
- Nosta konetta kahvasta kädensijan akselissa (kuva 6, viite 2).

Kuljettaminen pyörillä

Konetta voidaan liikuttaa paikasta toiseen sen omilla pyörillä ja sitä voidaan ohjata kaikkiin suuntiin:

- Aseta kädensijan kulma niin, että se on kohtisuorassa koneeseen nähden.

Kallista konetta taaksepäin (kuva 7) ja sitä voidaan ohjata pyörillä taaksepäin tai eteenpäin tarpeen mukaan.

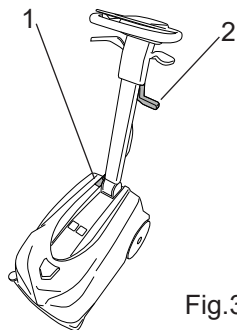


Fig.3

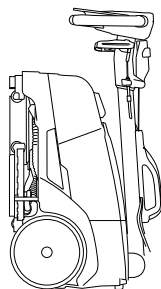


Fig.4

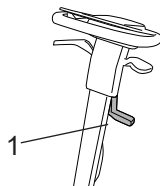


Fig.5

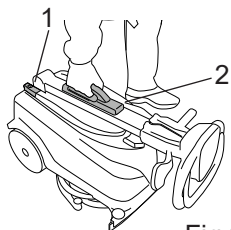


Fig.6

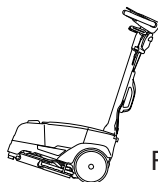


Fig.7

Kierrä ja avaa sähköjohto (verkkokäyttöinen versio)

! VAROITUS

Irrota kone sähköpistorasiasta ennen johdon käärimistä.

! VAROITUS

Tarkasta, ettei tapahdu mitään vahinkoja koneelle tai sähköjohdolle käärimisen aikana.

Kun kone ei ole käytössä, sähköjohto on kierrettävä säilytyskoukkujen ympärille (kuva 8)

Kun kone on käytössä, sähköjohto on kierrettävä auki kokonaan.

Kädensijan kallistuskulman säätäminen

Vedä säätövipua (kuva 9, viite 1) ja pidä paikallaan, aseta sitten kädensija haluttuun kulmaan. Kun vapautat vivun, kädensija pysyy valittuun asentoon lukittuna.

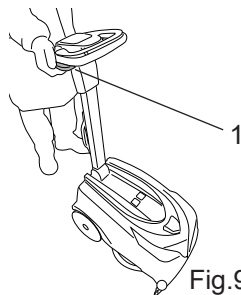


Fig.9

Harjan/tyynyn ohjaimen kiinnittäminen

- Kytke kone sähköpistorasiaan (verkkokäyttöinen malli).
- Kytke kone päälle painamalla pääkytkintä (kuva 10, viite 1).
- Paina harjan ohjauspainiketta (kuva 11, viite 1).
- Aseta harja lattialle koneen eteen.
- Vedä taaksepäin kädensijaa nostaaksesi koneen etuosaa, aseta harjasuojus suoraan harjan päälle ja laske kone uudelleen alas (kuva 12).
- Askella harjan ohjausvipua (kuva 11, viite 2) toistuvasti, tämä mahdollistaa harjan automaattisen kytkeytymisen laipan keskiöön. Jos toimenpide ei onnistu, aseta kone takaisin aiempaan asentoon ja toista sitten harjan kohdistustoimenpiteet sekä ohjausvivun askellus.



Fig.10

Harjan/tyynyn ohjaimen vapauttaminen

- Kytke kone sähköpistorasiaan (verkkokäyttöinen malli).
- Kytke kone päälle painamalla pääkytkintä (kuva 10, viite 1).
- Vedä taaksepäin kädensijasta, jotta nostetaan koneen etuosaa (kuva 12).
- Paina harjan ohjauspainiketta (kuva 11, viite 1) ja pidä sitä painettuna 3 sekuntia, kone aktivoi harjan vapautusmekanismin automaattisesti.

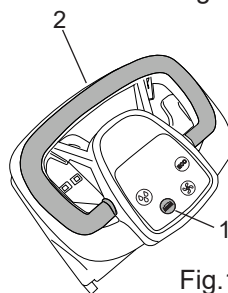


Fig.11

Akku: valmistelu / asennus / lataaminen

! VAARA

Akun asennuksen tai sen huoltotoimenpiteiden aikana säilytä turvallinen etäisyys avotuleen ja lämmönlähteisiin, älä aiheuta oikosulkua akun napojen väliin, vältä kipinöitä äläkä tupakoi.

! VAARA

Käytä ainoastaan koneen valmistajan toimittamia akkuja: koodi BAAC00192 tai BAAC00193.

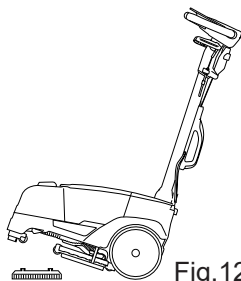


Fig.12

Kun ladataan akkua, käytä ainoastaan koneen valmistajan toimittamaa akkulaturia (koodi BACA00263).

Jos akku on vaihdettava, ota yhteys IP Cleaningin hyväksymään ammattitaitoiseen teknikkoon tai IP Cleaningin huoltopalveluun.

Akku on suljettu yksikkö ja sen turvallisuus on taattu normaaleissa olosuhteissa. Jos tapahtuu epätodennäköinen tilanne, että nestettä vuotaa akusta, älä koske nesteeseen ja huolehdi ehdottomasti seuraavista varoitoimista:

- Ihokosketus voi aiheuttaa ärsytystä, pese saippualla ja vedellä.
- Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä, siirry ulkoilmaan ja ota yhteys lääkäriin.
- Kosketus silmiin voi aiheuttaa ärsytystä, huuhtelee silmiä runsaalla vedellä välittömästi ja jatka vähintään 15 minuuttia. Ota yhteys lääkäriin.

Tämän koneen käytetty akku voi aiheuttaa tulipalon tai palovammojen vaaran, jos sitä käsitellään huolimattomasti tai sopimattomalla tavalla, sitä ei saa purkaa ja se on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Vaikka akku toimitetaan yleensä täyteen ladattuna ja käyttövalmiina, on kuitenkin hyvä suorittaa latausjakso ennen koneen käyttöönottoa toimimalla seuraavasti:

- Työnnä akkulaturin jakkiliitin akussa olevaan liitäntään (kuva 13).
- Työnnä akkulaturi verkkovirran sähköpistorasiaan.
- Odota, kunnes latausjakso päättyy, jolloin akkulaturin ledi muuttuu vihreäksi.
- Irrota akkulaturi sähköpistorasiasta ja akusta.

Akku: poistaminen

! VAARA

Poistettaessa akkua koneesta, säilytä turvallinen etäisyys avotuleen ja lämmönlähteisiin, älä aiheuta oikosulkua akun napojen väliin, vältä kipinöitä äläkä tupakoi.

! VAARA

Akku voidaan poistaa ainoastaan, kun kone on sammutettu.

Paina kahta liukuvaa vapautussalppaa ja poista akku sen kotelosta (kuva 13A, viite 1).

Akku: hävittäminen

Varmista, että akku hävitetään oikein paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Älä heitä akkua tavallisten kotitalousjätteiden joukkoon.

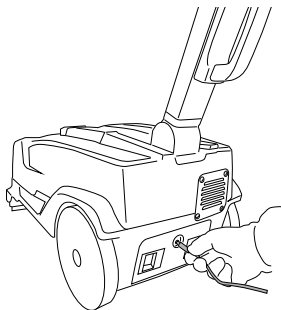


Fig.13

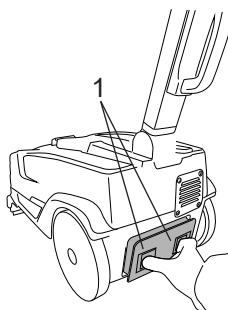


Fig.13A

KÄTEVÄ OPAS KÄYTTÄJÄLLE

! TIETOA

Jos kuljettaja käyttää konetta ensimmäistä kertaa, sitä tulisi kokeilla aluksi tilavassa ja esteettömässä paikassa, jotta saavutetaan toimintojen ja ohjaimien riittävä tuntemus.

! VAROITUS

Jotta vältät vahingoittamasta puhdistettavan lattian pintaa, älä jätä harjoja pyörimään koneen ollessa paikallaan.

! VAROITUS

Laimenna pesuainetta aina valmistajan ohjeiden mukaisesti. Älä käytä natriumhypokloriittia (valkaisuainetta) tai muita hapettimia, erityisesti vahvoina pitoisuuksina. Älä käytä liuottimia tai hiilivetyjä. Veden ja pesuaineen lämpötila ei saa ylittää enimmäislämpötilaa, joka osoitetaan ”Teknisissä tiedoissa”. Liuoksessa ei saa olla hiekkaa ja/tai muita epäpuhtauksia.

! TIETOA

Kone on suunniteltu käyttämään matalavaahtoisia biologisesti hajoavia pesuaineita, jotka on valmistettu nimenomaan lattianpesukoneille.

Pyydä valmistajalta täydellinen päivitetty luettelo saatavilla olevista pesuaineista ja kemikaaleista.

! TIETOA

Käytä vain tuotteita, jotka sopivat lattiaan ja poistettavaan likaan.

Noudata pesuaineiden käyttöä koskevia turvamääräyksiä, jotka annetaan luvussa ”Tapaturmavaara”.

! VAARA

Ennen työn aloittamista, pue haalarit, luistamattomat kengät, käsineet ja kaikki muut henkilönsuojaimet, joita pesuaineen valmistaja suosittelee tai jotka ovat tarpeen kyseisessä työympäristössä.

Koneen valmistelu työhön

Toimi seuraavasti ennen työn aloittamista.

- Tarkasta akun varaustason osoittimen valot, jotta varmistetaan akun täydellinen latautuminen (akkukäyttöinen malli) ja päinvastaisessa tapauksessa suorita latausjakso, katso lukua ”Akku: valmistelu / asennus / lataaminen”.
- Kääri auki sähköjohto säilytyskoukkujen ympäriltä (verkkokäyttöinen malli), katso lukua ”Sähköjohdon kääriminen ja avaaminen (verkkokäyttöinen malli)”.
- Kytke kone sähköpistorasiaan (verkkokäyttöinen malli).
- Varmista, että likaisen veden säiliö on tyhjä ja mikäli ei ole näin, tyhjennä se katsomalla ohjeet luvusta ”Likaisen veden säiliön tyhjentäminen”.
- Varmista, että puhdistusainesäiliö on täynnä ja mikäli ei ole näin, huolehdi sen täytöstä katsomalla lukua ”Vesi/puhdistusainesäiliön täyttäminen”.
- Säädä kädensijan asentoa, katso lukua ”Kädensijan kallistuskulman säätäminen”.
- Kiinnitä harja, katso lukua ”Harjan/tyynyn ohjaimen kiinnittäminen”.

Ohjaimet

Koneessa on seuraavat ohjaimet ja merkkivalot:

- Pääkytkin (kuva 14, viite 1): liittää sekä kytkee irti sähkövoiman koneen kaikkiin toimintoihin.
- Virta päällä valo (verkkokäyttöinen malli) (kuva x, viite x): keltainen valo osoittaa, että koneen sähköjohto on kytketty verkkovirtaan ja että pääkytkintä on painettu (kuva 14, viite 1).
- Akkulaturin osoitin (vain akkukäyttöiset mallit) (kuva 15, viite 1): 3 lediä (punainen, keltainen ja vihreä) osoittavat akun varaustason. Mahdolliset varaustason osoitukset:
 - Palava vihreä ledi: akun varaustaso > 30,0 %
 - Palava keltainen ledi: akun varaustaso 10-30 %:n välillä
 - Palava punainen ledi: akun varaustaso 5-10 %:n välillä
 - Vilkkuva punainen ledi: akun varaustaso < 5 %, akku täysin tyhjä, muutaman sekunnin kuluttua harja ja imumoottori sammuvat,
- Harjan ohjauspainike (kuva 15, viite 2): ottaa käyttöön (palava ledi) ja poistaa käytöstä (tumma ledi) harjatoiminnon käytön, harja ei ala pyöriä ennen kuin "Harjan ohjausvipua" (kuva 15, viite 2) käsitellään.

! TIETOA

Harjan ohjauspainiketta painamalla aikaansaadaan myös automaattisesti imun ja puhdistusaineliuoksen virtaustoimintojen käyttöönotto. Näitä voidaan ohjata ja säätää vastaavien konsolin erillisten painikkeiden avulla.

- Imun ohjauspainike (kuva 15, viite 3): kytkee päälle ("Palava ledi") ja pois päältä ("Tumma ledi") imumoottorin, joka aikaansaa tarvittavan tyhjiön lattian kuivaamiseksi puhdistuksen jälkeen. Moottori alkaa toimiva vasta sitten, kun se aktivoidaan "harjan ohjausvivulla".
- Puhdistusaineen virtauspainike (kuva 15, viite 5): ottaa käyttöön (palava ledi) ja poistaa käytöstä (tumma ledi) puhdistusaineliuoksen virtauksen ja on saatavilla kolme erilaista toimitustasoa. Virtaus otetaan käyttöön vasta sitten, kun harja on toiminnassa.
- ECO-painike (kuva 15, viite 4): ottaa käyttöön (palava ledi) ja poistaa käytöstä (tumma ledi) ECO-toimintatavan.

! TIETOA

ECO-toimintatavassa harjamoottorin ja imumoottorin tehoa alennetaan automaattisesti ja puhdistusaineen virtaus rajoitetaan oletusarvoisesti tasoon 1.

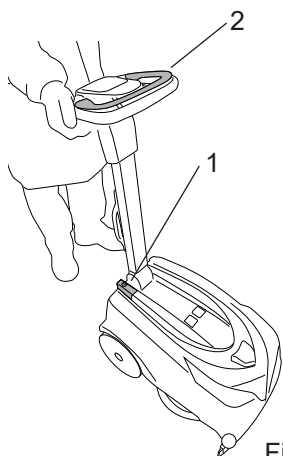


Fig.14

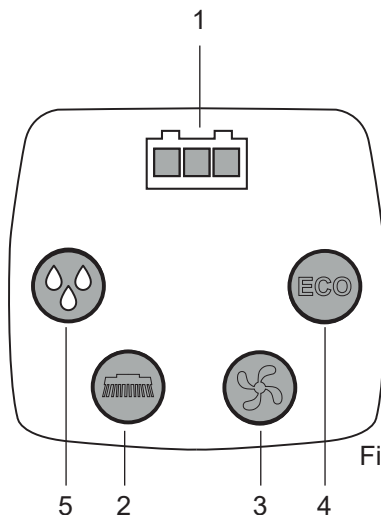


Fig.15

Työskentely

- Paina pääkytkintä (kuva 16, viite 1).
- Paina harjapainiketta tai ECO-painiketta (kuva 17, viite 1), ja harjan aktivoinnin lisäksi tämä ottaa käyttöön myös tyhjiötoiminnon ja puhdistusainevirtauksen.
- Laske kuivauspyyhintä vivun avulla (kuva 16, viite 2).
- Paina alas harjan ohjausvipu (kuva 16, viite 3).
- Aloita työskentely.

! TIETOA

Tämä kone voi kuivata lattiaa liikuttaessa sekä eteen- että taaksepäin.

Käytä kuivaustoimintoa käänteisesti vetämällä vipua ylöspäin (kuva 18, viite 1).

- Työskenneltäessä tarkasta pesun huolellisuus ja säädä puhdistusaineen virtausta vastaavasti vastaavalla painikkeella (kuva 17, viite 3).

! TIETOA

Tarkasta säännöllisin väliajoin, että puhdistusaineliuosta saapuu harjaan, ja huolehdi säiliön täyttämisestä, kun se tyhjenee.

! VAROITUS

Jos akun varaustason osoittimen punainen ledi syttyy työskentelyn aikana, tämä tarkoittaa, että akku on melkein tyhjä ja muutaman sekunnin kuluttua harja- ja tyhjiötoiminnot sammuvat automaattisesti. Huolehdi akun lataamisesta, katso ohjeet luvusta "Akku: valmistelu / asennus / lataaminen".

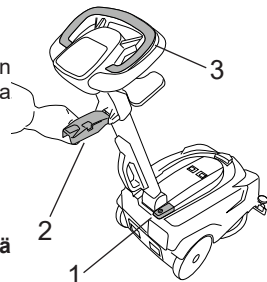


Fig.16

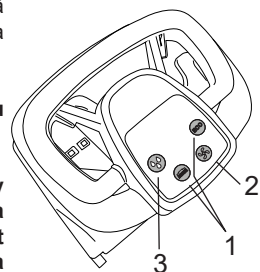


Fig.17

Mikäli lattiat ovat likaantuneet erityisen pinttyneestä liasta, puhdistus- ja kuivaustoimenpiteet voidaan suorittaa kahdessa erillisessä vaiheessa.

Esipesu harjoilla ja tyynyillä:

- Kytke kone sähköpistorasiaan (verkkokäyttöinen malli).
- Nosta kuivauspyyhiin vivun avulla (kuva 16, viite 2).
- Paina pääkytkintä (kuva 16, viite 1).
- Paina harjan ohjauspainiketta (kuva 17, viite 1).
- Kytke tyhjiötoiminto pois päältä painamalla imun ohjauspainiketta (kuva 17, viite 2).
- Paina alas harjan ohjausvipu (kuva 16, viite 3).
- Kun puhdistetaan erityisen likaisia alueita, anna pesuaineelle riittävästi aikaa sen kemiallista irrottavaa vaikutusta varten, jotta lika nousee vesikalvolle ja harjat ehtivät suorittaa tehokkaan mekaanisen puhdistuksen.

Kuivaus

- Laske kuivauspyyhintä vivun avulla (kuva 16, viite 2).
- Aktivoi tyhjiötoiminto uudelleen painamalla imun ohjauspainiketta ja kulje aiemmin pestyn alueen ylitse: tämä aikaansaa peruspuhdistusta vastaavan vaikutuksen, jolloin seuraavat rutiininomaiset lattian ylläpitopeset vaativat vähemmän aikaa.

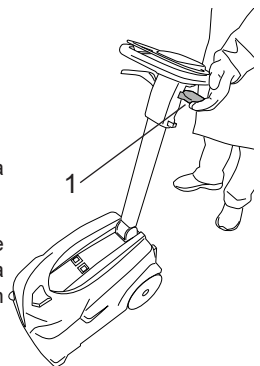


Fig.18

Likaisen veden säiliön kannen poistaminen

- Vapauta likaisen veden säiliön kansi painamalla kahta liukuvaa salpaa toisiaan kohden (kuva 19, viite 1).
- Nosta kansi.

Likaisen veden säiliön kannen asentaminen

! TIETOA

VIRHEELLINEN likaisen veden kannen sijoittaminen aiheuttaa toimintahäiriöitä koneeseen, kun lattiaa kuivataan.

- Aseta kansi säiliön päälle.
- Paina kantta alaspäin riittävästi niin, että varmistetaan kahden liukuvan vapautussalvan joustaminen ulospäin ja kytkeytyminen likaisen veden säiliön yläosaan (Kuva 20).

! TIETOA

Kansi on oikein asennettu, kun kahden salvan takana olevaa **PUNAISTA** taustaa ei voi nähdä (kuva 20).

Vesi/puhdistusainesäiliön täyttäminen

! VAARA

Irrota kone sähköpistorasiasta (verkkokäyttöinen malli).

! TIETOA

Muista tyhjentää likaisen veden säiliö joka kerta, kun täytetään vesi ja puhdistusaineen säiliö.

Säiliö voidaan täyttää kahdella eri tavalla:

Koneessa oleva säiliö:

- Sammuta kone pääkytkimestä.
- Poista puhdistusainesäiliön korkki (kuva 21, viite 1).
- Täytä säiliö.

Koneesta poistettu säiliö:

- Sammuta kone pääkytkimellä.
- Paina kahta sivuilla olevaa säiliön pidätyssalpaa (kuva 22, viite 1), erota likaisen veden säiliö kehikosta ja aseta se lattialle.
- Poista puhdistusainesäiliön korkki.
- Erotta puhdistusainesäiliö kehikosta.
- Täytä säiliö (kuva 23).

Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen

! VAARA

Irrota kone sähköpistorasiasta (verkkokäyttöinen malli).

Säiliö voidaan tyhjentää seuraavasti:

- Sammuta kone pääkytkimellä.
- Siirrä kone määritellylle jätteen keräysalueelle.
- Paina kahta sivuilla olevaa säiliön pidätyssalpaa (kuva 22, viite 1), erota likaisen veden säiliö kehikosta ja aseta se lattialle.
- Erotta puhdistusainesäiliö kehikosta.
- Poista puhdistusainesäiliön korkki.
- Tyhjennä säiliön sisällöt etuaukosta (kuva 24).

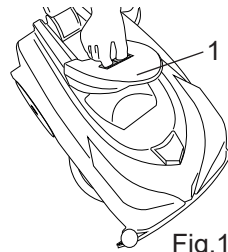


Fig.19

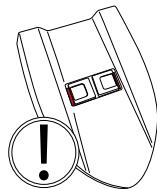


Fig.20

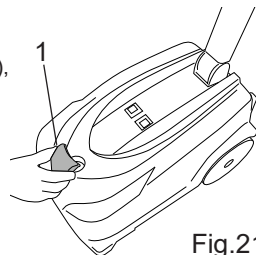


Fig.21

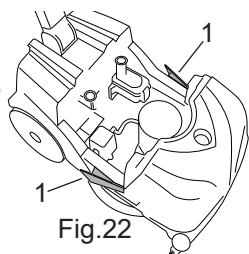


Fig.22

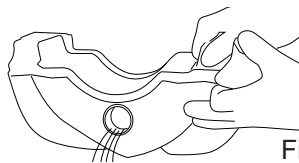


Fig.24



Fig.23

Likaisen veden säiliön tyhjentäminen

! VAARA

Irrota kone sähköpistorasiasta (verkkokäyttöinen malli).

Automaattinen uimuriohjattu sulkulaite, joka on asennettu likaisen veden säiliön kanteen, on suunniteltu estämään tyhjiöjärjestelmän toiminnan, kun säiliö on täynnä. Tyhjiöjärjestelmän sammuttaminen voidaan huomata, koska imumootorin toimintaääni muuttuu yllättäen voimakkaammaksi ja lattia ei kuivu odotetun mukaisesti. Kyseisessä tilanteessa käyttäjän on pysäytettävä kone ja tyhjennettävä likaisen veden säiliö seuraavalla tavalla:

- Sammuta kone pääkytkimellä.
- Siirrä kone määritellylle jätteen keräysalueelle.
- Paina kahta sivuilla olevaa säiliön pidätyssalppaa (kuva 25, viite 1) ja erota likaisen veden säiliö kehikosta.
- Poista likaisen veden säiliön korkki (kuva 26, viite 1).
- Tyhjennä säiliö (kuva 27).

Vedon säätö

! VAARA

Irrota kone sähköpistorasiasta (verkkokäyttöinen malli).

Koneessa on erityinen mekaaninen vetolaite, joka hyödyntää harjan ja lattian välistä kitkaa eteenpäisen liikkeen aikaansaamiseksi.

Laitteen tuottama vetovoimaa voidaan vaihdella kääntämällä vastaavaa nuppia (kuva 28, viite 1), jossa on olemassa kaksi eriväristä aluetta, yksi vihreä ja toinen keltainen:

- kääntämällä nuppi vihreällä sektorilla olevaan asentoon, vetovoimaa lisätään ja kone pyrkii tämän seurauksena poistumaan suoralta linjalta.
- kääntämällä nuppi keltaisella sektorilla olevaan asentoon, vetovoimaa vaimennetaan ja kone etenee suorassa linjassa.

Säädä toimimalla seuraavasti:

- Sammuta kone pääkytkimestä.
- Poista likaisen veden säiliö ja puhdistusainesäiliö sekä aseta ne lattialle, katso lukua "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Nosta harjaa/moottoria ottamalla kiinni yhdellä kädellä ja toisella kädellä käännä nuppi (kuva 28, viite 1) haluttuun asentoon.

Työn päättäminen

- Sammuta kone pääkytkimestä.
- Tyhjennä likaisen veden säiliö ja huuhtelee se puhtaalla vedellä, katso ohjeet luvusta "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Tyhjennä puhdistusaineliuksen säiliö, katso ohjeet luvusta "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen".
- Säilytä konetta pysäköintiasennossa, katso lukua "Pysäköintiasennon valinta".

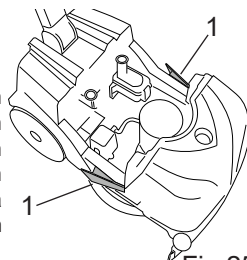


Fig.25

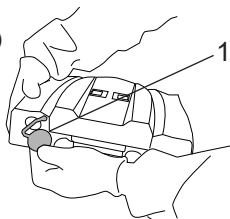


Fig.26

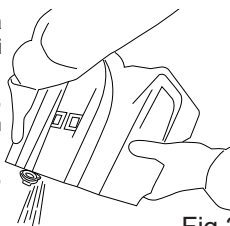


Fig.27

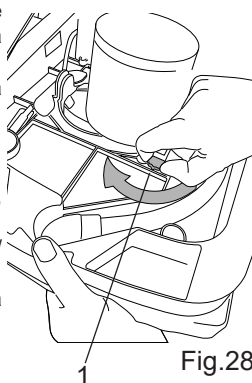


Fig.28

KÄYTTÄMÄTTÖMÄT JAKSOT

Toimi seuraavalla tavalla, kun haluat valmistella koneen pidempää käyttötaukoa varten:

- Poista akku koneesta, katso ohjeet luvusta "Akku: poistaminen" ja lataa se täyteen, katso lukua "Akku: valmistelu / asennus / lataaminen". Akku on ladattava säännöllisesti, kun laitetta ei käytetä, jotta se pidetään jatkuvasti enimmäisvaraustrasolla.
- Puhdista kuivauspyyhkimen terät kostealla liinalla, katso lukua "Kuivauspyyhkimien puhdistus".
- Avaa ja puhdista jakoventtiilin kammio, katso lukua "Jakoventtiilin puhdistus".
- Irrota ja puhdista kuivauspyyhkimien imuletkut, katso lukua "Etukuivauspyyhkimien imuletkun puhdistus" ja "Takakuivauspyyhkimien imuletkun puhdistus".
- Varmista, että säiliöt on tyhjennetty kokonaan ja että ne ovat täysin puhtaat, katso lukua "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen" ja "Vesi/pesuainesäiliön tyhjentäminen".
- Säilytä konetta pysäköintiasennossa, katso lukua "Pysäköintiasennon valinta".

HUOLTOA KOSKEVAT OHJEET

! VAARA

Älä suorita mitään koneen huoltotoimenpiteitä kytkemättä sitä ensin irti sähköpistorasiasta (verkkokäyttöiset mallit) tai irrottamatta akkuyksikköä (akkukäyttöiset mallit).

! VAARA

Verkkokäyttöisissä malleissa, työntekijän on kyettävä valvomaan mistä tahansa paikasta, että kone pysyy verkkovirrasta irrotettuna huollon suorittamisen aikana.

! VAROITUS

Ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista koneelle, muista aina tyhjentää puhdistusainesäiliö ja likaisen veden säiliö, katso vastaavia lukuja "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".

! TIETOA

Sähköjärjestelmää koskevien huoltotoimenpiteiden sekä kaikkien muiden kuin tässä oppaassa kuvatus huollon tai korjausten tapauksessa, ota yhteys ammattitaitoiseen IP Cleaningin hyväksymään erikoisteknikkoon tai IP Cleaningin huoltopalveluun ja työt on suoritettava voimassa olevien turvamääräysten mukaisesti.

! TIETOA

Varmista, että koneelle suoritetaan määräaikaishuolto, jotta taataan aina sen paras mahdollinen suorituskyky.

! TIETOA

Älä puhdista tiivisteitä etyylialkoholilla.

Tässä luvussa kuvataan miten huolto suoritetaan.

Huolto - Yleisiä sääntöjä

Konetta puhdistettaessa on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä.

- Vältä korkeapainepesureiden käyttöä. Vettä voi tunkeutua sähkölaitteiden koteloihin tai moottoreihin aiheuttaen vahingoittumisen tai oikosulkuvaaran.
- Älä käytä höyryä, koska lämpö voi vahingoittaa muoviosia ja muuttaa niiden muotoa.
- Älä käytä liuottimia tai hiilivetypohjaisia tuotteita. Nämä voivat vahingoittaa suojusta ja kumiosia.

Puhdista imun uimuri

- Vapauta likaisen veden säiliön kansi.
- Käännä kansi ylösalaisin ja tarkasta, että uimurit voivat liikkua vapaasti (kuva 29, viite 1).
- Puhdista tiivisteet kostealla liinalla (kuva 29, viite 2).
- Aseta kansi takaisin.

! TIETOA

Älä puhdista tiivisteitä etyylialkoholilla.

Vesi/pesuainesäiliön suodattimen puhdistaminen

- Poista likaisen veden säiliö ja puhdistusainesäiliö sekä aseta ne lattialle, katso lukua "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Poista suodatin ja pese vedellä (kuva 30, viite 1).

Imusuodattimen puhdistaminen

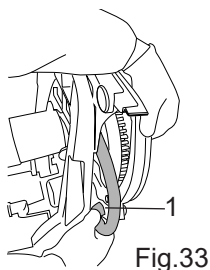
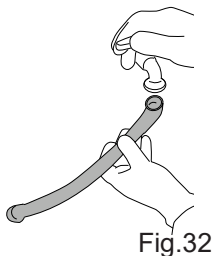
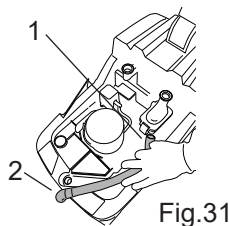
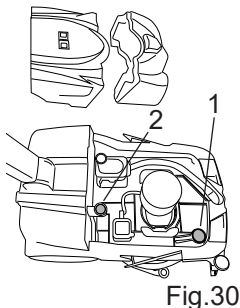
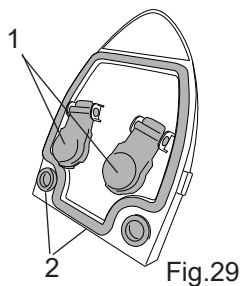
- Poista likaisen veden säiliö koneesta ja aseta se lattialle, katso lukua "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Poista suodatin ja pese vedellä (kuva 30, viite 2).

Etukuivauspyyhkimen imuletkun puhdistaminen

- Poista likaisen veden säiliö ja puhdistusainesäiliö sekä aseta ne lattialle, katso lukua "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Irrota letku jakoventtiilistä (kuva 31, viite 1) ja etukuivauspyyhkimestä (kuva 29, viite 2).
- Pese letku juoksuttamalla vettä reikään (kuva 32)
- Kiinnitä letku takaisin paikalleen.

Takakuivauspyyhkimen imuletkun puhdistaminen

- Poista likaisen veden säiliö ja puhdistusainesäiliö sekä aseta ne lattialle, katso lukua "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Vedä kädensija ylös kohtisuoraan koneeseen nähden.
- Laske kuivauspyyhintä vivun avulla.
- Kippaa kone taaksepäin ja tue kädensija lattialle.
- Irrota letku jakoventtiilistä ja takakuivauspyyhkimestä (kuva 33, viite 1).
- Pese letku juoksuttamalla vettä reikään (kuva 32)
- Kiinnitä letku takaisin paikalleen.



Jakovernttiin puhdistaminen

! TIETOA

Tämä menettely on suoritettava huoltotoimenpiteille sopivalla alueella, koska lattia likaantuu ja kastuu.

! VAROITUS

Pue haalarit, luistamattomat kengät, käsineet ja kaikki muut henkilönsuojaimet, jotka ovat tarpeen kyseisessä työympäristössä.

- Poista likaisen veden säiliö ja puhdistusainesäiliö sekä aseta ne lattialle, katso lukua "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Irrota etukuivauspyyhkimen imuletku jakovernttiilistä.
- Irrota takakuivauspyyhkimen imuletku jakovernttiilistä.
- Vapauta pidätinvipu (kuva 35, viite 1) ja poista jakovernttiin suojus.
- Puhdista venttiilikammio (kuva 36, viite 1) poistaen mahdolliset karstat ja huuhtelee puhtaalla vedellä sekä pyyhi suojuksen tiivisteet pehmeällä liinalla.

! TIETOA

Älä puhdista tiivisteitä etyylialkoholilla.

Kuivauspyyhkimen puhdistaminen

- Poista likaisen veden säiliö ja puhdistusainesäiliö sekä aseta ne lattialle, katso lukua "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".
- Vedä kädensija ylös kohtisuoraan koneeseen nähden.
- Kippaa kone taaksepäin ja tue kädensija lattialle.
- Puhdista molempien kuivauspyyhkimien terät kostealla liinalla (kuva 37, viite 1).
- Puhdista molempien kuivauspyyhkimien imun sisään tuloportti (kuva 37, viite 2).

Kuivauspyyhkimen säätö

Kuivauspyyhkimen on säädetty tehtaalla, jotta se antaa parhaan mahdollisen kuivaustuloksen erityyppisillä lattiatpinnoilla, mutta mikäli tulokset eivät vastaa odotuksia, voidaan tehdä lisäsäätöjä.

Moitteetonta kuivaustoimintaa varten kuivauspyyhkimen terän huulen kulman olisi oltava 45° koko sen pituudelta lattiapintaan nähden. Kuivauspyyhkimen korkeutta voidaan säätää nostamalla tai laskemalla pyöriä (kuva 38, viite 1).

Kuivauspyyhkimien terien vaihto

Kuivauspyyhkimien terät keräävät vesikelmun ja pesuaineen lattialta ja valmistelevat tilan, jotta se kuivuu täydellisesti. Aikaa myöten jatkuva lakaisu tekee lattiaan koskevan terän reunan pyöreäksi ja halkeilevaksi, jolloin kuivausteho heikkenee, ja tällöin terä on vaihdettava. Toimi seuraavasti:

- Poista likaisen veden säiliö ja puhdistusainesäiliö sekä aseta ne lattialle, katso lukua "Vesi/puhdistusainesäiliön tyhjentäminen" ja "Likaisen veden säiliön tyhjentäminen".

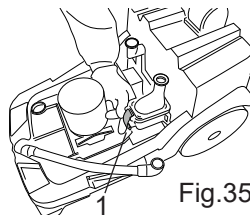


Fig.35

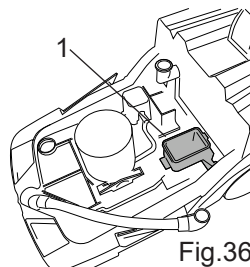


Fig.36



Fig.37

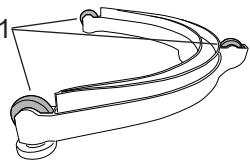
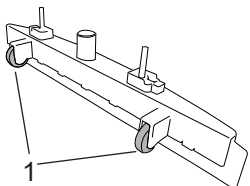


Fig.38



- Vedä kädensija ylös kohtisuoraan koneeseen nähden.
- Kippaa kone taaksepäin ja tue kädensija lattialle.

Etukuivauspyyhin:

- Irrota imuletku kuivauspyyhkimestä (kuva 39, viite 1).
- Ruuvaa auki nupit (kuva 39, viite 2).
- Erotä kuivauspyyhin koneesta (kuva 40, viite 1).
- Vedä terä ulos, jotta vapautetaan koko sarja (kuva 41).
- Poista terä.
- Voit kiinnittää takaisin saman terän lakaisukulmat käännettynä sen käyttämiseksi, kunnes molemmat reunat ovat kuluneet loppuun, tai vaihda tilalle uusi terä napsauttamalla se kiinni kuivauspyyhkimen rungossa oleviin aukkoihin.
- Kiinnitä kuivauspyyhin takasin koneeseen, noudata aiemmin kuvattuja ohjeita.

Takakuivauspyyhin:

- Laske kuivauspyyhkimen ohjausvipu.
- Irrota imuletku kuivauspyyhkimestä (kuva 42, viite 1).
- Ruuvaa auki nupit (kuva 42, viite 2).
- Vedä terä ulos, jotta vapautetaan koko sarja (kuva 43, viite 1).
- Poista terä (kuva 44).
- Voit kiinnittää takaisin saman terän lakaisukulmat käännettynä sen käyttämiseksi, kunnes molemmat reunat ovat kuluneet loppuun, tai vaihda tilalle uusi terä napsauttamalla se kiinni kuivauspyyhkimen rungossa oleviin aukkoihin.
- Kiinnitä kuivauspyyhin takasin koneeseen, noudata aiemmin kuvattuja ohjeita.

Harjan vaihtaminen

Harjassa on punaisia tupsuja, joiden harjakset ovat lyhyempiä kuin muut (kuva 45). Kun mustien harjasten tupsut kuluvat samanpituisiksi kuin punaiset harjakset, harja on vaihdettava. Katso harjan vaihtoa koskevia ohjeita varten lukuja "Harjan/tyynyn ohjaimen vapauttaminen" ja "Harjan/tyynyn ohjaimen kiinnittäminen".

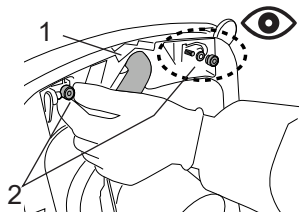


Fig.39

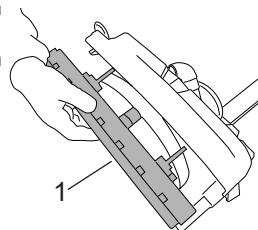


Fig.40

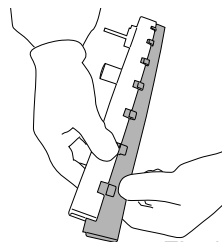


Fig.41

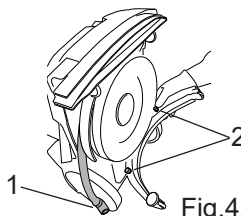


Fig.42

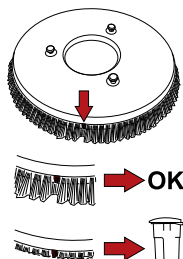


Fig.45

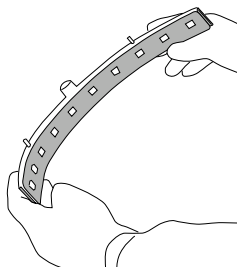


Fig.44

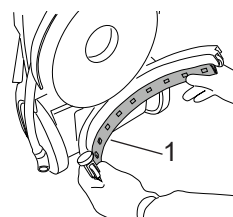


Fig.43

Ajoittaiset tarkastukset

TARKASTA	PÄIVITTÄISET TOIMENPITEET	VIKOITTAISET TOIMENPITEET	KUUKAUSITTAISET TOIMENPITEET
Likaisen veden säiliön puhdistaminen	X		
Imun uimurien puhdistaminen		X	
Vesi/pesuainesäiliön suodattimen puhdistaminen		X	
Imusuodattimen puhdistaminen		X	
Etukuivauspyyhkimien imuletkun puhdistaminen	X		
Takakuivauspyyhkimien imuletkun puhdistaminen	X		
Jakoverntiilin puhdistaminen		X	
Kuivauspyyhkimien terien puhdistaminen	X		
Kuivauspyyhkimien kuluneen terän tarkastaminen		X	
Harjan kulumisen tarkastaminen			X

VIANMÄÄRITYS

[B] Akkukäyttöinen malli.

[C] Verkkokäyttöinen malli.

ONGELMA	SYY	KORJAUS
Kone ei toimi.	[B] Akku lähes tyhjä tai tyhjä.	[B] Lataa akku
	[C] Pistoke irronnut	[C] Liitä pistoke sähköpistorasiaan
	[B-C] Pääkytkintä ei aktivoitu.	[B-C] Paina pääkytkintä.
Harja ei pyöri.	[B-C] Harjan ohjauspainiketta ei painettu.	[B-C] Paina harjan ohjauspainiketta.
	[B-C] Harjan ohjauspainiketta ei aktivoitu.	[B-C] Käytä harjan ohjausvipua.
Harjan moottori ei käynnisty helposti.	[B-C] Kone työskentelee kuivalla harjalla erityisen karkealla lattialla.	Lisää puhdistusaineen määrää.
Kone ei puhdistata tasaisesti.	[B-C] Harja tai tyyny kulunut.	[B-C] Vaihda harja.
Puhdistusaineliuos ei saavuta harjaa.	[B-C] Puhdistusainesäiliö tyhjä	[B-C] Täytä puhdistusainesäiliö.
	[B-C] Vesi/puhdistusainesäiliön suodatin likainen.	[B-C] Puhdista suodatin.
	[B-C] Tukos pesuaineliuosta harjaan toimittavassa letkussa.	[B-C] Poista tukos.
Imumoottori ei toimi.	[B-C] Imun ohjauspainiketta ei painettu.	[B-C] Paina imun ohjauspainiketta.

Kuivauspyyhin ei puhdistaa tai tyhjiä heikko.	[B-C] Lattiaan kosketuksissa oleva kumiterien huuli on kulunut.	[B-C] Vaihda kuivauspyyhkimen terä.
	[B-C] Uimuriohjattu sulkeutuminen on lauennut (liikaisen veden säiliö täynnä).	[B-C] Tyhjennä liikaisen veden säiliö.
	[B-C] Tukos kuivauspyyhkimen imuletkussa.	[B-C] Poista tukos.
	[B-C] Imuletkua ei liitetty kuivauspyyhkimeen tai se on vahingoittunut.	[B-C] Liitä tai korjaa imuletku.
	[B-C] Jakaventtiili liikainen.	[B-C] Puhdista jakoventtiili.
Akun toiminnallinen kesto ei vastaa odotuksia.	[B] Akkulaturi ei toimi.	[B] Vaihda akkulaturi.

HÄLYTYKSET

Harjamootorin terminen ylikuormitus	Palava punainen ledi tai harjan ohjauspainike, 1 hidas vilkunta	Kytke pois päältä kaikki koneen toiminnot. Poista liikaisen veden säiliö, jotta moottoritalaan pääsee enemmän ilmaa. Odota muutama minuutti ja käynnistä sitten kone uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys asiakaspalveluun.
Harjan moottorin ylivirta/oikosulku.	Palava punainen ledi harjan ohjauspainikkeessa, 1 nopea vilkunta	Kytke pois päältä kaikki koneen toiminnot. Käynnistä kone uudelleen. Jos hälytys ilmestyy uudelleen, varmista, että harjaa ei käytetä erittäin karkealla lattialla. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys asiakaspalveluun.
Puhdistusaineen pumpun ylivirta/oikosulku.	Palava punainen ledi harjan ohjauspainikkeessa, 2 nopeaa vilkuntaa.	Kytke pois päältä kaikki koneen toiminnot. Käynnistä kone uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys asiakaspalveluun.
Imumootorin ylivirta/oikosulku.	Palava punainen ledi imun ohjauspainikkeessa, 1 nopea vilkunta.	Kytke pois päältä kaikki koneen toiminnot. Käynnistä kone uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys asiakaspalveluun.
Liiallinen akun jännite.	Vihreä akun varaustason ledi vilkkuu.	Tarkasta koneen mukana toimitetun akkulaturin ehjyys, toiminta ja käyttö.



IP Cleaning S.r.l
Viale Treviso 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)
T: +39 0421 205511
F: +39 0421 204227
E: www.ipcworldwide.com
W: info@ipcworldwide.com

